

UWER 18/110 SI UWER 18/120 SI

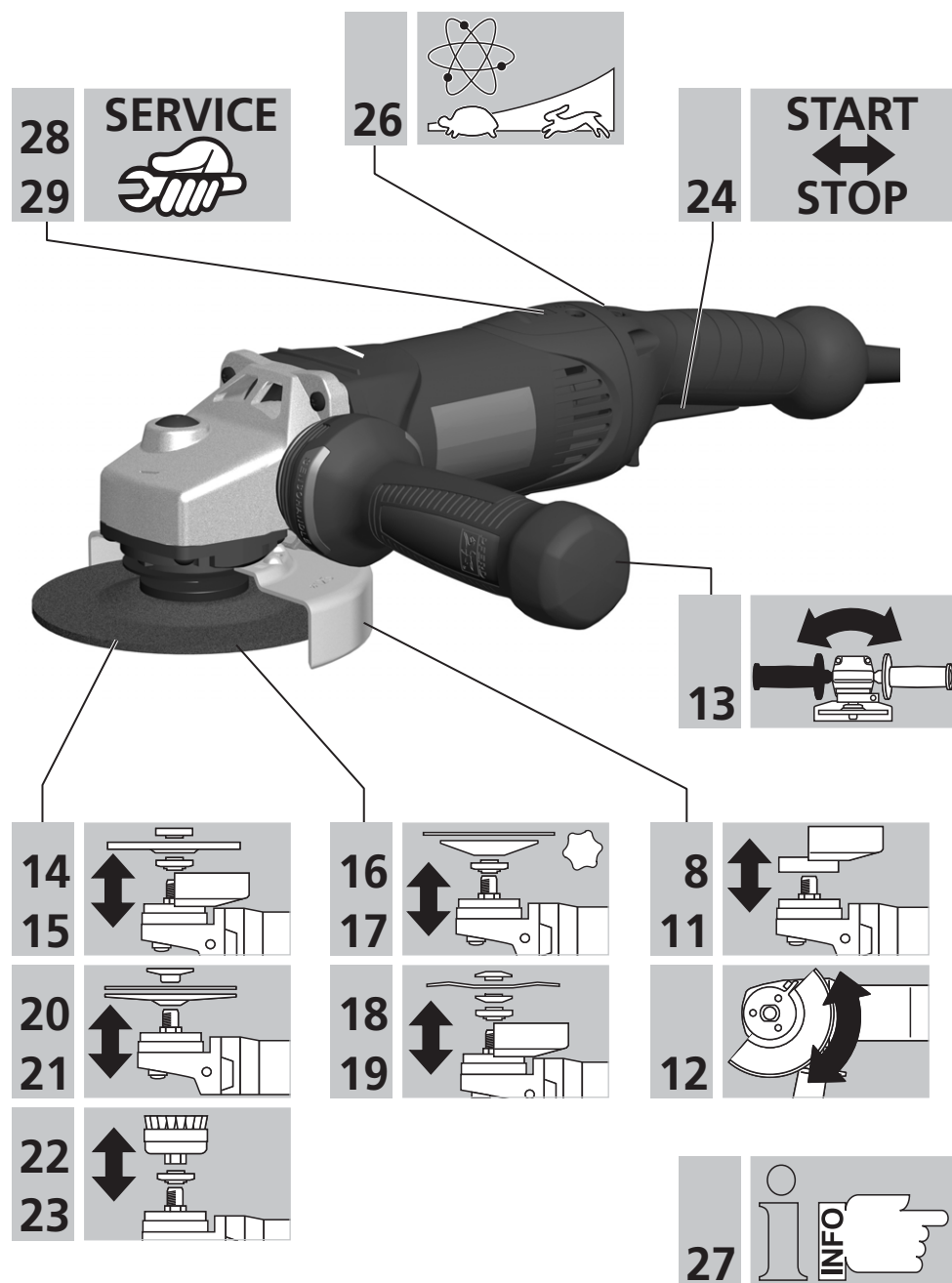


de Originalbetriebsanleitung
en Instructions for use
fr Instructions d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
es Instrucciones de servicio
pt Manual de instruções
nl Handleiding
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
el Εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού

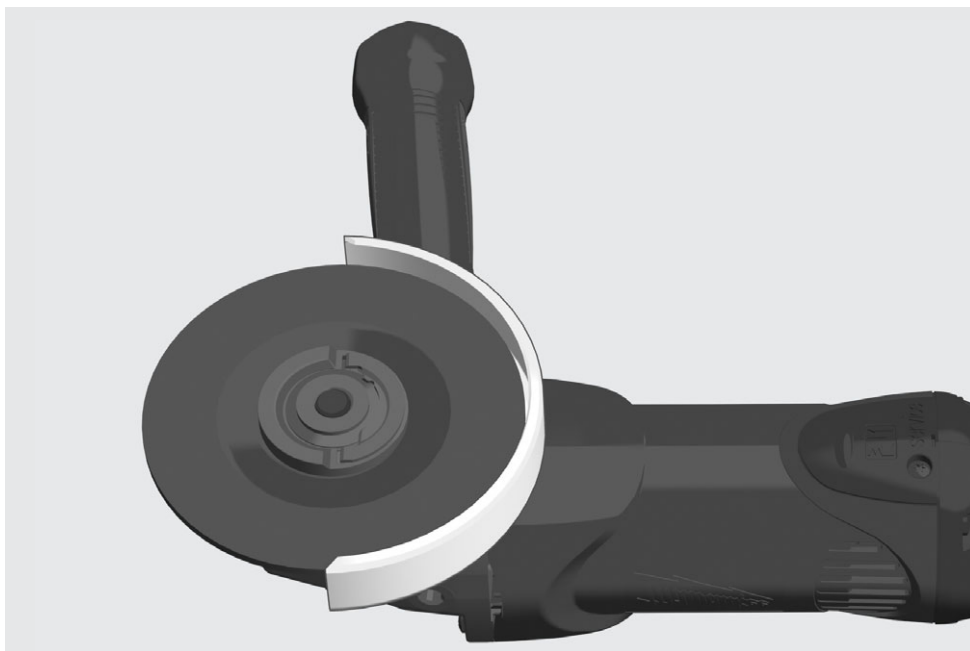
tr İşletme kılavuzu
cs Návod k použití
sk Návod na používanie
pl Instrukcja obsługi
hu Üzemeltetési útmutató
sl Navodila za obratovanje
hr Pogonska uputa
lt Naudojimo instrukcija
ru Руководство по эксплуатации
bg Инструкция за експлоатация
ro Instrucțiuni de utilizare

SYMBOLS SYMBOLS SYMBOLS	SIMBOLI SIMBOLOS SYMBOLS	SYMBOLS SYMBOLER SYMBOLER	SYMBOLS SYMBOLIT ΣΥΜΒΟΛΑ			SEMBOLS SYMBOLY SYMBOLY	SYMBOLS SZIMBÓLUMOK SIMBOLI	SIMBOLI SIMBOLIAI СІМБОЛЫ	СИМБОЛИ SIMBOLURI
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! CAUTION! WARNING! DANGER! ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER! ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! ATENÇÃO! PERIGO! OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR! VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!	OBS! ADVARSEL! FARE! OBSERVERA! VARNING! FARA! HUOMIO! VAROITUS! VAARA! ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!		DIKKAT! UYARI! TEHLIKE! POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ! POZOR! NEBEZPEČENSTVO! UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZENSTWO!		FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! POZOR! OPOZORILO! NEVARNO! PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST! DĚMESIO! JSPÉJIMAS! PAVOJUS!	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!	
	Bitte lesen Sie die Betriebsanlei- tung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Please read the instructions carefully before starting the machine. Veuillez lire avec soin les instructions d'utilisation avant la mise en service	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico. Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt. Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning. Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk. Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.		Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä. Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας. Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun. Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání. Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.		Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji. Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja. Prosim, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo. Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad. Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом. Преци пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване. Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii	
	Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen. Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine. Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant. Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.	Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina. Antes de efectuar cualquier intervención na máquina, tirar a ficha da tomada. Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken. Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.	Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeidet på maskinen. Drag alltid ur kontakten når du utför arbeten på maskinen. Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä. Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φις από την πρίζα.		Makinada herangi bir işlem önce, fişi prizden çekiniz. Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky. Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.		Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készülékét áramtalanítani kell. Pred vsemi deli na stroju izvlomite vtič iz vtičnice. Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice. Prieš atlikdami bet kokius įrenginių įtaisų, ištraukite iš lizdo kištuką.	Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки. Преци каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта. Întotdeauna scoateți stecarul din priză înainte de a efectua intervenții la mașină.	
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Always wear goggles when using the machine. Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Durante l'uso della macchina utilizzare sempre gli occhiali di protezione.	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección. Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Använd alltid skyddsglasögon. Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.		Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.		Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale. Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.	
	Gehörschutz tragen! Wear ear protectors! Toujours porter une protection acoustique! Utilizzare le protezioni per l'udito!	Usar protectores auditivos! Use protectores auriculares! Draag oorbeschermers! Brug hørevern! Brug hørselsvern!	Använd hörselskydd! Käytä kuulosuojaimia! Φοράτε προστασία ακοής (ωασιπίδες)! Koruyucu kulaklık kullanın!		Používejte chrániče sluchu ! Používejte ochranu sluchu! Należy używać ochroniaczy uszu! Hallásvédő eszköz használatra ajánlott! Nosite zaščitno za sluh!		Nositi zaštitu sluha! Nešioti klausos apsaugines priemones! Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	Да се носи предпазно средство за слуха! Purtați căști de protecție	
	Schutzhandschuhe tragen! Wear gloves! Porter des gants de protection! Indossare guanti protettivi!	Usar guantes protectores Use luvas de protecção! Draag veiligheidshandschoenen! Brug beskyttelseshandsker!	Bruk vernehansker ! Bär skyddshandskar! Käytä suojakäsineitä! На φοράτε προστατευτικά γάντια!		Koruyucu eldivenlerinizi takınız! Používejte ochranné rukavice! Používejte ochranné rukavice! Nosić rękawice ochronne!		Hordjon védőkesztyűt! Nositi zaščitne rokavice Nositi zaštitne rukavice! Lietojiet aizsardzības cimdus!	Надевать защитные перчатки! Да се носят предпазни ръкавици! Purtați mănuși de protecție!	

SYMBOLE SYMBOLS SYMBOLS	SIMBOLI SÍMBOLOS SYMBOLE	SYMBOLN SYMBOLER SYMBOLER	SYMBOLER SYMBOLIT ΣΥΜΒΟΛΑ	PFERD 	PFERD 	SEMBOLER SYMBOLY SYMBOLY	SYMBOLE SZIMBÓLUMOK SIMBOLI	SIMBOLI SIMBOLIAI СИМВОЛЫ	СИМВОЛИ SIMBOLURI
 Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten. Accessory - Not included in standard equipment. Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.	Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios. Acessório - Não incluído no equipamento normal. Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget. Tilbehør - inngår ikke i leveransen. Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget. Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen.	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης. Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir. Príslušenství není součástí dodávky. Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy. Wypożażenie dodatkowe dostępne osobno.	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve. Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave. Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana. Priedas – nejeina j tiekimo komplektaciją.	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит. Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката. Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard.				
 Keine Kraft anwenden. Do not use force. Ne pas appliquer de la force. Non applicare forza.	No aplique fuerza. Não aplique força. Geen kracht uitoefenen. Brug ikke kraft.	Ikke bruk kraft. Använd ingen kraft. Älä käyttää väkivoimaa. Μην βάζετε δύναμη.	Güç kullanmayın. Nepoužívejte sílu. Nepoužívajte silu. Nie używać siły.	Ne alkalmazzon erőt. Brez uporabe sile. Ne upotrebljavati silu. Nenaudoti jėgos.	Не применяйте силу Не използвайте сила. A nu se aplica forța.				
 Schutzisoliertes Elektrowerkzeug All-insulated electric tool Outillage électrique avec isolation de protection Utensile elettrico con isolamento di protezione	Herramienta eléctrica a prueba de sacudidas eléctricas Ferramenta eléctrica com duplo-isolamento Randgeaard elektrisch gereedschap Dobbeltisoleret el-værktøj	Beskyttelse isolert eletroverktøy Skyddsisolerat elverktyg Suojaaeristetyt sähkötyökalut Προστατευτικής μόνωσης ηλεκτρικό εργαλείο Koruma izolasyonlu elektro aletler	Bezpečnostně izolované ruční elektrické nářadí Bezpečnostne izolované ručné elektrické náradie Elektronarzędzie z izolacją ochronną Villamos szerszám védőszigeteléssel	Zaščitno izolirano električno orodje Električni alat sa zaštitnom izolacijom Įrankis su apsaugine izoliacija Електроинструмент с двойной изоляцией	Електроинструмент с предпазна изолация. Scula electrică complet izolată				
 Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!! Do not dispose of electric tools together with household waste material! Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Non gettare le macchine elettriche tra i rifiuti domestici!	¡No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!	Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Älä hävittää sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!	Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Elektrické náradí nevyhazujte do komunálneho odpadu! Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Nie wyrzucaj elektronarzedzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!	Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttbe! Elektricnega orodja ne odstranjuje s hišnimi odpadki! Elektricne alate ne odlažite u kućne otpatke! Neišmeskite elektros irengimu i buitinius šiukšlynus!	Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer!				

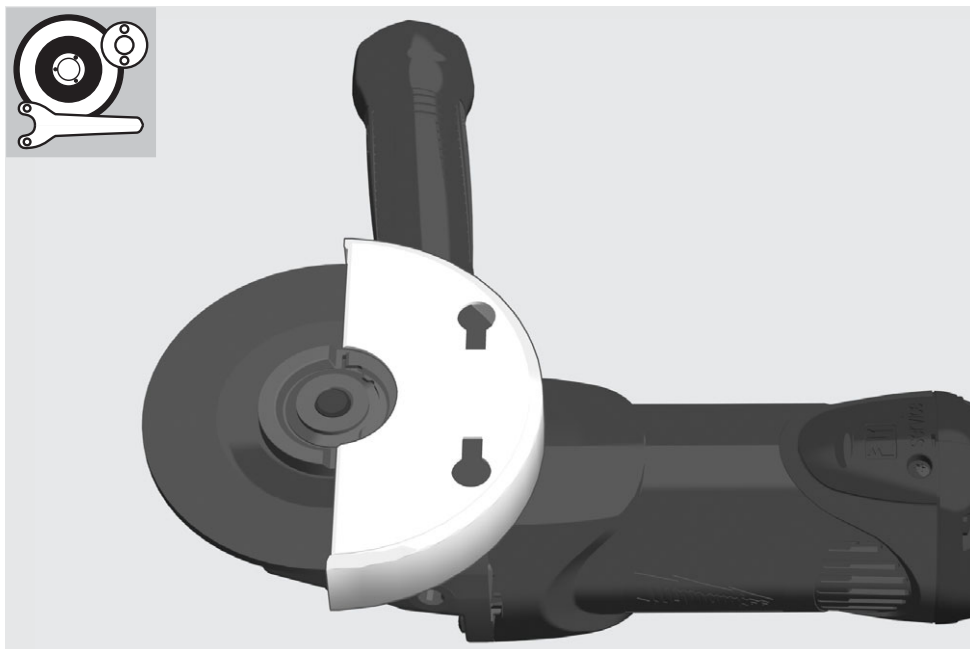


30	Deutsch	Textteil mit technischen Daten, speziellen Sicherheitshinweisen und weiteren wichtigen Beschreibungen. Bitte unbedingt vor Gebrauch lesen!
26	Englisch	Textpart including technical data, special safety hints and other important descriptions. Please read careful bevore use.
32	Français	Partie de texte contenant des données techniques, des indications de sécurité particulières et d'autres descriptions importantes. A lire impérativement avant l'emploi !
38	Italiano	Parte di testo contenente dati tecnici, indicazioni di sicurezza specifiche ed altre descrizioni importanti. Si prega assolutamente di leggere prima dell'uso!
44	Español	Parte del texto con datos técnicos, indicaciones de seguridad especiales y otras descripciones importantes. ¡Rogamos que lea atentamente estas indicaciones antes de usar el aparato!
50	Português	Texto com dados técnicos, instruções de segurança especiais e outras descrições importantes. Por favor, leia-o antes da utilização!
56	Nederlands	Tekstgedeelte met technische gegevens, speciale veiligheidsinstructies en andere belangrijke beschrijvingen. Vóór gebruik absoluut doorlezen!
62	Dansk	Tekstdel med tekniske data, specielle sikkerhedsinformationer og andre vigtige beskrivelser. Læs venligst ubetinget disse før brug!
68	Norsk	Tekst med tekniske data, spesielle sikkerhetsinstruksjoner og andre viktige beskrivelser. Skal leses før bruk!
74	Svenska	Textdel med tekniska data, speciella säkerhetsanvisningar och övriga viktiga informationer. Läs noga igenom denna del innan användningen!
80	Suomi	Tekstiosuus sisältää tekniset erittelyt, laitekohtaiset turvallisuusmääräykset ja muita tärkeitä tietoja. Lue ehdottomasti ennen laitteen käyttöä!
86	Ελληνικά	Κείμενο με τεχνικά χαρακτηριστικά, ειδικές οδηγίες ασφαλείας και λοιπές σχετικές περιγραφές. Πριν από τη χρήση του προϊόντος πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε προσεκτικά τις σχετικές οδηγίες!
92	Türkçe	Teknik veriler, özel güvenlik açıklamaları ve başka önemli tarifler ve içeren metin kısımları. Lütfen kullanmadan önce mutlaka okuyunuz!
98	Čeština	Textová část s technickými údaji, speciálními bezpečnostními pokyny a dalšími důležitými popisy. Bezpodmínečně si je před použitím přístroje přečtěte!
104	Slovenčina	Textová část s technickými údaji, speciálními bezpečnostními pokyny a dalšími důležitými popisy. Bezpodmínečne si ich pred použitím prístroja prečítajte!
110	Polski	Część tekstowa z danymi technicznymi, specjalnymi uwagami dotyczącymi bezpieczeństwa i dalszymi ważnymi opisami. Proszę koniecznie przeczytać przed użyciem!
116	Magyar	Műszaki adatokat, speciális biztonsági útmutatásokat és további fontos leírásokat tartalmazó szövegrész. Használat előtt feltétlenül el kell olvasni!
122	Slovensko	Del besedila s tehničnimi podatki, posebnimi varnostnimi opozorili in nadaljnji pomembni opisi. Pred uporabo obvezno prebrati!
128	Hrvatski	Dio teksta sa tehničkim podacima, specijalnim sigurnosnim uputama i ostalim važnim opisima. Molimo obvezno pročitati prije uporabe!
134	Lietuviškai	Tekstas su techniniais duomenimis, specialiais saugumo nurodymais, kitais svarbiais aprašymais. Būtinai perskaitykite prieš naudojimą!
140	Русский	Раздел с техническими характеристиками, специальными указаниями по безопасности и прочими важными описаниями. Обязательно прочесть перед использованием!
146	Български	Част с технически данни, специални инструкции за безопасност и други важни описания. Моля, непременно прочетете преди употреба!
152	România	Parte de text cu date tehnice, instrucțiuni speciale de siguranță și alte descrieri importante. A se citi obligatoriu înainte de utilizare!



Für Schleifarbeiten die offene Schutzhaube verwenden!
Use the open safety hood for grinding work.
Pendant des travaux de ponçage employer le capot de protection ouvert !
Per lavori di smerigliatura usare la cuffia di protezione aperta!
¡Para los trabajos de rectificación se debe utilizar la cubierta protectora abierta!
Use a tampa de protecção aberta para trabalhos de esmerilhamento!
Gebruik voor schuurwerkzaamheden de open veiligheidskap!
Anvend den åbne beskyttelsesskærm til slibearbejder!
For slipearbeid skal den åpne vernehetten brukes!
Använd den öppna skyddskåpan för slipning!
Käytä hiontatoissää avointa suojakupua!
Για εργασίες λείανσης πρέπει να χρησιμοποιείται το ανοιχτό προστατευτικό κάλυμμα!
Taşlama işleri için açık koruyucu kapağı kullanınız!
Při pracích zaměřených na broušení používejte otevřený ochranný kryt!
Pri prácach zameraných na brúsenie používajte otvorený ochranný kryt!
Podczas prac szlifarskich używać otwartej osłony!

Csiszolási munkálatokhoz a nyitott védőburkolatot kell használni!
Pri brušenju uporabljati odprto zaščitno avbo!
Za brusačke radove koristiti otvorenu zaštitnu kapu!
Šlifudami naudokite atvirą apsauginį gaubtą!
Для шлифовальных работ использовать открытый защитный кожух!
За шлайфане използвайте отворения предпазител!
Pentru lucrări de polizare folosiți capacul de protecție deschis!



Für Trennarbeiten muss eine geschlossene Trennschutzhaube verwendet werden (als Zubehör erhältlich)!

A closed safety cutting hood (available as an accessory) must be used for cutting work.

Pendant des travaux de coupe il faut employer un capot de protection fermé (disponible comme accessoire) !

Per lavori di taglio deve essere utilizzata una cuffia di protezione chiusa (disponibile come accessorio)!

¡Para los trabajos de corte se debe utilizar una cubierta protectora de corte cerrada (disponible como accesorio)!

Uma tampa separadora de protecção fechada deve ser usada para trabalhos de separação (vende-se como acessório)!

Voor doorslijpwerkzaamheden moet een gesloten veiligheidskap worden gebruikt (verkrijgbaar als toebehoren)!

Til skærearbejder skal der anvendes en lukket beskyttelsesskærm til skæremner (kan fås som tilbehør)!

For kapping må det brukes en lukket vernehette (er tilgjengelig som reservedel)!

För kapning ska du använda den stängda skyddskåpan som skyddar ansiktet (finns som tillbehör)!

Katkaisutöissä täytyy käyttää suljettua suojakupua (saatavana lisävarusteena)!

Για εργασίες κοπής πρέπει να χρησιμοποιείται το προστατευτικό κάλυμμα κοπής (διατίθεται ως εξάρτημα)!

Kesme işleri için kapalı bir koruyucu ayrıca kapağının kullanılması gerekmektedir (aksesuar olarak sipariş edilebilir)!

Při pracích zaměřených na oddělování musí být použit uzavřený ochranný kryt (k dispozici jako příslušenství)!

Pri prácach zameraných na oddelovanie musí byť použitý uzavretý ochranný kryt (k dispozícii ako príslušenstvo)!

Podczas cięcia należy używać zamkniętej osłony oddzielającej (dostępna jako wyposażenie dodatkowe)!

Vágási munkálatokhoz zárt védőburkolatot kell használni (tartozékként kapható)!

Pri rezanju je potrebno uporabljati zaprto zaščitno avbo za rezanje (dobavljivo kot pribor)!

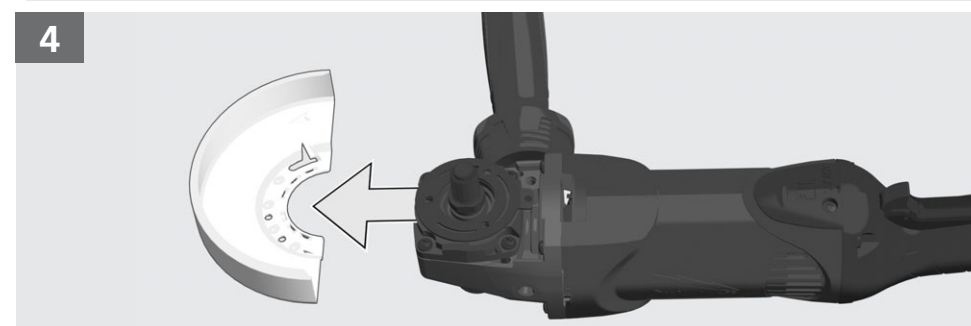
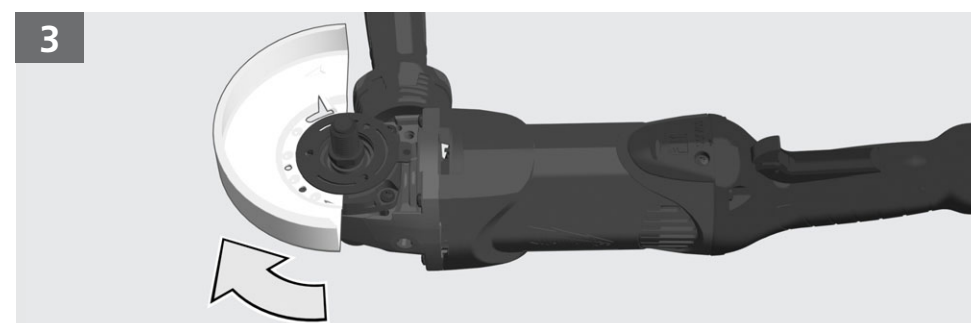
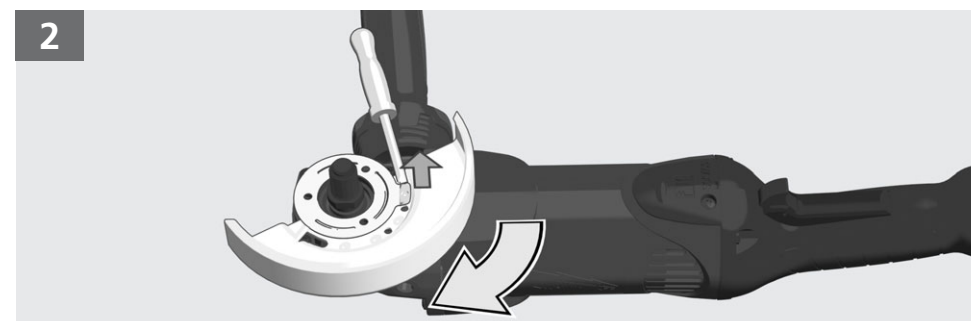
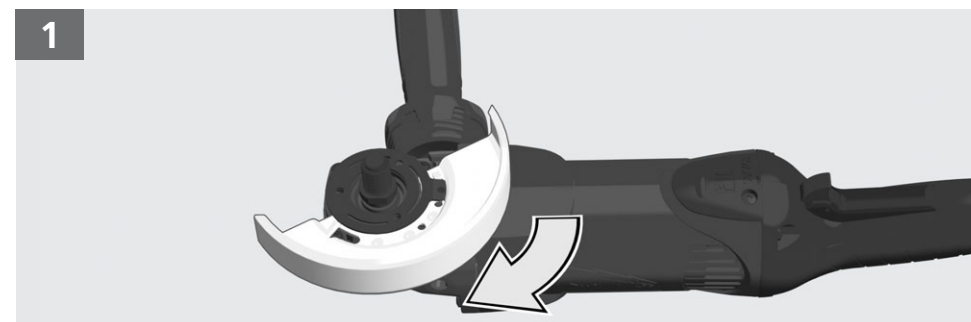
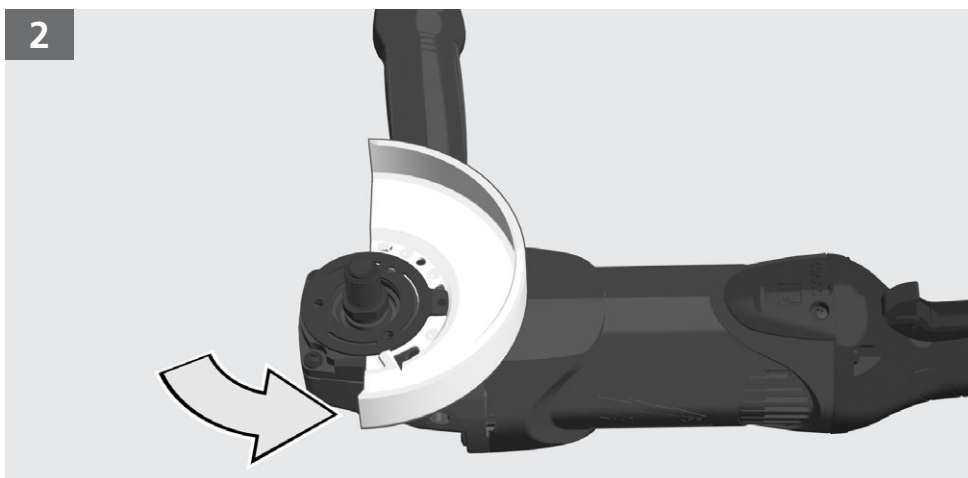
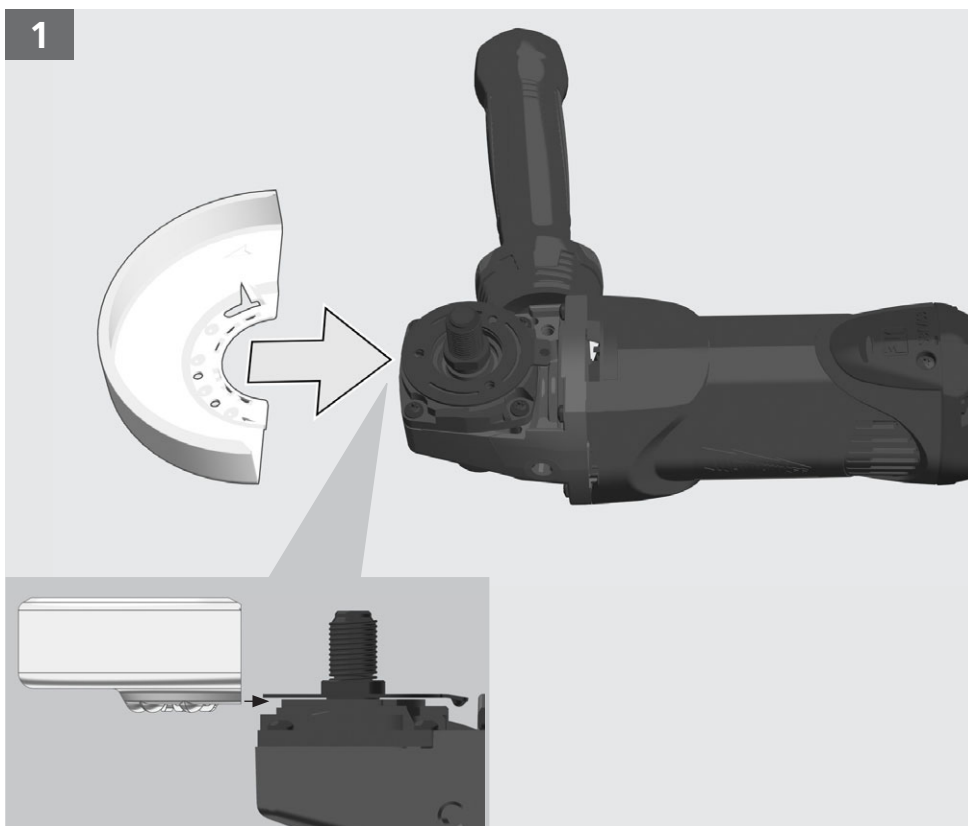
Za rezačke radove se mora koristiti zatvorena rezačka zaštitna kapa (dobije se kao pribor)!

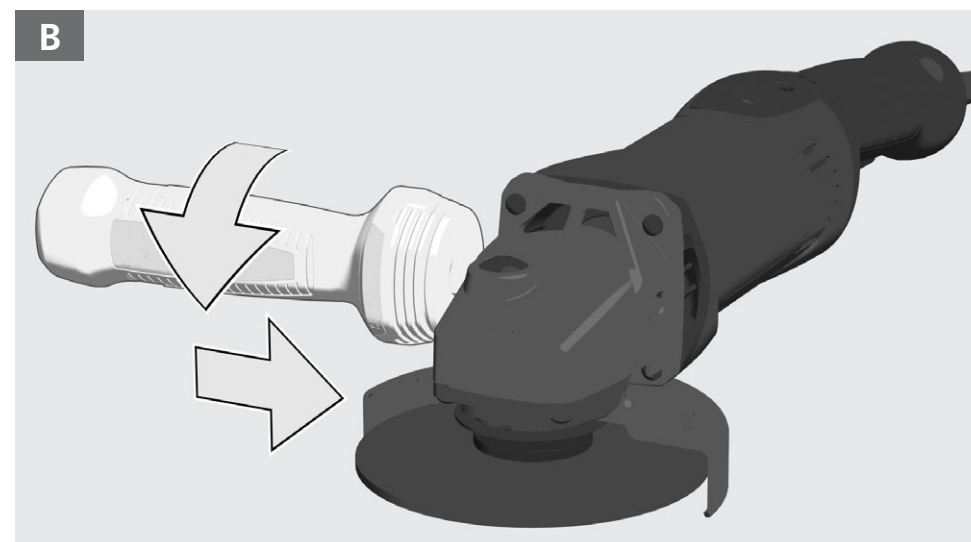
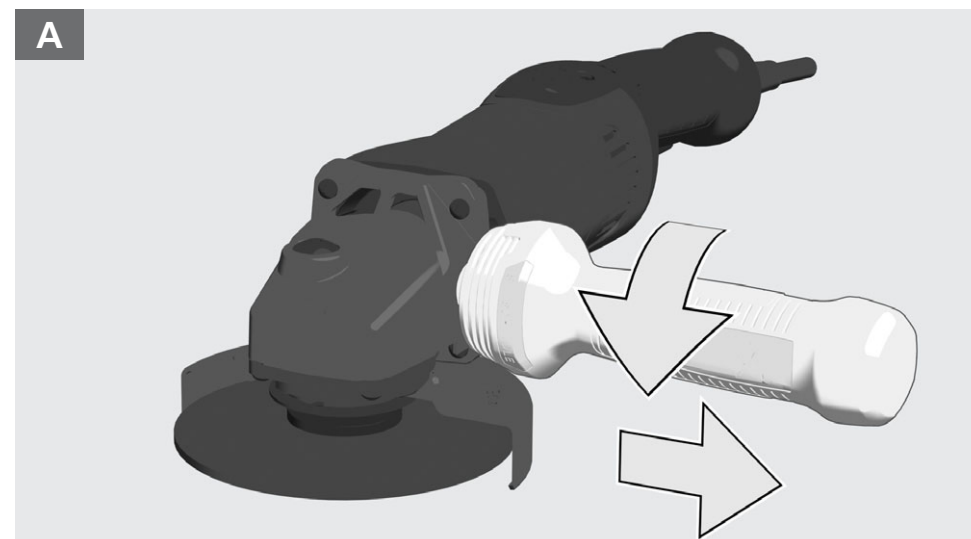
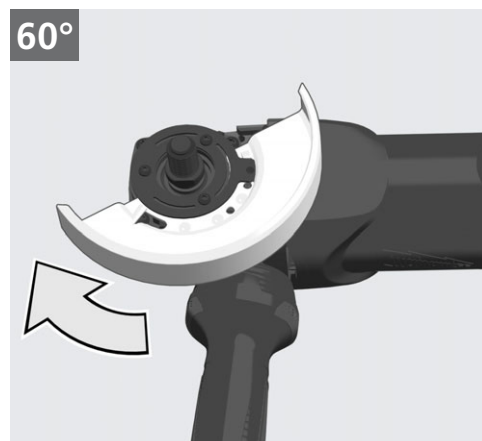
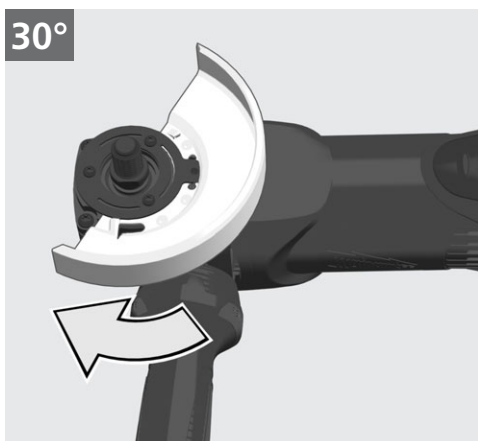
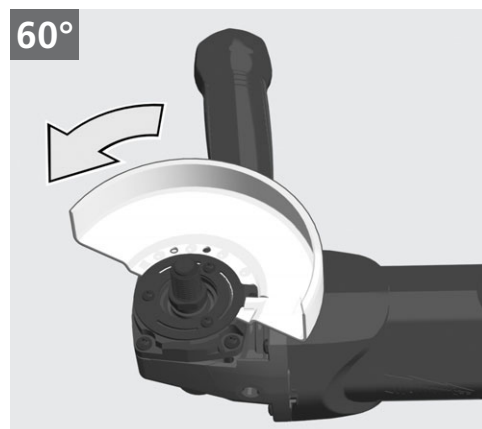
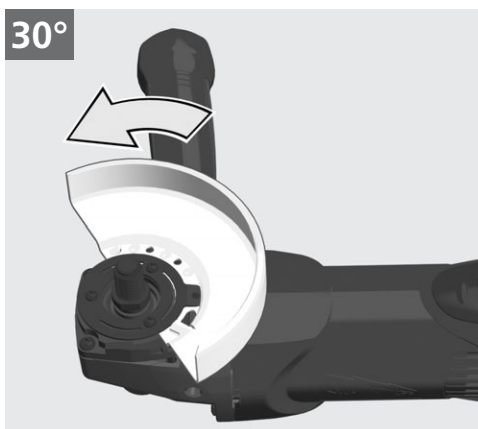
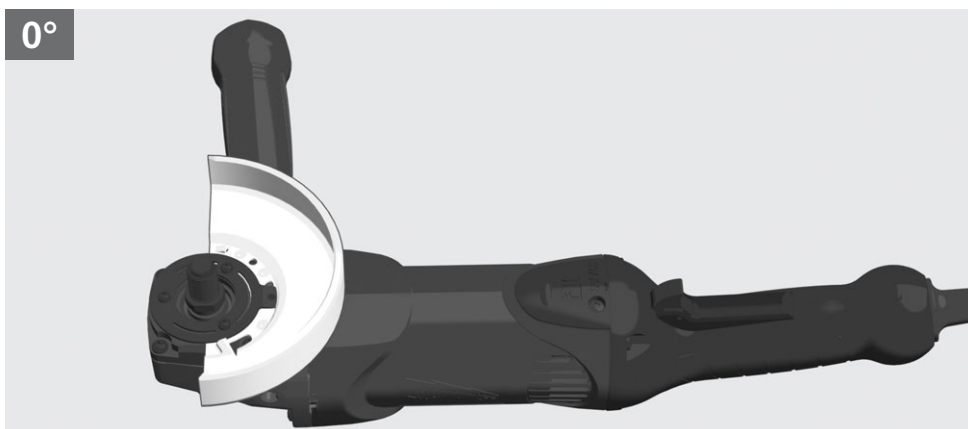
Pjaudami naudokite uždara apsauginį gaubtą (pristatomas kaip priedas)!

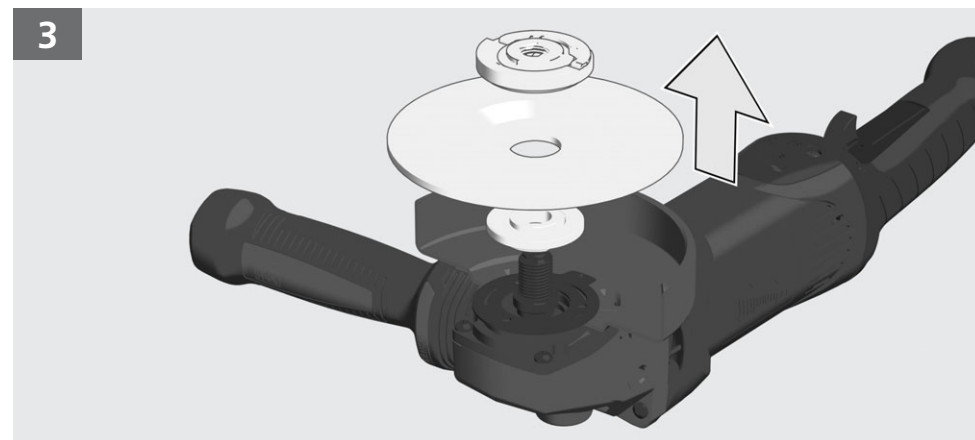
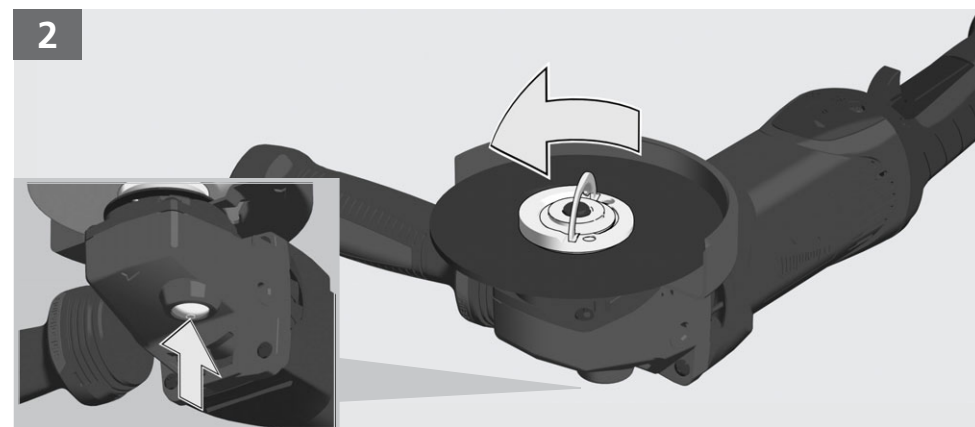
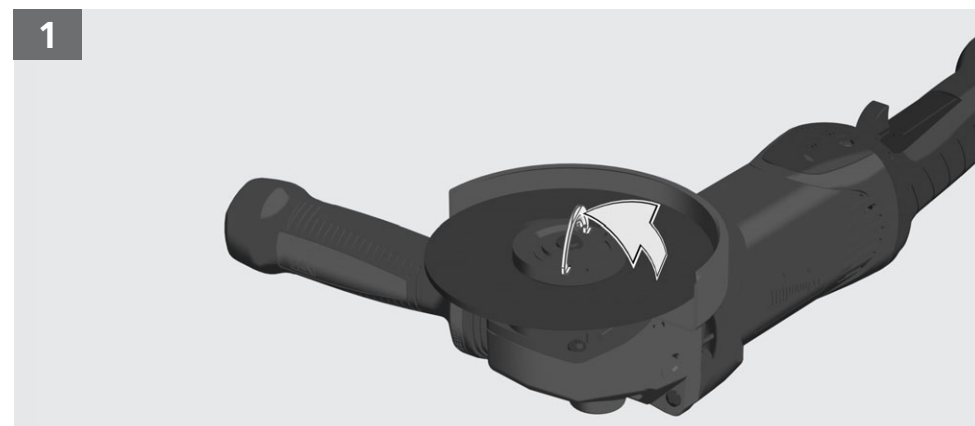
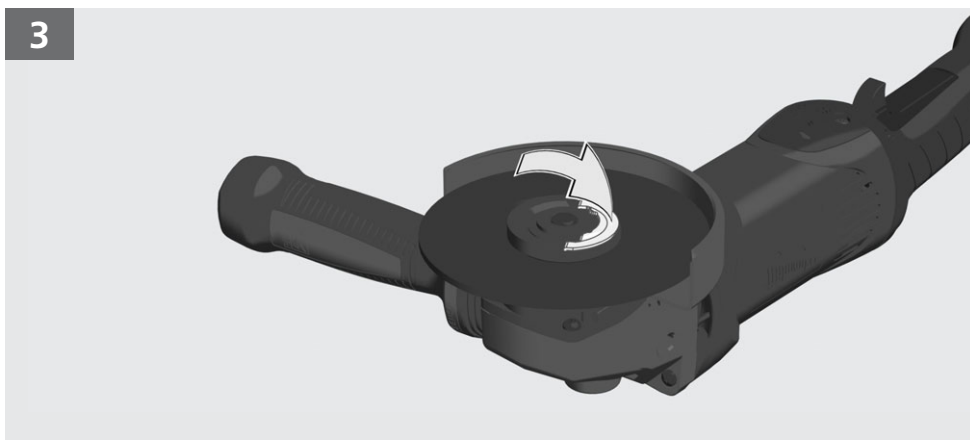
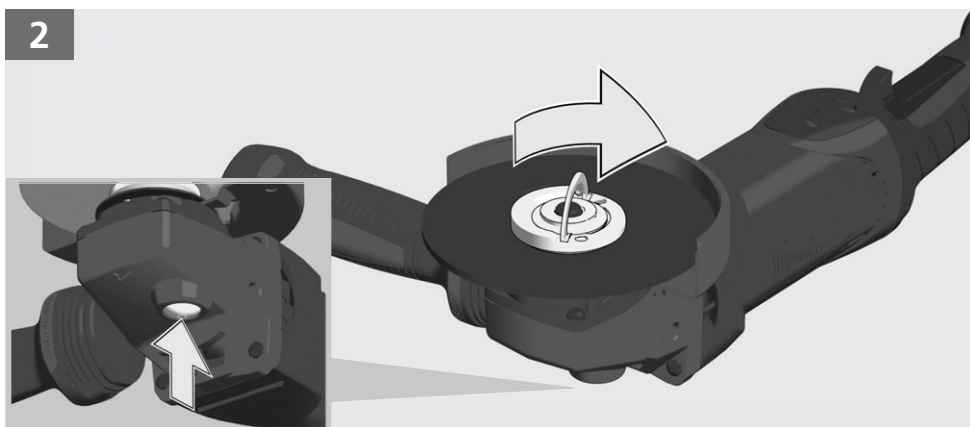
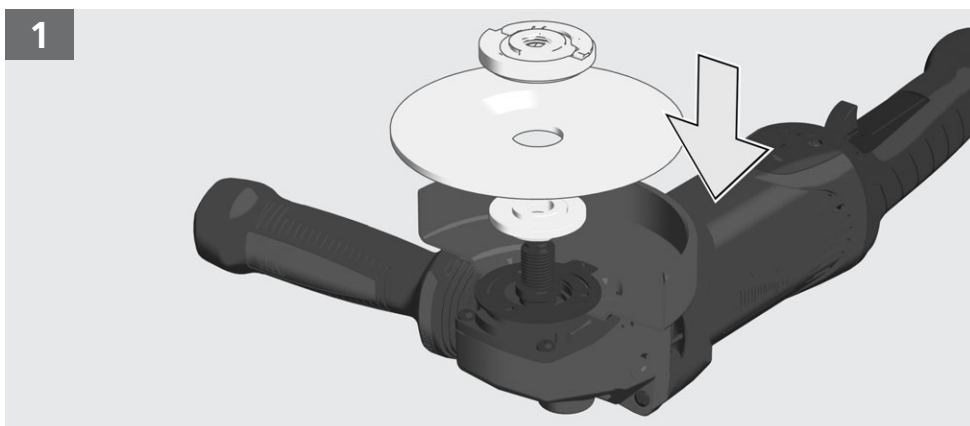
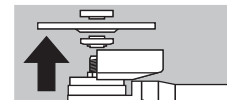
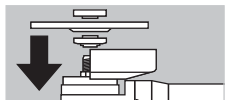
Для резки необходимо использовать специальный закрытый защитный кожух (доступен в качестве принадлежности)!

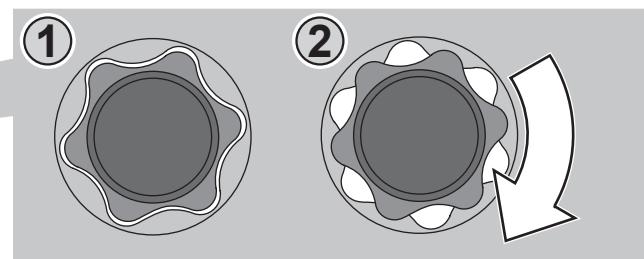
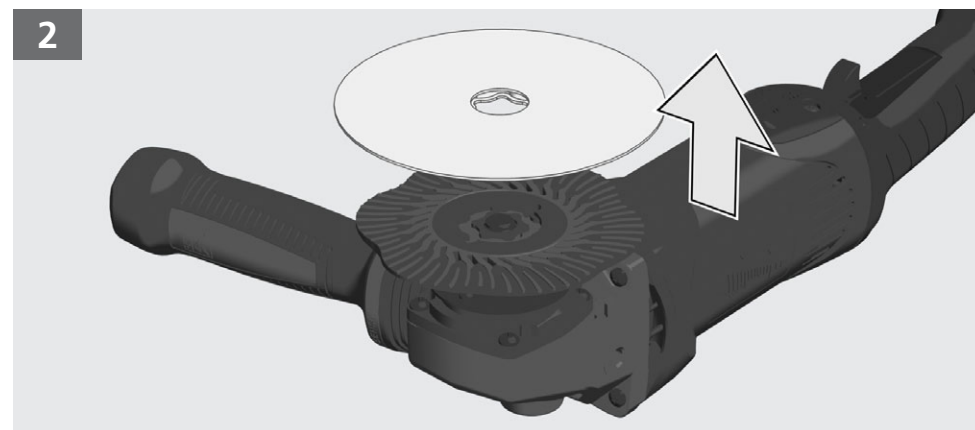
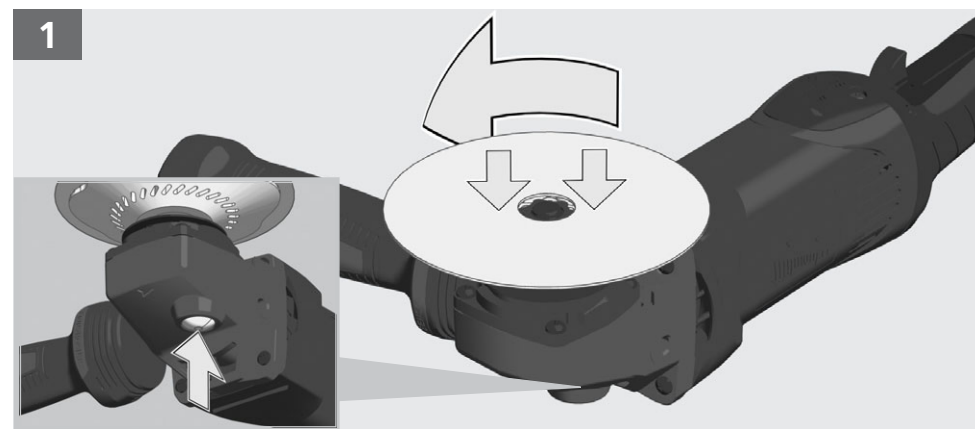
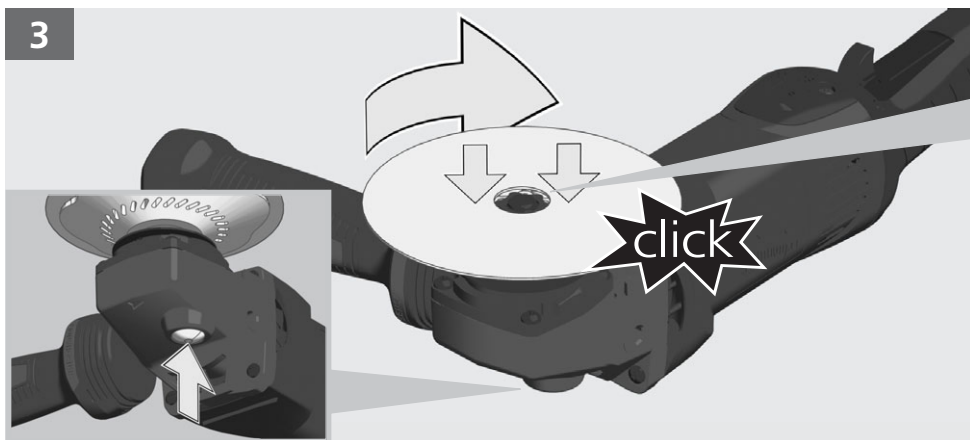
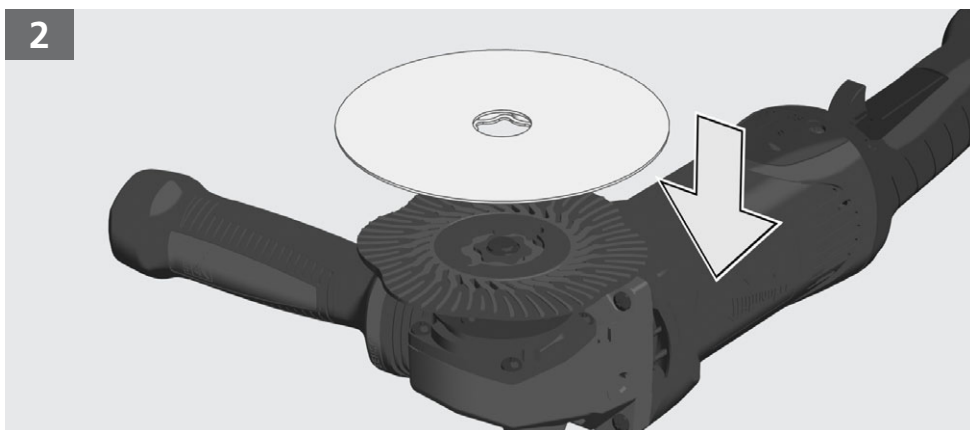
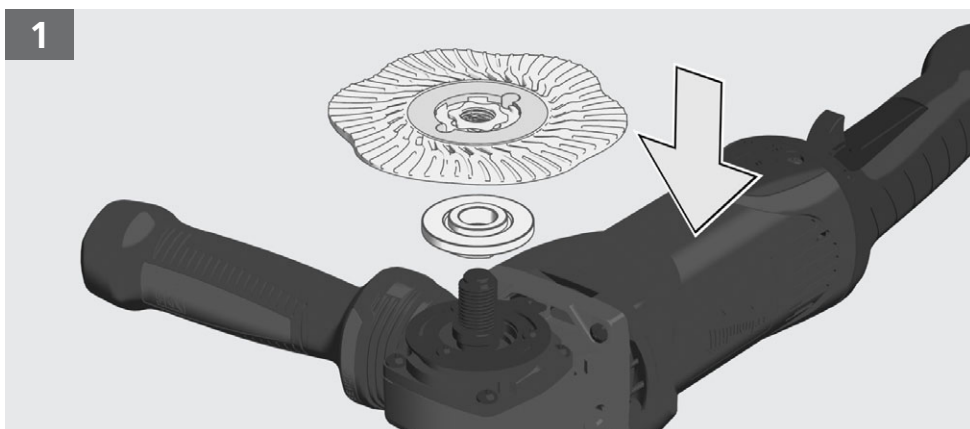
За рязане и разделяне трябва да се използва затворен предпазител (наличен като аксесоар)!

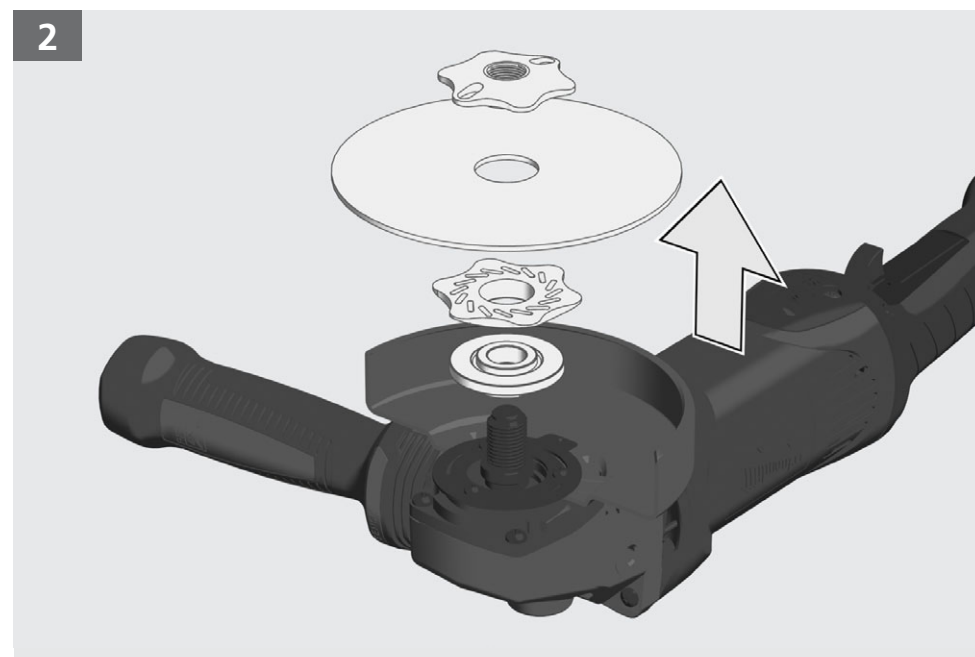
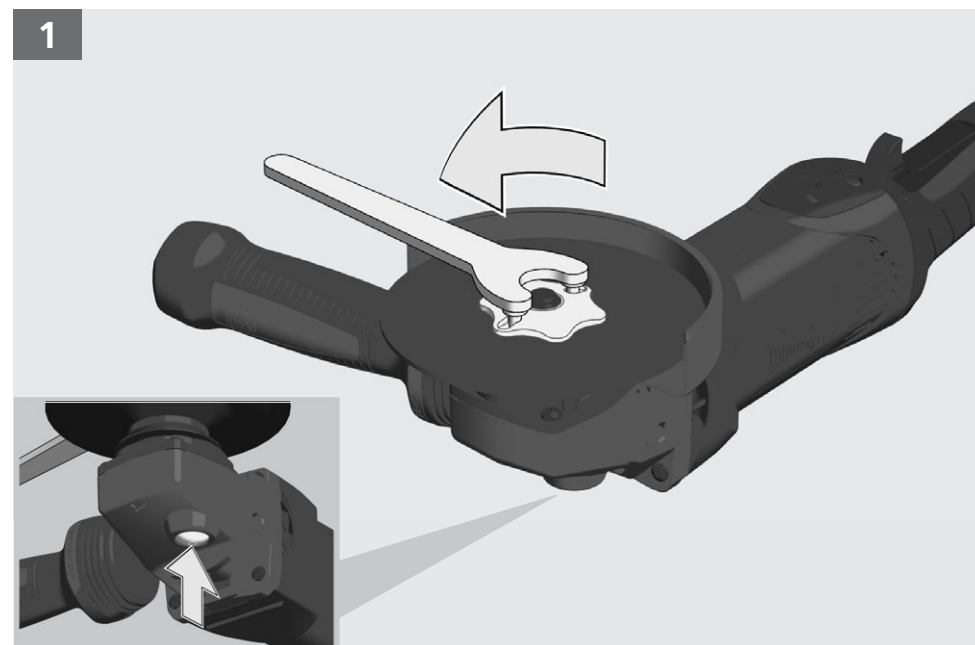
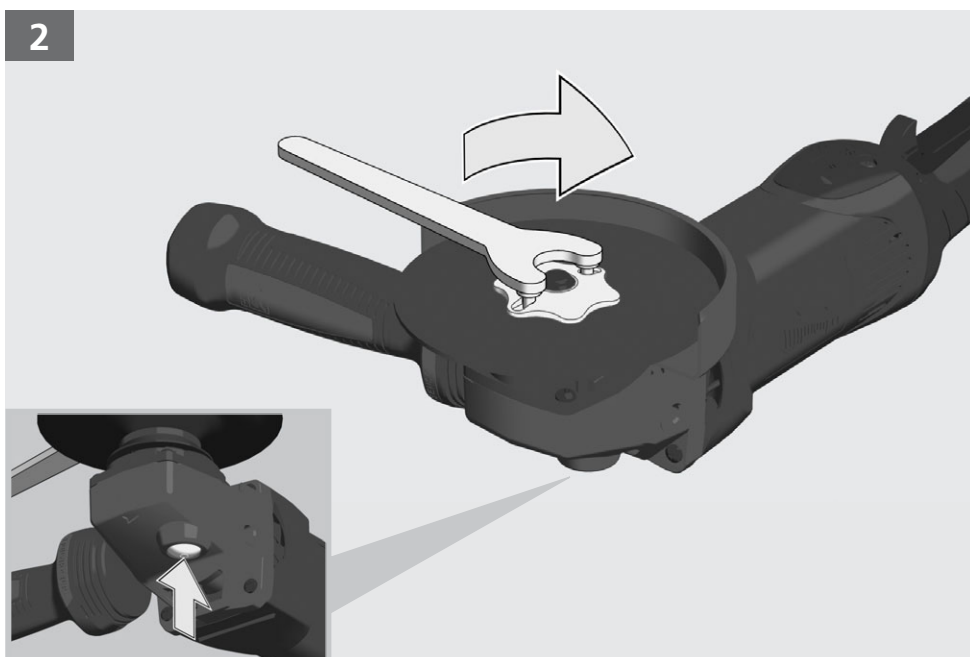
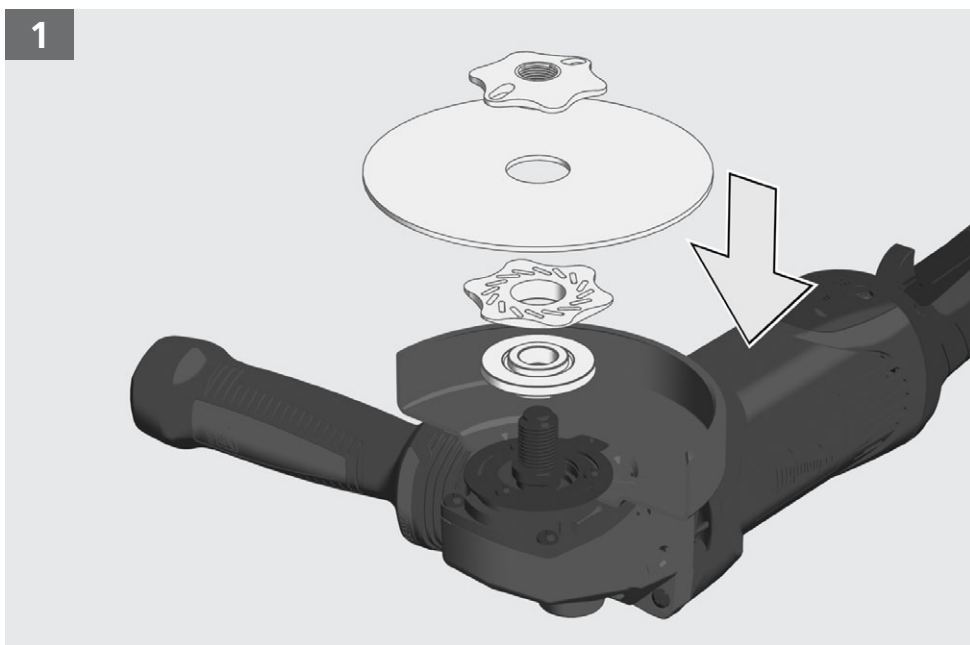
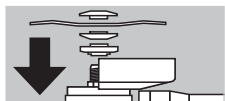
Pentru lucrări de tăiere trebuie să se folosească un capac de protecție închis (disponibil ca accesoriu)!

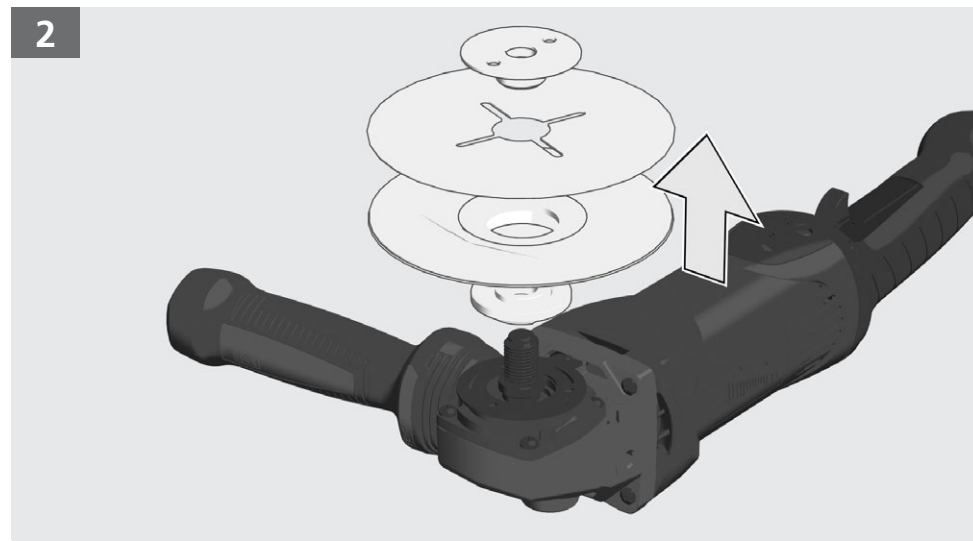
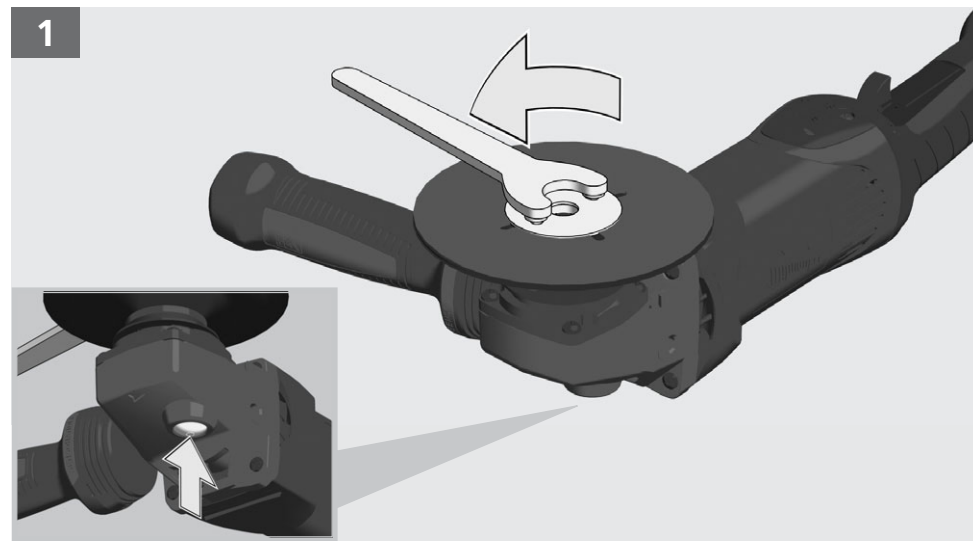
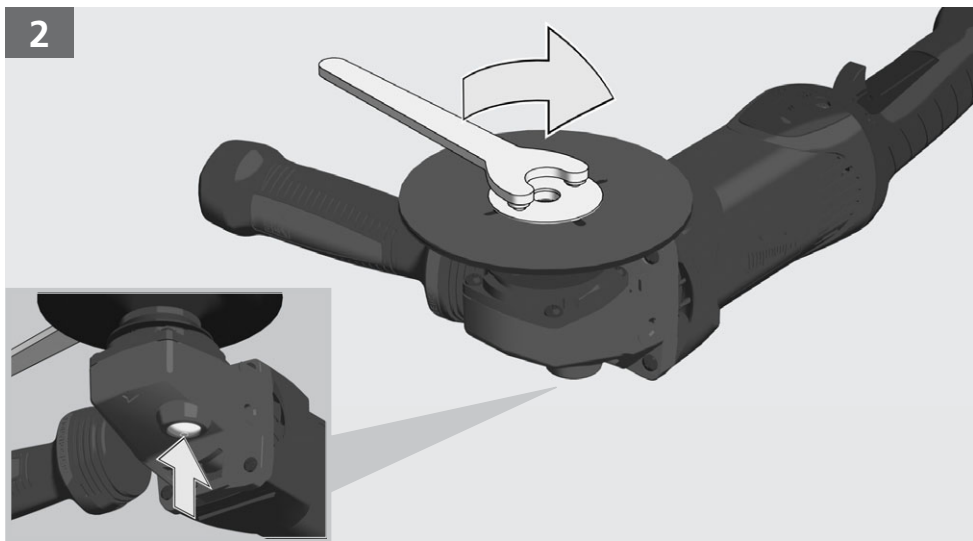
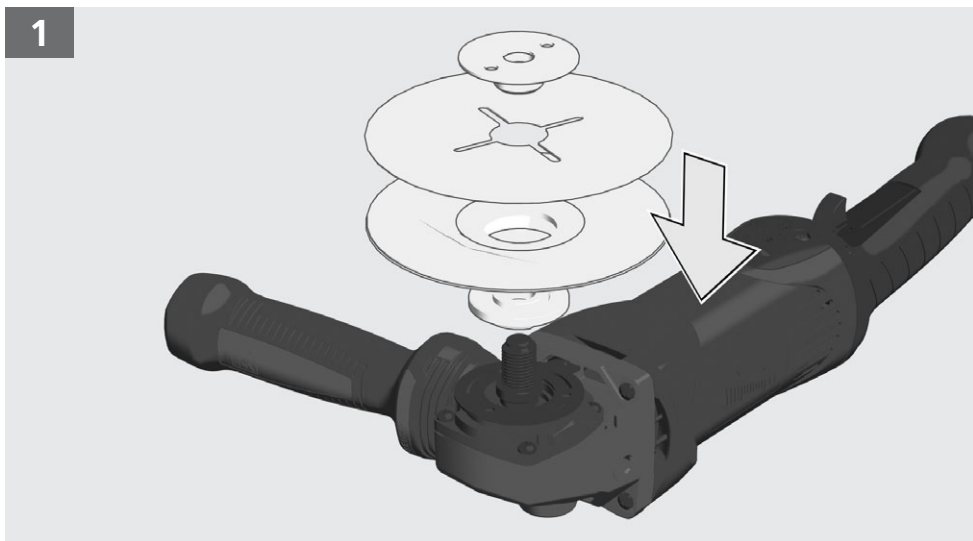
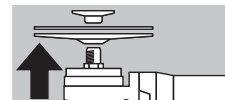
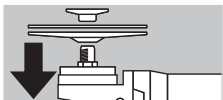


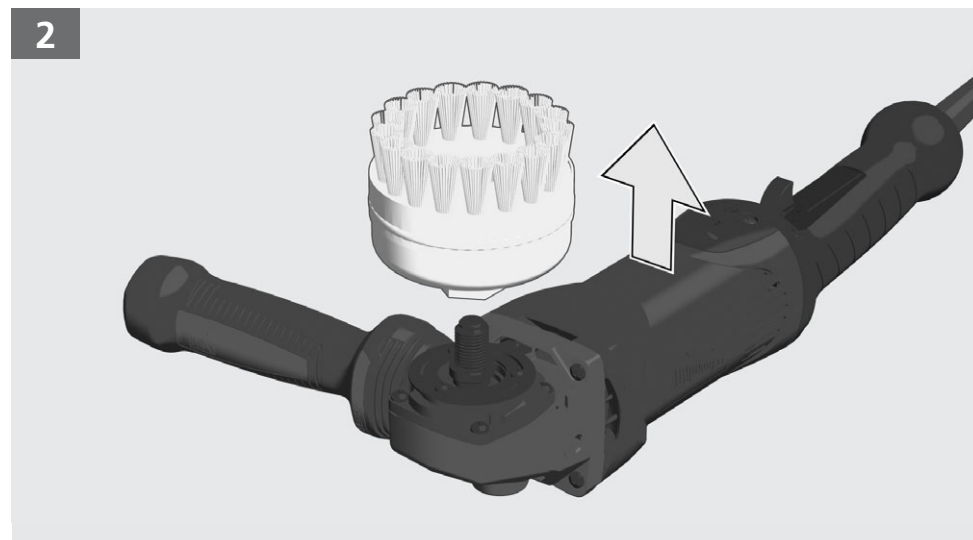
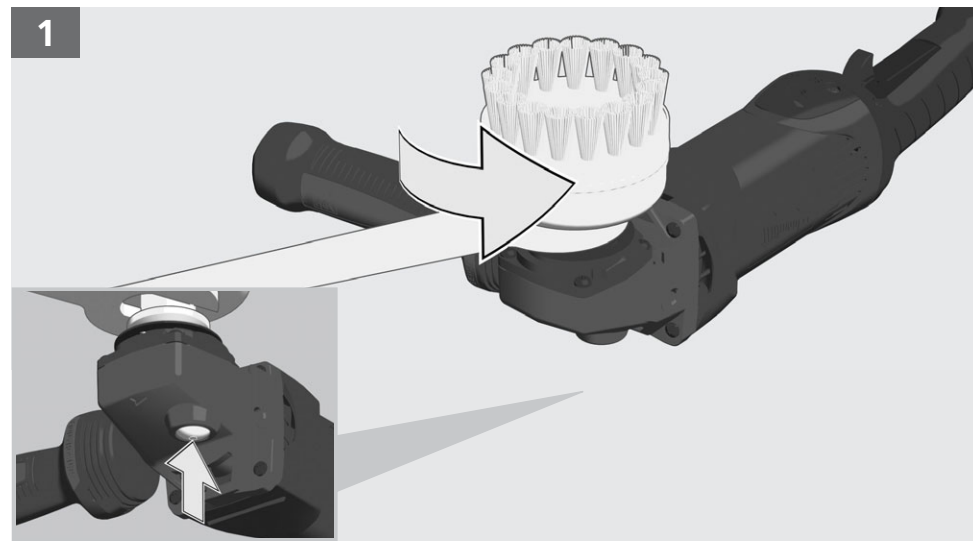
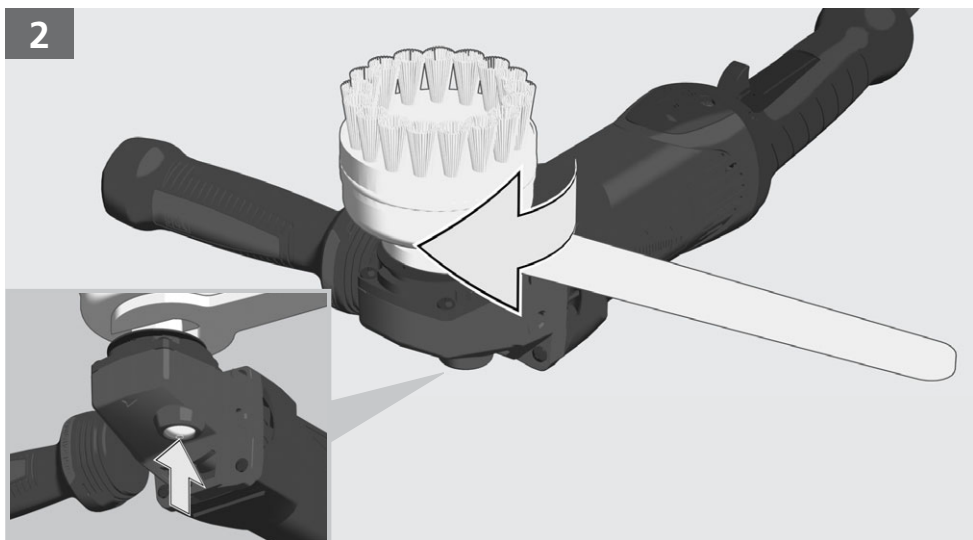
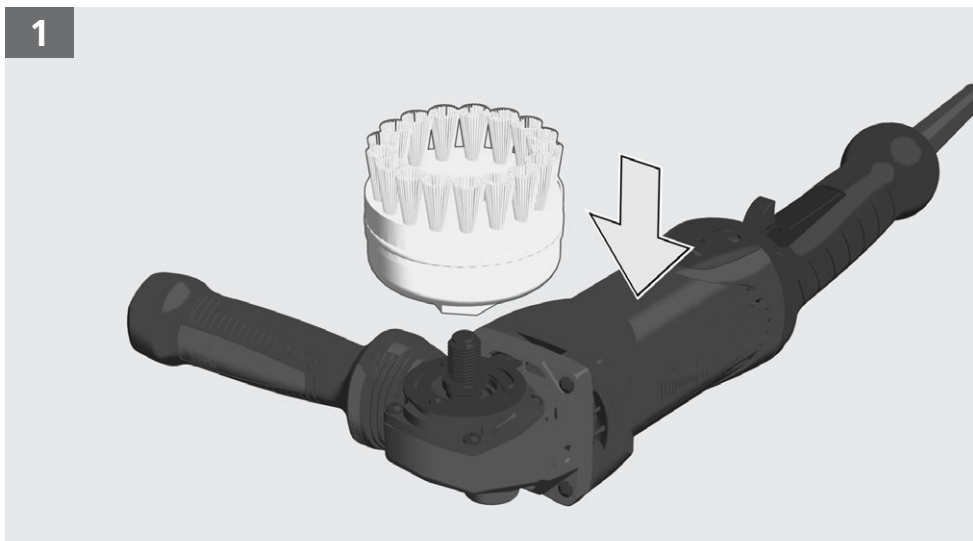


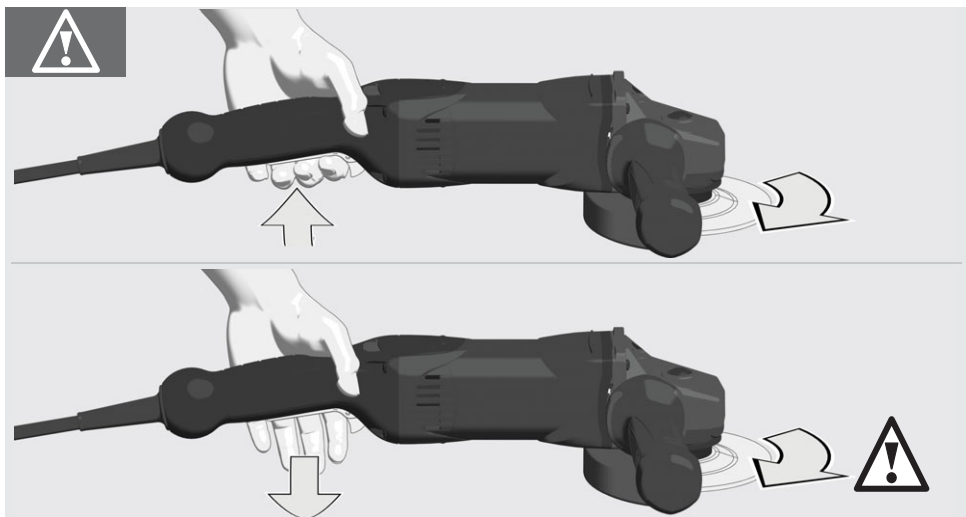




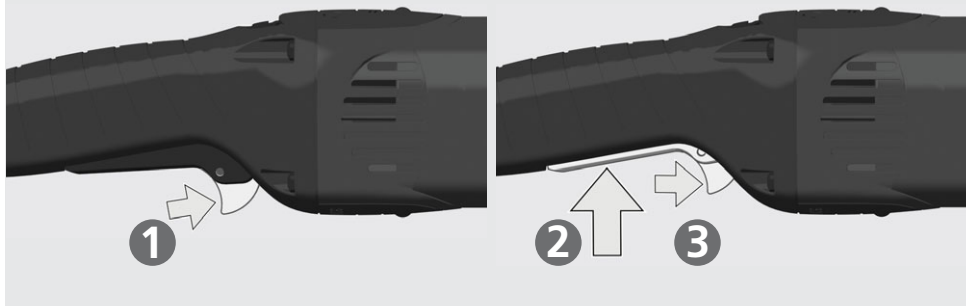




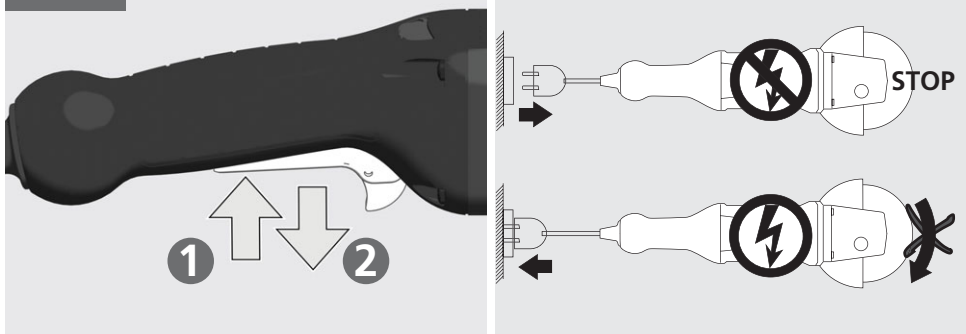




START



STOP



Achtung! Der Schalter ist arretierbar. Bei Loslassen des Schalters läuft die Maschine weiter!

Important! The switch can be locked. The machine will continue to run after the switch has been released.

Attention! Il est possible de bloquer l'interrupteur. En cas de désenclenchement de l'interrupteur l'appareil continuera à travailler!

Attenzione! E' possibile bloccare l'interruttore. In caso di rilascio dell'interruttore la macchina continuerà a lavorare!

¡Atención! El interruptor se puede bloquear. ¡Si se suelta el interruptor, la máquina continúa funcionando!

Atenção! O interruptor é bloqueável. Ao soltar o interruptor, a máquina continuará a operar!

Opgelet! De schakelaar is vastzetbaar. De machine loopt door als de schakelaar wordt losgelaten!

Advarsel! Kontakten kan låses. Maskinen fortsætter med at køre, når du slipper kontakten!

OBS! Bryteren kan låses. Når bryteren slippes løs, fortsetter maskinen å gå!

Varning! Knappen kan låsas i olika lägen. När man släpper knappen fortsätter maskinen resp. verktyget att gå!

Huomio! Kytikimen voi lukita. Kun kytikin päästetään irti, niin kone käy edelleen!

Προσοχή! Ο διακόπτης μπορεί να ασφαλιστεί. Αφήνοντας τον διακόπτη το μηχάνημα συνεχίζει να είναι σε λειτουργία.

Dikkat! Šalter kilitlenir. Šalter bırakıldığında makine çalışmaya devam eder!

Pozor! Spínač je možné zaaretovat. Při zapnutí spínače běží stroj dál!

Pozor! Spínač je možné zaaretovat! Pri pustení spínača beží stroj ďalej!

Uwaga! Wyłącznik można unieruchomić. Po zwolnieniu (puszczeniu) wyłącznika maszyna pracuje dalej!

Figyelem! A kapcsoló reteszeltethető. A kapcsoló elengedésekor a gép tovább működik!

Pozor! Stikalo je nastavljivo. V primeru izpusta stikala teče stroj še naprej!

Pažnja! Sklopka se može aretirati. Kod ispuštanja sklopke stroj radi dalje!

Dėmesio! Jungiklis yra fiksuojamas. Atleidus jungiklį mašina veikia toliau!

Внимание! Выключатель фиксируется. При отпускании выключателя машина продолжает работать!

Внимание! Старт-стоп-кнопка может заесть. При отпускането му машината отново започва да работи!

Atenție! Comutatorul are posibilitatea de blocare. La eliberarea comutatorului, mașina funcționează în continuare!

Wiederanlaufschutz: Die eingeschaltete Maschine läuft nach Spannungsausfall nicht wieder an. Um weiter zu arbeiten Maschine aus- und wieder einschalten.

Startup Protection: When switched on, the machine will not start up after voltage breakdown. To continue working, switch the machine off and then on again.

Protection contre le redémarrage: Après une coupure de tension, la machine enclenchée ne redémarre pas. Pour continuer à travailler, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau.

Protezione contro la ripartenza: La macchina accesa non riparte in seguito alla caduta della tensione. Per poter continuare a lavorare bisogna prima spegnere e poi riaccendere la macchina.

Protección contra arranque: La máquina conectada no se vuelve a poner en marcha después de un fallo de corriente. Para continuar el trabajo, desconectar y volver a conectar la máquina.

Proteção contra arranque: Quando está ligada, após uma falha de energia a máquina não retoma o seu funcionamento. Para prosseguir o trabalho, desligar a máquina e voltar a ligá-la.

Herstartbeveiliging: Na spanningsuitval schakelt de machine niet automatisch weer in. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken.

Genstartbeskyttelse: I tilfælde af spændingsudfald, mens maskinen kører, går den ikke i gang igen, når spændingen kommer tilbage. For at genoptage arbejdet skal maskinen slukkes og tændes igen.

Gjenstartvern: En påslått maskin begynner ikke automatisk å gå igjen etter strømbrydd. For å kunne fortsette å arbeide må maskinen skues av og så på igjen.

Återstartsskydd: En påslagen maskin startar inte själv efter ett strömbrott. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta.

Uudelleenkäynnistymissuoja: Päälekkytketty kone ei käynnisty sähkökatkon jälkeen uudestaan. Työn jatkamiseksi tulee kone sammuttaa ja käynnistää uudelleen.

Προστασία επανεκκίνησης: Η ενεργοποιημένη μηχανή δεν ξεκινά πάλι από μόνη της μετά από μια πτώση ρεύματος. Για να συνεχίσετε την εργασία, απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή.

Tekrar çalışma koruması: Çalıştırılan makine voltaj kaybindan sonra yeniden çalışmaz. Makineyi tekrar çalıştırmak için kapatın ve tekrar açın.

Ochrana opakovaného startu: Zapnutá rozbrušovačka se v případě výpadku proudu po jeho opětovném zapnutí sama nerozbehne. K pokračování práce se rozbrušovačka musí vypnout a opět zapnout.

Ochrana opakovaného štartu: Zapnutá rozbrušovačka sa v prípade výpadku prúdu po jeho opätovnom zapnutí sama nerozbehne. K pokračovaniu práce sa rozbrušovačka musí vypnúť a opäť zapnúť.

Zabezpečenie przed ponownym uruchomieniem: Włączona urządzenie nie uruchamia się z powrotem po ustąpieniu zaniku napięcia. Aby móc kontynuować pracę, urządzenie należy wyłączyć, a potem z powrotem włączyć.

Újraindulás elleni védelem: A bekapcsolt gép feszültségkimaradás után ismét elindul. A munka folytatásához a gépet ki és újra be kell kapcsolni.

Zaščita pred ponovnim zagonom: Vključen stroj se po izpadu napetosti ponovno ne zažene. Za nadaljevanje dela stroj izklopite in ponovno vklopite.

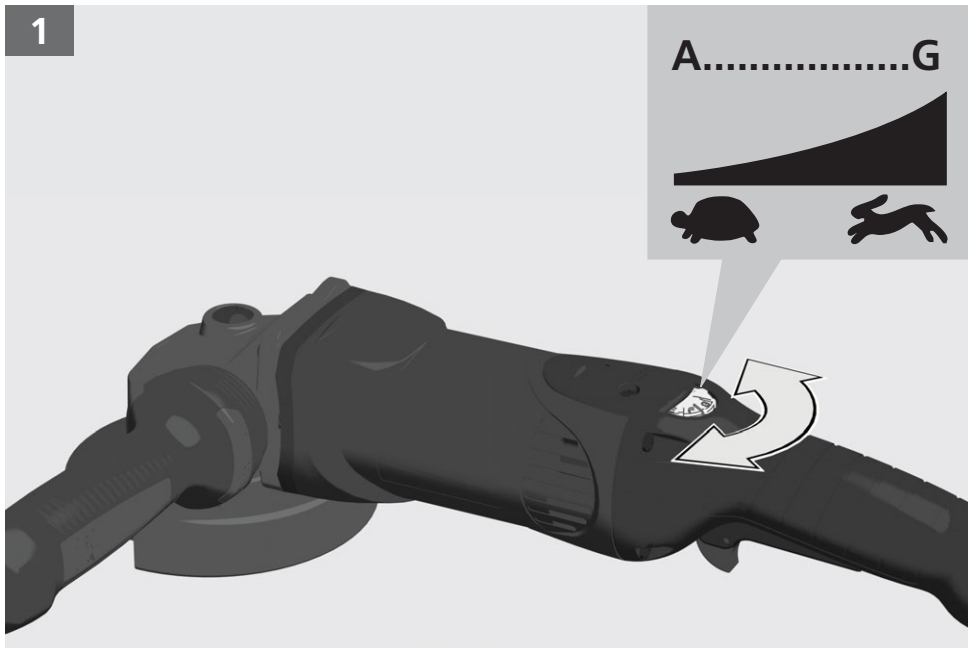
Zaptita protiv ponovnog pokretanja: Uključen stroj poslije nestanka napona više ne starta. Da bi se dalje radilo, stroj isključiti i ponovno uključiti.

Apsauga nuo pakartotinio paleidimo: Jei darbo metu dingsta įtampa, ją sutvarkius, mašina neįsijungia automatiškai. Norint vėl dirbti su mašina, reikia ją išjungti ir vėl įjungti.

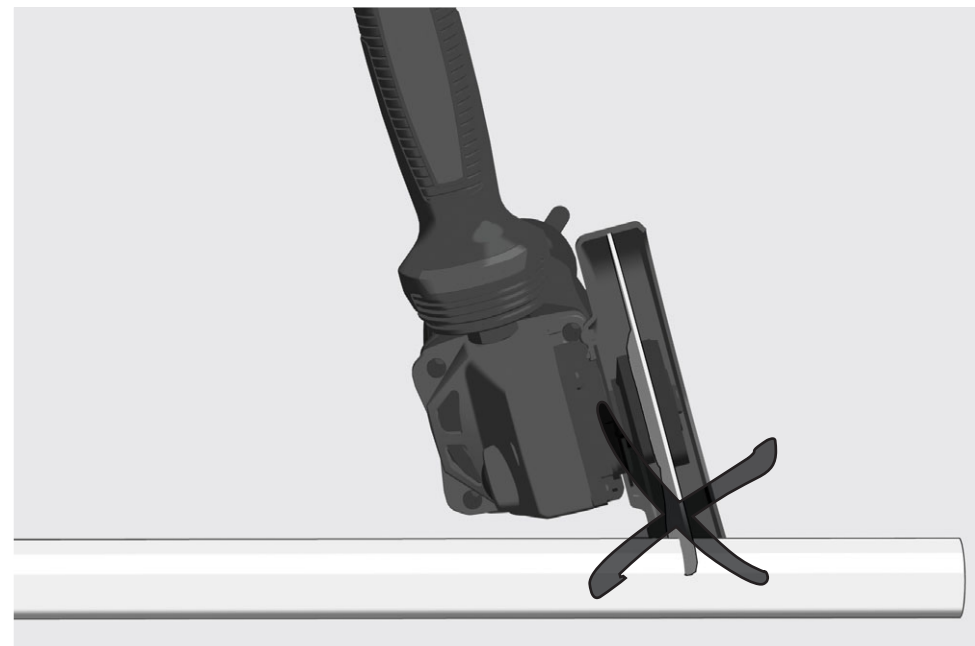
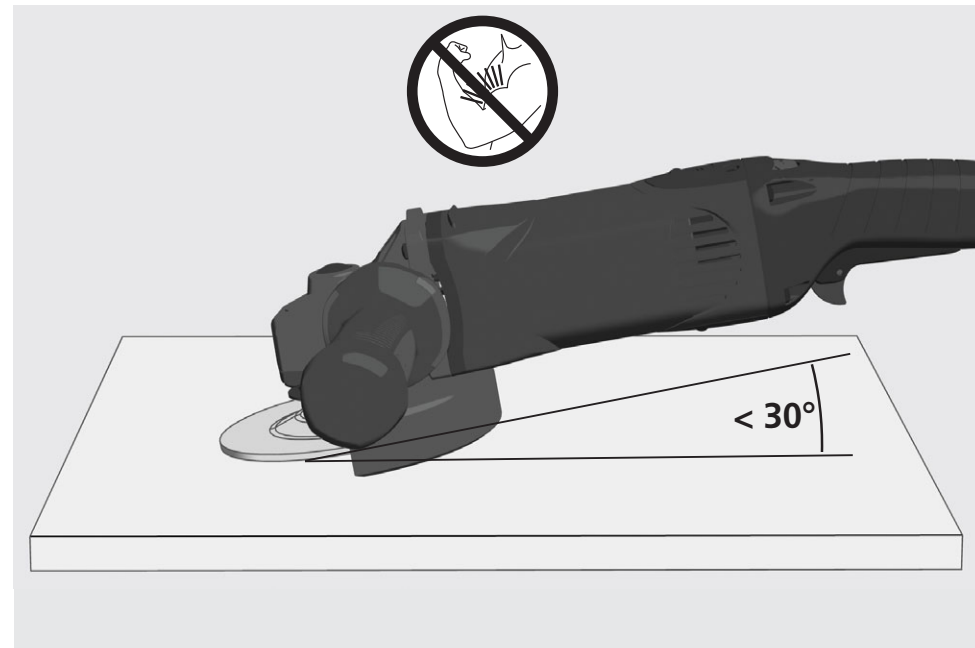
Защита от повторного запуска: При исчезновении напряжения устройство не работает. Для продолжения работы устройство выключите и снова включите.

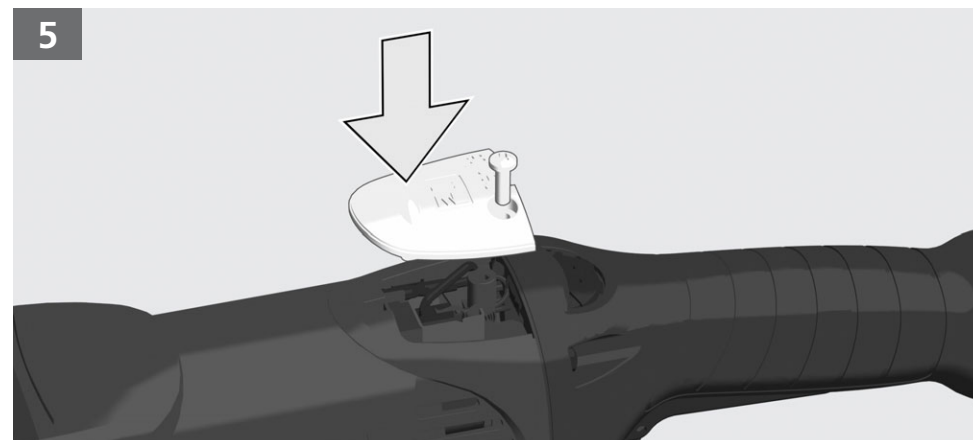
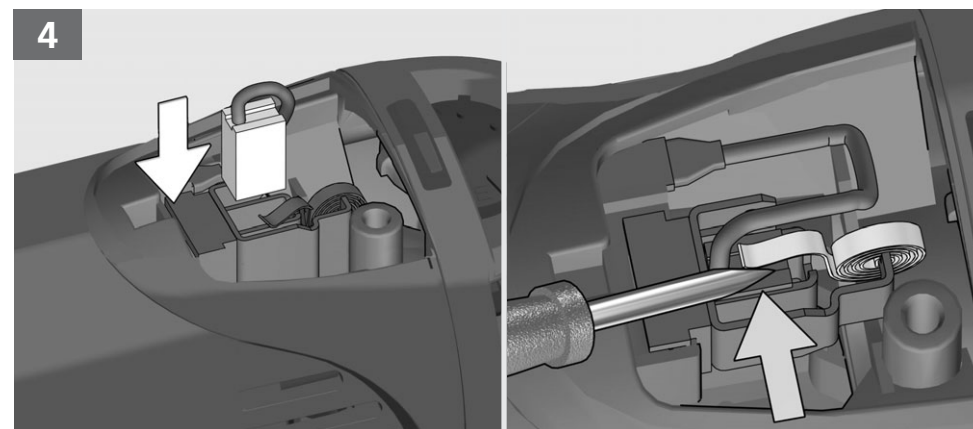
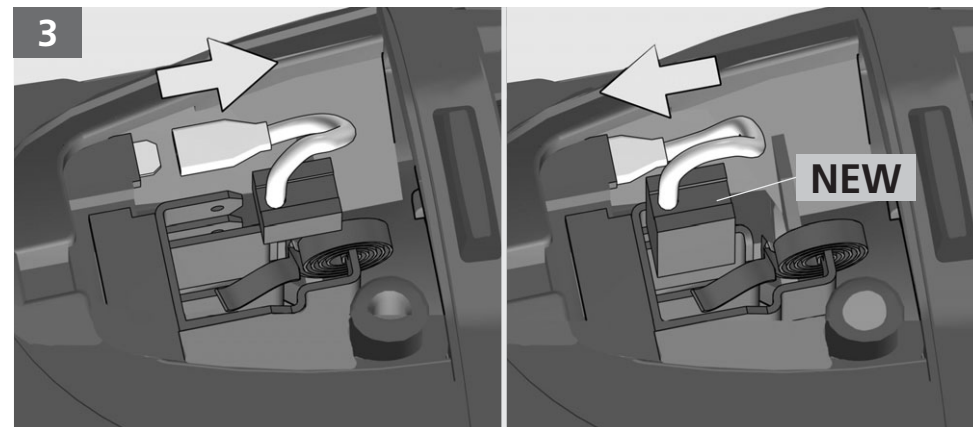
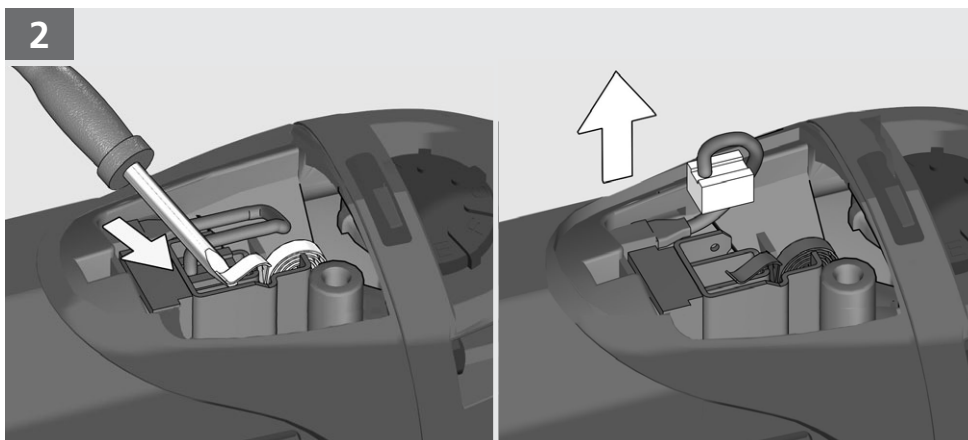
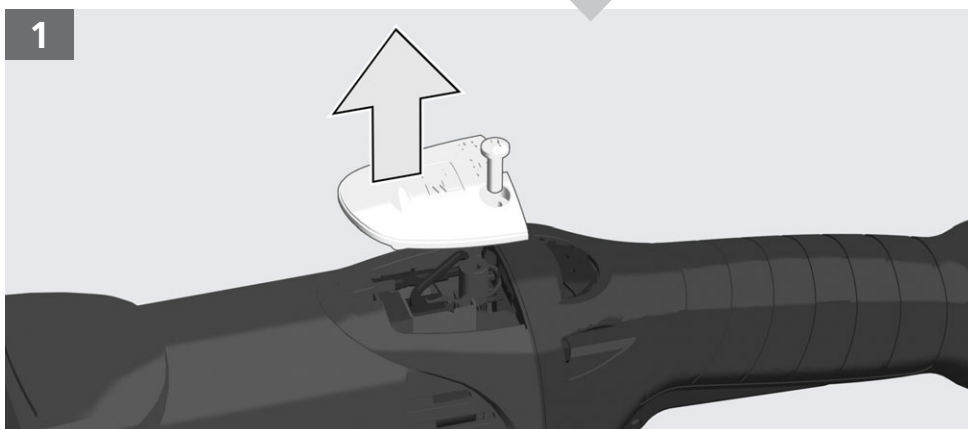
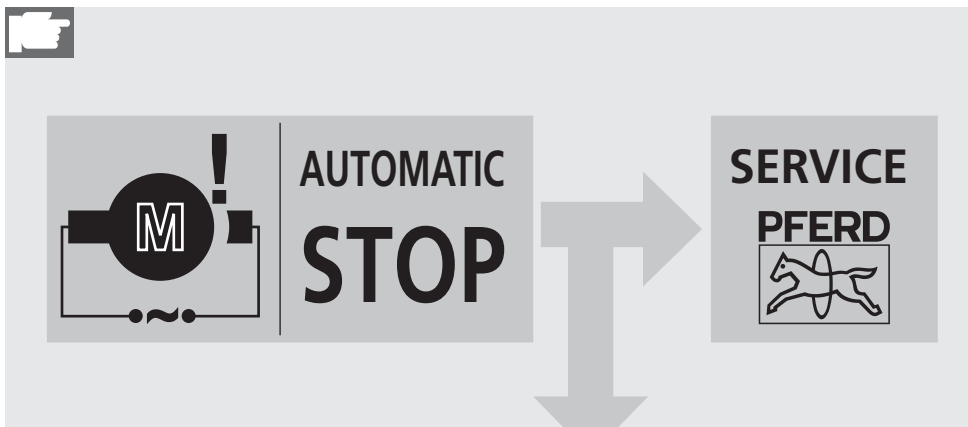
Защита срещу повторно пускане: След спиране на електрохранването включената машина не започва да работи отново. За да продължите работа изключете и отново включете машината.

Protecție la repornire: Mașina conectată nu repornește după o întrerupere de curent. Pentru a putea lucra în continuare, mașina trebuie oprită și apoi repornită.



	UWER 18/120 SI max. ø 115 mm	UWER 18/110 SI max. ø 125 mm
G	11.500 min ⁻¹	11.000 min ⁻¹
F	9.600 min ⁻¹	9.400 min ⁻¹
E	8.200 min ⁻¹	8.000 min ⁻¹
D	6.800 min ⁻¹	6.800 min ⁻¹
C	5.600 min ⁻¹	5.400 min ⁻¹
B	4.000 min ⁻¹	3.900 min ⁻¹
A	2.800 min ⁻¹	2.700 min ⁻¹







Bezeichnung	UWER 18/120 SI 230 V Winkelschleifer 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Winkelschleifer 83500250
Mat.Nr.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Produktionsnummer	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Nennaufnahmeleistung	1750 W	1750 W
Nenndrehzahl	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Schleifscheiben-ø max. d=Bohrungs-ø	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Schleifscheibendicke max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Trennscheibendicke min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Schleifflächen-ø max.	115 mm	125 mm
 D=Topfbürsten-ø max.	80 mm	80 mm
Spindelgewinde	M14	M14
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Geräusch/Vibrationsinformation Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel (K = 3 dB(A)) Schallleistungspegel (K = 3 dB(A)) Gehörschutz tragen! Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745. Schruppschleifen: Schwingungsemissionswert a _{h,SG} Unsicherheit K Sandpapiersschleifen: Schwingungsemissionswert a _{h,DS} Unsicherheit K Bei anderen Anwendungen, wie z. B. Trennschleifen oder Schleifen mit der Stahldrahtbürste können sich andere Vibrationswerte ergeben!	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)

WARNUNG
Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.
Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.
[Symbol] WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

- 1. Arbeitsplatzsicherheit
a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
2. Elektrische Sicherheit
a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 3. Sicherheit von Personen
a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
e) Vermeiden Sie eine abnorme Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Ge-



rät weglegen. Diese Vorsichtsmassnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR WINKELSCHLEIFER

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapiers Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen

Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapiers Schleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Elektrowerkzeug erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Polieren. Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Schleifscheiben, Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.

Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines haken- oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z.B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag und Reaktionskräfte beherrschen.

Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge. Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird. Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung

entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verkleben. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verkleben. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt. Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube. Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.

Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligen Kontakt mit dem Schleifkörper und vor Funken, die die Kleidung entzünden können, schützen.

Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Z.B.: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.

Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.

Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe. Wenn Sie die Trennscheibe im



Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße. Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck. Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.

Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können. Teller und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Darauf achten, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden. Keine Staubabsaugung verwenden.

Vermeiden Sie, dass Funkenflug und Schleifstaub den Körper treffen.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen.

Gerät sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder andere Mängel festgestellt werden. Überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache festzustellen.

Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. beim Glattschleifen von Metallen mit Stützteller und Vulkanfieber-Schleifscheibe) kann sich eine starke Verschmutzung im Inneren des Winkelschleifers (Metallablagerungen) aufbauen. Bei solchen Einsatzbedingungen ist aus Sicherheitsgründen das Vorschalten eines Fehlerstrom-Schutzschalters zwingend erforderlich. Nach Ansprechen des FI-Schutzschalters muss die Maschine zur Wartung eingesandt werden.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

Steckdosen in Feuchträumen und Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Wegen Kurzschlussgefahr dürfen Metallteile nicht in die Lüftungsschlitze gelangen.

Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als 0,2 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

Elektrowerkzeug der Schutzklasse II. Elektrowerkzeug, bei dem der Schutz vor einem elektrischen Schlag nicht nur von der Basisisolierung abhängt, sondern auch davon, dass zusätzliche Schutzmaßnahmen, wie doppelte Isolierung oder verstärkte Isolierung, angewendet werden.

Es gibt keine Vorrichtung zum Anschluss eines Schutzleiters.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Winkelschleifer ist bestimmt zum Schleifen und Trennschleifen von Metall-, Stein- und Keramikwerkstoffen sowie zum Sandpapierschleifen und Arbeiten mit Drahtbürsten.

Für Trennarbeiten geschlossene Schutzhaube aus dem Zubehörprogramm verwenden.

Beachten Sie die Hinweise der Zubehörhersteller.

Das Elektrowerkzeug ist nur für Trockenbearbeitung geeignet.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

ARBEITSHINWEISE

Vergewissern Sie sich bei Schleifwerkzeugen mit Gewindeinsatz, dass das Gewinde lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen.

Trenn- und Schleifscheiben stets gemäß den Angaben des Herstellers verwenden und aufbewahren.

Beim Schruppen und Trennen immer mit Schutzhaube arbeiten.

Zum Trennen von Stein ist der Führungsschlitten, aus dem Zubehörprogramm, Vorschrift.

Gekrüpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche mind. 2 mm unter der Ebene des Schutzhaubenrandes endet.

Die Flanscmutter muss vor Inbetriebnahme der Maschine angezogen sein.

Stets den Zusatzhandgriff verwenden.

Das zu bearbeitende Werkstück muss festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält. Niemals Werkstück mit der Hand gegen die Scheibe führen.

WIEDERANLAUFSCUTZ

Maschinen mit arretierbarem Schalter sind mit einem Wiederanlaufschutz ausgerüstet. Dieser verhindert ein Wiederanlaufen der Maschine nach einem Stromausfall. Bei erneuter Arbeitsaufnahme Maschine ausschalten und wieder einschalten.

ELEKTRONIK

Die Elektronik regelt die Drehzahl bei steigender Belastung nach.

Bei längerer Überlastung schaltet die Elektronik auf reduzierte Drehzahl. Die Maschine läuft langsam weiter zum Kühlen der Motorwicklung. Nach Aus- und Wiedereinschalten kann mit der Maschine im Nennlastbereich weitergearbeitet werden.

WARTUNG

Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Zeichnungen und Ersatzteillisten unserer Werkzeugantriebe finden Sie auf unserer Homepage: www.pferd.com bzw. bitte über info@pferd.com anfordern.

CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit alle relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:201
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2008



Marleneheide, 2013-11-07

P. Jühr

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna

W. Benna
Product Management Tool Drives

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marleneheide

GARANTIE

Für Mängel an Elektro- und Druckluft-Maschinen und das zugehörige Zubehör kommen wir in der Weise auf, dass wir nach unserem Ermessen alle die Teile unentgeltlich nachbessern oder ersetzen, die mit Sachmängeln behaftet sind. Diese Sachmängelansprüche gewähren wir längstens für 12 Monate. Dies gilt nicht, soweit das Gesetz längere Fristen vorschreibt. Für Schäden, die in dieser Zeit durch unsachgemäße Behandlung, natürliche Abnutzung, Verwendung von fremden Ersatzteilen oder Instandsetzung in fremden Werkstätten entstehen, kommen wir nicht auf. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn die Maschine ungeöffnet zurückgesandt wird. Weitere Ansprüche, insbesondere auf Ersatz von Schäden, die nicht mit der Ware selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

ENTSORGUNG

Die Maschine besteht aus Materialien, die einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

Maschine vor der Entsorgung unbrauchbar machen.



Maschine nicht in den Müll werfen.

Gemäss nationalen Vorschriften muss diese Maschine einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

ÄNDERUNGEN / AUFBEWAHRUNG

Änderungen vorbehalten!

Betriebsanleitung für künftige Verwendung aufbewahren!



Description	UWER 18/120 SI 230 V Angle Grinder 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Angle Grinder 83500250
Material No.	4007220957110	4007220957127
EAN	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Production code	1750 W	1750 W
Rated input	2800-11500 RPM	2700-11000 RPM
Rated speed	D=Grinding disk diameter max. d=Grinding disk hole diameter	115 mm 22.2 mm
	b=Grinding disk thickness max.	6 mm (1/4")
	b=Cutting disk thickness min. / max.	0.8 / 4 mm
	D=Grinding surface diameter max.	115 mm
	D=Wiring brush diameter max.	80 mm
Thread of work spindle	M14	M14
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	2.8 kg	2.8 kg
Noise/Vibration Information		
Measured values determined according to EN 60 745. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:		
Sound pressure level (K=3 dB(A))		
Sound power level (K=3 dB(A))		
Wear ear protectors!		
Vibration total values (tri-axial vector sum) determined according to EN 60745.		
Surface grinding:		
Vibration emission value $a_{h,SG}$		
Uncertainty K		
Sanding:		
Vibration emission value $a_{h,BS}$		
Uncertainty K		
For other applications, e.g. Abrasive Cutting-Off Operations or Wire Brushing other vibration values could occur.		

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety and work instructions in a safe place for future reference! The term «power tools» used in these safety instructions applies to both mains-powered (with power lead) and battery-powered tools (without power lead).

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

1. Workplace safety

a) Keep your workplace clean and well lit. Untidiness and badly lit workplaces may promote accidents.

b) Do not use the power tool in potentially explosive environments containing flammable liquids, gases, vapours, or dusts. Power tools generate sparks that can ignite dust or vapours.

c) Keep children and all other persons at a distance when using the power tool. Distraction can cause you to lose control of the tool.

2. Electrical safety

a) The power tool's connecting plug must fit in the power outlet. The plug must not be modified in any manner. Do not use adapters on power tools with protective earth. Modified plugs and mismatched power outlets increase the risk of electric shock.

b) Avoid physical contact with earthed surfaces like piping, radiators, ovens, and refrigerators. The risk of electric shock increases when your body is earthed.

c) Protect power tools from rain and water. Water penetrating a power tool increases the risk of electric shock.

d) Do not use the power lead to carry the power tool, hang it up, or pull the plug from the power outlet. Keep the power lead away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. Damaged and entangled power leads increase the risk of electric shock.

e) When working with a power tool out of doors use only extension leads that are also suitable for outdoor use. Using an extension lead suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If the power tool must be used in a damp environment use a residual current circuit breaker. A residual current circuit breaker helps to reduce the risk of electric shock.

3. Safety of persons

a) Be careful, watch what you are doing, and handle power tools sensibly. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol,

or medication. A single moment of carelessness with a power tool can cause grievous injury.

b) Wear personal protective clothing and safety goggles at all times. Depending on how the power tool is used wearing personal protective clothing like dust respirator, nonslip safety shoes, helmet, and hearing protection reduces the risk of injury.

c) Secure power tools against accidental activation. Make sure that the power tool is switched off before you pick it up or carry it or connect it to the mains supply or battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the tool to a power outlet when it is switched on may cause accidents and injury.

d) Remove any adjusting tools and spanners before switching on the power tool. A spanner or other tool attached to a moving part can cause injury.

e) Avoid unnatural postures. Make sure you are on a stable surface and keep your balance at all times. You can therefore better handle the power tool in unexpected situations.

f) Wear suitable clothing. Do not wear loose fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery, and long hair can become entangled in moving parts.

g) If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that they are connected and used properly. A dust extractor can reduce the risks associated with dust.

4. Use and treatment of power tools

a) Do not overload the tool. Use only that power tool designed for the work you have in mind. The proper power tool makes you work better and more safely in any given performance range.

b) Do not use any power tool with a defect switch. A power tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.

c) Pull the plug from the power outlet and/or remove the battery before you reconfigure or set down the tool or change the accessories. This precaution prevents the power tool from reactivating by accident.

d) Keep unused power tools out of the reach of children. Do not let persons use the tool who are not familiar with it or have not read these instructions. Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.

e) Take meticulous care of power tools. Check that moving parts work perfectly and without jamming, that there are no broken or damaged parts, and that there is no detriment to the power tool's functionality. Damaged parts must be repaired before the tool is used. Many accidents can be put down to badly serviced power tools.



f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully serviced cutting tools with sharp edges jam less often and can be handled more easily.

g) Use power tools, accessories, attachments, etc., in accordance with these instructions. At the same time take into account the operating conditions and the requisite activities. Using power tools for other than the designated purposes can lead to dangerous situations.

5. Servicing

a) Your power tool must be repaired by qualified skilled personnel and with original replacement parts only. This ensures that there is no detriment to the safety of your power tool.

ANGLE GRINDER SAFETY WARNINGS

Safety Warnings Common for Grinding, Sanding, Wire Brushing or Abrasive Cutting-Off Operations:

This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Operations such as polishing are not recommended to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool. Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed

for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point

of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.

Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control over the power tool.

Safety Warnings Specific for Grinding and Abrasive Cutting-Off Operations:

Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

Do not use worn down wheels from larger power tools. Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:

Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and

susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Safety Warnings Specific for Sanding Operations:

Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Safety Warnings Specific for Wire Brushing Operations:

Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

If the use of a guard is recommended for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard. Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

Additional Safety and Working Instructions

When grinding metal, flying sparks are produced. Take care that no persons are endangered. Because of the danger of fire, no combustible materials should be located in the vicinity (spark flight zone). Do not use dust extraction.

Avoid flying sparks and sanding dust hit your body.

Never reach into the danger area of the machine when it is running.



Immediately switch off the machine in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the machine in order to find out the cause.

Under extreme conditions (e.g. smooth-grinding metals with the arbour and vulcanized fibre grinding disk), significant contamination can build up on the inside of the angle grinder (metal residue/deposits). For safety reasons, in such conditions a ground fault interrupter must be connected in series. If the ground fault interrupter trips the machine must be sent for service.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.

Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD).

Only plug-in when machine is switched off.

Do not let any metal parts reach the airing slots - danger of short circuit!

Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0.2 Ohm, disturbances are unlikely to occur.

Class II tool, tool in which protection against electric shock does not rely on basic insulation only, but in which additional safety precautions, such as double insulation or reinforced insulation, are provided.

There being no provision for protective earthing or reliance upon installation conditions.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The angle grinder is intended for grinding and cutting metal, stone and ceramic materials as well as sanding and wire brushing.

Use the safety guard from the accessories supplied when performing out cutting work.

Please refer to the instructions supplied by the accessory manufacturer.

The machine is suitable only for working without water.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

WORKING INSTRUCTIONS

For accessories intended to be fitted with threaded hole wheel, ensure that the thread in the wheel is long enough to accept the spindle length.

Always use and store the cutting and grinding disks according to the manufacturer's instructions.

Always use the correct guard for cutting and grinding.

Always use guard with cutting guide from the accessories range for cutting stone.

The grinding surface of the centre depressed wheels must be mounted min. 2 mm below the plane of the guard lip.

The adjusting nut must be tightened before starting to work with the machine.

Always use the auxiliary handle.

The workpiece must be fixed if it is not heavy enough to be steady. Never move the workpiece towards the rotating disk by hand.

STARTUP PROTECTION

Machines with a lockable switch are supplied with a restart cutout. This prevents the machine restarting by itself after a power failure. When resuming work, switch the machine off and then switch it back on again.

ELECTRONICS

The speed of rotation is adjusted electronically when the load increases.

In case of a longer overload period the speed is decreased electronically. The machine continues to run slowly to cool down the motor coil. After switching off and on the machine can be used at rated load.

MAINTENANCE

If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Drawings and spare parts lists for our tool drive units are available on our homepage at www.pferd.com or can be requested by sending a mail to info@pferd.com.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives 2011/65/EC (RoHS), 2004/108/EC, 2006/42/EC and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2009



Marienheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz

Production Manager

W. Benna

Product Management Tool Drives

Authorized to compile the technical file

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

WARRANTY

Our guarantee for defects on electric and air grinders as also the required accessories is exercised in such a manner that all parts, which have material defects, will either be repaired or replaced free of charge. Warranty for these material defect claims shall be valid for a period of twelve (12) months at the most. This does not apply if longer periods of time are stipulated by law. The warranty shall not cover damage caused by improper handling, the use of spare parts other than our own, or by repairs carried out in workshops other than our own. Warranty claims can only be considered, if tool is returned complete. Any further claims of the orderer, in particular for compensation for damage not arisen on the goods themselves, shall be excluded.

WASTE DISPOSAL

The machine is made of materials which can be recycled.

Render the machine unusable before disposal.



Do not place the machine in your household waste.

In order to comply with national regulations, this machine must be recycled to protect the environment.

CHANGES / ARCHIVING

Subject to change.

Keep these operating instructions in a safe place for future use.



Désignation	UWER 18/120 SI 230 V Meuleuse d'angle 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Meuleuse d'angle 83500250
N° de commande	4007220957110	4007220957127
EAN	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Numéro de série	1750 W	1750 W
Puissance nominale de réception	2800-11500 t/min	2700-11000 t/min
Vitesse de rotation nominale	D=Diamètre de meule max. d=Ø de perçage	115 mm 22,2 mm
D=Diamètre de meule max. d=Ø de perçage	b=Épaisseur disque polisseur max.	125 mm 22,2 mm
b=Épaisseur disque polisseur max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
b=Épaisseur disque de coupe min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
D=Diamètre surface de meulage max.	115 mm	125 mm
D=Diamètre brosse métallique max.	80 mm	80 mm
Filetage de l'arbre	M14	M14
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Informations sur le bruit et les vibrations		
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745. Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont : Niveau de pression acoustique (K=3 dB(A)) Niveau d'intensité acoustique (K=3 dB(A))	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)
Toujours porter une protection acoustique!		
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745. Dégrossissage: Valeur d'émission vibratoire a _{h,SG} Incertitude K	8,48 m/s² 1,5 m/s²	9,44 m/s² 1,5 m/s²
Ponçage à la toile émeri: Valeur d'émission vibratoire a _{n,DS} Incertitude K	4,25 m/s² 1,5 m/s²	4,27 m/s² 1,5 m/s²
Des valeurs de vibration différentes peuvent se présenter pendant d'autres applications, comme par exemple le tronçonnage ou le polissage avec la brosse à fils métalliques !		

AVERTISSEMENT
Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.
Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.
Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple: la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.
AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Conservez soigneusement l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le terme «outil électrique» utilisé dans les présentes consignes de sécurité se réfère aux outils électriques alimentés par le réseau (avec câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par accus (sans câble).

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

- 1. Sécurité au poste de travail
a) Veillez à ce que votre zone de travail soit toujours propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones mal éclairées peuvent entraîner des accidents.
b) Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans des environnements à risque d'explosion, dans lesquels se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
c) Tenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
2. Sécurité électrique
a) Le connecteur de branchement de l'outil électrique doit s'adapter à la prise électrique. Le connecteur ne doit en aucun cas être modifié. N'utilisez pas de connecteur d'adaptation avec les outils électriques munis d'une mise à la terre de protection. Les connecteurs non manipulés et les prises adaptées réduisent le risque d'électrocution.
b) Évitez le contact physique avec les surfaces de mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque accru d'électrocution si votre corps est mis à la terre.
c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique accroît le risque d'électrocution.
d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer le connecteur de la prise. Tenez le câble hors de portée de la chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de pièces d'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou entortillés accroissent le risque d'électrocution.

- e) Si vous travaillez en extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des câbles de rallonge également prévus pour l'extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge prévu pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
f) Si l'utilisation de l'outil électrique en milieu humide est inévitable, recourez à un disjoncteur de protection pour courant de défaut. Le recours à un disjoncteur de protection pour courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

- 3. Sécurité des personnes
a) Soyez concentré, soyez attentif à ce que vous faites et ayez un comportement raisonnable pendant le travail avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué, sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
b) Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection. Le port d'un équipement de protection personnelle tel que masque à poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, selon le type d'outil électrique et l'application, réduit le risque de blessures.
c) Évitez une mise en service intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique/d'insérer les accus, avant de le prendre en main ou de le porter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou si vous branchez l'appareil allumé à l'alimentation électrique, des accidents peuvent se produire.
d) Retirez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
e) Évitez un maintien corporel non naturel. Veillez à avoir une position stable et à être toujours en bon équilibre. En cas de situations imprévues, vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique.
f) Portez des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
g) Lorsque des dispositifs d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. Un dispositif d'aspiration de la poussière réduit les dangers provoqués par la poussière.
4. Utilisation et traitement de l'outil électrique
a) Ne soumettez pas l'appareil à une contrainte excessive. Utilisez pour votre travail l'outil électrique prévu à cet effet. Avec l'outil électrique approprié, vous travaillez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
b) N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est endommagé. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
c) Retirez le connecteur de la prise ou retirez l'accu avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de mettre l'appareil de côté. Cette mesure de précaution empêche le démarrage intempestif de l'outil électrique.
d) Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Interdisez l'utilisation de l'appareil



aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec lui ou qui n'ont pas lu les présentes instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, contrôlez qu'aucune pièce n'est rompue ni endommagée au point de porter atteinte au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) Maintenez les tranchants acérés et propres. Les outils tranchants soigneusement entretenus et propres, dont les arêtes sont acérées, coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.

g) Utilisez les outils électriques, les accessoires et autres outils insérables conformément aux présentes instructions. Tenez compte à cet effet des conditions de travail et de l'activité à effectuer. L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles qui sont prévues peut déboucher sur des situations dangereuses.

5. Service

a) Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. La préservation de la sécurité de l'outil électrique est ainsi assurée.

INDICATIONS DE SÉCURITÉ POUR POLISSEUSE D'ANGLE

Instructions de sûreté communes pour travaux de polissage, polissage avec papier de verre, travaux avec brosses en fer et coupe avec la meule

Le présent appareil électrique est à employer comme polisseuse, polisseuse à papier de verre, brosse en fer et tronçonneuse à la meule. Respecter toutes les instructions de sécurité, avertissements, indications et données reçus avec l'appareil électrique. Le non respect des instructions suivantes pourrait comporter des fulgurations électriques, des incendies et/ou de graves lésions.

Cet outil électrique ne convient pas au meulage à la polissage. Les cas d'utilisation pour lesquels l'outil électrique n'est pas prévu peuvent présenter des mises en danger et être à l'origine de blessures.

Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils. Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur des outils utilisés doivent correspondre aux cotes de l'outil électrique. Les

outils dont la mesure a été effectuée de manière erronée ne peuvent pas être suffisamment blindés ou contrôlés.

La taille de mandrin des meules, flasques, patins d'appui ou tout autre accessoire doit s'adapter correctement à l'arbre de l'outil électrique. Les accessoires avec alésages centraux ne correspondant pas aux éléments de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront excessivement, et pourront provoquer une perte de contrôle.

Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.

Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

Veillez à ce que les personnes tierces respectent une distance sûre par rapport à votre périmètre de travail. Toute personne qui pénètre dans le périmètre de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des fragments de la pièce usinée et d'outils rapportés brisés sont susceptibles de s'envoler et de provoquer des blessures même en dehors du périmètre direct de travail.

Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées ou le propre câble. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation. Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accro et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de rotation.

Ne jamais poser l'appareil électrique avant que l'outil rapporté soit entièrement à l'arrêt. L'outil rapporté en rotation est susceptible d'entrer en contact avec la surface de dépôt, ce qui risquerait de vous faire perdre le contrôle de l'appareil électrique.

Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté. Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.

Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles sont susceptibles d'enflammer ces matériaux.

Ne pas utiliser d'outils rapportés qui nécessitent des agents réfrigérants liquides. L'utilisation d'eau ou d'autres agents réfrigérants liquides risque de provoquer une électrocution.

Contrecoup et consignes de sécurité correspondantes

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'un patin d'appui, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou encore en s'en éloignant, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage.

L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.

Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation. L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.

Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond. Le rebond pousse l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point d'accrochage.

Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire. Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

N'utilisez pas de lames de scie à chaîne ou dentées. Ce type d'outil rapporté provoque fréquemment des contrecoups et une perte de contrôle de l'outil électrique.

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif :

Le protecteur doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte que l'opérateur soit exposé le moins possible à la meule. Le protecteur permet de protéger l'opérateur des fragments de meule cassée et d'un contact accidentel avec la meule.

Utiliser uniquement des types de meules recommandés pour votre outil électrique et le protecteur spécifique conçu pour la meule choisie. Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées de façon satisfaisante et sont dangereuses. Les étincelles peuvent enflammer les vêtements.

Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner. Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.

Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie. Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.

Ne pas utiliser de meules usées d'outils électriques plus grands. La meule destinée à un outil électrique plus grand n'est pas appropriée pour la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et elle peut éclater.

Mises en garde de sécurité additionnelles spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif

Ne pas « coincer » la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive. Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.

Ne pas vous placer dans l'alignement de la meule en rotation ni derrière celle-ci. Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre corps, le rebond éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur vous.

Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever la meule à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire. Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.

Ne pas reprendre l'opération de coupe dans la pièce à usiner. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et rentrer avec précaution dans le tronçon. La meule peut se coincer, venir chevaucher la pièce à usiner ou effectuer un rebond si l'on fait redémarrer l'outil électrique dans la pièce à usiner.

Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule. Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une « coupe en retrait » dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité. La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

Ne pas utiliser de papier abrasif trop surdimensionné pour les disques de ponçage. Suivre les recommandations des fabricants, lors du choix du papier abrasif. Un papier abrasif plus grand s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un danger de laceration et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique

Il convient d'être conscient du fait que les crins de brosse sont maintenus par la brosse même pendant une opération ordinaire. Ne pas surcharger les câbles par l'application d'une charge excessive sur la brosse. Les crins de brosse peuvent pénétrer aisément dans les vêtements légers et/ou dans la peau.

Si l'utilisation d'un protecteur est recommandée pour le brossage métallique, ne permettre aucune gêne du touret ou de la brosse métallique au protecteur. Le touret ou la brosse métallique peut se dilater en diamètre en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

Avis complémentaires de sécurité et de travail

L'usinage des métaux génère des étincelles. Veiller à ce que personne ne soit exposé à un danger. En raison du risque d'incendie, aucune matière inflammable ou combustible ne doit se trouver dans la zone de projection des étincelles. Ne pas utiliser d'aspirateur de poussières.

Éviter que les étincelles et la poussière produites lors du polissage entrent en contact avec le corps.

Ne jamais intervenir dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche.

Arrêter la machine tout de suite lorsqu'il y a des vibrations importantes ou que d'autres défauts surgissent. Contrôler la machine afin d'en trouver les causes.

Dans le cas de conditions d'utilisation extrêmes (par exemple, pendant le polissage à la meule des métaux avec le plateau d'appui et les disques de rectification aux fibres vulcanisées), un encrassement important peut se former à l'intérieur de la meuleuse d'angle (dépôts métalliques). Dans de telles conditions d'utilisation, il est nécessaire pour des raisons de sécurité de monter absolument un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (FI) en amont. La machine

doit nous être expédiée pour une réparation si l'interrupteur de protection FI se déclenche.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

N'utilisez pas d'accessoires n'ayant pas été spécialement prévus et recommandés par le fabricant pour cet outil électrique. Le simple fait de pouvoir fixer un accessoire à votre outil électrique ne garantit pas la sécurité de l'utilisation.

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

En raison de risques de court-circuit, veiller à ce qu'aucune pièce métallique ne pénètre dans les ouïes de ventilation.

Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses momentanées de tension. En cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils. Pour des impédances du secteur inférieures à 0,2 ohms, il est assez improbable que des perturbations se produisent.

Outil électrique en classe de protection II.
Outil électrique équipé d'une protection contre la fulguration électrique qui ne dépend seulement de l'isolation de base mais aussi de l'application d'autres mesures de protection telles qu'une double isolation ou une isolation augmentée.
La connexion d'un conducteur de protection n'est pas prédisposée.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La meuleuse d'angle peut être utilisée pour meuler, tronçonner, meuler à la toile émeri et pour le brossage métallique de nombreux matériaux, tels que par exemple le métal et la pierre. En cas de doute, il convient d'observer les remarques du fabricant.

Utiliser un capot de protection fermé contenu dans le programme d'accessoires pour les travaux de tronçonnage.

En cas de doute, il convient d'observer les remarques du fabricant.

Le dispositif électrique est apte exclusivement à travailler à sec.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Sur les machines prévues pour les outils abrasifs à orifice fileté, vérifiez que la profondeur du filetage est suffisante pour la longueur de la broche.

Toujours utiliser et conserver les meules polisseuses et à couper conformément aux indications du fabricant.

Ne jamais travailler sans capot protecteur pour des travaux de tronçonnage et de dégrossissage.

Le chariot de guidage est obligatoire pour des travaux de tronçonnage de la pierre.

Les disques polisseurs à moyeu déporté devront être montés d'une façon telle que leur surface de polissage termine au moins 2 mm au-dessous du niveau du bord du protecteur.

L'écrou du flasque doit être serré avant de mettre en marche la machine.

Utiliser toujours la poignée supplémentaire.

La pièce à travailler doit être fortement serrée lorsque son propre poids ne suffit pas à la maintenir. Ne jamais guider la pièce à travailler à la main vers la meule.

DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE UN REDÉMARRAGE

Les machines qui disposent d'un commutateur pouvant être bloqué sont équipées d'un dispositif de protection contre le redémarrage. Celui-ci empêche un redémarrage de la machine après une panne de courant. Si le travail est repris à nouveau, il convient d'éteindre la machine et de la ré-enclencher.

ÉLECTRONIQUE

En cas d'augmentation de la sollicitation, l'électronique adapte la vitesse de rotation en conséquence.

En cas de surcharge prolongée, l'électronique réduit la vitesse de rotation. La machine continue à tourner lentement afin de refroidir le bobinage du moteur. Après arrêt et remise en marche de la machine, il est possible de la faire tourner en charge nominale.

ENTRETIEN

En cas d'endommagement du câble d'alimentation de l'outil électrique, le câble devra être remplacé par un câble d'alimentation approprié disponible chez l'organisation d'assistance technique.

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Pour les dessins et les listes de pièces détachées concernant nos systèmes de motorisation outils voir notre page d'accueil www.pferd.com. On pourra aussi les demander s'adressant à info@pferd.com.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit aux "Caractéristiques techniques" est conforme à toutes les dispositions des directives 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/

EG, 2006/42/EG et des documents normatifs harmonisés suivants:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:201
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2010



Marientheide, 2013-11-07



Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager



W. Benna
Product Management Tool Drives

Autorisé à compiler la documentation technique.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

GARANTIE

En ce qui concerne les machines électriques et pneumatiques, nous modifions ou remplaçons gratuitement toutes pièces présentant des défauts de fabrication. Nous acceptons ces réclamations pendant une durée maximale de 12 mois. Ceci est valable tant que la réglementation ne prévoit pas de délai plus long. Nous ne prenons pas en charge des dégâts occasionnés par une manutention non conforme, une utilisation de pièces d'autre origine ou une mise en route par un atelier extérieur. Les réclamations ne peuvent être prises en considération si la machine a été démontée. Le client peut se rétracter dans le cas où notre report de délai pour modification ou remplacement de pièces défectueuses, ne serait pas respecté. Toute autre demande du client, plus particulièrement le dédommagement de dégâts qui ne concerneraient pas directement nos produits, est exclue.

ÉLIMINATION

La machine est réalisée par des matériaux appropriés en vue d'un procédé de recyclage.

Avant son élimination rendre la machine inutilisable.

 Ne pas jeter la machine dans les ordures. La présente machine devra être adressée au recyclage conformément aux dispositions nationales.

MODIFICATIONS / CONSERVATION

Sous réserve de modification !

Conserver les Instructions d'utilisation pour de futures consultations !



Descrizione	UWER 18/120 SI 230 V Smerigliatrice angolare 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Smerigliatrice angolare 83500250
Numero de materiale	4007220957110	4007220957127
EAN	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Numero di serie	1750 W	1750 W
Potenza assorbita nominale	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
Numero giri nominale	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
D=Ø disco abrasivo max. d=Diam. Foro	b=Spessore disco levigatore max.	6 mm (1/4")
	b=Spessore disco di taglio min. / max.	0,8 / 4 mm
	D=Diametro superficie di molatura max.	115 mm
	D=Diametro spazzola metallica max.	80 mm
Passo attacco codolo	M14	M14
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003.	2,8 kg	2,8 kg
Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni		
Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745. La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:		
Livello di rumorosità (K=3 dB(A))		
Potenza della rumorosità (K=3 dB(A))		
Utilizzare le protezioni per l'udito!		
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745		
Sgrossatura:		
Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,SG}		
Incertezza della misura K		
Smerigliatura con carta vetrata:		
Valore di emissione dell'oscillazione a _{h,DS}		
Incertezza della misura K		
Per altre applicazioni, come ad esempio troncatura alla mola o la molatura con spazzola d'acciaio, possono essere prodotti altri livelli di vibrazione!		

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

 **AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze

tenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le raccomandazioni di sicurezza e le istruzioni anche per il futuro. Il concetto di «utensile elettrico» utilizzato nelle raccomandazioni di sicurezza fa riferimento agli utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e dalle batterie ricaricabili (senza cavo di rete).

RACCOMANDAZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

1. Sicurezza del posto di lavoro

a) Tenere pulito e ben illuminato lo spazio di lavoro. Il disordine o una illuminazione insufficiente possono causare incidenti.

b) Non usare gli utensili elettrici in ambienti in cui c'è rischio di esplosioni e in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici danno vita a scintille che possono dar fuoco alla polvere o ai vapori.

c) Durante l'impiego dell'utensile elettrico tenere lontani i bambini e altre persone. In caso di mancata osservanza si può perdere il controllo del dispositivo.

2. Sicurezza elettrica

a) Il connettore dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa di corrente. Il connettore a spina non va modificato in alcun modo. Non usare connettori a spina adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra di sicurezza. Connettori a spina non modificati e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto tra il corpo e superfici con messa a terra (per esempio, tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi). C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo ha una messa a terra.

c) Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità. Se l'acqua penetra in un utensile elettrico, c'è un rischio maggiore di scossa elettrica.

d) Non usare il cavo per uno scopo diverso da quello previsto (ad esempio, per trasportare l'utensile elettrico, per tenerlo appeso o per estrarre il connettore a spina dalla presa di corrente). Tenere il cavo lontano da fonti di calore, dall'olio, da spigoli taglienti e da componenti mobili. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) Per lavori all'aperto, usare solo prolunghe adatte ad ambienti esterni. L'impiego di una prolunga adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se si deve assolutamente lavorare in ambienti umidi, impiegare un circuito di sicurezza per correnti di guasto. L'impiego di un circuito di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) Fare assolutamente attenzione a quello che si sta facendo e usare sempre il buon senso durante i lavori con un utensile elettrico. Non effettuare lavori con un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso può causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre l'equipaggiamento personale di sicurezza e gli occhiali protettivi. Indossando l'equipaggiamento personale di sicurezza come la mascherina parapolvere, le scarpe antiscivolo, il caschetto o le protezioni per l'udito (in base al tipo e all'uso dell'utensile elettrico) c'è un rischio minore di lesioni.

c) Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prenderlo in mano o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega il dispositivo inserito all'alimentazione elettrica, c'è il rischio di incidenti.

d) Togliere i dispositivi di regolazione o le chiavi per dadi prima di inserire l'utensile elettrico. La presenza di un attrezzo o di una chiave in una parte rotante può causare lesioni.

e) Evitare posizioni anomale del corpo. Stare in una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) Indossare abiti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli grandi. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Gli abiti larghi, i gioielli grandi e i capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.

g) Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e siano utilizzati correttamente. L'impiego dell'aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

4. Utilizzo e trattamento degli utensili elettrici

a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si vuole eseguire. Con un utensile elettrico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di potenza indicato.

b) Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è guasto. Un utensile elettrico che non può più essere inserito o disinserito è pericoloso e va riparato.

c) Estrarre il connettore a spina dalla presa di corrente o rimuovere la batteria prima di eseguire la regolazione del dispositivo, di sostituire gli accessori o riporre l'attrezzo. Queste precauzioni impediscono l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Tenere gli utensili elettrici non impiegati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare il dispositivo a persone che non hanno dimestichezza con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se vengono impiegati da persone inesperte.



e) **Avere cura degli utensili elettrici. Controllare se le parti in movimento funzionano correttamente e non si incastrano tra loro, se i componenti sono rotti o tanto danneggiati da compromettere il funzionamento. Far riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo del dispositivo.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e dotati di filo tagliente si incastrano meno e possono essere guidati con maggiore facilità.

g) **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, le punte, eccetera secondo le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e le attività da eseguire.** L'impiego degli utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può dar vita a situazioni pericolose.

5. Manutenzione

a) **Far riparare l'utensile elettrico solo da personale qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che l'utensile elettrico funzioni in maniera sicura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA SMERIGLIATRICE ANGOLARE

Avvertenze di sicurezza comuni per i lavori di levigatura, levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole di ferro e troncatura alla mola

Il presente utensile elettrico va usato come levigatrice, levigatrice a carta vetrata, spazzola di ferro e troncatura alla mola. Rispettare tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, indicazioni e dati inoltrati insieme all'utensile elettrico. La mancata osservazione delle istruzioni di seguito riportate potrebbe comportare folgorazioni elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Questo attrezzo elettrico non è idoneo per la lucidatura. Qualsiasi utilizzo non previsto con il presente attrezzo elettrico può causare pericolo e lesioni.

Non utilizzare nessun accessorio che la casa costruttrice non abbia esplicitamente previsto e raccomandato per questo elettrotensile. Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato al Vostro elettrotensile non è una garanzia per un impiego sicuro.

Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile. Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito può rompersi in vari pezzi e venir lanciato intorno.

Diametro esterno e spessore dell'utensile utilizzato devono corrispondere alle indicazioni delle misure dell'utensile elettrico. Utensili dimensionati in maniera errata potrebbero essere non sufficientemente schermati oppure controllate.

Dischi abrasivi, flange, platorelli oppure altri portautensili ed accessori devono adattarsi perfettamente al mandrino portamola dell'elettrotensile in dotazione. Portautensili ed accessori che non si adattano perfettamente al

mandrino portamola dell'elettrotensile non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e possono provocare la perdita del controllo.

Non utilizzare mai portautensili od accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare i portautensili e gli accessori ed accertarsi che sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature o crepature, che il platorello non sia soggetto ad incrinature, crepature o forte usura e che le spazzole metalliche non abbiano fili metallici allentati oppure rotti. Se l'elettrotensile oppure l'accessorio impiegato dovesse sfuggire dalla mano e cadere, accertarsi che questo non abbia subito nessun danno oppure utilizzare un accessorio intatto. Una volta controllato e montato il portautensile o accessorio, far funzionare l'elettrotensile per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani e di impedire anche ad altre persone presenti di avvicinarsi al portautensile o accessorio in rotazione. Nella maggior parte dei casi i portautensili o accessori danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.

Indossare abbigliamento di protezione. A seconda dell'applicazione in corso utilizzare una visiera completa, maschera di protezione per gli occhi oppure occhiali di sicurezza. Per quanto necessario, portare maschere per polveri, protezione acustica, guanti di protezione oppure un grembiule speciale in grado di proteggervi da piccole particelle di levigatura o di materiale. Gli occhi dovrebbero essere protetti da corpi estranei espulsi in aria nel corso di diverse applicazioni. La maschera antipolvere e la maschera respiratoria devono essere in grado di filtrare la polvere provocata durante l'applicazione. Esponendosi per lungo tempo ad un rumore troppo forte vi è il pericolo di perdere l'udito.

Prestare attenzione che le altre persone rispettino le distanze di sicurezza dalla zona di lavoro. Chi entra nella zona di lavoro deve indossare i dispositivi di protezione individuali. Eventuale particelle rotte del pezzo da lavorare oppure utensili rotti possono saltare via e causare ferite anche all'esterno della zona diretta del lavoro.

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente o con il proprio cavo d'alimentazione. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Tenere il cavo di collegamento elettrico sempre lontano da portautensili o accessori in rotazione. Se si perde il controllo sull'elettrotensile vi è il pericolo di troncarsi o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la Vostra mano o braccio può arrivare a toccare il portautensile o accessorio in rotazione.

Non depositare mai l'utensile elettrico, prima che questo non si sia fermato completamente. Utensili rotanti possono venire in contatto con la superficie d'appoggio, causando la perdita del controllo sull'utensile.

Mai trasportare l'elettrotensile mentre questo dovesse essere ancora in funzione. Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti oppure sui capelli dell'operatore e potrebbe arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.

Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile in dotazione. Il ventilatore del motore attira polvere nella carcassa ed una forte raccolta di polvere di metallo può provocare pericoli di origine elettrica.

Mai utilizzare l'utensile elettrico nelle vicinanze di materiali infiammabili, in quanto scintille potrebbero incendiare il materiale.

Non utilizzare mai utensili elettrici che richiedono refrigeranti liquidi. L'uso di acqua od altri refrigeranti liquidi possono causare scosse elettriche.

Contraccolpo e avvertenze sulla sicurezza in merito

Un contraccolpo è l'improvvisa reazione in seguito ad agganciamento oppure blocco di accessorio in rotazione come può essere un disco abrasivo, platorello, spazzola metallica ecc.. Agganciandosi oppure bloccandosi il portautensile o accessorio provoca un arresto improvviso della rotazione dello stesso. In questo caso l'operatore non è più in grado di controllare l'elettrotensile ed al punto di blocco si provoca un rimbalzo dello stesso che avviene nella direzione opposta a quella della rotazione del portautensile o dell'accessorio.

Se p. es. un disco abrasivo resta agganciato o bloccato nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco abrasivo che si abbassa nel pezzo in lavorazione può rimanere impigliato provocando in questo modo una rottura oppure un contraccolpo del disco abrasivo. Il disco abrasivo si avvicina o si allontana dall'operatore a seconda della direzione di rotazione che ha nel momento in cui si blocca. In tali situazioni è possibile che le mole abrasive possano anche rompersi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettrotensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue.

Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile e portare il proprio corpo e le proprie braccia in una posizione che Vi permetta di compensare le forze di contraccolpo. Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpi oppure momenti di reazione che si sviluppino durante la fase in cui la macchina raggiunge il regime di pieno carico. Prendendo appropriate misure di precauzione l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione a scatti.

Mai avvicinare la propria mano alla zona degli utensili in rotazione. Nel corso dell'azione di contraccolpo il portautensile o accessorio potrebbe passare sulla Vostra mano.

Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona in cui l'elettrotensile viene mosso in caso di un contraccolpo. Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile che si sviluppa nella direzione opposta a quella della rotazione della mola abrasiva al punto di blocco.

Operare con particolare attenzione in prossimità di spigoli, spigoli taglienti ecc.. Avere cura di impedire che portautensili o accessori possano rimbalzare dal pezzo in lavorazione oppure possano rimanervi bloccati. L'utensile in rotazione ha la tendenza a rimanere bloccato in angoli,

spigoli taglienti oppure in caso di rimbalzo. Ciò provoca una perdita del controllo oppure un contraccolpo.

Non utilizzare una lama a catena oppure dentata. Utensili di questo tipo causano spesso contraccolpi oppure comportano la perdita del controllo sull'utensile elettrico.

Particolari avvertenze di pericolo per operazioni di levigatura e di troncatura

Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi che siano esplicitamente ammessi per l'elettrotensile in dotazione e sempre in combinazione con la cuffia di protezione prevista per ogni utensile abrasivo. Utensili abrasivi che non sono previsti per l'elettrotensile non possono essere sufficientemente schermati e sono insicuri.

Utilizzare sempre la cuffia di protezione prevista per il tipo di utensile abrasivo utilizzato. La cuffia di protezione deve essere applicata con sicurezza all'elettrotensile e regolata in modo tale da poter garantire il massimo possibile di sicurezza, cioè, che la parte dell'utensile abrasivo che senza protezione indica verso l'operatore deve essere ridotta al minimo possibile. La cuffia di protezione ha il compito di proteggere l'operatore da frammenti e da contatti accidentali con l'utensile abrasivo.

Utensili abrasivi possono essere utilizzati esclusivamente per le possibilità applicative esplicitamente raccomandate. P. es.: Mai eseguire lavori di levigatura con la superficie laterale di un disco abrasivo da taglio diritto. Mole abrasive da taglio diritto sono previste per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Esercitando dei carichi laterali su questi utensili abrasivi vi è il pericolo di romperli.

Per la mola abrasiva selezionata, utilizzare sempre flange di serraggio che siano in perfetto stato e che siano della corretta dimensione e forma. Flange adatte hanno una funzione di corretto supporto della mola abrasiva riducendo il più possibile il pericolo di una rottura della mola abrasiva. È possibile che vi sia una differenza tra flange per mole abrasive da taglio diritto e flange per mole abrasive di altro tipo.

Non utilizzare mai mole abrasive usurate previste per elettrotensili più grandi. Mole abrasive previste per elettrotensili più grandi non sono concepite per le maggiori velocità di elettrotensili più piccoli e possono rompersi.

Ulteriori avvertenze di pericolo specifiche per lavori di troncatura

Evitare di far bloccare il disco abrasivo da taglio diritto oppure di esercitare una pressione troppo alta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi. Sottoponendo la mola da taglio diritto a carico eccessivo se ne aumenta la sollecitazione e la si rende maggiormente soggetta ad angolature improprie o a blocchi venendo così a creare il pericolo di contraccolpo oppure di rottura dell'utensile abrasivo.

Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore al disco abrasivo da taglio in rotazione. Quando l'operatore manovra la mola da taglio diritto nel pezzo in lavorazione in direzione opposta a quella della propria persona, può capitare



che in caso di un contraccolpo il disco in rotazione faccia rimbalzare con violenza l'elettrotensile verso l'operatore.

Qualora il disco abrasivo da taglio diritto dovesse incepparsi oppure si dovesse interrompere il lavoro, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo fino a quando il disco si sarà fermato completamente. Non tentare mai di estrarre il disco abrasivo dal taglio in esecuzione perché si potrebbe provocare un contraccolpo. Rilevare ed eliminare la causa per il blocco.

Mai rimettere l'elettrotensile in funzione fintanto che esso si trovi ancora nel pezzo in lavorazione. Prima di continuare ad eseguire il taglio procedendo con la dovuta attenzione, attendere che il disco abrasivo da taglio diritto abbia raggiunto la massima velocità. In caso contrario è possibile che il disco resti agganciato, sbalzi dal pezzo in lavorazione oppure provochi un contraccolpo.

Dotare di un supporto adatto pannelli oppure pezzi in lavorazione di dimensioni maggiori in modo da ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto ad un disco abrasivo da taglio diritto che rimane bloccato. Pezzi in lavorazione di dimensioni maggiori possono piegarsi sotto l'effetto del proprio peso. Provvedere a munire il pezzo in lavorazione di supporti adatti al caso specifico sia nelle vicinanze del taglio di troncatura che in quelle del bordo.

Operare con particolare attenzione in caso di «tagli dal centro» da eseguire in pareti già esistenti oppure in altre parti non visibili. Il disco abrasivo da taglio diritto che inizia il taglio sul materiale può provocare un contraccolpo se dovesse arrivare a trancare condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.

Avvertenze di pericolo specifiche per lavori di levigatura con carta vetro

Non utilizzare mai fogli abrasivi troppo grandi ma attenersi alle indicazioni del rispettivo produttore relative alle dimensioni dei fogli abrasivi. Fogli abrasivi che dovessero sporgere oltre il platorello possono provocare incidenti oppure blocchi, strappi dei fogli abrasivi oppure contraccolpi.

Avvertenze di pericolo specifiche per lavori con spazzole metalliche

Tenere presente che le spazzole di fili metallici perdono frammenti di filo di metallo anche durante un uso normale. Non sovraccaricare i fili metallici esercitando una eccessiva pressione. I frammenti di fili metallici eietati potrebbero facilmente penetrare attraverso abbigliamento leggero e/o la pelle.

Impiegando una cuffia di protezione si impedisce che la cuffia di protezione e la spazzola metallica possano toccarsi. I diametri delle spazzole a disco e delle spazzola a tazza possono essere aumentati attraverso forze di pressione e tramite l'azione di forze centrifugali.

Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro

Smerigliando metalli si producono scintille. Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone. Per via del pericolo di incendio, nessun tipo di materiale infiammabile può trovarsi

nelle vicinanze (potenziale raggio delle scintille). Non utilizzare aspirapolveri.

Evitare che le scintille o la polvere prodotta durante la smerigliatura entrino in contatto con il corpo.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione.

Disinserire immediatamente la macchina in caso che si verifichino delle forti oscillazioni oppure se si riscontrano altri difetti. Controllare la macchina per cercare di identificarne le cause.

In condizioni di utilizzo estreme (ad es. nella rettifica liscia di metalli con il piatto di appoggio e dischi smerigliatori in fibra vulcanizzata) si può accumulare molta sporcizia all'interno della smerigliatrice angolare (depositi di metallo). Con simili condizioni di utilizzo, per motivi di sicurezza, è assolutamente necessario inserire un interruttore di sicurezza per corrente di guasto (FI) a monte. Quando scatta l'interruttore di sicurezza FI la macchina va spedita alla riparazione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Non utilizzare accessori non previsti, né consigliati dal produttore specificatamente per l'utensile elettrico. Il fatto che un accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non garantisce l'impiego sicuro.

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevedere lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

Non lasciare che nessuna parte metallica venga a contatto con l'apertura dell'areazione - pericolo di corto circuito

Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione. In caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altre macchine possano subire dei disturbi. In caso di impedenze di rete minori di 0,2 Ohm non ci si aspetta nessun disturbo.

Utensile elettrico di classe di protezione II.

Utensile elettrico sul quale la protezione contro la folgorazione elettrica non dipende soltanto dall'isolamento di base, ma anche dall'applicazione di ulteriori misure di protezione, come il doppio isolamento o l'isolamento maggiorato.

Non è predisposto il collegamento di un conduttore di protezione.

UTILIZZO CONFORME

La smerigliatrice angolare può essere utilizzata per l'asportazione di rettifiche di sgrossatura di molti materiali, ad es. metallo o pietra, nonché per la rettifica con dischi smerigliatori di plastica e perlavorare con la spazzola di acciaio. In caso di dubbi vanno rispettate le indicazioni dei produttori degli accessori.

Per i lavori di separazione utilizzare la cappa di protezione chiusa dal programma accessori.

In caso di dubbi vanno rispettate le indicazioni dei produttori degli accessori.

L'utensile elettrico è idoneo esclusivamente alla lavorazione a secco.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

ISTRUZIONI DI LAVORO

Per gli utensili previsti per il montaggio con mola con foro filettato, verificare che la filettatura della mola sia sufficientemente lunga da consentire l'inserimento del mandrino.

Utilizzare e conservare le mole smerigliatrici e da taglio sempre conformemente alle indicazioni della casa costruttrice.

Per sgrossare e tagliare utilizzare sempre la calotta di protezione.

La slitta di guida è prescritta per il taglio della pietra.

I dischi con centro ribassato devono essere montati in maniera tale che la loro superficie di molatura termini almeno 2 mm sotto il livello del bordo della cuffia di protezione.

Il dado flangiato deve essere serrato prima dell'utilizzo della macchina.

Utilizzare sempre l'impugnatura laterale.

Il pezzo in lavorazione deve essere ben bloccato in posizione a meno che non resti stabile per via del proprio peso. Mai applicare a mano sulla mola il pezzo in lavorazione.

PROTEZIONE CONTRO IL RIAVVIO

Le macchine con interruttore bloccabile sono equipaggiate con una protezione contro il riavvio accidentale. Quest'ultima impedisce il riavvio della macchina dopo una mancanza di corrente. Se si riprende nuovamente a lavorare, spegnere e riaccendere la macchina.

ELETTRONICA

L'elettronica regola l'assorbimento di corrente in base al carico.

In caso di sovraccarico l'elettronica provvede a ridurre l'assorbimento di corrente fino a che non viene ridotto il carico, la macchina procede lentamente. A seguito dello spegnimento il motore si raffredda e alla riaccensione riparte normalmente.

MANUTENZIONE

In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'utensile elettrico, il cavo dovrà essere sostituito con apposito cavo di alimentazione disponibile presso l'organizzazione di assistenza tecnica.

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Per disegni e liste di ricambi dei nostri sistemi di motorizzazione utensili si rimanda alla nostra home page www.pferd.com. Potranno anche essere richiesti scrivendo a info@pferd.com.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai „Dati tecnici“ corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2011



Marientheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

GARANZIA

Eventuali difetti delle nostre macchine elettriche o pneumatiche e degli accessori vengono sostituiti tramite la sostituzione o la riparazione gratuita di tutti i pezzi che sono secondo la nostra valutazione difettosi. Questa garanzia vale al massimo per 12 mesi, tranne disposizioni di legge diverse. Danni o difetti che sono stati causati da un utilizzo non idoneo, usura normale, riparazioni effettuate da altri o l'uso di pezzi di ricambio non originali non vengono riconosciuti e fanno decadere la garanzia. Tutti difetti vengono esclusivamente accettati dopo la restituzione della macchina a noi senza nessun intervento di altri. Qualsiasi altri diritti di risarcimento di danni non causati dal prodotto stesso sono esclusi.

SMALTIMENTO

La macchina è realizzata in materiali atti a processi di riciclaggio.

Prima dello smaltimento rendere la macchina inutilizzabile.



Non gettare la macchina tra i rifiuti.

La presente macchina dovrà essere conferita al recupero ecologico conformemente alle disposizioni nazionali.

MODIFICHE / CONSERVAZIONE

Con riserva di modifica!

Conservare le istruzioni per l'uso per future consultazioni!



Designación	UWER 18/120 SI 230 V Amoladora angular 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Amoladora angular 83500250
Número de material		
EAN	4007220957110	4007220957127
Número de producción	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Potencia de salida nominal	1750 W	1750 W
Revoluciones nominales	2800-11500 r.p.m.	2700-11000 r.p.m.
D=Diám. disco de amolado máx. d=Ø del taladro	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Espesor del disco abrasivo máx.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Espesor de la muela de tronzar mín. / máx.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Diámetro de las superficies de amolado máx.	115 mm	125 mm
 D=Diámetro de los cepillos metálicos máx.	80 mm	80 mm
Rosca de eje de trabajo	M14	M14
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Información sobre ruidos / vibraciones		
Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:		
Presión acústica (K = 3 dB(A))	90 dB(A)	90 dB(A)
Resonancia acústica (K = 3 dB(A))	101 dB(A)	101 dB(A)
Usar protectores auditivos!		
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.		
Rectificado de desbaste:		
Valor de vibraciones generadas a _{h,SG}	8,48 m/s²	9,44 m/s²
Tolerancia K	1,5 m/s²	1,5 m/s²
Esmerilado con papel de lija:		
Valor de vibraciones generadas a _{h,DS}	4,25 m/s²	4,27 m/s²
Tolerancia K	1,5 m/s²	1,5 m/s²
En el caso de otras aplicaciones, como p. ej. el tronzamiento con la muela o el esmerilado con cepillo de alambre de acero pueden resultar otros valores de vibración.		

ADVERTENCIA
El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.
El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.
Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.
Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.
⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las

advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guarde todas las advertencias de seguridad e instrucciones para el futuro. El término «Herramienta eléctrica» utilizado en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas alimentadas por la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de red).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- 1. Seguridad en el puesto de trabajo
a) Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o un área de trabajo mal iluminada pueden causar accidentes.
b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno con riesgo de explosión en el que se encuentren líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
c) Mantenga a los niños y otras personas alejados al usar la herramienta eléctrica. Al distraerse se puede perder el control sobre el aparato.
2. Seguridad eléctrica
a) La clavija de conexión debe encajar en la toma de corriente. No se deberá modificar la clavija de ningún modo. No utilice ningún ladrón junto con herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas no modificadas y las tomas de tierra adecuadas disminuyen el riesgo de una descarga eléctrica.
b) Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo elevado de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
c) Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia y la humedad. Al entrar agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
d) No use el cable para fines extraños tales como para transportar o colgar la herramienta eléctrica, o para enchufarla de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o aparatos con piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
e) Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice solamente cables alargadores apropiados para exteriores. El uso de un cable alargador apropiado para exteriores disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.
f) Si no se puede evitar hacer funcionar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor de corriente de defecto. El uso de un interruptor de corriente de defecto disminuye el riesgo de una descarga eléctrica.

- 3. Seguridad de personas
a) Preste atención a lo que está haciendo y sea prudente trabajando con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica cuando está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de no estar atento al usar una herramienta eléctrica puede causar lesiones serias.
b) Lleve vestimenta protectora personal y siempre unas gafas de protección. Al llevar vestimenta protectora personal como máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco protector o cascos de protección auditiva, según el tipo y empleo de la herramienta eléctrica, disminuye el riesgo de sufrir lesiones.
c) Evite una puesta en funcionamiento no intencionada. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la alimentación eléctrica y/o batería, de recogerla o transportarla. Si al transportar la herramienta eléctrica su dedo se encuentra sobre el interruptor o si usted conecta el aparato a la alimentación eléctrica cuando está encendido, esto puede causar accidentes.
d) Retire las herramientas de ajuste o llaves de tornillos antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave que se encuentra en una pieza giratoria del aparato puede causar lesiones.
e) Evite una postura corporal anormal. Procure adoptar una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Gracias a ello se puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
f) Lleve vestimenta apropiada. No lleve vestimenta holgada o joyas. Mantenga el cabello, vestimenta y guantes lejos de las piezas en movimiento. La vestimenta holgada, joyas o cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
g) Si se pueden montar dispositivos aspiradores y colectores de polvo, asegúrese de que éstos estén conectados y sean utilizados correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede disminuir el peligro por polvo.
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica
a) No sobrecargue el aparato. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada para el mismo. Con la herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y más seguro en el margen de potencia indicado.
b) No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que no se puede encender o apagar es peligrosa y deberá ser reparada.
c) Retire la clavija de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar el aparato. Esta medida de precaución evita una conexión no intencionada de la herramienta eléctrica.
d) Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños cuando no la use. No permita que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con el mis-



mo o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas inexpertas.

e) Cuidé la herramienta eléctrica con esmero. Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y que no estén atascadas, y si hay piezas rotas o defectuosas que pueden mermar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Las piezas defectuosas se deberán reparar antes de utilizar el aparato. Ocurren muchos accidentes causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.

f) Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas. Las herramientas cortantes bien cuidadas con filos de corte afilados se atascan menos y se las puede guiar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, los utillajes auxiliares etc. según estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para otras tareas distintas a la prevista puede llevar a situaciones peligrosas.

5. Servicio

a) Su herramienta eléctrica solamente deberá ser reparada por personal especializado cualificado y con piezas de repuesto originales. Con ello se garantiza que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA AMOLADORA DE ÁNGULO

Instrucciones comunes de seguridad para realizar trabajos de amolado, lijado, con cepillos de alambre y tronzado

Esta herramienta eléctrica ha sido concebida para amolar, lijar, trabajar con cepillos de alambre y tronzar. Observe todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones técnicas que se suministran con la herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Esta herramienta eléctrica no es adecuada para pulir. El uso de la herramienta para un fin no previsto puede conllevar riesgos y causar heridas.

No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica. El mero hecho de que sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.

Las revoluciones admisibles del útil deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica. Aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse y salir despedidos.

El diámetro exterior y el grosor de la herramienta intercambiable tienen que corresponder con las medidas de su herramienta eléctrica. Las herramientas intercambiables mal medidas no pueden ser lo suficientemente apantalladas ni controladas.

Los orificios de los discos amoladores, bridas, platos lijadores u otros útiles deberán alojar exactamente sobre el husillo de su herramienta eléctrica. Los útiles que no ajusten correctamente sobre el husillo de la herramienta eléctrica, al girar descentrados, generan unas vibraciones excesivas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

No use útiles dañados. Antes de cada uso inspeccione el estado de los útiles con el fin de detectar, p. ej., si están desportillados o fisurados los útiles de amolar, si está agrietado o muy desgastado el plato lijador, o si las púas de los cepillos de alambre están flojas o rotas. Si se le cae la herramienta eléctrica o el útil, inspeccione si han sufrido algún daño o monte otro útil en correctas condiciones. Una vez controlado y montado el útil sitúese Vd. y las personas circundantes fuera del plano de rotación del útil y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto. Por lo regular, aquellos útiles que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación.

Utilice un equipo de protección personal. Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de protección. Si procede, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados al desprenderse del útil o pieza. Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocar sordera.

Preste atención a que otras personas se encuentren a una distancia segura referente a su campo de trabajo. Cada persona que pase a su campo de trabajo, tiene que usar un equipo protector personal. Trozos de la pieza por trabajar o de herramientas intercambiables rotas pueden volar y causar lesiones también fuera del campo de trabajo directo.

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos o con el propio cable. El contacto de la perforadora de percusión con un conducto con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

Mantenga el cable de red alejado del útil en funcionamiento. En caso de que Vd. pierda el control sobre la herramienta eléctrica puede llegar a cortarse o enredarse el cable de red con el útil y lesionarle su mano o brazo.

No deposite jamás la herramienta eléctrica antes de que la herramienta intercambiable haya dejado de girar por completo. La herramienta intercambiable que aún está girando puede entrar en contacto con la superficie de deposición, con lo que usted puede perder el control sobre la herramienta eléctrica.

No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta. El útil en funcionamiento podría lesionarle al engancharse accidentalmente con su vestimenta.

Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta eléctrica. El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, por lo que, en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico, ello puede provocarle una descarga eléctrica.

No use la herramienta eléctrica en las cercanías de materiales inflamables. Las chipas pueden encender estos materiales.

No use herramientas intercambiables que requieran de líquidos refrigerantes. El uso de agua o de otros líquidos refrigerantes pueden llevar a una electrocución.

Contragolpe y las correspondientes indicaciones de seguridad

El rechazo es una reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse el útil, como un disco de amolar, plato lijador, cepillo, etc. Al atascarse o engancharse el útil en funcionamiento, éste es frenado bruscamente. Ello puede hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica y hacer que ésta salga impulsada en dirección opuesta al sentido de giro que tenía el útil.

En el caso, p. ej., de que un disco amolador se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del útil que penetra en el material se enganche, provocando la rotura del útil o el rechazo del aparato. Según el sentido de giro y la posición del útil en el momento de bloquearse puede que éste resulte despedido hacia, o en sentido opuesto al usuario. En estos casos puede suceder que el útil incluso llegue a romperse.

El rechazo es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción. Si forma parte del aparato, utilice siempre la empuñadura adicional para poder soportar mejor las fuerzas del rechazo, además de los pares de reacción que se presentan en la puesta en marcha. El usuario puede controlar las fuerzas del rechazo y de reacción si toma unas medidas preventivas oportunas.

Jamás aproxime su mano al útil en funcionamiento. En caso de un rechazo, el útil podría lesionarle la mano.

No se sitúe dentro del área hacia el que se movería la herramienta eléctrica al ser rechazada. Al resultar rechazada, la herramienta eléctrica saldrá despedida desde el punto de bloqueo en dirección opuesta al sentido de giro del útil.

Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el útil de amolar rebote contra la pieza de trabajo o que se atasque. En las esquinas, cantos afilados, o al rebotar, el útil en funcionamiento tiende a atascarse. Ello puede hacerle perder el control o causar un rechazo del útil.

No use hojas de cadena cortante o dentadas. Estas herramientas intercambiables generan con frecuencia un contragolpe o la pérdida del control sobre la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad específicas para operaciones de amolado y tronzado

Use exclusivamente útiles homologados para su herramienta eléctrica, en combinación con la caperuza protectora prevista para estos útiles. Los útiles que no fueron diseñados para su uso en esta herramienta eléctrica pueden quedar insuficientemente protegidos y suponen un riesgo.

Siempre emplee la caperuza protectora prevista para el útil que va a usar. La caperuza protectora deberá montarse firmemente en la herramienta eléctrica cuidando que quede orientada de manera que ofrezca una seguridad máxima, o sea, cubriendo al máximo la parte del útil a la que queda expuesta el usuario. La misión de la caperuza protectora es proteger al usuario de los fragmentos que puedan desprenderse del útil y del contacto accidental con éste.

Solamente emplee el útil para aquellos trabajos para los que fue concebido. Por ejemplo, no emplee las caras de los discos tronzadores para amolar. En los útiles de tronzar, el arranque de material se lleva a cabo con los bordes del disco. Si estos útiles son sometidos a un esfuerzo lateral, ello puede provocar su rotura.

Siempre use para el útil seleccionado una brida en perfecto estado con las dimensiones y forma correctas. Una brida adecuada soporta convenientemente el útil reduciendo así el peligro de rotura. Las bridas para discos tronzadores pueden ser diferentes de aquellas para otros discos de amolar.

No intente aprovechar los discos amoladores de otras herramientas eléctricas más grandes, aunque su diámetro exterior se haya reducido suficientemente por el desgaste. Los discos amoladores destinados para herramientas eléctricas grandes no son aptos para soportar las velocidades periféricas más altas a las que trabajan las herramientas eléctricas más pequeñas, y pueden llegar a romperse.

Instrucciones de seguridad adicionales específicas para el tronzado

Evite que se bloquee el disco tronzador y una presión de aplicación excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos. Al solicitar en exceso el disco tronzador éste es más propenso a ladearse, bloquearse, a ser rechazado, o a romperse.

No se coloque delante o detrás del disco tronzador en funcionamiento, alineado con la trayectoria del corte. Mientras que al cortar, el disco tronzador es guiado en sentido opuesto a su cuerpo, en caso de un rechazo el disco tronzador y la herramienta eléctrica son impulsados directamente contra Vd.

Si el disco tronzador se bloquea, o si tuviese que interrumpir su trabajo, desconecte la herramienta eléctrica y manténgala en esa posición, sin moverla, hasta que el disco tronzador se haya detenido por completo. Jamás intente sacar el disco tronzador en marcha de la ranura de corte, ya que ello podría provocar un rechazo. Investigue y subsane la causa del bloqueo.

No intente proseguir el corte, estando insertado el disco tronzador en la ranura de corte. Una vez fuera de la ranura de corte, espere a que el disco tronzador haya



alcanzado las revoluciones máximas, y prosiga entonces el corte con cautela. En caso contrario el disco tronzador podría bloquearse, salirse de la ranura de corte, o resultar rechazado.

Soporte las planchas u otras piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de bloqueo o rechazo del disco tronzador. Las piezas de trabajo grandes tienden a curvarse por su propio peso. La pieza de trabajo deberá apoyarse desde abajo a ambos lados tanto cerca de la línea de corte como en los bordes.

Proceda con especial cautela al realizar recortes “por inmersión” en paredes o superficies similares. El disco tronzador puede ser rechazado al tocar tuberías de gas o agua, conductores eléctricos, u otros objetos.

Instrucciones de seguridad específicas para trabajos con hojas lijadoras

No use hojas lijadoras más grandes que el soporte, ateniéndose para ello a las dimensiones que el fabricante recomienda. Las hojas lijadoras de un diámetro mayor que el plato lijador pueden provocar un accidente, fisurarse, o provocar un rechazo.

Instrucciones de seguridad específicas para el trabajo con cepillos de alambre

Tenga en cuenta que las púas de los cepillos de alambre pueden desprenderse también durante un uso normal. No fuerce las púas ejerciendo una fuerza de aplicación excesiva. Las púas desprendidas pueden traspasar muy fácilmente tela delgada y/o la piel.

En caso de recomendarse el uso de una caperuza protectora, evite que el cepillo de alambre alcance a rozar contra la caperuza protectora. Los cepillos de plato y de vaso pueden aumentar su diámetro por efecto de la presión de aplicación y de la fuerza centrífuga.

Instrucciones adicionales de seguridad y laborales

Al amolar metales se proyectan chispas. Cuidar de no poner en peligro a personas. Debido al peligro de incendio no deben encontrarse cerca (en el área de alcance de las chispas) materiales inflamables. No utilice extracción de polvo en este caso.

Evite que chispas y polvo de pulido puedan alcanzar el cuerpo.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Desconectar inmediatamente el aparato al presentarse vibraciones fuertes u otras anomalías. Examine la máquina para determinar las posibles causas.

En caso de condiciones de funcionamiento extremas (p. ej. pulido de metales con el plato soporte y discos abrasivos de fibra vulcanizada) se puede acumular mucha suciedad en el interior de la amoladora angular (acumulaciones de metal). En estas condiciones y por motivos de seguridad, debe conectarse obligatoriamente un interruptor de protección de corriente diferencial. Si salta el interruptor de protección FI debe enviarse la máquina para su entretenimiento.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

No utilice ningún accesorio que no esté previsto y recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica por el fabricante. Solamente por el hecho de que se pueda montar el accesorio en su herramienta eléctrica, no se garantiza ningún uso seguro.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Evite que cualquier pieza metálica alcance las ranuras de ventilación - ¡peligro de cortocircuito!

Los picos de intensidad durante la conmutación causan un descenso transitorio de la tensión. Si las condiciones en la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos. Con impedancias de red inferiores a 0,2 ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones.

Herramienta eléctrica de la clase de protección II. Herramientas eléctricas, en las que la protección contra un choque eléctrico no depende solamente del aislamiento básico sino también de la aplicación de medidas adicionales de protección, como doble aislamiento o aislamiento reforzado. No existe dispositivo para la conexión de un conductor protector.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La amoladora puede utilizarse para separar y desbastar muchos materiales, como p. ej. metal y piedra, así como pararectificar con el plato de rectificado de plástico y para trabajar con el cepillo de alambre de acero. En caso de dudas, observar las indicaciones de los fabricantes de los accesorios.

Para trabajos de tronzado, utilizar la cubierta protectora cerrada del programa de accesorios.

En caso de dudas, observar las indicaciones de los fabricantes de los accesorios.

La herramienta eléctrica sirve únicamente para el trabajo en seco

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

En las herramientas que llevan una muela con agujero roscado, cerciarse de que la rosca en la muela es lo suficientemente larga para aceptar la longitud del vástago.

Utilice y guarde siempre los discos de amolar y las muelas de tronzar según las indicaciones del fabricante.

Utilice siempre la cubierta de protección en trabajos de desbaste y separación.

¡Cuando corte piedra deberá usar el patín de guía!

Las muelas con centro rebajado deberán montarse de tal manera que su superficie de amolado se encuentre al menos 2 mm por debajo de la superficie plana del borde de la cubierta protectora.

La tuerca de apriete se debe asegurar antes de comenzar a trabajar con la máquina.

Emplear siempre el asidero adicional.

La pieza de trabajo debe fijarse adecuadamente, a no ser que se mantenga bien fija por su propio peso. Jamás mueva la pieza de trabajo con la mano contra el disco.

PROTECCIÓN CONTRA EL REARRANQUE

Las máquinas con interruptor de bloqueo están equipadas con un dispositivo de protección contra el re arranque. Éste evita que la máquina se encienda de nuevo después de un corte de corriente. Para volver a usarla, desconectar y volver a conectar la máquina.

ELECTRÓNICA

La velocidad de rotación se ajusta electrónicamente cuando aumenta la carga.

En caso de un período más largo de sobrecarga, la velocidad disminuye electrónicamente. La máquina continúa funcionando a bajas revoluciones para enfriar el devanado del motor. Después de refrigerarse convenientemente, desconecte y conecte nuevamente. La máquina se puede usar a la carga nominal.

MANTENIMIENTO

Si la línea de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañada, deberá reemplazarse la misma por una línea de alimentación preparada especialmente, la cual puede adquirirse a través de la organización de servicio al cliente.

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Usted encontrará los dibujos y las listas de piezas de recambio en nuestra página principal: www.pferd.com, también los puede solicitar a través de la siguiente dirección: info@pferd.com

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo „Datos técnicos“ está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/CE (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2012



Marlene Heide, 2013-11-07

P. Jühr

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna

W. Benna
Product Management Tool Drives

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marlene Heide

GARANTIA

Por daños en máquinas eléctricas y de aire a presión y correspondientes accesorios, nos responsabilizamos de ellos en el sentido de que, partiendo de nuestra evaluación y peritaje, reparamos gratuitamente o reponemos todas aquellas piezas que están afectadas por daños materiales. Estas reclamaciones por daños materiales las concedemos durante un plazo de 12 meses, como máximo. Dicho plazo no es válido en tanto la ley prescriba períodos más largos. No asumiremos responsabilidades en concepto de daños que, en este tiempo, hayan sido provocados por un tratamiento inadecuado, desgaste natural, utilización de piezas ajenas a la marca o mantenimiento en talleres de terceros. Solamente se podrán tener en cuenta las reclamaciones si se nos envía la máquina sin abrir. Quedan excluidas otras reclamaciones, especialmente las referidas a reposición de daños, que no han sido generados directamente con el producto.

ELIMINACIÓN

La máquina está compuesta de materiales que pueden ser entregados para que entren en el proceso de reciclaje.

Antes de la eliminación de la máquina, ésta se debe poner fuera de servicio para que ya no pueda ser utilizada.



No tirar la máquina a la basura.

De conformidad con las disposiciones nacionales, esta máquina debe destinarse a un reciclaje no contaminante

MODIFICACIONES / GUARDAR LA DOCUMENTACIÓN

¡Reservado el derecho de modificaciones!

¡Guardar las instrucciones de servicio para utilizarlas en el futuro!



Table with 3 columns: Descrição, UWER 18/120 SI 230 V Rebarbadora angular 83500200, UWER 18/110 SI 230 V Rebarbadora angular 83500250. Rows include EAN, Número de produção, Potência absorvida nominal, Número de rotações nominal, D=Diâmetro do disco máx., d=Ø do orifício, b=Espessura do rebolo de lixa máx., b=Espessura do rebolo separador mín. / máx., D=Diâmetro da superfície de lixa máx., D=Diâmetro da superfície da escova tipo copo máx., Rosca do veio de trabalho, Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003, and detailed noise/vibration information.

ATENÇÃO
O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.
O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.
Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.
⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todas as instruções e indicações de segurança para futura referência. O termo «ferramenta eléctrica» utilizado nas instruções de segurança refere-se às ferramentas eléctricas que funcionam na rede (com cabo eléctrico) e às ferramentas eléctricas que funcionam por bateria (sem cabo de rede).

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- 1. Segurança no local de trabalho
a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. A desorganização e as áreas de trabalho mal iluminadas podem provocar acidentes.
b) Não trabalhe com as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho.

- 2. Segurança eléctrica
a) A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem de encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada em caso algum. Não utilize fichas adaptadoras juntamente com as ferramentas eléctricas protegidas com ligação à terra. As fichas não modificadas e as tomadas adequadas evitam o risco de choque eléctrico.
b) Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos. Existe um risco elevado de a choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva e de humidades. A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
d) Não use o cabo para transportar, pendurar ou puxar a ferramenta eléctrica da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas vivas ou de peças móveis do aparelho. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
e) Se trabalhar ao ar livre com uma ferramenta eléctrica, utilize apenas extensões que também sejam adequadas à área exterior. A utilização de uma extensão adequada para a área exterior diminui o risco de choque eléctrico.

- f) Caso não seja possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria evita o risco de choque eléctrico.

- 3. Segurança de pessoas
a) Seja cuidadoso, observe o que está a fazer e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não

utilize nenhuma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração ao utilizar a ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos graves.

- b) Utilize equipamento de protecção individual e sempre uns óculos protectores. A utilização de equipamento de protecção individual, como máscara para o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de protecção ou protecção auricular, consoante o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, evita o risco de ferimentos.
c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de a ligar à corrente eléctrica e/ou à bateria, de a pegar ou de a transportar. Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta eléctrica ou se o aparelho estiver ligado à corrente, podem ocorrer acidentes.

- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de bocas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Uma ferramenta ou chave que se encontre na parte rotativa do aparelho pode provocar ferimentos.

- e) Evite posturas incorrectas. Adopte uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, pode controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

- f) Utilize vestuário adequado. Não use vestuário largo nem jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ser puxados pelas peças móveis.

- g) Se for possível montar dispositivos de aspiração e de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados correctamente. A utilização de uma aspiração de pó pode evitar perigos provocados pelo pó.

- 4. Utilização e manuseamento das ferramentas eléctricas
a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta eléctrica certa, trabalha melhor e com mais segurança na área em questão.

- b) Não utilize uma ferramenta eléctrica cujo interruptor esteja danificado. Uma ferramenta eléctrica que já não seja possível ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.

- c) Retire a ficha da tomada de rede e/ou remova a bateria antes de efectuar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho. Esta medida de prevenção evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.

- d) Mantenha as ferramentas eléctricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho nem leram estas instruções utilizem o aparelho. As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.



e) **Trate as ferramentas eléctricas com cuidado.** Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, ou se as peças estão partidas ou danificadas, podendo prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. **Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal conservadas.

f) **Mantenha as ferramentas eléctricas afiadas e limpas.** As ferramentas de corte bem cuidadas com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de manusear.

g) **Utilize ferramentas eléctricas, acessórios, ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções.** Tenha em conta as condições de trabalho e a actividade a realizar. A utilização de ferramentas eléctricas para outras finalidades além das previstas pode provocar situações perigosas.

5. Assistência técnica

a) **Mande reparar a sua ferramenta eléctrica apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças originais de substituição.** Desta forma, assegura-se que a ferramenta eléctrica se mantém segura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA AFIDORAS ANGULARES

Instruções de segurança comuns para retificar, lixar, trabalhar com escovas metálicas e lixadeiras de detalhe

Esta ferramenta eléctrica deve ser usada como retificadora, lixadeira, escova metálica e lixadeira de detalhe. Observe todas as instruções de segurança, instruções, figuras e dados fornecidos com a ferramenta eléctrica. Se as instruções não forem observadas poderá ser causado um choque eléctrico, um incêndio e/ou feridas graves.

Esta ferramenta eléctrica não é adequada para polir. Utilizações, para as quais a máquina não tenha sido prevista, podem causar perigos e ferimentos.

Não utilizar acessórios, que não foram especialmente previstos e recomendados pelo fabricante para serem utilizados com esta ferramenta eléctrica. O facto de poder fixar o acessório a esta ferramenta eléctrica, não garante uma aplicação segura.

As rotações admissíveis da ferramenta de trabalho devem ser pelo menos tão elevadas como as rotações máximas indicadas na ferramenta eléctrica. Os acessórios que rodam mais rapidamente do que o permitido podem partir-se e ser projectados.

O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de trabalho devem corresponder às dimensões da sua ferramenta eléctrica. As ferramentas eléctricas com as dimensões erradas não podem ser suficientemente protegidas ou controladas.

Discos abrasivos, flanges, pratos abrasivos ou outros acessórios devem caber exactamente no veio de rectificação da sua ferramenta eléctrica. Ferramentas de trabalho, que não cabem exactamente no veio de rectifica-

ção da ferramenta eléctrica, giram irregularmente, vibram fortemente e podem levar à perda de controlo.

Não utilizar ferramentas de trabalho danificadas. Antes de cada utilização deverá controlar as ferramentas de trabalho, e verificar se por exemplo os discos abrasivos apresentam fissuras e estilhaços, se pratos abrasivos apresentam fissuras, se há desgaste ou forte atrição, se as escovas de arame apresentam arames soltos ou quebrados. Se a ferramenta eléctrica ou a ferramenta de trabalho caírem, deverá verificar se sofreram danos, ou trocar por uma ferramenta de trabalho intacta. Após ter controlado e introduzido a ferramenta de trabalho, deverá manter-se, e as pessoas que se encontrem nas proximidades, fora do nível de rotação da ferramenta de trabalho e permitir que a ferramenta eléctrica funcione durante um minuto com o máximo número de rotação. A maioria das ferramentas de trabalho danificadas quebram durante este período de teste.

Utilizar um equipamento de protecção pessoal. De acordo com a aplicação, deverá utilizar uma protecção para todo o rosto, protecção para os olhos ou um óculos protector. Se for necessário, deverá utilizar uma máscara contra pó, protecção auricular, luvas de protecção ou um avental especial, para proteger-se de pequenas partículas de amoladura e de material. Os olhos devem ser protegidos contra partículas a voar, produzidas durante as diversas aplicações. A máscara contra pó ou a máscara de respiração deve ser capaz de filtrar o pó produzido durante a respectiva aplicação. Se for sujeito durante longo tempo a fortes ruídos, poderá sofrer a perda da capacidade auditiva.

Quanto às outras pessoas, preste atenção a uma distância segura em relação à sua área de trabalho. Qualquer pessoa que aceda à área de trabalho deve usar equipamento de protecção pessoal. Os fragmentos do material a trabalhar das ferramentas de trabalho partidas podem voar e provocar ferimentos, mesmo fora da área de trabalho directa.

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas ou no próprio cabo. O contacto da ferramenta de corte com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.

Manter o cabo de rede afastado de ferramentas de trabalho em rotação. Se perder o controlo sobre a ferramenta eléctrica, é possível que o cabo de rede seja cortado ou enganchado e a sua mão ou braço sejam puxados contra a ferramenta de trabalho em rotação.

Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de a ferramenta de trabalho parar completamente. A ferramenta de trabalho rotativa pode entrar em contacto com a área de apoio, podendo perder o controlo sobre a ferramenta eléctrica.

Não permitir que a ferramenta eléctrica funcione enquanto estiver a transportá-la. A sua roupa pode ser agarrada devido a um contacto accidental com a ferramenta de trabalho em rotação, de modo que a ferramenta de trabalho possa ferir o seu corpo.

Limpar regularmente as aberturas de ventilação da sua ferramenta eléctrica. A ventoinha do motor puxa pó para dentro da carcaça, e uma grande quantidade de pó de metal pode causar perigos eléctricos.

Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis. As faíscas podem inflamar estes materiais.

Não utilize ferramentas de trabalho que precisam de líquidos de refrigeração líquidos. A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração líquidos pode provocar um choque eléctrico.

Repercussão e respectivas indicações de segurança

ContraGolpe é uma repentina reacção devido a uma ferramenta de trabalho travada ou bloqueada, como por exemplo um disco abrasivo, um prato abrasivo, uma escova de arame etc. Um travamento ou um bloqueio levam a uma parada abrupta da ferramenta de trabalho em rotação. Desta maneira, uma ferramenta eléctrica descontrolada pode ser acelerada no local de bloqueio, sendo forçada no sentido contrário da rotação da ferramenta de trabalho.

Se por exemplo um disco abrasivo travar ou bloquear numa peça a ser trabalhada, o canto do disco abrasivo pode mergulhar na peça a ser trabalhada e encavar-se, quebrando o disco abrasivo ou causando um contra-golpe. O disco abrasivo se movimentar então no sentido do operador ou para longe deste, dependendo do sentido de rotação do disco no local do bloqueio. Sob estas condições os discos abrasivos também podem partir-se.

Um contra-golpe é a consequência de uma utilização incorrecta ou indevida da ferramenta eléctrica. Ele pode ser evitado por apropriadas medidas de precaução como descrito a seguir.

Segurar firmemente a ferramenta eléctrica e posicionar o seu corpo e os braços de modo que possa resistir às forças de um contra-golpe. Sempre utilizar o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controlo possível sobre as forças de um contra-golpe ou sobre momentos de reacção durante o arranque. O operador pode controlar as forças de contra-golpe e as forças de reacção através de medidas de precaução apropriadas.

Jamais permita que as suas mãos se encontrem perto de ferramentas de trabalho em rotação. No caso de um contraGolpe a ferramenta de trabalho poderá passar pela sua mão.

Evite que o seu corpo se encontre na área, na qual a ferramenta eléctrica possa ser movimentada no caso de um contra-golpe. O contra-golpe força a ferramenta eléctrica no sentido contrário ao movimento do disco abrasivo no local do bloqueio.

Trabalhar com especial cuidado na área ao redor de esquinas, cantos afiados etc. Evite que ferramentas de trabalho sejam ricocheteadas e travadas pela peça a ser trabalhada. A ferramenta de trabalho em rotação tende a travar em esquinas, em cantos afiados ou se for ricocheteada. Isto causa uma perda de controlo ou um contra-golpe.

Não utilize lâminas de corrente ou lâminas de serras dentadas. Estas ferramentas de trabalho provocam frequen-

temente uma repercussão ou a perda do controlo sobre a ferramenta eléctrica.

Instruções especiais de segurança específicas para lixar e separar por rectificação

Utilizar exclusivamente os corpos abrasivos homologados para a sua ferramenta eléctrica e a capa de protecção prevista para estes corpos abrasivos. Corpos abrasivos não previstos para a ferramenta eléctrica, não podem ser suficientemente protegidos e portanto não são seguros.

Sempre utilizar a capa de protecção, prevista para o tipo de corpo abrasivo utilizado. A capa de protecção deve ser firmemente aplicada na ferramenta eléctrica e fixa, de modo que seja alcançado um máximo de segurança, ou seja, que apenas uma mínima parte do corpo abrasivo aponte abertamente na direcção do operador. A capa de protecção deve proteger o operador contra estilhaços e contra um contacto accidental com o corpo abrasivo.

Os corpos abrasivos só devem ser utilizados para as aplicações recomendadas. P. ex.: Jamais lixar com a superfície lateral de um disco de corte. Disco de corte são destinados para o desbaste de material com o canto do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode quebrá-los.

Sempre utilizar flanges de aperto intactos de tamanho e forma correctos para o disco abrasivo seleccionado. Flanges apropriados apoiam o disco abrasivo e reduzem assim o perigo de uma ruptura do disco abrasivo. Flanges para discos de corte podem diferenciarse de flanges para outros discos abrasivos.

Não utilizar discos abrasivos gastos de outras ferramentas eléctricas maiores. Discos abrasivos para ferramentas eléctricas maiores não são apropriados para os números de rotação mais altos de ferramentas eléctricas menores e podem quebrar.

Outras advertências especiais de segurança para separar por rectificação

Evitar um bloqueio do disco de corte ou uma força de pressão demasiado alta. Não efectuar cortes extremamente profundos. Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o desgaste e a predisposição para emperrar e bloquear e portanto a possibilidade de um contra-golpe ou uma ruptura do corpo abrasivo.

Evitar a área que se encontra na frente ou atrás do disco de corte em rotação. Se o disco de corte for conduzido na peça a ser trabalhada, para frente, afastando-se do corpo, é possível que no caso de um contra-golpe a ferramenta eléctrica, junto com o disco em rotação, seja atirada directamente na direcção da pessoa a operar o aparelho.

Se o disco de corte emperrar ou se o trabalho for interrompido, deverá desligar a ferramenta eléctrica e mantê-la parada, até o disco parar completamente. Jamais tentar puxar o disco de corte para fora do corte enquanto ainda estiver em rotação, caso contrário po-



derá ser provocado um contra-golpe. Verificar e eliminar a causa do emperramento.

Não ligar novamente a ferramenta eléctrica, enquanto ainda estiver na peça a ser trabalhada. Permita que o disco de corte alcance o seu completo número de rotação, antes de continuar cuidadosamente a cortar. Caso contrário é possível que o disco emperre, pule para fora da peça a ser trabalhada ou cause um contra-golpe.

Apoiar placas ou peças grandes, para reduzir um risco de contra-golpe devido a um disco de corte emperrado.

Peças grandes podem curvar-se devido ao próprio peso. A peça a ser trabalhada deve ser apoiada de ambos os lados, tanto nas proximidades do corte como também nos cantos.

Tenha o cuidado ao efectuar “Cortes de bolso” em paredes existentes ou em outras superfícies, onde não é possível reconhecer o que há por detrás. O disco de corte pode causar um contra-golpe se cortar acidentalmente tubulações de gás ou de água, cabos eléctricos ou outros objectos.

Advertências especiais de segurança específicas para lixar com lixa de papel

Não utilizar lixas de papel demasiado grandes, mas sempre seguir as indicações do fabricante sobre o tamanho correcto das lixas de papel. Lixas de papel, que sobressaem dos cantos do prato abrasivo, podem causar lesões, assim como bloquear e rasgar as lixas de papel ou levar a um contra-golpe.

Advertências especiais de segurança específicas para trabalhar com escovas de arame

Observe que a escova de arame também perde cerdas durante a utilização normal. Não aplique uma força de pressão muito forte nos arames. Cerdas ejetadas podem penetrar facilmente em roupa leve e/ou na pele.

Se for recomendável uma capa de protecção, deverá evitar que a escova de arame entre em contacto com a capa de protecção. O diâmetro das escovas em forma de prato ou de tacho pode aumentar devido à força de pressão e às forças centrífugas.

Instruções de segurança e trabalho suplementares

Ao lixar metais, voam faíscas. Observe que ninguém seja posto em perigo. Devido ao perigo de incêndio não devem encontrar-se materiais inflamáveis nas proximidades (área de voo de faíscas). Não utilize sistema de extracção de poeiras. Evitar o contacto de faíscas e pó de lixar com o corpo.

Não introduza as mãos na área perigosa, estando a máquina em funcionamento.

Desligar imediatamente o aparelho, se ocorrerem grandes oscilações ou se forem observadas outras avarias. Controlar a máquina para determinar a causa.

Em caso de condições extremas de utilização (por ex., ao polir metais com o prato de apoio e rebolos de fibra vulcanizada) pode formar-se uma forte sujidade no interior da lixadora de detalhes (resíduos metálicos). Por motivos de se-

gurança, quando tais condições de utilização se verificarem, é necessário ligar em série um disjuntor de corrente de falha (FI). Depois da reacção do disjuntor-FI, a máquina tem de ser enviada para reparação.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Não utilize acessórios que não estejam especialmente previstos ou recomendados pelo fabricante para esta ferramenta eléctrica. O facto de poder prender o acessório à sua ferramenta eléctrica, não garante uma utilização segura do mesmo.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI, RCD, PRCD).

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Não deixe que peças metálicas toquem nas fendas de circulação de ar - perigo de curto-circuitos.

Os processos de ligação causam durante pouco tempo reduções de tensão. No caso de condições de rede desfavoráveis, podem ocorrer impedimentos devido a outros aparelhos. No caso de impendências de rede inferiores a 0,2 ohms não é de se esperar quaisquer interferências.

Ferramenta eléctrica da classe de protecção II.

Ferramenta eléctrica, na qual a protecção contra choque eléctrico não só depende do isolamento básico, mas também da aplicação de medidas de protecção suplementares, como isolamento duplo ou reforçado.

Não há um dispositivo para a conexão dum condutor de protecção.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A afi adora angular pode ser utilizada para a rectificação de corte de desbaste de diversos materiais, como por ex. metal ou pedra, bem como para o desbaste com discos de desbaste em plástico para trabalhos com a escova de fi o de aço. Em caso de dúvida, observe as indicações do fabricante dos acessórios.

Para trabalhos de corte deve utilizar-se uma cobertura de protecção fechada, disponível no programa de acessórios.

Em caso de dúvida, observe as indicações do fabricante dos acessórios.

A ferramenta só é apropriada para o processamento a seco.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para a qual foi concebido.

DICAS DE TRABALHO

Para as ferramentas a serem montadas com a roda de orifício roscado, certifique-se de que a rosca na roda é

suficientemente longa para receber o fuso em todo o seu comprimento.

Sempre utilizar e guardar os rebolos separadores e os discos abrasivos, de acordo com as indicações do fabricante.

Durante o trabalho com discos de desbaste e de corte sempre deve ser utilizada a placa de protecção.

Quando estiver a desmontar pedra deve usar a guia.

Discos abrasivos dobrados devem ser montados, de forma que a sua superfície abrasiva termine pelo menos 2 mm abaixo do nível da margem da tampa de protecção.

A porca de ajuste deve ser apertada antes de iniciar o trabalho com a máquina.

Utilizar sempre o punho lateral.

A peça a ser trabalhada deve ser fixada, caso não esteja firme devido ao seu peso próprio. Jamais conduzir a peça a ser trabalhada em direcção do disco com as mãos.

PROTECÇÃO DE REINÍCIO

As máquinas que dispõem de disjuntor que pode ser trancado estão equipadas com uma protecção de reinício. Este dispositivo impede um reinício das máquinas após uma falha de energia eléctrica. No caso de se desejar reiniciar o trabalho, desligar a máquina e voltar a ligá-la.

ELECTRÓNICA

A electrónica regula o número de rotações no caso de carga ascendente.

A electrónica comuta para um número de rotações reduzido no caso de uma sobrecarga prolongada. A máquina continua a funcionar lentamente para arrefecer o enrolamento do motor. Após ligar e desligar, é possível continuar a trabalhar com a máquina no nível de carga nominal.

MANUTENÇÃO

Se o condutor de alimentação da ferramenta eléctrica estiver danificado, ele deverá ser substituído por um condutor de alimentação especial que se vende na organização da assistência ao cliente.

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Desenhos e listas de peças de reposição dos nossos accionamentos das ferramentas constam na nossa home page: www.pferd.com ou podem ser solicitadas através de info@pferd.com.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob „Características técnicas“ corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65CE (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2:3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013



Marlenheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Autorizado a reunir a documentação técnica.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marlenheide

GARANTIA

No caso de defeitos em máquinas eléctricas e de ar comprimido e em seus respectivos acessórios, faremos o conserto ou a substituição gratuita de todas as peças sob garantia com defeitos técnicos após darmos o nosso parecer. Garantimos este direito por um período máximo de 12 meses. Isto não é válido quando as prescrições legais estabelecem prazos maiores. Não nos responsabilizamos por danos causados pela utilização incorrecta, desgaste natural, uso de peças sobresselentes de terceiros ou conserto em oficinas não autorizadas. As reclamações só poderão ser aceites quando acompanhadas da máquina ainda fechada. Outras reivindicações, particularmente aquelas relacionadas à reparação de danos não causados directamente pela mercadoria, estão excluídas.

ELIMINAÇÃO

A máquina consiste em materiais que devem ser sujeitos a um processo de reciclagem.

Torne a máquina inutilizável antes da eliminação.



Não jogue a máquina no lixo.

Nos termos dos regulamentos nacionais esta máquina deve ser levada à reciclagem ecológica.

ALTERAÇÕES / ARMAZENAMENTO

Reservam-se alterações!

Guarde o manual de instruções para uso futuro!

Benaming	UWER 18/120 SI 230 V Haakse slijpmachine 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Haakse slijpmachine 83500250
Mat.- nr.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Productienummer	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Nominaal afgegeven vermogen	1750 W	1750 W
Nominaal toerental	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Slijpschijf-ø max. d=Asgat-ø	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Slijpschijfdikte max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Dikte doorslijpschijven min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Schuuroppervlak-ø max.	115 mm	125 mm
 D=Komborstel-ø max.	80 mm	80 mm
Asaansluiting	M14	M14
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Geluids-/trillingsinformatie		
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:		
Geluidsdrukniveau (K = 3 dB(A))	90 dB(A)	90 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (K = 3 dB(A))	101 dB(A)	101 dB(A)
Draag oorbeschermers!		
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.		
Voorbewerken: Trillingsemisiewaarde a _{h,SG} Onzekerheid K	8,48 m/s ² 1,5 m/s ²	9,44 m/s ² 1,5 m/s ²
Schuren: Trillingsemisiewaarde a _{h,DS} Onzekerheid K	4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	4,27 m/s ² 1,5 m/s ²
Bij andere toepassingen zoals bijv. doorslijpen of schuren met de staalborstel, kunnen andere trilwaarden ontstaan!		

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

 **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik. Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netkabel) en op elektrisch gereedschap met accu's (zonder netkabel).

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

1. Veiligheid op de werkplek

a) Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Onordelijkheid of onverlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.

b) Werk met elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, waarin zich brandbare vloeistof, gas of brandbaar stof bevindt. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a) De aansluitstekker van elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. Deze stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrisch gereedschap met raandaarde. Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.

c) Houd elektrisch gereedschap weg van regen of vocht. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

d) Gebruik de kabel uitsluitend waar deze voor bedoeld is, dus niet om elektrisch gereedschap te dragen, eraan op te hangen of om ermee de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico van een elektrische schok.

e) Als u met elektrisch gereedschap in de buitenlucht werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

f) Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a) Wees geconcentreerd. Let op wat u doet en ga met verstand te werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

b) Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming, afhankelijk van het soort en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op lichamelijk letsel.

c) Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Zorg ervoor dat elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aan de voeding en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar hebt of als u het apparaat ingeschakeld op de voeding aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels, voordat u elektrisch gereedschap inschakelt. Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevinden, kunnen tot lichamelijk letsel leiden.

e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en bewaar altijd uw evenwicht. Hierdoor hebt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

g) Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties gemonteerd kunnen worden, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden. Gebruik van stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

4. Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

a) Zorg ervoor dat het apparaat niet overbelast wordt. Gebruik voor uw werk het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensgebied.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, toebehoren vervangt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat elektrisch gereedschap onbedoeld wordt gestart.

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat



gebruiken die hiermee niet bekend zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als dit door onervaren personen wordt gebruikt.

e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of er onderdelen kapot of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap beperkt wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het apparaat repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijgereedschap scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden gaat minder klem zitten en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Neem daarbij de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden in acht. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

a) Laat uw elektrische gereedschap uitsluitend door gekwalificeerde vaklieden en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren. Zo wordt gegarandeerd dat het elektrische gereedschap veilig blijft.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR HAAKSE SLIJPERS

Algemene veiligheidsinstructies voor het schuren, schuren met schuurpapier, doorslijpen en voor werkzaamheden met draadborstels

Dit elektrische gereedschap kan worden gebruikt als slijpmachine, schuurmachine met schuurpapier, draadborstel en doorslijpmachine. Neem alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht die samen met het elektrische gereedschap worden geleverd. Als u de volgende aanwijzingen negeert, bestaat gevaar voor elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor het polijsten. Onoemelijk gebruik van dit elektrische gereedschap kan leiden tot gevaar en persoonlijk letsel.

Gebruik uitsluitend toebehoren dat door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap is voorzien en geadviseerd. Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.

Het toelaatbare toerental van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is aangegeven. Toebehoren dat sneller draait dan toegestaan, kan breken en in het rond vliegen.

De buitendiameter en de dikte van het inzetstuk dienen overeen te komen met de opgegeven maten van

uw elektrische gereedschap. Inzetstukken met de verkeerde afmetingen kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.

Slijpschijven, flenzen, steunschijven en ander toebehoren moeten nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen. Inzetgereedschappen die niet nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen tot het verlies van de controle leiden.

Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Controleer voor het gebruik altijd inzetgereedschappen zoals slijpschijven op afsplinteringen en scheuren, steunschijven op scheuren of sterke slijtage en draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische gereedschap of het inzetgereedschap valt, dient u te controleren of het beschadigd is, of gebruik een onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, laat u het elektrische gereedschap een minuut lang met het maximale toerental lopen. Daarbij dient u en dienen andere personen uit de buurt van het ronddraaiende inzetgereedschap te blijven. Beschadigde inzetgereedschappen breken meestal gedurende deze testtijd.

Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag voor zover van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en materiaaldeeltjes tegenhoudt. Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of adembeschermingsmasker moet het bij de toepassing ontstaande stof filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.

Let erop dat andere personen op een veilige afstand van de werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreedt, dient persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken. Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetstukken kunnen wegvliegen en ook buiten het directe werkbereik verwondingen veroorzaken.

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen apparaatkabel zou kunnen raken. Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende inzetgereedschappen. Als u de controle over het elektrische gereedschap verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in het ronddraaiende inzetgereedschap terechtkomen.

Leg het elektrische gereedschap nooit neer, vóór het inzetstuk volledig tot stilstand is gekomen. Het draaiende inzetstuk kan in aanraking komen met de ondergrond, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.

Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt. Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden meegenomen en het inzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.

Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap. De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen. Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.

Gebruik geen inzetstukken waarvoor vloeibaar koelmiddel nodig is. Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.

Terugslag en bijbehorende veiligheidsinstructies

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vasthakend of geblokkeerd draaiend inzetgereedschap, zoals een slijpschijf, steunschijf, draadborstel, enz. Vasthaken of blokkeren leidt tot abrupte stilstand van het ronddraaiende inzetgereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap versneld op de plaats van de blokkering.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk invalt, zich vastgrijpen. Daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de bediener toe of van de bediener weg, afhankelijk van de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootst mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen. De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.

Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen. Het inzetgereedschap kan bij de terugslag over uw hand bewegen.

Mijd met uw lichaam het gebied waarheen het elektrische gereedschap bij een terugslag wordt bewogen. De terugslag drijft het elektrische gereedschap in de richting die tegengesteld is aan de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.

Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat inzetgereedschappen van het werkstuk terugspringen en vastklemmen. Het ronddraaiende inzetgereedschap neigt er bij hoeken, scherpe randen of wanneer het terugspringt toe om zich vast te klemmen. Dit veroorzaakt een controleverlies of terugslag.

Gebruik geen ketting- of getand zaagblad. Dergelijke inzetstukken veroorzaken vaak een terugslag of verlies van controle over het elektrische gereedschap.

Bijzondere waarschuwingen voor slijp- en doorslijpwerkzaamheden

Gebruik uitsluitend het voor het elektrische gereedschap toegestane slijptoebehoren en de voor dit slijptoebehoren voorziene beschermkap. Slijptoebehoren dat niet voor het elektrische gereedschap is voorzien, kan niet voldoende worden afgeschermd en is niet veilig.

Gebruik altijd de beschermkap die voor het gebruikte soort slijpgereedschap is voorzien. De beschermkap moet stevig op het elektrische gereedschap zijn aangebracht en zodanig zijn ingesteld dat een maximum aan veiligheid wordt bereikt. Dat wil zeggen dat het kleinste mogelijke deel van het slijpgereedschap open naar de bediener wijst. De beschermkap moet de bediener beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpgereedschap.

Slijptoebehoren mag alleen worden gebruikt voor de geadviseerde toepassingsmogelijkheden. Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor materiaalafname met de rand van de schijf. Een zijwaartse krachtenwerking op dit slijptoebehoren kan het toebehoren breken.

Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen in de juiste maat en vorm voor de door u gekozen slijpschijf. Geschikte flenzen steunen de slijpschijf en verminderen zo het gevaar van een slijpschijfbreuk. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van de flenzen voor andere slijpschijven.

Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen. Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geconstrueerd voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.

Overige bijzondere waarschuwingen voor doorslijpwerkzaamheden

Voorkom blokkeren van de doorslijpschijf en te hoge aandrukkracht. Slijp niet overmatig diep. Een overbelasting van de doorslijpschijf vergroot de slijtage en de gevoeligheid voor kantelen of blokkeren en daardoor de mogelijkheid van een terugslag of breuk van het slijptoebehoren.

Mijd de omgeving voor en achter de ronddraaiende doorslijpschijf. Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in het geval van een terugslag het elektrische gereedschap met de draaiende schijf rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.

Als de doorslijpschijf vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de nog draaiende doorslijpschijf uit de groef te trekken. Anders kan een terugslag het gevolg zijn. Stel de oorzaak van het vastklemmen vast en maak deze ongedaan.



Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken voordat u het doorslijpen voorzichtig voortzet. Anders kan de schijf vasthakken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een ingeklemde doorslijpschijf te verminderen. Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden worden ondersteund, vlakbij de slijpgroef en aan de rand.

Wees bijzonder voorzichtig bij invallend frezen in bestaande muren of andere plaatsen zonder voldoende zicht. De invallende doorslijpschijf kan bij het doorslijpen van gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

Bijzondere waarschuwingen voor schuurwerkzaamheden

Gebruik geen schuurbladen met te grote afmetingen, maar houd u aan de voorschriften van de fabrikant voor de maten van schuurbladen. Schuurbladen die over de rand van de steunschijf uitsteken, kunnen verwondingen veroorzaken en kunnen tot blokkeren, scheuren van de schuurbladen of terugslag leiden.

Bijzondere waarschuwingen voor werkzaamheden met draadborstels

Let op dat de draadborstel ook tijdens het normale gebruik draadstukken verliest. Overbelast de draaden niet door een te hoge aanpersdruk. Wegvliegende draadstukken kunnen probleemloos door dunne kleding en/of de huid dringen.

Als het gebruik van een beschermkap wordt geadviseerd, dient u te voorkomen dat beschermkap en draadborstel elkaar kunnen raken. Vlakstaal- en komstaalborstels kunnen door aandrukkracht en centrifugaalkrachten hun diameter vergroten.

Verdere veiligheids- en werkinstructies

Bij het schuren van metalen ontstaan vonken. Er op letten dat er geen personen in gevaar worden gebracht. In verband met het brandgevaar mogen zich geen brandbare materialen in de buurt (gebied waar de vonken vallen) bevinden. Geen stofafzuiging gebruiken

Voorkom dat vonkenregen en slijpstof het lichaam raken.

Niet aan de draaiende delen komen.

Machine onmiddellijk controleren als sterke trillingen optreden of andere gebreken worden vastgesteld. Controleer de machine om de oorzaak vast te stellen.

Bij extreme gebruiksvoorwaarden (bijv. gladlijpen van metaal met de steun en de vulkaanfiber-slijpschijf) kan in het inwendige van de haakse slijper ernstige verontreiniging (metaalslijpsel) ontstaan. Bij dergelijke werkzaamheden is de voorschakeling van een lekstroomschakelaar strikt

noodzakelijk. Na het aanspreken van de lekstroomschakelaar moet de machine voor onderhoudswerkzaamheden worden opgestuurd.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Gebruik geen toebehoren dat door de fabrikant niet speciaal voor dit persluchtgereedschap bedoeld is en aanbevolen wordt. Alleen het feit dat u het toebehoren op het persluchtgereedschap kunt bevestigen, garandeert nog geen veilig gebruik.

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI, RCD, PRCD) aangesloten worden.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Vanwege kortsluitingsgevaar mogen metaaldeeltjes niet in de luchtschachten terechtkomen.

Inschakeling veroorzaakt een kortdurende spanningsdaling. Bij ongunstige voorwaarden van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere machines of apparaten optreden. Bij netimpedanties van minder dan 0,2 ohm treden waarschijnlijk geen storingen op.

Elektrisch gereedschap van de beschermingsklasse II. Elektrisch gereedschap waarbij de bescherming tegen elektrische schokken niet afhankelijk is van de basisisolatie, maar waarin ook extra veiligheidsmaatregelen worden toegepast zoals dubbele of versterkte isolatie. Er is geen voorziening voor de aansluiting van een aardleiding.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De haakse slijpmachine is geschikt voor het doorslijpen en voorbewerken van allerlei materialen, bijvoorbeeld metaal of steen, voor het slijpen met een kunststof slijpschijf en voor het werken met een staalborstel. Neem in twijfelgevallen de aanwijzingen van de toebehorenfabrikant in acht.

Voor doorslijpwerkzaamheden gesloten beschermkap uit het toebehorenprogramma gebruiken.

Neem in twijfelgevallen de aanwijzingen van de toebehorenfabrikant in acht.

Het elektrische gereedschap is alleen geschikt voor de droge bewerking.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

ARBEIDSIINSTRUCTIES

Bij gebruik van gereedschappen die bedoeld zijn voor wielen met schroefgaten, dient men te controleren dat de schroefdraad in het wiel lang

Doorslijp- en slijpschijven altijd volgens de voorschriften van de fabrikant gebruiken en bewaren.

Bij schuren en doorslijpen altijd met de beschermkap werken.

Voor het doorslijpen van steen is de geleideslede voorschrift.

Gebogen slijpschijven moeten zodanig worden gemonteerd dat het schuuroppervlak minimaal 2 mm onder de rand van de veiligheidskap eindigt.

De flensmoer moet vóór de ingebruikname van de machine aangetrokken zijn.

Altijd de zijhandgreep gebruiken.

Het te bewerken werkstuk moet vast worden ingespannen als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt. Nooit het werkstuk met de hand tegen de schijf houden.

HERSTARTBEVEILIGING

Machines met vastzetbare schakelaar zijn uitgerust met een herstartbeveiliging. Deze voorkomt een herstart van de machine na een stroomuitval. Bij een hernieuwd begin van de werkzaamheden uitschakelen en weer inschakelen.

ELEKTRONIC

De elektronica regelt het toerental bij toenemende belasting na.

Bij langere overbelasting schakelt de elektronica op gereduceerd toerental. De machine loopt langzaam door voor het koelen van de motor. Na uit- en weer inschakelen kunt u binnen het nominale belastingsbereik gewoon verder werken met de machine.

ONDERHOUD

Als de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal voorbereide aansluitleiding die verkrijgbaar is via de klantenservice-organisatie.

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Tekeningen en onderdelenlijsten van onze gereedschapsaandrijvingen vindt u op onze homepage: www.pferd.com of kunt u aanvragen via info@pferd.com.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:201
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2014



Marleneheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marleneheide

GARANTIE

Voor gebreken aan elektrische machines en persluchtmachines evenals het betreffende toebehoren komen wij onze verplichting tot garantieverlening in zoverre na dat wij naar ons oordeel alle onderdelen die gebreken vertonen, kosteloos repareren of vervangen. De vrijwaringsperiode bedraagt maximaal 12 maanden. Dit geldt niet indien de wet langere perioden voorschrijft. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die gedurende deze periode ontstaat door ondoelmatig gebruik, natuurlijke slijtage, gebruik van reserveonderdelen van derden of reparaties in ongeautoriseerde werkplaatsen. Reclamaties kunnen ook alleen maar worden erkend indien de machine ongeopend teruggestuurd wordt. Andere aanspraken, in het bijzonder op vergoeding van schade die niet terug te voeren is op het gebruik van het product zelf, zijn uitgesloten.

AFVOER

De machine bestaat uit materialen die gerecycled kunnen worden.

Maak de machine onbruikbaar voordat u ze afvoert.



De machine hoort niet thuis in het huisafval.

Volgens de nationale voorschriften moet deze machine op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

WIJZIGINGEN / BEWARING

Wijzigingen voorbehouden!

Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik!



Table with 3 columns: Betegnelse, UWER 18/120 SI 230 V, UWER 18/110 SI 230 V. Rows include EAN, Produktionsnummer, Nominal optagen effekt, Nominalt omdrejningstal, D=Slibeskive-ø maks., d=Borings-ø, b=Slibeskivetykkelse maks., b=Skæreskive tykkelse min. / maks., D=Slibefladens diameter maks., D=Kopbørstens diameter maks., Spindelgevind, Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003, Støj/Vibrationsinformation, Brug hørevern!

ADVARSEL
Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.
Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.
For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet

er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.
Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.
ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Gem alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug. Det i sikkerhedshenvisningerne anvendte

begreb «el-værktøj» henviser til el-drevet el-værktøj (med ledning) og el-værktøj med akkumulator (uden ledning).

GENERELLE SIKKERHEDSHENVISNINGER FOR EL-VÆRKTØJ

- 1. Arbejdspladssikkerhed
a) Hold arbejdsområdet rent og godt belyst. Uordentlige eller ubelyste arbejdsområder kan medføre uheld.
b) Der må ikke arbejdes med el-værktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støvarter. El-værktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
c) Hold børn og andre personer væk, mens el-værktøjet anvendes. Hvis man bliver distraheret, kan man miste kontrollen over apparatet.
2. Elektrisk sikkerhed
a) Stikket på el-værktøjet skal passe i stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med jordbeskyttet el-værktøj. Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe. Der er forhøjet risiko ved elektriske stød, hvis kroppen har jordforbindelse.
c) Hold el-værktøj væk fra regnvejr eller fugtighed. Vand, der trænger ind i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
d) Kablet må ikke bruges til andre formål, såsom til at bære el-værktøjet, til ophængning eller til at trække stikket ud af stikdåsen med. Kablet skal holdes væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele af apparatet. Beskadigede eller sammenviklede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Når man arbejder med el-værktøj i det fri, må der kun anvendes forlængerledninger, som også er egnede til udendørs brug. Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.
f) Når det ikke kan undgås at anvende el-værktøj i fugtige omgivelser, skal man anvende et HFI-relæ. Anvendelse af et HFI-relæ mindsker risikoen for elektrisk stød.
3. Personsikkerhed
a) Vær opmærksom, pas på hvad du gør, og brug fornuften, når der arbejdes med et el-værktøj. Brug ikke el-værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelse af el-værktøj kan medføre alvorlige skader.

- b) Man skal være iført personlig beskyttelsesudstyr og altid bære beskyttelsesbriller. Hvis man bærer personligt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller hørevern, alt efter el-værktøjets art og anvendelse, formindsker man risikoen for skader.
c) Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontroller at el-værktøjet er afbrudt, før du tilslutter det til strømfor- syningen og/eller akkumulatoren, tager det op eller bærer det. Det kan medføre uheld, hvis man har en finger på kontakten, eller hvis apparatet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen.
d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøglen, før der tændes for el-værktøjet. Et værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en roterende del af apparatet, kan medføre skader.
e) Undgå unormale arbejdsstillinger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen. Dermed kan man bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
f) Bær egnet beklædning. Bær ikke beklædning med for meget vidde eller smykker. Hold hår, beklædning og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Løs beklædning, smykker eller langt hår kan komme til at hænge fast i dele, der bevæger sig.
g) Når der kan monteres støvsugnings- og støvopsamlingsanordninger, skal man sikre sig, at de er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af støvaf sugning kan mindske farer pga. støv.
4. Anvendelse og behandling af el-værktøjet
a) Apparatet må ikke overbelastes. Anvend det til arbejdet beregnede el-værktøj. Med det passende el-værktøj arbejder man bedre og sikrer indenfor det angivne arbejdsområde.
b) Brug ikke el-værktøj med defekt kontakt. El-værktøj, som man ikke mere kan slukke og tænde for, er farligt og skal repareres.
c) Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern akkumulatoren, før der foretages indstilling på apparatet, skiftes tilbehør eller før apparatet lægges væk. Disse sikkerhedsforholdsregler forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
d) Ubenyttet el-værktøj skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Man bør ikke lade personer, der ikke er fortrolig med apparatet, eller som ikke har læst disse anvisninger, bruge det. El-værktøj er farligt, når det anvendes af uerfarne.
e) Pas el-værktøjet omhyggeligt. Kontroller, at de bevægelige dele fungerer perfekt og kan bevæge sig frit, og at der ikke er dele, der er brækket eller beska- diget, som kan forringe el-værktøjets funktion. Man bør lade beskadigede dele reparere, før man anvender apparatet. Mange uheld er forårsaget af dårligt vedlige- holdt el-værktøj.



f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Omhyggeligt pas-set skæreværktøj med skarpe skærekanten sidder ikke så tit fast og er lettere at styre.

g) El-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. skal anvendes i henhold til disse anvisninger. Samtidig skal man tage hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, der skal udføres. Hvis man bruger el-værktøj til andet end den anvendelse, som det er beregnet til, kan det medføre farlige situationer.

5. Service

a) Man skal kun lade sit el-værktøj reparere af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele. Der ved sikres det, at el-værktøjets sikkerhed bevares.

SIKKERHEDSINFORMATIONER FOR VINKELSLIBERE

Fælles sikkerhedsanvisninger for slibning, sandpapirslibning, arbejde med trådbørster og overskæringsslibning.

Dette el-værktøj skal anvendes som sliber, sandpapirsliber, trådbørste og overskæringsslibemaskine. Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger samt illustrationer og data, som følger med el-værktøjet, skal iagttages. Hvis nedenstående anvisninger tilsidesættes, kan det føre til elektrisk stød, ildebrand og/eller svære kvæstelser.

Dette el-værktøj er ikke egnet til polering. Anvendes el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan der opstå farlige situationer, som kan medføre kvæstelser.

Anvend kun tilbehør, hvis det er beregnet til dette el-værktøj og anbefalet af fabrikanten. En mulig fastgørelse af tilbehøret til el-værktøjet sikrer ikke en sikker anvendelse.

Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal mindst være så høj som den maksimale hastighed, der er angivet på elektroværktøjet. Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan brække og de enkelte dele flyve fra hinanden.

Den udvendige diameter og tykkelsen på indsatsværktøjet skal svare til målene på dit elektroværktøj. Indsatsværktøjer med forkert størrelse kan ikke afskæres eller kontrolleres på tilstrækkelig vis.

Slibeskiver, flanger, slibebagskiver eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt til slibespindlen på dit elværktøj. Indsatsværktøj, der ikke passer nøjagtigt på elværktøjets slibespindel, drejer ujævnt, vibrerer meget stærkt og kan medføre, at man taber kontrollen.

Brug ikke el-værktøjet, hvis det er beskadiget. Kontrollér altid før brug indsatsværktøj som f.eks. slibeskiver for afsplintninger og revner, slibebagskiver for revner, slid eller stærkt slid, trådbørster for løse eller brækkede tråde. Tabes el-værktøjet eller indsatsværktøjet på jorden, skal du kontrollere, om det er beskadiget; anvend evt. et ubeskadiget indsatsværktøj. Når indsatsværktøjet er kontrolleret

og indsat, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor indsatsværktøjet roterer, og lad el-værktøjet køre i et minut ved højeste hastighed. Beskadiget indsatsværktøj brækker for det meste i denne testtid.

Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskyttelses-handsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjenene skal beskyttes mod fremmede genstande, der flyver rundt i luften og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for høj støj i længere tid, kan du lide høretab.

Sørg for at andre personer befinder sig i en sikker afstand til dit arbejdsområde. Enhver person, der går ind på dit arbejdsområde, skal bruge personlige værnemidler. Brudstykker fra emnet eller brækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og medføre tilskadekomst også uden for det direkte arbejdsområde.

Hold maskinen fast i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skæreværktøjet kan ramme skjulte strømledninger eller værktøjets egen ledning. Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

Hold netkablet væk fra roterende indsatsværktøj.

Taber du kontrollen over elværktøjet, kan netkablet skæres over eller rammes, og din hånd eller din arm kan trækkes ind i det roterende indsatsværktøj.

Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er standset helt. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsoverfladen, og ved dette kan du miste kontrollen over elektroværktøjet.

Lad ikke elværktøjet køre, mens det bæres. Dit tøj kan blive fanget ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.

Rengør ventilationsåbningerne på dit el-værktøj med regelmæssige mellemrum. Motorhuset trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.

Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan antænde disse materialer.

Brug ikke indsatsværktøj, der kræver flydende kølemidler. Anvendelsen af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

Tilbageslag og tilsvarende sikkerhedsanvisninger

Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at et roterende indsatsværktøj (slibemaskine, slibebagskive, trådbørste osv.) har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering fører til et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelereres et ukontrol-

leret el-værktøj mod indsatsværktøjets omningsretning på blokeringsstedet.

Sidder f.eks. en slibeskive fast eller blokerer i et emne, kan kanten på slibeskiven, der dykker ned i emnet, blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller fører til et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig så hen imod eller væk fra betjeningspersonen, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Derved kan slibeskiver også brække.

Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af el-værktøjet. Det kan forhindres ved at træffe egnede forsigtighedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende.

Hold godt fast i el-værktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne, når maskinen kører op i hastighed. Betjeningspersonen kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede forsigtighedsforanstaltninger.

Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende indsatsværktøj. Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd i forbindelse med et tilbageslag.

Undgå at din krop befinder sig i det område, hvor el-værktøjet bevæger sig i forbindelse med et tilbageslag. Tilbageslaget driver elværktøjet i modsat retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.

Arbejd særlig forsigtig i områder som f.eks. hjørner, skarpe kanter osv. Forhindrer at indsatsværktøjet slår tilbage fra emnet og sætter sig fast. Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter eller hvis det springer tilbage. Dette medfører, at man taber kontrollen eller tilbageslag.

Anvend ikke en kædesavklinge eller en tandet savklinge. Et sådant indsatsværktøj fører ofte til et tilbageslag eller at man mister kontrollen over elektroværktøjet.

Særlige advarselshenvisninger til slibning og skærearbejde

Brug udelukkende slibeskiver/slibestifter, der er godkendt til dit elværktøj, og den beskyttelseskappe, der er beregnet til disse slibeskiver/slibestifter. Slibeskiver/slibestifter, der ikke er beregnet til el-værktøjet, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt og er usikre.

Anvend altid beskyttelseskappen, der er beregnet til den anvendte type slibeskiver/slibestifter. Beskyttelseskappen skal være anbragt sikkert på elværktøjet og være indstillet på en sådan måde, at der nås max. sikkerhed, dvs. at den mindst mulige del af slibeskiven skal pege hen imod betjeningspersonen. Beskyttelseskappen skal beskytte betjeningspersonen mod brudstykker og tilfældig kontakt med slibeskiven/slibestiften.

Slibeskiver/slibestifter må kun anvendes til de anbefalede formål. F.eks.: Slib aldrig med sidefladen på en skæreskive. Skæreskiver er bestemt til materialeafslibning med kanten på skiven. Udsættes disse slibeskiver/slibestifter for sidevendt kraftpåvirkning, kan de ødelægges.

Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse og form, der passer til den valgte slibeskive. Egnede flanger støtter slibeskiven og forringer således faren for brud på slibeskiven. Flanger til skæreskiver kan være forskellige fra flanger for andre slibeskiver.

Brug ikke slidte slibeskiver, der passer til større elværktøj. Slibeskiver til større elværktøj kan brække, da de ikke er egnet til de højere omdrejningstal, som småt elværktøj arbejder med.

Yderligere særlige advarselshenvisninger til skærearbejde

Undgå at skæreskiven blokerer eller får for højt modtryk. Foretag ikke meget dybe snit. Overbelastes skæreskiven, øges skivens belastning og der er større tendens til, at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller brud på slibeskiven/slibestiften.

Undgå området for og bag ved den roterende skæreskive. Bevæger du skæreskiven i emnet væk fra dig selv, kan elværktøjets roterende skive slynge direkte ind mod dig i tilfælde af et tilbageslag.

Sidder skæreskiven i klemme eller afbryder du arbejdet, slukkes elværktøjet og maskinen holdes roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den roterer, da dette kan føre til et tilbageslag. Lokalisér og afhjælp fejlen.

Tænd ikke for elværktøjet, så længe det befinder sig i emnet. Sørg for at skæreskiven når op på sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet. Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af emnet eller forårsage et tilbageslag.

Understøt plader eller store emner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive. Store plader kan bøjse sig under deres egen vægt. Emnet skal støttes på begge sider, både i nærheden af skæresnittet og ved kanten.

Vær særlig forsigtig ved „lommensnit“ i bestående vægge eller andre områder, hvor man ikke har direkte indblik. Den neddykkende skæreskive kan forårsage et tilbageslag, når der skæres i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

Særlige advarselshenvisninger til sandpapirslibning

Anvend ikke overdimensioneret slibepapir, men læs og overhold fabrikantens forskrifter mht. slibepapirets størrelse. Slibepapirer, der rager ud over slibebagskiven, kan føre til kvæstelser eller blokering eller iturivning af slibepapirerne eller til tilbageslag.

Særlige advarselshenvisninger i forbindelse med arbejde med trådbørster

Bemærk, at trådbørsten mister trådstykker også under almindelig brug. Undgå at overbelaste trådene ved for kraftigt et tryk. Udslyngede trådstykker kan meget let trænge gennem tynd beklædning og/eller huden.



Anbefales det at bruge en beskyttelseskappe, skal du forhindre, at beskyttelseskappe og trådbørste kan berøre hinanden. Tallerken- og kopbørster kan øge deres diameter med tryk og centrifugalkraft.

Yderligere sikkerheds- og arbejdsinformationer

Gnistregn opstår ved slibning af metal. Vær opmærksom på, at personer ikke kommer til skade. På grund af brandfare må brandbare materialer ikke opbevares i nærheden (gnistregnområde). Brug ikke støvsuger.

Undgå at gnistregn og slibestøv rammer din krop.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Sluk straks for værktøjet, hvis der opstår betydelige svingninger eller der konstateres andre mangler. Kontrollér værktøjet og find frem til årsagen.

Under ekstreme anvendelsesbetingelser (f.eks. glatslibning af metaller med støtteskiven og vulkanfiber-slibeskiver) kan det indvendige af vinkelsliberen blive meget snavset (metallaflejring). I sådanne tilfælde er det af sikkerhedsgrunde absolut nødvendigt at installere et fejlstrømsrelæ. Hvis HFI-relæet aktiveres, skal maskinen indsendes til service.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Brug ikke tilbehør, der ikke specielt er bestemt til og anbefalet af producenten til dette trykluftværktøj.

Kun fordi du kan fastgøre tilbehøret på dit trykluftværktøj, garanterer ikke en sikker anvendelse.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter (FI, RCD, PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Metaldele må ikke trænge ind i ventilationsåbningerne, da dette kan føre til kortslutning

Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald. Under ugunstige netbetingelser i tyndbefolket område kan andre apparater blive påvirket heraf. Hvis strømtilførselens systemimpedans er mindre end 0,2 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper.

Kapslingsklasse II elværktøj.

Elværktøj, hvor beskyttelsen mod et elektrisk stød ikke kun afhænger af basisisoleringen men også af, at der anvendes yderligere beskyttelsesforanstaltninger som dobbelt isolering eller forstærket isolering.

Der findes ikke udstyr til tilslutning af en beskyttelsesleder.

TILTÆNKET FORMÅL

Vinkelsliberen kan anvendes til overskæring og skrubslibning af mange materialer, som f.eks. metal eller sten, samt tilslibning med kunststof-tallerkenslibeskive og til arbejder med ståltrådsbørste. Er du i tvivl, så læs vejledningen fra producenten af tilbehøret.

Til skærearbejder skal benyttes lukket beskyttelseskappe fra tilbehørsprogrammet.

Er du i tvivl, så læs vejledningen fra producenten af tilbehøret.

Det elektriske værktøj er kun egnet til tørslibning og -skæring.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

ARBEJDSANVISNINGER

For værktøj hvorpå der skal monteres hjul med gevindskåret hul, skal De sikre, at gevindet i hjulet er langt nok til at rumme aksellængden.

Benyt og opbevar kun skære- og slibeskiver iht. fabrikantens angivelser.

Anvend altid sikkerhedsskærm ved skrubning og skæring.

Til deling af sten er føringsslæden foreskrevet.

Forkrøppede slibeskiver skal monteres sådan, at deres slibeflade slutter mindst 2 mm under niveauet på beskyttelsesskærmens kant.

Flangemøtrikken skal spændes inden maskinen tages i brug.

Brug altid støttegrebet.

Det arbejdsemne, som skal bearbejdes, fastspændes, medmindre det holdes på plads af arbejdsemnets egenvægt. Før aldrig emnet mod skiven med hånden.

GENSTARTSBESKYTTELSE

Maskiner med låsbar knap er udstyret med en genstartsbeskyttelse. Denne forhindrer, at maskinen starter op igen efter strømudfald. For at genoptage arbejdet skal maskinen slukkes og tændes igen.

ELEKTRONIK

Elektronikken regulerer omdrejningstallet ved stigende belastning.

Ved længere tids overbelastning skifter elektronikken om til reduceret omdrejningstal. Maskinen arbejder langsomt videre, så motorviklingen kan afkøle. Efter ud- og vide-rekobling er det muligt at arbejde videre med maskinen i nominelt belastningsområde.

VEDLIGEHOJDELSE

Hvis elværktøjets tilslutningsledning er beskadiget, skal den erstattes med en specielt forberedt tilslutningsledning, der kan fås via kundeservicens organisation.

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Tegninger og reservedelslister for vores værktøjs motorenheder finder du på vores hjemmeside: www.pferd.com eller rekvireres venligst via info@pferd.com.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under „Tekniske data“ beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EF (RoHS), 2004/108/EF, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2015



Marientheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

GARANTI

Vi hæfter for mangler på el- og trykluftmaskiner og det tilhørende tilbehør på den måde, at vi efter eget skøn vederlagsfrit udbedrer eller erstatter alle dele, der er behæftet med materielle fejl og mangler. Disse krav i forbindelse med materielle fejl og mangler yder vi højst i 12 måneder. Dette gælder ikke, hvis længere perioder er bestemt i loven. Vi hæfter ikke for skader, der i denne periode er forårsaget af ukorrekt behandling, naturlig slidage, brug af andre reservedele end vores eller ved reparation på andre værksteder end vores. Reklamationer kan kun accepteres, hvis maskinen returneres uåbnet. Yderligere krav især om erstatning for skader, der ikke er opstået på selve varen, er udelukket.

BORTSKAFFELSE

Maskinen består af materialer, der kan afleveres til en genbrugsproces.

Gør maskinen ubrugelig før bortskaffelsen.



Bortskaf ikke maskinen som affald.

Maskinen skal afleveres til en miljømæssig korrekt genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser.



Table with 3 columns: Betegnelse, UWER 18/120 SI 230 V Vinkelsliper 83500200, UWER 18/110 SI 230 V Vinkelsliper 83500250. Rows include EAN, Produktionsnummer, Nominell inngangseffekt, Nominelt turtall, D=Slipeskive-ø maks., d=Hull-ø, b=Slipeskivetykkelse maks., b=Tykkelse av kappeskiver min. / maks, D=Slipeflater-ø maks., D=Stålbørster-ø maks., Spindelgjenge, Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003, Støy/Vibrasjonsinformasjon (Måleverdier, Lydtrykknivå, Lydeffektnivå, Bruk hørselsvern!), and Ved andre anvendelser.

ADVARSEL
Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.
Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.
Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette

kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.
Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.
OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjer og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjer og anvisninger for fremtidig bruk. Begrepet «elektroverktøy» som brukes i sikkerhetsinstruksene, henviser til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

- GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER FOR ELEKTROVERKTØY
1. Sikkerhet på arbeidsplassen
a) Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uryddige arbeidsplasser og arbeidsplasser med dårlig belysning kan føre til uhell.
b) Arbeid ikke med elektroverktøyet i omgivelser som er truet av eksplosjonsfare, der det finnes brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy genererer gnister som kan antenne støv eller damp.
c) Hold barn og andre personer borte fra området når elektroverktøyet benyttes. Ved forstyrrelser kan du miste kontrollen over verktøyet.
2. Elektrisk sikkerhet
a) Elektroverktøyet nettplugg må passe til stikkontakten. Nettpluggen må på ingen måte endres. Benytt ingen skjøtekontakt sammen med jordet elektroverktøy. Uforandret nettplugg og passende stikkontakt minsker risikoen for elektrisk sjokk.
b) Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større risiko for å få elektrisk sjokk når kroppen er jordet.
c) Hold elektroverktøy borte fra regn eller fuktighet. Inntrenging av vann i elektroverktøy øker risikoen for elektriske sjokk.
d) Ikke benytt kabelen til å bære eller henge opp elektroverktøyet, eller til å dra nettpluggen ut av kontakten med. Hold kabelen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Ødelagt eller sammentvunnet kabel øker risikoen for elektrisk sjokk.
e) Benytt kun forlengelseskabel som er egnet til utendørsbruk når du arbeider med elektroverktøy ute. Anvendelse av forlengelseskabel som er egnet til utendørsbruk minsker risikoen for elektrisk sjokk.
f) Når bruk av elektroverktøy i fuktige omgivelser ikke er til å unngå, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter minsker risikoen for elektrisk sjokk.
3. Personssikkerhet
a) Vær oppmerksom, ta hensyn til hva du gjør og gå med fornuft til arbeidet med et elektroverktøy. Bruk ikke elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av stoff, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan føre til alvorlige skader.
b) Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebrille. Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernebukse, vernehjelm eller hørselsvern, alt etter elektroverktøyet bruk og innsats, minsker risikoen for skader.

- c) Unngå utilsiktet igangkjøring. Forvisse deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyning og/eller batteri, tar det opp eller bærer det. Hvis du under fraktning av elektroverktøyet har fingeren på bryteren eller kopler apparatet til strømforsyningen, kan dette føre til uhell.
d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkkel før du slår på elektroverktøy. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel, kan føre til skader.
e) Unngå unormal kroppsstilling. Sørg for en trygg stilling og hold alltid balansen. Derved kan du bedre kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.
f) Ha på formålstjenlige klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klesplagg og hansker borte fra bevegelige deler. Løst sittende klesplagg, smykker eller langt hår kan komme inn i bevegelige deler.
g) Hvis støvavsugs- og -samleinnretninger kan monteres, forsikre deg om at disse er tilkople og brukes på riktig måte. Bruk av støvavsug kan minske faren ved støv.
4. Bruk og behandling av elektroverktøy
a) Ikke overbelast verktøyet. Benytt elektroverktøy som er bestemt for det arbeidet du skal utføre. Med passende elektroverktøy arbeider du bedre og tryggere i angitte effektområde.
b) Benytt ikke elektroverktøy med defekt bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
c) Trekk nettpluggen ut av kontakten og/eller fjern batteriet før du foretar innstillinger på verktøyet, skifter deler eller legger det bort. Disse sikkerhetsreglene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
d) Oppbevar ubenyttet elektroverktøy utenfor barns rekkevidde. La ikke personer som ikke er fortrolig med eller ikke har lest instruksene benytte seg av verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
e) Vedlikehold elektroverktøy med omhu. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukt eller så skadet at elektroverktøyet funksjon er forringet. Reparer skadde deler før verktøyet tas i bruk. Mange uhell har sin årsak i dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe snittkanter setter seg sjeldnere fast og er lettere å føre.
g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, utskiftbart verktøy osv. i overensstemmelse med disse instruksjer. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres. Anvendelsen av elektroverktøy til annet enn planlagt bruk, kan føre til farlige situasjoner.



5. Service

a) La kun kvalifisert fagpersonell som benytter originaldelere foreta reparasjoner på elektroverktøyet ditt. Dermed kan du være trygg på at elektroverktøyet sikkerhet overholdes.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR VINKELSLIPER

Felles sikkerhetsinstruksjoner for sliping, sandpapirsliping, arbeid med stålborste og kuttesliping.

Dette elektroverktøyet skal brukes som sliper, sandpapirsliper, stålborste, og kutte slipemaskin. Vær oppmerksom på alle sikkerhetsinstruksjoner, bruksanvisninger, skisser og data, som fås med elektroverktøyet. Dersom følgende anvisninger ikke blir tatt hensyn til kan dette ha elektrisk slag, ild og/eller alvorlig skader til følge.

Dette elektroverktøyet er ikke egnet til polering. Bruk som elektroverktøyet ikke er konstruert for, kan forårsake farer og skader.

Ikke bruk tilbehør som ikke er spesielt beregnet og anbefalt av produsenten for dette elektroverktøyet. Selv om du kan feste tilbehøret på elektroverktøyet ditt, garanterer dette ingen sikker bruk.

Det tillatte omdreiningstallet til elektroverktøyet må være minst så høyt som det maksimale omdreiningstallet som er oppgitt på elektroverktøyet. Tilbehør som dreier seg raskere enn tillatt kan brenne og slynges rundt.

Det ytre tverrsnittet og tykkelsen til verktøyet som benyttes må overholde målene til elektroverktøyet ditt. Verktøy som er målt feil kan ikke avskjermes eller kontrolleres riktig.

Slipeskiver, flenser, slipetallerkener eller annet tilbehør må passe nøyaktig på slipespindelen til elektroverktøyet. Innsatsverktøy som ikke passer nøyaktig på slipespindelen til elektroverktøyet, roterer uregelmessig, vibrerer svært sterkt og kan føre til at du mister kontrollen.

Ikke bruk skadede innsatsverktøy. Sjekk før hver bruk om innsatsverktøy slik som slipeskiver er splintret eller revnet, om slipetallerkener er revnet eller svært slitt, om stålborster har løse eller har brukkede tråder. Hvis elektroverktøyet eller innsatsverktøyet faller ned, må du kontrollere om det er skadet eller bruk et ikke skadet innsatsverktøy. Når du har kontrollert og satt inn innsatsverktøyet, må du holde personer som oppholder seg i nærheten unna det roterende innsatsverktøyet og la elektroverktøyet gå i ett minutt med maksimalt turtall. Som regel brenner skadede innsatsverktøy i løpet av denne testtiden.

Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Avhengig av typen bruk må du bruke visir, øyeskyttelse eller vernebriller. Om nødvendig må du bruke støvmaske, hørselvern, vernehansker eller spesialfokle som holder små slipe- og materialpartikler unna kroppen din. Øynene bør beskyttes mot fremmedlegemer som kan fly rundt ved visse typer bruk. Støv- eller pustevernmasker må filtrere

den typen støv som oppstår ved denne bruken. Hvis du er utsatt for sterk støv over lengre tid, kan du miste hørselen.

Pass på at andre personer holder seg på sikker avstand fra arbeidsområdet ditt. Enhver person som går inn i arbeidsområdet må ha på seg personlig verneutstyr. Deler av arbeidsstykker eller verktøy som har brukket kan slynges rundt og forårsake skader utenfor det direkte arbeidsområdet.

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger eller verktøyet egen kabel. Kontakt med en ledning som er under spenning, kan også sette metalleder til apparatet under spenning og føre til et elektrisk slag.

Hold strømledningen unna roterende innsatsverktøy. Hvis du mister kontrollen over elektroverktøyet kan strømledningen kappes eller komme inn i verktøyet, og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet.

Legg aldri fra deg elektroverktøyet før verktøyet har stanset helt. Det roterende verktøyet kan komme i kontakt med underlaget, noe som kan medføre at du mister kontrollen over elektroverktøyet.

La aldri elektroverktøyet være innkoblet mens du bærer det. Tøyet ditt kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet hvis det tilfeldigvis kommer i kontakt med verktøyet og innsatsverktøyet kan da bore seg inn i kroppen din.

Rengjør ventilasjonsåpningene til elektroverktøyet med jevne mellomrom. Motorviften trekker støv inn i huset, og en stor oppsamling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.

Ikke benytt elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer. Gnister kan antenne disse materialene.

Ikke bruk verktøy som krever flytende kjølemidler. Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan medføre elektrisk støt.

Tilbakeslag og respektive sikkerhetsinstruksjoner:

Tilbakeslag er innsatsverktøyet plutselige reaksjon etter at det har hengt seg opp eller blokkerer. Dette kan gjelde slipeskiven, slipetallerkenen, stålborsten osv.. Opphenging eller blokkering fører til at det roterende innsatsverktøyet stanser helt plutselig. Slik akselereres et ukontrollert elektroverktøy mot innsatsverktøyet dreieretning på blokkeringstedet.

Hvis f. eks. en slipeskive henger seg opp eller blokkerer i arbeidsstykket, kan kanten på slipeskiven som dykker inn i arbeidsstykket, henge seg opp og slik brenner slipeskiven eller forårsaker et tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg da mot eller bort fra brukeren, avhengig av skivens dreieretning på blokkeringstedet. Slik kan slipeskiver også brenne.

Et tilbakeslag er resultat av en gal eller feilaktig bruk av elektroverktøyet. Det kan unngås ved å følge egnede sikkerhetstiltak som beskrevet nedenstående.

Hold elektroverktøyet godt fast og plasser kroppen og armene dine i en stilling som kan ta imot tilbakeslagskrefter. Bruk alltid ekstrahåndtaket – hvis dette finnes – for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppkjøring. Brukeren kan beherske tilbakeslags- og reaksjonsmomenter med egnede tiltak.

Hold aldri hånden i nærheten av det roterende innsatsverktøyet. Innsatsverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.

Unngå at kroppen din befinner seg i området der elektroverktøyet vil bevege seg ved et tilbakeslag. Tilbakeslaget driver elektroverktøyet i motsatt retning av slipeskivens dreieretning på blokkeringstedet.

Vær spesielt forsiktig i hjørner, på skarpe kanter osv. Du må forhindre at innsatsverktøy avpelles fra arbeidsstykket eller klemmes fast. Det roterende innsatsverktøyet har en tendens til å klemmes fast i hjørner, på skarpe kanter eller hvis det avpelles. Dette forårsaker kontrolltap eller tilbakeslag.

Ikke bruk sagbleadet med kjeder eller tenner. Slike verktøy forårsaker ofte et tilbakeslag eller at man mister kontrollen over elektroverktøyet.

Spesielle advarsler om sliping og kapping

Bruk kun slipeskiver som er godkjent for dette elektroverktøyet og et vernedekselet som er konstruert for denne typen slipeskive. Slipeskiver som ikke ble konstruert for dette elektroverktøyet, kan ikke beskyttes tilsvarende og er ikke sikre.

Bruk alltid vernedekselet som ble konstruert for den slipeskivetyper du bruker. Vernerdekselet må monteres sikkert på elektroverktøyet og innstilles slik at det oppnås så stor sikkerhet som mulig, dvs. den minste delen på slipeskiven skal peke åpent mot brukeren. Vernerdekselet skal beskytte brukeren mot avbrukne deler og tilfeldig kontakt med slipeskiven.

Slipeskiver må kun brukes til anbefalt type bruk. F. eks.: Ikke slip med sideflaten til en kappeskive. Kappeskiver er beregnet til materialfjerning med kanten på skiven. Innvirkning av krefter fra siden kan føre til at slipeskivene brenner.

Bruk alltid uskadede spennflenser i riktig størrelse og form for den slipeskiven du har valgt. Egnede flenser støtter slipeskiven og reduserer slik faren for at slipeskiven brenner. Flenser for kappeskiver kan være annerledes enn flenser for andre slipeskiver.

Ikke bruk slitte slipeskiver fra større elektroverktøy. Slipeskiver for større elektroverktøy er ikke beregnet til de høyere turtall på mindre elektroverktøy og kan brenne.

Ytterligere spesielle advarsler for kappesliping

Unngå blokkering av kappeskiven eller for sterkt pressstrykk. Ikke utfør for dype snitt. En overbelastning av kappeskiven øker slitasjen og tendensen til fastkiling eller blokkering og dermed også muligheten til tilbakeslag eller brudd på slipeskiven.

Unngå området foran og bak den roterende kappeskiven. Hvis kappeskiven beveger seg bort fra deg i arbeidsstykket, kan elektroverktøyet med den roterende skiven ved tilbakeslag slynges direkte mot kroppen din.

Hvis kappeskiven blokkerer eller du avbryter arbeidet, slår du av elektroverktøyet og holder det rolig til skiven er stanset helt. Forsøk aldri å trekke den roterende kappeskiven ut av snittet, ellers kan det oppstå et tilbakeslag. Finn og fjern årsaken til blokkeringen.

Ikke start elektroverktøyet igjen så lenge det befinner seg i arbeidsstykket. La kappeskiven oppnå det maksimale turtallet før du fortsetter forsiktig med snittet. Ellers kan skiven henge seg opp, springe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.

Støtt plater eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for tilbakeslag fra en fastklemt kappeskive. Store arbeidsstykker kan bøyes av sin egen vekt. Arbeidsstykket må støttes på begge sider, både nær kappesnittet og på kanten.

Vær spesielt forsiktig ved «inntrykkingssnitt» i vegger eller andre uoversiktelige områder. Den inntrengende kappeskiven kan treffe på gass- eller vannledninger, elektriske ledninger eller gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.

Spesielle advarsler om sandpapirsliping

Ikke bruk overdimensjonerte slipeskiver, følg produsentens informasjon om slipepapir-størrelsen. Slipeskiver som peker ut over slipetallerkenen kan forårsake skader og føre til at slipeskivene blokkerer eller revner eller til at det oppstår tilbakeslag.

Spesielle advarsler for arbeid med stålborster

Vær oppmerksom på at stålborsten også ved normal bruk mister deler. Ikke overbelast borsten med for høyt trykk. Stålpapirene som løser kan lett trenge gjennom tynne klær og/eller inn i huden.

Hvis det anbefales å bruke et vernedekselet, må du forhindre at vernedekselet og stålborsten kan berøre hverandre. Tållerken- og kobbaborster kan få større diametere med presstrykk og sentrifugalkrefter.

Ytterligere sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner

Ved sliping av metall flyr det gnister. Pass på at ingen personer blir utsatt for fare. På grunn av brannfaren må det ikke finnes noen brennbare materialer i nærheten (gnistområdet). Ikke bruk støvavsug.

Unngå at flyvende gnister og slipestøv treffer kroppen.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Slå straks av apparat når det oppstår store svingninger eller du fastslår andre mangler. Kontroller maskinen for å fastslå årsaken.

Under ekstreme bruksforhold (f.eks. ved glattslipeing av metall med støtteskiven og vulkanfiber-slipeskive) kan det legges seg mye skitt inne i vinkelsliperen (metallavleiringer). Ved slike bruksforhold er det av sikkerhetsgrunner



er tvingende nødvendig å montere en jordfeilbryter. Hvis jordfeilbryteren reagerer må maskinen innsendes til service. Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Det skal kun brukes tilbehør som produsenten har planlagt og anbefalt spesielt for dette trykkluft-verktøyet. Alt annet tilbehør skal ikke brukes. At tilbehøret kan festes på lufttrykk verktøyet garanterer ingen sikkert bruk av dette.

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelses-klassen II er forhanden.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI, RCD, PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten. På grunn av kortslutningsfare må metalleder ikke komme inn i lufteåpningene.

Innkoplingsprosesser frembringer korte spenningsfall. Ved ugunstige nettforhold kan andre apparater påvirkes. Ved nettimpedanser som er mindre enn 0,2 Ohm forventes ingen forstyrrelser.

Elektroverktøy av verneklasse II. Elektroverktøy hvor beskyttelse mot elektrisk slag ikke bare er avhengig av basisisoleringen, men som også er avhengig av at tilleggs vernetiltak som dobbelt eller forsterket isolering blir brukt.

Det finnes ingen innretning for tilkobling av en beskyttelsesleder.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Vinkelsliperen kan brukes til kutting og polering/rensing av mange materialer, som f.eks. metall eller stein. Den kan også brukes til sliping med kunststoffskiver og til arbeid med stålbørste. I tilstilfeller ta hensyn til instruksjonene til produsenten av tilbehøret.

For kutting bruk lukket beskyttelseshetten fra tilbehørdelene.

I tilstilfeller ta hensyn til instruksjonene til produsenten av tilbehøret.

Elektroverktøyet er kun egnet for tørr bearbeiding.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

ARBEIDSSINSTRUKSJONER

For verktøy som skal tilpasses hjul med gjengete hull, påse at gjengen i hjulet er langt nok til spindellengden.

Bruk og oppbevar kappe- og slipeskiver alltid i henhold til produsentens anvisninger.

Arbeid alltid med verne deksel ved rubbing og kapping.

Føringsleiden er forskrift ved kapping av stein.

Skrubbeskiver må monteres slik at slipeflaten ender minst 2 mm under flaten til vernehettens kant.

Flensmutteren må være trukket til før maskinen startes.

Bruk alltid ekstrahåndtaket.

Det emnet som skal bearbeides må være fastspent, hvis det ikke blir holdt av sin egen vekt. Før aldri emnet med hånden mot skiven.

AUTOMATISK GJENSTARTSBESKYTTELSE

Maskiner med låsbar bryter er utstyrt med beskyttelse mot automatisk gjenstart. Dette forhindrer at maskinen starter automatisk igjen etter strømbrudd. Maskinen må slås av og på igjen før man kan begynne å arbeide igjen.

ELEKTRONIKK

Elektronikken regulerer turtallet ved økende belastning.

Ved lengre overbelastning kopler elektronikken til redusert turtall. Maskinen går langsomt videre for å avkjøle motorviklingen. Etter utkopling og etterfølgende gjeninnkopling kan du arbeide videre med maskinen i normalt belastningsområde.

VEDLIKEHOLD

Er tilkoblingsledningen til elektroverktøyet skadet, må den skiftes ut med en spesielt laget tilkoblingsledning som er å få hos kundeservice organisasjonen.

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Tegninger og reservedellister finnes på vår hjemmeside: www.pferd.com hhv. Bestillinger mottas ved: info@pferd.com.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i „Teknisk data“ overensstemmer med alle relevante forskrifter til EU direktiv 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2016



Marlenheide, 2013-11-07



Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager



W. Benna
Product Management Tool Drives

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marlenheide

GARANTI

For mangel på elektro- og trykkluftmaskiner og det tilhørende tilbehør gjør vi det på den måten at vi etter vårt skjønn vederlagsfritt utbedrer eller skifter ut delene med defekter. For disse mangel kravene gir vi maksimum 12 måneder garanti. Dette gjelder ikke hvis loven foreskriver lengre frister. Vi innestår ikke for skader som i denne perioden oppstår på grunn av usakskyndig behandling, normal slitasje, bruk av fremmede reservedeler eller reparasjon i fremmede verksted. Reklamasjoner blir kun anerkjent hvis maskinen sendes tilbake uåpnet. Ytterlige krav, især de med erstatning av skader som ikke er oppstått med varen selv, utelukkes.

DEPONERING

Maskinen består av materialer som kan resirkuleres.

Før maskinen bringes til søppeldeponiet skal den gjøres ubrukelig.



Ikke kast maskinen i vanlig søppel.

I henhold til nasjonale reglement skal denne maskinen tilføres miljøvennlig gjenbruk.

ENDRINGER / OPPBEVARING

Endringer forbeholdes!

Oppbevar bruksanvisningen for framtidig bruk!



Beteckning	UWER 18/120 SI 230 V Vinkelslip 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Vinkelslip 83500250
Mat. nr		
EAN	4007220957110	4007220957127
Produktionsnummer	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Nominell upptagen effekt	1750 W	1750 W
Märkvarvtal	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Slipskivor-ø max. d=ø hål	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Slipskivstjocklek max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Kapskivstjocklek min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Slipyta ø max.	115 mm	125 mm
 D=Stålborste ø max.	80 mm	80 mm
Spindelgänga	M14	M14
Vikt enligt EPTA 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Buller-/vibrationsinformation		
Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60 745. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör: Ljudtrycksnivå (K = 3 dB(A)) Ljudeffektsnivå (K = 3 dB(A))	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)
Använd hörselskydd!		
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745. Skrubbslipning: Vibrationsemissionsvärde a _{h,SG} Onoggrannhet K	8,48 m/s ² 1,5 m/s ²	9,44 m/s ² 1,5 m/s ²
Slipning med sandpapper: Vibrationsemissionsvärde a _{h,DS} Onoggrannhet K	4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	4,27 m/s ² 1,5 m/s ²
Om man använder verktyget för andra ändamål, t ex för kapning eller slipning med stålborste, kan man få andra vibrationsvärden!		

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

 **VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla säkerhetsupplysningar och instruktioner för framtida bruk. Begreppet «el-verktyg» som används i säkerhetsupplysningarna avser nätdrivna el-verktyg (med nätsladd) och ackumulatordrivna el-verktyg (utan nätsladd).

ALLMÄNNA SÄKERHETSUPPLYSNINGAR
FÖREL-VERKTYG

1. Arbetsplatssäkerhet

- a) Håll din arbetsplats ren och väl upplyst. Oordning eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.
- b) Arbeta inte med el-verktyg i explosionsfarlig omgivning där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. El-verktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och andra personer på avstånd när el-verktygen används. Vid distraktioner kan du förlora kontrollen över apparaten.

2. El-säkerhet

- a) El-verktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Stickproppen får inte förändras på något sätt. Använd ingen adapterstickpropp tillsammans med skyddsjordade el-verktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för en elektrisk stöt.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som från rör, värmeledningar, plattor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.
- c) Håll el-verktygen borta från regn och väta. Inträngande av vatten i ett el-verktyg ökar risken för en elektrisk stöt.
- d) Använd inte kabeln för obehörigt ändamål, t.ex. för att bära el-verktyget, hänga upp det eller för att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll kabeln borta från hetta, olja, skarpa kanter och apparatdelar som rör sig. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för en elektrisk stöt.
- e) När du arbetar med ett el-verktyg i det fria ska du bara använda förlängningskablar som är lämpliga för utomhusområde. Användning av en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för en elektrisk stöt.
- f) Om det inte går att undvika drift av el-verktyget i en fuktig omgivning ska du använda en skyddsströmställare för felström. Användning av en skyddsströmställare för felström minskar risken för en elektrisk stöt.

3. Personsäkerhet

- a) Var uppmärksam och håll ögonen på vad du gör och var förnuftig vid arbetet med ett el-verktyg. Använd inga el-verktyg när du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av oakt-

samhet vid användning av el-verktyg kan leda till allvarliga skador.

- b) Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Bärande av personlig skyddsutrustning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm, eller hörselskydd, beroende på el-verktygets sort och användning minskar risken för skador.
 - c) Undvik ett oavsiktligt idrifttagande. Förvisa dig att el-verktyget är fränkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller ackumulatort, resp. tar upp det eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär el-verktyget eller apparaten påkopplad när du ansluter den till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.
 - d) Ta bort inställningsverktygen eller skiftnyckeln innan du kopplar på el-verktyget. Ett verktyg eller en nyckel som finns i en vridande apparatdel kan leda till skador.
 - e) Undvik en onaturlig kroppshållning. Sörj för en säker ställning och håll alltid balansen. På så sätt kan du bättre kontrollera el-verktyget i oväntade situationer.
 - f) Bär lämplig klädsel. Bär inga vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från delar som rör sig. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i delar som rör sig.
 - g) När dammsugnings- och uppfångningsanordningar kan monteras ska du försäkra dig om att dessa är anslutna och används på rätt sätt. Användning av dammsugning kan minska risker på grund av damm.
4. Användning och behandling av el-verktyg
- a) Överbelasta inte apparaten. Använd el-verktyget som är avsett för ditt arbete. Du arbetar bättre och säkrare med passande el-verktyg och i angivet arbetsområde.
 - b) Använd inget el-verktyg som har en skadad strömbrytare. Ett el-verktyg som inte längre kan kopplas på eller från är farligt och måste repareras.
 - c) Dra ut stickproppen från vägguttaget och/eller ta bort ackumulatort innan du genomför apparatinställningar, byter tillbehörsdelar eller lägger undan apparaten. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av el-verktyget.
 - d) Förvara el-verktyget utom räckhåll för barn när det inte används. Låt inte personer som inte är förtrogna med apparaten eller inte har läst dessa anvisningar använda apparaten. El-verktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
 - e) Sköt el-verktygen med noggrannhet. Kontrollera om rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer fast samt om delar är brutna eller skadade så att el-verktygets funktion försämrats. Låt skadade delar repareras innan användning av apparaten. Flera olyckor orsakas av dåligt skötta el-verktyg.



f) Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant omskötta skärverktyg med skarpa skärkanter fastnar mindre och är lättare att styra.

g) Använd el-verktygen, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. i överensstämmelse med deras anvisningar. Beakta därvid arbetsvillkoren och aktiviteten som ska utföras. Användning av el-verktyg för annat än avsedd användning kan leda till farliga situationer.

5. Service

a) Låt bara ditt el-verktyg repareras av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar. På så sätt säkerställs att el-verktygets säkerhet upprätthålls.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR VINKELSLIP

Gemensamma säkerhetsanvisningar för slipning, slipning med sandpapper, arbete med stålborstar och kaprondeller

Detta elverktyg ska användas som slipmaskin, slipmaskin med sandpapper, stålborste och kapverktyg. Beakta alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och uppgifter som bifogas verktyget. Följs inte följande anvisningar kan detta medföra elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Den här maskinen är inte avsedd för polering. Tillämpningar som maskinen inte är avsedd för kan förorsaka faror och personskador.

Använd inte tillbehör som tillverkaren inte uttryckligen godkänt och rekommenderat för detta elverktyg. Även om tillbehör kan fästas på elverktyget finns det ingen garanti för en säker användning.

Det tillåtna varvtalet för insatsverktyget måste minst vara så högt som angivet högsta varvtal på elverktyget. Tillbehör som roterar snabbare än tillåtet, kan gå sönder och flyga omkring.

Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek ska överensstämma med måttuppgifterna för elverktyget. Ett felaktigt dimensionerat insatsverktyg kan inte avskämmas eller kontrolleras i tillräcklig utsträckning.

Slipskivor, flänsar, sliprondeller och annat tillbehör måste passa exakt på elverktygets slippindel. Insatsverktyg som inte exakt passar till elverktygets slippindel roterar ojämnt, vibrerar kraftigt och kan leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

Använd aldrig skadade insatsverktyg. Kontrollera före varje användning insatsverktygen som t. ex. slipskivor avseende splitterskador och sprickor, sliprondeller avseende sprickor repor eller kraftig nedslitning, stålborstar avseende lösa eller brustna trådar. Om elverktyget eller insatsverktyget skulle falla ned kontrollera om skada uppstått eller montera ett oskadat insatsverktyg. Du och andra personer i närheten ska efter kontroll och montering av insatsverktyg ställa er utanför insatsverktygets rotationsradie och sedan låta elverktyget rotera en minut med högsta

varvtal. Skadade insatsverktyg går i de flesta fall sönder vid denna provkörning.

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltefter avsett arbete ansiktsskärm, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om så behövs, använd dammfiltermask, hörselskydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot små utslungade slip- och materialpartiklar. Ögonen ska skyddas mot utslungade främmande partiklar som kan uppstå under arbetet. Damm- och andningsskydd måste kunna filtrera bort det damm som eventuellt uppstår under arbetet. Risk finns för hörselskada under en längre tids kraftigt buller.

Se till att andra personer håller ett säkert avstånd till ditt arbetsområde. Alla som närmar sig arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning. Brottstycken från verktyget eller brutna insatsverktyg kan flyga iväg och orsaka personskador även utanför arbetsområdet.

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda elledningar eller kablar. Om man kommer i kontakt med en spänningsförande ledning, så kan även de delar på verktyget som är av metall bli spänningsförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

Håll nätsladden på avstånd från roterande insatsverktyg. Om du förlorar kontrollen över elverktyget kan nätsladden kapas eller dras in varvid risk finns för att din hand eller arm dras mot det roterande insatsverktyget.

Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän insatsverktyget är helt stillastående. Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med underlaget och du kan då förlora kontrollen över elverktyget.

Elverktyget får inte rotera när det bärs. Kläder kan vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktyget dras in varvid insatsverktyget dras mot din kropp.

Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar. Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig anhopning av metalldamm kan orsaka farliga elströmmar.

Använd aldrig elverktyget i närheten av brännbara material. Gnistor kan antända detta material.

Använd inte insatsverktyg som kräver kylvätska. Användningen av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till elektriska stötar.

Bakslag och motsvarande säkerhetsanvisningar

Ett bakslag är en plötslig reaktion hos insatsverktyget när t. ex. slipskivan, sliprondellen, stålborsten hakar upp sig eller blockerar. Detta leder till abrupt uppbromsning av det roterande insatsverktyget. Härvid accelererar ett okontrollerat elverktyg mot insatsverktygets rotationsriktning vid inklämningsstället.

Om t. ex. en slipskiva hakar upp sig eller blockerar i arbetsstycket kan slipskivans kant i arbetsstycket klämmas fast varvid slipskivan bryts sönder eller orsakar bakslag. Slipskivan rör sig nu mot eller bort från användaren beroende på skivans rotationsriktning vid inklämningsstället. Härvid kan slivskivor även brista.

Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av elverktyget. Detta kan undvikas genom skyddsåtgärder som beskrivs nedan.

Håll stadigt i elverktyget samt kroppen och armarna i ett läge som är lämpligt för att motstå bakslagskrafter. Använd alltid stödhandtaget för bästa möjliga kontroll av bakslagskrafter och reaktionsmoment vid start. Användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder bättre behärska bakslags- och reaktionskrafterna.

Håll alltid handen på betryggande avstånd från det roterande insatsverktyget. Insatsverktyget kan vid ett bakslag gå mot din hand.

Undvik att hålla kroppen inom det område elverktyget vid ett bakslag rör sig. Bakslaget kommer att driva elverktyget i motsatt riktning till slivskivans rörelse vid inklämningsstället.

Var särskilt försiktig vid bearbetning av hörn, skarpa kanter osv. Håll emot så att insatsverktyget inte studsar ut från arbetsstycket eller kommer i kläm. På hörn, skarpa kanter eller vid studsning tenderar det roterande insatsverktyget att komma i kläm. Detta kan leda till att kontrollen förloras eller att bakslag uppstår.

Använd inte kedje- eller tandat sågblad. Sådana insatsverktyg orsakar ofta bakslag eller gör att du förlorar kontrollen över elverktyget.

Speciella varningar för slipning och kapslipning

Använd endast slipkroppar som godkänts för aktuellt elverktyg och de sprängskydd som är avsedda för dessa slipkroppar. Slipkroppar som inte är avsedda för aktuellt tryckluftverktyg kan inte på betryggande sätt skyddas och är därför farliga.

Använd alltid det sprängskydd som är avsett för aktuell slipkropp. Sprängskyddet måste monteras ordentligt på tryckluftverktyget och vara infäst så att högsta möjliga säkerhet uppnås, dvs den del av slipkroppen som är vänd mot användaren måste vara skyddad. Sprängskyddet ska skydda användaren mot brottstycken från eller tillfällig kontakt med slipkroppen.

Slipkroppar får användas endast för rekommenderade arbeten. T. ex.: Slipa aldrig med kapslivans sidoyta. Kapskivor är avsedda för materialavverkning med skivans kant. Om tryck från sidan utövas mot slipkroppen kan den spricka.

För vald slivskiva ska alltid oskadade spännflänsar i korrekt storlek och form användas. Lämpliga flänsar stöder slivskivan och reducerar sålunda risken för slivskivabrott. Flänsar för kapskivor och andra slivskivor kan ha olika utseende och form.

Använd inte nedslitna slivskivor från större elverktyg. Slivskivor för större elverktyg är inte konstruerade för de mindre elverktygens högre varvtal och kan därför spricka.

Andra speciella säkerhetsanvisningar för kapslipning

Se till att kapskivan inte kommer i kläm och att den inte utsätts för högt mottryck. Försök inte skära för djupt. Om kapskivan överbelastas ökar dess påfrestning och risk finns för att den snedvids eller blockerar som sedan kan resultera i bakslag eller slipkroppsbrott.

Undvik området framför och bakom den roterande kapskivan. Om du för kapskivan i arbetsstycket bort från kroppen kan i händelse av ett bakslag elverktyget med roterande skiva slungas mot din kropp.

Om kapskivan kommer i kläm eller arbetet avbryts, koppla från elverktyget och håll det lugnt tills skivan stannat fullständigt. Försök aldrig dra ut en roterande kapskiva ur skärspåret då detta kan leda till bakslag. Lokalisera och åtgärda orsaken för inklämning.

Koppla inte åter på elverktyget om det sitter i arbetsstycket. Låt kapskivan uppnå fullt varvtal innan den försiktigt förs in i skärspåret för fortsatt kapning. I annat fall kan skivan haka upp sig, hoppa ur arbetsstycket eller orsaka bakslag.

För att reducera risken för ett bakslag till följd av inklämd kapskiva ska skivor och andra stora arbetsstycken stödas. Stora arbetsstycken kan böjas ut till följd av hög egenvikt. Arbetsstycket måste därför stödas på båda sidorna både i närheten av skärspåret och vid kanten.

Var speciellt försiktig vid "fickkapning" i dolda områden som t. ex. i en färdig vägg. Där risk finns att kapskivan kommer i kontakt med gas- eller vattenledningar, elledningar eller andra föremål som kan orsaka bakslag.

Speciella säkerhetsanvisningar för sandpapperslipning

Använd inte för stora slippapper, se tillverkarens uppgifter om slippapperets storlek. Slippapper som står ut över sliprondellen kan leda till personskada, blockera, rivas sönder eller också orsaka bakslag.

Speciella säkerhetsanvisningar för arbeten med trådborstar

Observera att en metallborste förlorar små metallbitar även vid normal användning. Överbelasta aldrig en metallborste genom att trycka den för kraftigt mot materialet som ska bearbetas. Små metallbitar som går av kan lätt tränga genom tunna kläder och/eller huden.

När sprängskydd används bör man se till att sprängskyddet och trådborsten inte berör varandra. Tallriks- och koppborstarnas diameter kan till följd av anliggningstryck och centrifugalkrafter öka.

Övriga säkerhets- och användningsinstruktioner

Vid slipning av metall uppstår gnistor. Se till att personer inte skadas. Pga brandrisken får inga brännbara material finnas i närheten (inom gnistområdet). Använd inte dammsugning!

Förhindra att du kommer i kontakt med gnistor och slipdamm.



Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Frånkoppla maskinen omedelbart om kraftiga vibrationer uppstår eller andra felfunktioner registreras. Kontrollera maskinen för lokalisering av orsak.

Vid extrema användningsvillkor (till exempel vid planslipning av metaller med stödtallrik och slipskivor av vulkanfiber) kan det bildas mycket smuts på insidan av vinkelslipmaskinen (metallavlagringar). Vid sådana tillfällen krävs det av säkerhetsskäl absolut att en jordfelsbrytare förkopplas. Om jordfelsbrytaren skulle ha slagit till ska vinkelslipmaskinen skickas in för service.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Använd inget tillbehör som tillverkaren inte har godkänt speciellt för detta tryckluftverktyg, utan endast tillbehör som tillverkaren har godkänt och rekommenderat. Att du kan fästa respektive tillbehör på ditt tryckluftverktyg betyder inte att användningen är säker.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Maskinen skall vara frånkopplad innan den anslutes till väggurtag.

OBS! Undvik att metalldelar hamnar i luftsplitsarna - risk för kortslutning!

Inkopplingsförlöppen orsakar korta spänningssänkningar. Vid ogynnsamma nätförutsättningar kan dessa enligt påverka andra maskiner. Vid nätimpendaser under 0,2 ohm behöver inte störningar befaras.

Elverktyg skyddsklass II.

Elverktyg hos vilket skyddet mot elstötar inte bara är avhängigt av basisoleringen utan också av att det finns extra skyddsåtgärder, som en dubbel isolering eller en förstärkt isolering.

Det finns ingen anordning för anslutning av en skyddsledare.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Vinkelslipen är användbar för kapning och slipning av mångamaterial, som till exempel metall och sten, för slipning medplastsliptallrik och för bearbetning med stålborste. Följ vidtveksamma fall anvisningarna från tillverkaren av tillbehöret.

Använd den slutna skyddshuvan från tillbehörsprogrammet vid kaparbeten.

Följ vidtveksamma fall anvisningarna från tillverkaren av tillbehöret.

Detta elverktyg ska endast användas för torr bearbetning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

ARBETSANVISNINGAR

För verktyg avsedda att föras med skivor med gängat hål, bör man kontrollera att skivans gängning är tillräckligt lång att hantera spindelns

Använd och förvara alltid kap- och slipskivorna enligt tillverkarens anvisningar.

Använd alltid skyddskåpa vid slipning och kapning.

För kapning av sten måste styrsläde användas.

Böjda slipskivor ska monteras så, att deras slipyta slutar minst 2 mm under skyddskåpans kant.

Flänsmuttern skall vara åtdragen innan start av maskinen.

Använd alltid stödhandtag.

Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger stadigt till följd av egen vikt. För aldrig arbetsstycket för hand mot slipskivan.

ÅTERSTARTSSKYDD

Maskiner med låsbar brytare är utrustade med återstartsskydd. Det förhindrar en automatisk återstart av maskinen efter ett strömbavbrott. Stäng av maskinen och starta sedan om den för att återuppta arbetet.

ELEKTRONIK

Elektroniken efterjusterar varvtalet vid ökad belastning.

Vid längre belastning växlar elektroniken till reducerat varvtal. Verktyget arbetar långsamt för att kyla ned motorn. Efter från-och tillkoppling kan man arbeta vidare med verktyget.

SKÖTSEL

Om elverktygets anslutningskabel är skadad så ska den bytas ut mot en speciell förmonterad anslutningskabel som kundtjänsten tillhandahåller.

Se till att motorhöljets luftsplitsar är rena.

Ritningar och reservdelslistor för våra verktygsmotorer finns på vår hemsida: www.pferd.com resp. du kan beställa dessa på info@pferd.com.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under „Tekniska data“ överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2017



Marlene Heide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marlene Heide

GARANTI

För fel på våra el- och tryckluftverktyg samt respektive tillbehör har du garanti på så sätt, att vi avgör om vi reparerar de delar som det är något fel på eller om vi byter ut dessa delar. Denna garanti gäller i högst 12 månader, såvida ingen längre garantitid är lagskriven. Vi ansvarar inte för skador och fel som beror på felaktig användning resp. hantering, naturligt slitage, om andra reservdelar än originalreservdelar har använts eller om verktyget har reparerats på en verkstad som vi inte har auktoriserat. Vi kan endast godkänna en reklamation om du skickar in verktyget till oss öppnat tillstånd. Övriga anspråk, i synnerhet ersättning för skador som inte hänförs sig till själva verktyget, utesluts från garantin.

AVFALLSHANTERING

Maskinen resp. verktyget består av material som kan återvinnas.

Gör maskinen resp. verktyget obrukbart innan kassering.



Kasta maskinen resp. verktyget inte i de normala hushållssoporna.

Enligt de nationella föreskrifterna ska denna maskin resp. detta verktyg kasseras på miljövänligt sätt för återvinning.

ÄNDRINGAR / FÖRVARING

Med reservation för ändringar!

Förvara bruksanvisningen väl så att den alltid finns till hands om du behöver den!



Nimike	UWER 18/120 SI 230 V Kulmahiomakone 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Kulmahiomakone 83500250
Materiaalinro		
EAN	4007220957110	4007220957127
Tuotantonumero	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Nimellinen teho	1750 W	1750 W
Nimellinen kierrosluku	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Hiomalaikan ø max. d=porausreikä-ø	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Hiomalaikan paksuus max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Katkaisulaikan paksuus min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Hiomapinnan ø max.	115 mm	125 mm
 D=Kuppiharjan ø max.	80 mm	80 mm
Karan kierre	M14	M14
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan	2,8 kg	2,8 kg
Melunpäästö-/tärinätiedot Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso: Melutaso (K=3 dB(A)) Äänenvoimakkuus (K=3 dB(A))	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia! Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan. Karkeishionta: Värähtelyemissioarvo a _{h,SG} Epävarmuus K	8,48 m/s ² 1,5 m/s ²	9,44 m/s ² 1,5 m/s ²
Hiekkapaperihionta: Värähtelyemissioarvo a _{n,DS} Epävarmuus K	4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	4,27 m/s ² 1,5 m/s ²
Muilla käyttötavoilla, esim. katkaisussa tai teräslankaharjalla hiottaessa, saattaa esiintyä muunlaisia värinäarvoja!		

VAROITUS
Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745-standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.
Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluun tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.
Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukset, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimien pitäminen, työvaiheiden organisaatio.
 **VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilyttäkää turvaohjeet ja neuvot tulevaisuutta varten. Turvaohjeissa käytetty käsite «Sähkötyökalu» tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla varustettuja) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

YLEISIÄ TURVAOHJEITA
SÄHKÖTYÖKALUILLE

- 1. Työpaikkaturvallisuus**
a) Työpaikka pidetään siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestyksessä olevat tai huonosti valaistut työympäristöt voivat johtaa onnettomuuksiin.
b) Sähkötyökaluilla ei saa työskennellä räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
c) Lapsia tai muita henkilöitä ei saa olla läheisyydessä sähkötyökaluja käytettäessä. Häirittäessä voi menettää laitteen hallinnan.
- 2. Sähköinen turvallisuus**
a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovitava pistorasiaan. Pistoketta ei saa millään tavalla muuttaa tai muotoilla. Sovitinpistokkeita ei saa käyttää yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Ei muunnellut pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
b) Vältetään kehoskosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. On olemassa korostunut sähköiskun vaara, jos vartalo on maadoitettu.
c) Sähkötyökalut on pidettävä poissa sateesta tai kosteudesta. Veden pääsy sähkötyökaluun suurentaa sähköiskun vaaraa.
d) Älkää tarkoituksellisesti poistako kaapelia, sähkötyökalun kantamista, ripustamista tai pistokkeen rasiasta vetämistä varten. Kaapelia ei saa altistaa kuumuudelle tai öljylle ja on vältettävä teräviä reunoja sekä liikkuvia koneen osia. Vioittuneet tai solmuuntuneet kaapelit suurentavat sähköiskun vaaraa.
e) Kun sähkötyökalun kanssa työskennellään ulkona, on käytettävä vain pidennysjohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun mahdollisuutta.
f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- 3. Henkilöturvallisuus**
a) Olkaa valpas, kiinnittäkää huomio tekemiseen, ja toimikaa järkevästi sähkötyökalun kanssa työskennellessä. Älkää käyttäkö sähkötyökalua, jos olette väsynyt tai päihteen, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetki huolimattomuutta sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
b) Pidetään henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja. Henkilökohtaiset suojavarusteet, kuten pö-

- lynaamari, liukumattomat turvakengät, suojakypärä tao kuulosuojain, sähkötyökalun lajista käytöstä riippuen, pienentää loukkaantumisvaaraa.
- c) Välttää tahatonta käyttöönottoa. Varmistutaan, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen sen liittämistä verkkovirtaan ja/tai akkuun, ja ennen sen ottamista tai kantamista. Jos sähkötyökalua kannettaessa sormi on kytkimellä, tai jos se päällekytkettynä liitetään virtalähteeseen, se voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) Säätyökalut tai ruuviavaimet poistetaan ennen sähkötyökalun päällekytkemistä. Työkalu tai avain, joka on kiinni pyörivässä laitteen osassa, voi aikaansaada loukkaantumisen.
- e) Vältetään epätavallisia asentoja. Pidetään huolta siitä, että asento on vakaa ja tasapaino on hyvä. Näin sähkötyökalun hallinta odottamattomissa tilanteissa on parempi.
- f) Huolehditään siitä, että vaatetus on sopiva. Päällä ei saa olla löysiä vaatteita tai koruja. Hiukset, vaatetus ja käsineet eivät saa koskettaa liikkuvia osia. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) Jos on mahdollisuus asentaa pölynimu- tai keräilylaitteita, on varmistuttava, että ne ovat liitettynä, ja että niitä käytetään oikein. Pölyn poisimulla voidaan vähentää vaaratilanteiden määrää.
- 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely**
a) Laitetta ei saa ylikuormittaa. Työhön käytetään siihen soveltuvaa sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskennellään parhaiten ja varmimmin sen ilmoitetulla tehoalueella.
b) Sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki, ei saa käyttää. Sähkötyökalu, jota ei enää saa kytkettyä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
c) Sähköpistoke poistetaan pistorasiasta ja/tai akku poistetaan, ennen asetuksien tekemistä laitteeseen, lisäosien vaihtoa tai laitteen asettamista pois käytöstä. Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
d) Sähkötyökaluja, joita ei käytetä, säilytetään lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua ei saa antaa sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä, ja joka ei ole lukenut sen käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttää niihin tottumaton henkilö.
e) Sähkötyökaluja hoidetaan huolellisesti. Tarkastetaan, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti, ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai sillä tavalla vahingoittunut, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Rikkoutuneet osat on korjautettava ennen käyttöä. Monien onnettomuuksien syy on huonosti huollettu sähkötyökalu.
f) Leikkuutyökalut pidetään terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat

ovat teräviä, tarttuvat kiinni vähemmän ja niitä on helpompi ohjailia.

g) Sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, vaihto-osia jne. käytetään niiden käyttöohjeita noudattaen. Samalla otetaan huomioon työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Sähkötyökalujen käyttö muuhun tarkoitukseen, kuin mihin ne on tehty, voi johtaa vaaratilanteisiin.

5. Huolto

a) Sähkötyökalun saa korjata vain valtuutettu ammattihenkilö ja vain alkuperäisin varosin. Tällä varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

KULMAHIOMAKONEEN
TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Yhteiset turvallisuusmääräykset hiontaa, hiekkapaperihiontaa, teräsharjojen käyttöä ja katkaisuhiontaa varten

Tätä sähkötyökalua saa käyttää hiomakoneena, hiekkapaperihiomakoneena, teräsharjana ja katkaisuhiomakoneena. Noudata kaikkia turvallisuusmääräyksiä, ohjeita, kuvauksia ja tietoja, jotka saat sähkötyökalun mukana. Jos et noudata seuraavia ohjeita, niin tästä saat-
taa aiheutua sähköiskui, tulipalo ja/tai vaikeita vammoja.

Tämä sähkötyökalu ei sovellu kiillottamiseen. Sellainen käyttö, jota varten sähkötyökalua ei ole tehty, saattaa aiheuttaa vaaratilanteita ja vammoja.

Älä käytä mitään lisälaitteita, joita ei valmistaja ole tarkoittanut tai suositellut nimenomaan tälle sähkötyökalulle. Vain se, että pystyt kiinnittämään laitetta sähkötyökaluusi ei takaa sen turvallista käyttöä.

Käyttötyökalun sallitun kierrosluvun täytyy olla vähintään yhtä korkea kuin sähkötyökalulla ilmoitettu korkein kierrosluku. Sallittua nopeammin pyörivät lisävarusteet voivat rikkoutua ja lentää ympäriinsä.

Käyttötyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden täytyy vastata sähkötyökalun mittatietoja. Väärin mitoitettuja käyttötyökaluja ei voida suojata tai kontrolloida riittävästi.

Hiomalaikkojen, laippojen, hiomalautasten ja muitten tarvikkeiden tulee sopia tarkasti sähkötyökalusi hiomakaraan. Vaihtotyökalut, jotka eivät sovi tarkkaan sähkötyökalun hiomakaraan pyörivät epätasaisesti, tarvitsevat voimakkaasti ja saattavat johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei vaihtotyökalussa, kuten hiomalaikoissa ole pirstoutumia tai halkemia, hiomalautasessa halkeamia tai voimakasta kulumista, teräsharjassa irtonaisia tai katkenneita lankoja. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa, tulee tarkistaa, että se on kunnossa tai sitten käyttää ehjää vaihtotyökalua. Kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtotyökalun, pidä itsesi ja lähistöllä olevat henkilöt loitolla pyörivän vaihtotyökalun tasosta ja anna sähkötyökalun käydä minuutti täydellä kierrosluvulla.

Vaurioituneet vaihtotyökalut menevät yleensä rikki tässä ajassa.

Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä käytöstä riippuen kokokasvonaamiota, silmäsuojusta tai suojalaseja. Jos mahdollista, käytä polynaamaria, kuulonsuojainta, suojakäsineitä tai erikoissuojaväetettä, joka suojaa sinut pieniltä hioma- ja materiaalihiukkasilta. Silmät tulee suojata lenteleviltä vierailta esineiltä, jotka saattavat syntyä erilaisessa käytössä. Pöly- tai hengityssuojanaamareiden täytyy suodattaa pois työstössä syntyvä pöly. Jos olet pitkään alttiina voimakkaalle melulle, saattaa se vaikuttaa heikentävästi kuuloon.

Huolehdi siitä, että muut henkilöt ovat turvallisen välimatkan päässä työalueestasi. Jokaisen, joka astuu työalueelle, täytyy käyttää henkilökohtaisia suojavarustuksia. Työstettävän kappaleen tai rikkoutuneiden käyttötyökalujen irtonaiset palat voivat lentää ympäriinsä ja aiheuttaa loukkaantumisia myös varsinaisen työalueen ulkopuolella.

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan liitäntäjohtoon. Leikkaustyökalun yhteys jännitteelliseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliset osat jännitteelliksi ja aiheuttaa sähköiskun.

Pidä verkkojohto poissa pyörivistä vaihtotyökaluista. Jos menetät sähkötyökalun hallinnan, saattaa verkkojohto tulla katkaistuksi tai tarttua kiinni ja vetää kätesi tai käsivartesi kiinni pyörivään vaihtotyökaluun.

Älä koskaan laske sähkötyökalua pois, ennen kuin käyttötyökalu on pysähtynyt täydellisesti. Pyörivä käyttötyökalu voi joutua kosketuksiin laskeutumispinnan kanssa, minkä seurauksena voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Älä koskaan pidä sähkötyökalua käynnissä sitä kantaessasi. Vaatteesi voi hetkellisen kosketuksen seurauksena tarttua kiinni pyörivään vaihtotyökaluun, joka saattaa porautua kehoosi.

Puhdista sähkötyökalusi tuuletusaukot säännöllisesti. Moottorin tuuletin imee pölyä työkalun koteloon, ja voimakas metallipölyn kasautuma voi synnyttää sähköisiä vaaratilanteita.

Älä käytä sähkötyökalua helposti palavien materiaalien läheisyydessä. Kipinät voivat sytyttää nämä materiaalit.

Älä ota käyttöön työkaluja, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita. Veden tai muiden nestemäisten jäähdytysaineiden käytöstä voi olla seurauksena sähköiskui.

Takaisku ja vastaavat turvaohjeet

Takaisku on äkillinen reaktio, joka syntyy pyörivän vaihtotyökalun, kuten hiomalaikan, hiomalautasen tai teräsharjan tarttuessa kiinni tai jäädessä puristukseen. Tarttuminen tai puristukseen joutuminen johtaa pyörivän vaihtotyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tällöin hallitsematon sähkötyökalu sinkoutuu tarttumakohdasta vaihtotyökalun kiertosuunnasta vastakkaiseen suuntaan.



Jos esim. hiomalaikka tarttuu tai joutuu puristukseen työkappaleeseen, saattaa hiomalaikan reuna, joka on uponnut työkappaleeseen, juuttua kiinni aiheuttaen hiomalaikan ponnahduksen ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun. Hiomalaikka liikkuu silloin käyttävää henkilöä vasten tai pois päin hänestä, riippuen laikan kiertosuunnasta tarttumakohdassa. Tällöin hiomalaikka voi myös murtua.

Takaisku johtuu sähkötyökalun väärinkäytöstä tai käytöstä väärään tarkoitukseen. Se voidaan estää sopivin varotoimin, joita selostetaan seuraavassa.

Pitele sähkötyökalua tukevasti ja saata kehosi jaksivartesi asentoon, jossa pystyt vastaamaan takaiskuvoimiin. Käytä aina lisäkahvaa, jos sinulla on sellainen, jotta pystyisit parhaalla mahdollisella tavalla hallitsemaan takaiskuvoimia tai vastamomentteja työkalun ryntäkäynnissä. Käyttävä henkilö pystyy hallitsemaan takaisku ja vastamomenttivoimat noudattamalla sopivia suojatoimenpiteitä.

Älä koskaan tuo kättäsi lähelle pyörivää vaihtotyökalua. Vaihtotyökalu saattaa takaiskun sattuessa liikkuu kätesi yli.

Vältä pitämästä kehoasi alueella, johon sähkötyökalu liikkuu takaiskun sattuessa. Takaisku pakottaa sähkötyökalun vastakkaiseen suuntaan hiomalaikan liikkeeseen nähden tarttumiskohdassa.

Työskentele erityisen varovasti kulumien, terävien reunojen jne. alueella, estä vaihtotyökalua ponnahtamasta takaisin työkappaleesta ja juuttumasta kiinni. Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus juuttua kiinni kulumissa, terävissä reunoissa tai saadessaan kimmokeen. Tämä johtaa hallinnan pettämiseen tai takaiskuun.

Älä käytä ketjusahan tai hammastettua sahan terää. Sellaiset käyttötyökalut aiheuttavat usein takaiskun tai sähkötyökalun hallinnan menettämisen.

Erityiset varoohjeet hiontaan ja katkaisuhiontaan

Käytä yksinomaan sähkötyökalullesi sallittuja hiomatyökaluja ja näitä hiomatyökaluja varten tarkoitettuja suojuksia. Hiomatyökaluja, jotka eivät ole tarkoitettuja sähkötyökalun kanssa käytettäväksi ei voida suojata riittävästi ja ne ovat turvattomia.

Käytä aina suojusta, joka on tarkoitettu käytettävälle hiomatyökalulle. Suojuksen täytyy olla tukevasti kiinni sähkötyökalussa ja niin asennettu, että suurin mahdollinen turvallisuus saavutetaan. Hiomatyökalun tulee siis olla mahdollisimman vähän avoin käyttäjää kohti. Suojuksen tulee suojata käyttävää henkilöä murtokappaleilta ja tahattomalta hiomatyökalun koskettamiselta.

Hiomatyökaluja saa käyttää ainoastaan siihen käyttöön mihin niitä suositellaan. Esim.: Älä koskaan hio hiomalaikan sivupintaa käyttäen. Hiomalaikat on tarkoitettu hiontaan laikan ulkokehällä. Sivuttain kohdistuva voima saattaa murtua hiomalaikan.

Käytä aina virheetöntä, oikean kokoista ja muotoista kiinnitysliappaa valitsemallesi hiomalaikalle. Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät näin hiomalaikan

murtumisriskiä. Katkaisulaikkojen laipat saattavat poiketa muitten hiomalaikkojen laipoista.

Älä käytä isompiin sähkötyökaluihin kuuluneita kuluneita hiomalaikkoja. Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikat eivät sovellu pienempien sähkötyökalujen suuremmille kierrosluvuille, ja ne voivat murtua.

Muita katkaisuhiontaan liittyviä erityisvaro-ohjeita Vältä katkaisulaikan juuttumista kiinni ja liian suurta syöttöpainetta. Älä tee liian syviä leikkauksia. Katkaisulaikan ylikuormitus kasvattaa sen rasitusta ja sen alttiutta kallistua tai juuttua kiinni ja siten takaiskun ja laikan murtumisen mahdollisuutta.

Vältä aluetta pyörivän katkaisulaikan edessä ja takana. Jos katkaisulaikka liikkuu työkappaleesta sinusta pois päin, saattaa sähkötyökalu takaiskun sattuessa singota suoraan sinua kohti pyörivällä laikalla.

Jos katkaisulaikka joutuu puristukseen tai keskeytät työn, tulee sinun pysäyttää sähkötyökalu ja pitää se rauhallisesti paikoillaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan koeta poistaa vielä pyörivää katkaisulaikkaa leikkauksesta, se saattaa aiheuttaa takaiskun. Määrittele ja poista puristukseen joutumisen syy.

Älä käynnistä sähkötyökalua uudelleen, jos laikka on kiinni työkappaleessa. Anna katkaisulaikan ensin saavuttaa täysi kierroslukunsa, ennen kuin varovasta jatkat leikkausta. Muussa tapauksessa saattaa laikka tarttua kiinni, ponnahtaa ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.

Tue litteät tai isot työkappaleet, katkaisulaikan puristuksen aiheuttaman takaiskuvaaran minimoimiseksi. Suuret työkappaleet voivat taipua oman painonsa takia. Työkappaletta tulee tukea molemmilta puolilta, sekä katkaisuleikkauksen vierestä, että reunoista.

Ole erityisen varovainen upotusleikkauksissa seiniin tai muihin alueisiin, joiden taustaa tai rakennetta et pysty näkemään. Uppoava katkaisulaikka saattaa aiheuttaa takaiskun osuessaan kaasutai vesiputkiin, sähköjohtoihin tai muihin kohteisiin.

Erityiset varoohjeet hiekkapaperihiontaan

Älä käytä ylisuuria hiomapyöröjä, vaan noudata valmistajan ohjeita hiomapyöröjen koosta. Hiomapyöröt jotka ulottuvat hiomalautasen ulkopuolelle, saattavat aiheuttaa loukkaantumista tai johtaa kiinni juuttumiseen, hiomapyörön repeytymiseen tai takaiskuun.

Erityiset varo-ohjeet työskentelyyn teräsharjan kanssa

Muista, että teräsharjasta irtoilee langanpätkiä myös tavallisen käytön aikana. Älä ylläritä teräslankoja liian voimakkaalla puristuksella. Poissinkoilevat langanpalat voivat tunkeutua hyvin helposti ohuiden vaatteiden ja/tai ihon läpi.

Jos suojusta suositellaan, tulee sinun varmistaa, ettei suojus ja teräsharja voi koskettaa toisiaan. Lautas- ja



kuppiharjojen halkaisijat voivat laajeta puristuspaineen ja keskipakovoiman johdosta.

Täydentäviä turvallisuusmääräyksiä ja työskentelyohjeita

Metallien hionnassa syntyy kipinäintiä. Tarkista, ettei kenellekään aiheuteta vaaraa. Tulipalovaaran takia ei lähistöllä saa olla mitään palavia aineita (kipinäetäisyydellä). Pölynpoistoa ei käytetä.

Vältä sinkoilevien kipinöiden ja hiomapölyn osumista kehoosi.

Älä tartu käynnistetyt laitteen työskentelyalueelle.

Pysäytä laite välittömästi jos siinä esiintyy huomattavaa värähtelyä tai huomaat muuta puutetta. Tarkista kone vian aiheuttajan määrittelemiseksi.

Äärimmäisen vaikeissa käyttöolosuhteissa (esim. kiillotettaessa metalleja tukilautasella ja vulkaanikuitu-hiomalaikoilla) saattaa kulmahiomalaitteen sisäpuolelle kertyä runsaasti likaa (metallikertymiä). Tällaisissa käyttöolosuhteissa on turvallisuussyistä ehdottomasti tarpeen kytkeä laitteen eteen vuotovirtavaroke (FI-katkaisin). Kun vuotovirtakatkaisin on lauennut, tulee kone lähettää huollettavaksi.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole erityisesti tarkoittanut ja suositellut käytettäväksi tässä paineilmatyökalussa. Se, että voit kiinnittää lisävarusteen paineilmatyökaluusi, ei vielä takaa, että sitä voidaan käyttää turvallisesti.

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirtasuojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Älä päästä metalliesineitä tuuletusaukkoihin - oikosulkuvaara

Kytkeäntäpauhtumat aikaansaavat lyhytaikaisia jännitteen alenemisia. Huonoissa verkko-olosuhteissa saattaa tämä vaikuttaa haitallisesti muihin laitteisiin. Verkkovoimpehdon ollessa alle 0,2 Ohm ei häiriöitä ole odotettavissa.

Suojaluokan II sähkötyökalu.

Sähkötyökalu, jonka sähköiskunsuojaus ei ole riippuvainen ainoastaan peruseristyksestä, vaan myös siitä, että käytetään lisäturvatoimia, kuten kaksinkertaista eristystä tai vahvistettua eristystä.

Laitteessa ei ole suojajohtimen liittämiseen tarvittavia varusteita.

TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Kulmahiomakonetta voidaan käyttää monien materiaalien, kuten esim. metallin tai kiven, katkaisuleikkaukseen jakarkeaan hiontaan, sekä hiontaan muovihiomalautastakäyttäen ja työskentelyyn teräslankaharjan kanssa. Epäselvissä tapauksissa noudata lisävarusteiden valmistajien antamia ohjeita.

Käytä katkaisuleikkauksessa lisävarusteohjelmaan kuuluvaa suljettua suojakupua.

Epäselvissä tapauksissa noudata lisävarusteiden valmistajien antamia ohjeita.

Konetta saa käyttää ainoastaan kuivatyöskentelyyn.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TYÖSKENTELYOHJEITA

Varmista sellaisissa työkaluissa, joihin on tarkoitus kiinnittää kiertoisreikäinen laikka, että laikan kierre on riittävän pitkä sopimaan karan pituuteen.

Käytä ja säilytä katkaisu- ja hiomalaikat aina valmistajan ohjeiden mukaan.

Rouhehionta- ja katkaisutyössä on aina käytettävä laikan suojakupua.

Kivenkatkaisussa on käytettävä ohjauskelkkaa.

Taivutetut hiomalaikat täytyy asentaa niin, että niiden hiomapinta ulottuu vähintään 2 mm suojakuvun reunatason ulkopuolelle.

Laippamutterin on oltava kunnolla kiristetty ennen koneen käyttöönottoa.

Käytä aina lisäkädensijaa.

Työstettävä kappale on kiinnitettävä, ellei se omapainonsa vuoksi pysy paikallaan. Älä koskaan vie työkalua kädelläsi hiomalaikkaa vasten.

UUDELLEENKÄYNNISTYSSUOJA

Koneet, joissa on paikalleen lukittava kytkin, on varustettu uudelleenikäynnistysuojalla. Sillä estetään koneen uudelleenikäynnistymisen virtakatkon jälkeen. Työtä jatkettaessa tulee kone ensin sammuttaa ja sitten käynnistää uudelleen.

ELEKTRONIIKKA

Kuormituksen kasvaessa, pyörimisnopeuden säätö tapahtuu elektronisesti.

Ylikuormituksen jatkuessa pidempään, elektroninen ohjausjärjestelmä hidastaa pyörimisnopeuden. Sammuttamisen ja uudelleen käynnistämisen jälkeen, kone toimii normaaliteholla.

HUOLTO

Jos sähkötyökalun verkkoliitäntäjohto on vahingoittunut, se täytyy korvata erityisvalmisteisella verkkoliitäntäjohdolla, joka on saatavana teknisen asiakaspalvelun kautta.

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Työkalujemme käyttömoottoreiden piirustukset ja varaosaluettelot löytyvät kotisivuiltamme www.pferd.com, tai ne voidaan tilata osoitteella info@pferd.com.

TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa „Tekniset tiedot“ kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EY (RoHS), 2004/108/EY, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2018



Marleneheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marleneheide

TAKUU

Sähkö- ja paineilmakäyttöisten laitteiden ja niiden varusteiden viat ja puutteellisuudet korvaamme siten, että harkinamme mukaan joko korjaamme tai vaihdamme maksutta ne osat, joissa on vika tai virhe. Tämän takuun myönnämme enintään 12 kuukauden ajalle. Edelläoleva ei päde, jos lakisääteiset määräajat ovat pitemmät. Emme korvaa vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet tämän ajan kuluessa virheellisestä käsittelystä, luonnollisesta kulumisesta, vieraiden varaosien käytöstä tai vieraiden korjaamojen suorittamista kunnostustoista. Voimme hyväksyä valitukset vain, jos kone lähetetään takaisin avaamattomana. Kaikkinaiset muut vaatteet, erityisesti sellaisten vahinkojen korvaaminen, jotka eivät ole aiheutuneet itse tuotteesta, on suljettu pois.

HÄVITTÄMINEN

Kone on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan toimittaa kierrätykseen.

Tee kone käyttökelpottomaksi ennen sen hävittämistä.



Älä heitä konetta jätteisiin.

Kansallisten määräysten mukaan tämä kone täytyy toimittaa ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen uusiokäyttöön / kierrätykseen.

MUUTOKSET / SÄILYTYS

Oikeus muutoksiin pidätetään!

Säilytä käyttöohje myöhemmää tarvetta varten!



Περιγραφή	UWER 18/120 SI 230 V Γωνιακος τροχος 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Γωνιακος τροχος 83500250
Αρ. υλικού		
EAN	4007220957110	4007220957127
Αριθμός παραγωγής	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Ονομαστική ισχύς	1750 W	1750 W
Ονομαστικός αριθμός στροφών	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Μέγιστος μέγιστη διάμετρος δίσκου λείανσης d=διάμετρος οπής	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Μέγιστος πάχος τροχού λείανσης	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Πάχος δίσκου κοπής ελάχιστος / μέγιστος	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Μέγιστος διάμετρος δίσκου λείανσης	115 mm	125 mm
 D=Μέγιστος διάμετρος συρματόβουρτσας	80 mm	80 mm
Σπείρωμα ατράκτου	M14	M14
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων		
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60 745. Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:		
Στάθμη ηχητικής πίεσης (K=3 dB(A))	90 dB(A)	90 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (K=3 dB(A))	101 dB(A)	101 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!		
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745.		
Τρόχισμα προλειάνσης:		
Τιμή εκπομπής δονήσεων a _{h,SG}	8,48 m/s ²	9,44 m/s ²
Ανασφάλεια K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Λείανση με υαλόχαρτο:		
Τιμή εκπομπής δονήσεων a _{h,DS}	4,25 m/s ²	4,27 m/s ²
Ανασφάλεια K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Σε άλλες εφαρμογές, όπως π.χ. διαχωριστική λείανση ή λείανση με τη συρματόβουρτσα μπορεί να προκύψουν άλλες τιμές ταλαντώσεων!		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

 ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητι-

κών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για τυχόν μελλοντική χρήση. Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας
 - α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας ενδέχεται να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
 - β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρο όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή σε χώρο όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες, που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
 - γ) Κρατήστε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το ηλεκτρικό εργαλείο, όσο αυτό λειτουργεί. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

- 2. Ηλεκτρική ασφάλεια
 - α) Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην κάνετε σε καμία περίπτωση μετατροπές στο φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς σε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Με το αυθεντικό φως και κατάλληλη πρίζα μειώνεται ο κίνδυνος της ηλεκτροπληξίας.
 - β) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συστήματα θέρμανσης, εστίες μαγειρικής και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
 - γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.
 - δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται, προκειμένου να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το εργαλείο ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από τη θερμότητα, τα λάδια, τις αιχμηρές άκρες ή από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.
 - ε) Όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση και σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου προέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.
 - ζ) σ'Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, να χρησιμοποιείτε διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής. Η χρήση διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

- 3. Ασφάλεια ατόμων
 - α) Φροντίστε να είστε προσεκτικοί ως προς το τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με σύνεση. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν αισθάνεστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
 - β) Να χρησιμοποιείτε πάντοτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντλιοσθητικών υποδημάτων, προστατευτικού κράνους ή ιμωσπίδων μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - γ) Αποφύγετε τυχόν ακούσια έναρξης λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν το συνδέσετε στο ρεύμα και/ή με μπαταρία, πριν το πάρετε στα χέρια σας ή προτού να το μεταφέρετε. Αν, τη στιγμή που πάρετε στα χέρια σας το ηλεκτρικό εργαλείο, έχετε το δαχτυλίδι σας στο δακτύλιο ή αν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέσετε στο ρεύμα, ενδέχεται να προκληθεί ατύχημα.
 - δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν κάποιο εργαλείο ή κλειδί βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο τμήμα του εργαλείου, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.
 - ε) Αποφύγετε τις ασυνήθιστες στάσεις. Φροντίστε να στηρίζετε σταθερά και να έχετε ανά πάσα στιγμή καλή ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να έχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση μη αναμενόμενης κατάστασης.
 - ζ) Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα ριχτά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
 - η) Σε περίπτωση που μπορούν να τοποθετηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων αναρρόφησης της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλούνται από τη σκόνη.

- 4. Χρήση και χειρισμός των ηλεκτρικών εργαλείων
 - α) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας μόνο το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Όταν χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, η εργασία σας είναι αποδοτικότερη και ασφαλέστερη.
 - β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη. Αν κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - γ) Να βγάξετε το φως από την πρίζα και/ή να αφαιρέτε την μπαταρία, πριν κάνετε ρυθμίσεις στο εργαλείο, πριν αντικαταστήσετε κάποιο εξάρτημά του ή προτού να μαζέψετε το εργαλείο. Τα συγκεκριμένα μέτρα προφύλαξης αποτρέπουν την ακούσια έναρξη λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - δ) Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπτε να χρησιμοποιούν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από μη πεπειγμένα άτομα.



ε) Να φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία επιμελώς. Ελέγξτε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν απρόσκοπτα και ότι δεν «κολλούν», ελέγξτε αν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή κατεστραμμένα, με αποτέλεσμα να διακυβεύεται η ορθή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μεριμνήστε για την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

ζ) σΝα διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα καλοσυντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες «κολλούν» λιγότερο και ο χειρισμός τους είναι ευκολότερος.

η) Να χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, παρελκόμενα, πρόσθετα εξαρτήματα κ.ο.κ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Στην περίπτωση αυτή, να λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε εφαρμογές πέραν των προβλεπόμενων εφαρμογών μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις
α) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και φροντίστε για τη χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών. Κατ' αυτόν τον τρόπο δεν διακυβεύεται η ασφάλεια που παρέχει το ηλεκτρικό εργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΡΙΒΕΙΟ ΓΩΝΙΑΣ.

Κοινές οδηγίες ασφάλειας για τρόχισμα, τρίψιμο με γυαλόχαρτο, εργασίες με συρματόβουρτσες και αποκοπή με λείανση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατάλληλο προς χρήση ως τροχός λείανσης, τρίψιμης με γυαλόχαρτο, συρματόβουρτσα και αποκόπτης λείανσης. Τηρείτε όλες τις οδηγίες ασφάλειας, τις οδηγίες, τις γραφικές περιγραφές και τα δεδομένα που λάβατε μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν τηρήσετε τις οδηγίες που ακολουθούν υπαίγει κίνδυνος ηλεκτροσόκ, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών.

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για γυάλισμα. Χρήσεις, οι οποίες δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο μπορούν να οδηγήσουν σε κινδύνους και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εξαρτήματα που δεν προβλέπονται και δεν προτάθηκαν από τον κατασκευαστή ειδικά γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Μόνο η διαπίστωση ότι μπορείτε να στερεώσετε ένα εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση του.

Ο επιτρεπτός αριθμός στροφών του ανταλλακτικού εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών που αναφέρεται επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Εξαρτήματα τα οποία περιστρέφονται με ταχύτητα μεγαλύτερη από την επιτρεπτή, ενδέχεται να σπάσουν και να εκσφενδονιστούν.

Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του ανταλλακτικού εξαρτήματος πρέπει να ανταποκρίνονται στις διαστάσεις του ηλεκτρικού σας εργαλείου. Ανταλλακτικά εξαρτήματα με εσφαλμένες διαστάσεις δε μπορούν να καλυφθούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.

Οι δίσκοι κοπής, οι φλάντζες, οι δίσκοι λείανσης ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να ταιριάζουν ακριβώς επάνω στον άξονα του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Εργαλεία που δεν ταιριάζουν ακριβώς επάνω στον άξονα περιστρέφονται ανομοιόμορφα, τραντάζονται πολύ ισχυρά και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένα εργαλεία. Να ελέγχετε πάντοτε τα εργαλεία που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε, π. χ. τους δίσκους κοπής ή σπασίματα και ρωγμές, του δίσκους λείανσης για ρωγμές, φθορές ή ξεφτίσματα και τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο ή κάποιο χρησιμοποιήσιμο εργαλείο πέσει κάτω, τότε ελέγξτε το εργαλείο μήπως έχει υποστεί κάποια βλάβη ή χρησιμοποιήστε ένα άλλο, άσπαστο εργαλείο. Μετά τον έλεγχο και την τοποθέτηση του εργαλείου που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πρέπει να απομακρύνετε τυχόν παρευρισκόμενα πρόσωπα από το επίπεδο περιστροφής του εργαλείου, κι ακολούθως ν' αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να εργαστεί ένα λεπτό υπό το μέγιστο αριθμό στροφών χωρίς φορτίο. Τυχόν χαλασμένα εργαλεία σπάνε ως επί το πλείστον κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

Να φοράτε πάντοτε τη δική σας, ατομική προστατευτική ενδυμασία. Να χρησιμοποιείτε επίσης, ανάλογα με την εκάστοτε εργασία που εκτελείτε, προστατευτικές μάσκες, προστατευτικές διατάξεις ματιών ή προστατευτικά γυαλιά. Αν χρειαστεί, φορέστε και μάσκα προστασίας από σκόνη, ιωσασπίδες προστατευτικά γάντια ή μια ειδική προστατευτική ποδιά, που θα σας προστατεύει από τυχόν εκσφενδονιζόμενα λειαντικά σωματίδια ή θραύσματα υλικού. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τυχόν αιωρούμενα σωματίδια που μπορεί δημιουργηθούν κατά την εκτέλεση των διάφορων εργασιών. Οι αναπνευστικές και οι προστατευτικές μάσκες πρέπει να φιλτράρουν τον αέρα και να συγκρατούν τη σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία. Σε περίπτωση που εκτεθείτε για πολύ χρόνο σε ισχυρό θόρυβο μπορεί να απωλέσετε την ακοή σας.

Φροντίζετε, τυχόν παρευρισκόμενα άτομα να βρίσκονται πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από το χώρο εργασίας σας. Κάθε άτομο που εισέρχεται στο χώρο εργασίας σας πρέπει να φορά ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Θραύσματα του υπό κατεργασία τεμαχίου ή σπασμένων ανταλλακτικών εξαρτημάτων μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη κι εκτός του άμεσου χώρου εργασίας. Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή στο δικό της καλώδιο. Η επαφή των κοπτικών εργαλείων με αγωγό τροφοδοσίας τάσης μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπ' όταση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Να κρατάτε και να οδηγείτε το ηλεκτρικό καλώδιο σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εργαλεία. Σε περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να περιπληχτεί και το χέρι σας ή το μπράτσο σας να τραβηχτεί επάνω στο περιστρεφόμενο εργαλείο. Μην αποθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο ποτέ, προτού το ανταλλακτικό εξάρτημα ακινητοποιηθεί πλήρως. Το περιστρεφόμενο ανταλλακτικό εξάρτημα μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια απόθεσης με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του. Μην αφήσετε ο ηλεκτρικό εργαλείο να εργάζεται όταν το μεταφέρετε. Τα ρούχα σας μπορεί να τυλιχτούν τυχαίως στο περιστρεφόμενο εργαλείο κι αυτό να τρυπήσει το σώμα σας. Να καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Η πτερωτή του κινητήρα τραβάει σκόνη μέσα

στο περίβλημα και η συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Τυχόν σπινθήκες ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των υλικών αυτών.

Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά εξαρτήματα τα οποία απαιτούν ψυκτικά υγρά. Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Κλότσημα και σχετικές υποδείξεις ασφαλείας

Το κλότσημα είναι μια απροσδόκητη αντίδραση όταν το περιστρεφόμενο εργαλείο, π. χ. ο δίσκος κοπής, ο δίσκος λείανσης, η συρματόβουρτσα κτλ., προσκρούσει κάπου (σκοντάψει) ή μπλοκάρει. Το σφηνωμα ή το μπλοκάρισμα οδηγεί στην απότομη διακοπή της περιστροφής του εργαλείου. Έτσι, ένα τυχόν μη υπό έλεγχο ευρισκόμενο ηλεκτρικό εργαλείο αντιδρά στο σημείο μπλοκαρίσματος/πρόσκρουσης με σφοδρότητα και περιστρέφεται με συνεχώς αυξανόμενη ταχύτητα με αντίθετη από εκείνη του εργαλείου.

Όταν π. χ. ένας δίσκος κοπής σφηνώσει ή μπλοκάρει μέσα στο υπό κατεργασία υλικό, τότε η ακμή του δίσκου που βυθίζεται μέσα στο υλικό μπορεί να στρεβλώσει και ακολουθώς ο δίσκος κοπής να πεταχτεί με ορμή και ανεξέλεγκτα από το υλικό ή να προκαλέσει κλότσημα. Όταν συμβεί αυτό ο δίσκος κοπής κινείται με κατεύθυνση προς το χειριστή/τη χειρίστρια ή και αντίθετα, ανάλογα με τη φορά περιστροφής στο σημείο μπλοκαρίσματος. Σε τέτοιες περιπτώσεις δεν αποκλείεται ακόμη και το σπάσιμο των δίσκων κοπής.

Το κλότσημα είναι το αποτέλεσμα ενός εσφαλμένου ή ελλιπούς χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου και μπορεί να αποφευχθεί με λήψη κατάλληλων προληπτικών μέτρων, σαν αυτά που περιγράφονται παρακάτω.

Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε καλά και να παίρνετε με το σώμα σας μόνο θέσεις, στις οποίες θα μπορούσατε να αντιμετωπίσετε επιτυχώς ένα ενδεχόμενο κλότσημα. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή, αν αυτή φυσικά υπάρχει, για να εξασφαλίσετε έτσι το μέγιστο δυνατό έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση εμφάνισης ανάστροφων και αντίρροπων δυνάμεων (π. χ. κλότσημα) κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής/η χειρίστρια μπορεί να αντιμετωπίσει με επιτυχία τα κλοτσηματα και τις αναστροφές ροπές.

Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στα περιστρεφόμενα εργαλεία. Σε περίπτωση κλότσηματος το εργαλείο μπορεί να περάσει πάνω από το χέρι σας.

Μην παίρνετε με το σώμα σας θέσεις προς τις οποίες θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κλοτσηματος. Κατά το κλότσημα το ηλεκτρικό εργαλείο κινείται ανεξέλεγκτα με κατεύθυνση αντίθετη προς τη φορά περιστροφής του δίσκου λείανσης στο σημείο μπλοκαρίσματος.

Να εργάζεσθε με ιδιαίτερη προσοχή σε γωνίες, κοφτερές ακμές κτλ. Φροντίζετε, το λειαντικό εργαλείο να μην ανατιναχτεί έξω από το υπό κατεργασία υλικό και να μη σφηνώσει σ' αυτό. Το περιστρεφόμενο λειαντικό εργαλείο σφηνώνει εύκολα κατά την εργασία σε γωνίες και σε κοφτερές ακμές ή όταν εκτινάσσεται. Αυτό προκαλεί κλότσημα ή απώλεια του ελέγχου.

Μη χρησιμοποιείτε λάμες για αλυσοπρίονα ή οδοντωτές τριονόλεμες. Τέτοια ανταλλακτικά εξαρτήματα προκαλούν συχνά κλότσημα ή οδηγούν σε απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για λείανση και κοπή

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λειαντικά σώματα που είναι κατάλληλα για το ηλεκτρικό εργαλείο σας και μόνο προφυλακτήρες που προβλέπονται γι' αυτά τα λειαντικά σώματα. Λειαντικά σώματα που δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορούν να καλυφτούν επαρκώς και γι' αυτό είναι ανασφαλή.

α) Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τον προφυλακτήρα που προβλέπεται για τον τύπο του εκάστοτε λειαντικού σώματος. Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι ασφαλώς στερεωμένος στο ηλεκτρικό εργαλείο και να είναι ρυθμισμένος κατά τέτοιο τρόπο, ώστε έτσι να επιτυγχάνεται η μέγιστη δυνατή ασφάλεια, δηλαδή το τμήμα του λειαντικού εργαλείου που δείχνει προς το χειριστή/τη χειρίστρια να είναι όσο το δυνατό πιο μικρό. Ο προφυλακτήρας προστατεύει το χειριστή/τη χειρίστρια από τυχόν θραύσματα και αβέλητη επαφή με το λειαντικό σώμα.

Τα λειαντικά σώματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες που αυτά προβλέπονται. Μην λειάνετε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για αφαίρεση υλικού μόνο με την ακμή τους. Αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να σπάσουν όταν υποστούν πίεση από τα πλάγια.

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε άσπαστους φλάντζες σύσφιξης με το σωστό μέγεθος και τη σωστή μορφή, ανάλογα με το δίσκο λείανσης που επιλέξατε. Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν το δίσκο λείανσης και μειώνουν έτσι τον κίνδυνο του σπασίματος των. Οι φλάντζες για δίσκους κοπής μπορεί να διαφέρουν από τις φλάντζες για άλλους δίσκους λείανσης.

Να μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένους δίσκους λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία. Δίσκοι λείανσης για μεγαλύτερα λειαντικά εργαλεία δεν είναι κατάλληλοι για τους υψηλότερους αριθμούς στροφών των μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και γι' αυτό μπορεί να σπάσουν.

Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις για δίσκους κοπής

Να αποφεύγετε το μπλοκάρισμα των δίσκων κοπής και/ή την άσκηση πολύ υψηλής πίεσης. Να μη διεξάγετε τομές υπερβολικού βάθους. Η υπερβολική επιβάρυνση του δίσκου κοπής αυξάνει τη μηχανική παραμόρφωσή του και τον κίνδυνο στρέβλωσης κι έτσι και τις πιθανότητες κλοτσηματος ή σπασίματος του λειαντικού σώματος.

Να αποφεύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής. Όταν στρώνετε το δίσκο κοπής μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο, σε περίπτωση κλοτσηματος, το ηλεκτρικό εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκσφενδονιστεί κατευθείαν επάνω σας.

Όταν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει ή όταν διακόπτετε την εργασία σας πρέπει να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και ακολουθήστε να το κρατάτε ήρεμα μέχρι ο δίσκος κοπής να σταματήσει εντελώς να κινείται. Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε το δίσκο κοπής από το υλικό όταν αυτός κινείται ακόμη, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος κλοτσηματος. Εξακριβώστε κι εξουδετερώστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.

Μη θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάλι σε λειτουργία όσο ο δίσκος κοπής βρίσκεται ακόμη μέσα στο υπό κατεργασία τεμάχιο. Αφήστε το δίσκο κοπής να αποκτήσει το μέγιστο αριθμό στροφών πριν συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή.



Διαφορετικά ο δίσκος μπορεί να σφηνώσει, να πεταχτεί με ορμή έξω από το υπό κατεργασία υλικό ή να προκαλέσει κλότσημα.

Πλάκες, ή άλλα μεγάλα υπό κατεργασία τεμάχια, πρέπει να υποστηρίζονται για να ελαττωθεί ο κίνδυνος κλοσηματος από έναν τυχόν μπλοκαρισμένο δίσκο κοπής. Μεγάλα υπό κατεργασία τεμάχια μπορεί να λυγίσουν κάτω από το ίδιο τους το βάρος. Το υπό κατεργασία τεμάχιο πρέπει να υποστηριχτεί και στις δυο πλευρές του, και κοντά στην τομή κοπής και στην ακμή του.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί/προσεκτικές όταν διεξάγετε «κοπές βυθίσματος» σε τούχους ή άλλους μη εποπτεσίσιμους τομείς. Ο βυθιζόμενος δίσκος κοπής μπορεί να κόψει σωλήνες φωταερίου (γκαζιού) ή νερού, ηλεκτρικές γραμμές ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα.

Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για εργασίες λείανσης με σμυριδόχαρτο

Μη χρησιμοποιείτε υπερμεγέθη σμυριδόφυλλα αλλά τηρείτε τις συστάσεις του κατασκευαστή για το μέγεθος των σμυριδόφυλλων. Σμυριδόφυλλα που προέχουν από το δίσκο λείανσης μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς, να οδηγήσουν σε μπλοκάρισμα, να σχιστούν ή να προκαλέσουν κλότσημα.

Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για εργασίες με σερματόβουρτσες

Προσέχετε, διότι από τη μεταλλική βούρτσα επίσης και κατά τη συνήθη χρήση αποκόπτονται κομμάτια σύρματος. Μην επιβαρύνετε τα σύρματα με πολύ υψηλή δύναμη προσπάσιες. Εκσφενδονισμένα κομμάτια σύρματος μπορούν να διαπεράσουν πολύ εύκολα λεπτά ρούχα και το δέρμα.

Όταν προτείνεται η χρήση προφυλακτήρα πρέπει να φροντίσετε, τα σύρματα της βούρτσας να μην εγγίζουν τον προφυλακτήρα. Η διάμετρος των δισκοειδών και των πομπροειδών βουρτσών μπορεί να μεγαλώσει εξαιτίας της ασκούμενης πίεσης και της ανάπτυξης κεντρόφυγων δυνάμεων.

Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας και χρήσεως

Κατά την λείανση/τρόχιση των μετάλλων δημιουργούνται σπινθήρες. Προσέχετε, να μην τηθεί σε κίνδυνο κανένα άτομο. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς δεν επιτρέπεται να βρίσκονται κοντά εύφλεκτα υλικά (περιοχή εκτόξευσης των σπινθήρων). Μη χρησιμοποιείτε καμία διάταξη αναρρόφησης σκόνης.

Μην αφήνετε τις σπίνθες και την σκόνη που πετάνονται να σας χτυπάνε στο σώμα.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Θέστε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας όταν παρουσιαστούν σημαντικοί κραδασμοί ή διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Ελέγξτε τη μηχανή, για να διαπιστώσετε την αιτία.

Σε ακραίες συνθήκες χρήσης (π. χ. ξεχόνδρισμα μετάλλων με τον ελαστικό δίσκο και τον λειαντικό δίσκο) μπορεί να αναπτυχθεί πολύ βρομιά στο εσωτερικό του γωνιακού τροχού. Σε τέτοιες συνθήκες χρήσης απαιτείται για λόγους ασφαλείας ένας επιμελής καθαρισμός στο εσωτερικό (εναποθέσεις μετάλλου) και οπωσδήποτε η προσύνδεση ενός διακόπτη προστασίας σφάλματος γείωσης (GFCI). Μετά από μια ενεργοποίηση του διακόπτη προστασίας σφάλματος γείωσης (GFCI) πρέπει η συσκευή να αποσταλεί για επισκευή.

Τα γρέζια ή οι σκληθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Μη χρησιμοποιείτε κανένα εξάρτημα που δεν προβλέπεται και δεν συστήνεται από τον κατασκευαστή ειδικά για τη συγκεκριμένη συσκευή πεπιεσμένου αέρα. Ακόμα και αν το εξάρτημα προσαρμόζεται στην εν λόγω συσκευή αυτό δεν αποτελεί εγγύηση για την ασφαλή χρήση της.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι έχει προβλεφθεί εξοπλισμός κατηγορίας προστασίας II.

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξωπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας (FI, RCD, PRCD). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής σας.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο αν ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης.

Λόγω του κινδύνου βραχυκυκλώματος δεν επιτρέπεται να μπαίνουν μεταλλικά αντικείμενα στις σχισμές εξαιρισμού.

Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν σύντομες πτώσεις της τάσης. Σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών στο δίκτυο του ρεύματος μπορούν να εμφανιστούν προβλήματα σ' άλλες συσκευές. Σε περίπτωση εμπεδίσωσης δικτύου κάτω από 0,2 Ω δεν αναμένεται καμία παρεμβολή.

Ηλεκτρικό εργαλείο κατηγορίας ασφάλειας II.

Ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο η προστασία από ηλεκτροπληξία δεν εξαρτάται μόνο από την βασική μόνωση αλλά και από συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας όπως διπλή ή ενισχυμένη μόνωση.

Δεν υπάρχει εξοπλισμός για να συνδεθεί με την γείωση.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο γωνιακός τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κόψιμο και το ξεχόνδρισμα πολλών υλικών, όπως π. χ. μέταλλο ή πέτρα, καθώςεπίσης για τη λείανση με συνθετικό δίσκο λείανσης και για εργασίες μεβούρτσα από ασαλόσυρμα. Σε περίπτωση αμφιβολιών προσέχετε τιςυποδείξεις του κατασκευαστή των πρόσθετων εξαρτημάτων.

Για εργασίες κοπής χρησιμοποιείτε κλειστό προφυλακτήρα από το πρόγραμμα πρόσθετων εξαρτημάτων.

Σε περίπτωση αμφιβολιών προσέχετε τιςυποδείξεις του κατασκευαστή των πρόσθετων εξαρτημάτων.

Η ηλεκτρική συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για επεξεργασία χωρίς νερό.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για εργαλεία στα οποία προσαρμόζεται τροχός με σπειρωτή οπή, βεβαιωθείτε ότι το σπείρωμα στον τροχό έχει αρκετό μήκος ώστε να ανταποκρίνεται στο μήκος του άξονα.

Χρησιμοποιείτε και φυλάγετε τους δίσκους κοπής και λείανσης πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Κατά το ξεχόνδρισμα και το κόψιμο να εργάζεστε πάντοτε με το κάλυμμα προστασίας.

Για το κόψιμο πέτρας είναι υποχρεωτική η χρήση του πέλματος οδηγησης.

Καμπύλοι δίσκοι λείανσης πρέπει να τοποθετούνται στην συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε η επιφάνεια λείανσης να απέχει τουλάχιστον 2 mm από το επίπεδο του προστατευτικού καλύμματος.

Το φαντζωτό παζιμάδι πρέπει να έχει σφικτεί πριν την έναρξη λειτουργίας της μηχανής.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη χειρολαβή.

Το προς επεξεργασία κομμάτι πρέπει να σφικτεί καλά, όταν δεν μπορεί να κρατηθεί με το ίδιο του το βάρος. Μην κρατάτε ποτέ το επεξεργαζόμενο κομμάτι με το χέρι ενάντια στο δίσκο.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Μηχανές με ασφαλιζόμενο διακόπτη είναι εξοπλισμένες με μια προστασία έναντι επανεκκίνησης. Αυτή αποτρέπει την επανεκκίνηση της μηχανής μετά από μια πτώση του ηλεκτρικού ρεύματος. Σε νέα έναρξη της εργασίας απενεργοποιείτε τη μηχανή και ενεργοποιείτε εκ νέου.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ

Το ηλεκτρονικό σύστημα ρυθμίζει τον αριθμό στροφών όταν αυξάνεται το φορτίο.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα η ηλεκτρονική ρύθμιση μειώνει τον αριθμό στροφών. Η μηχανή συνεχίζει να περιστρέφεται με χαμηλό αριθμό στροφών για να ψυχθεί η περιέλιξη του κινητήρα. Μετά την θέση εκτός λειτουργίας και τη θέση ξανά σε λειτουργία μπορεί να συνεχιστεί η εργασία με τη μηχανή στην ονομαστική περιοχή φορτίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά για αυτόν τον σκοπό προετοιμασμένο καλώδιο το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από την εξυπηρέτηση πελατών.

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαιρισμού της μηχανής καθαρές.

Σχέδια και καταλόγους ανταλλακτικών των μηχανισμών των συσκευών μας θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας: www.pferd.com ή ζητήστε τα απευθυνόμενοι στην ηλεκτρονική διεύθυνση info@pferd.com

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

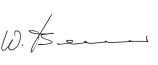
Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/ΕΕ (RoHS), 2004/108/ΕΕ, 2006/42/ΕΕ και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:201
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2019



Marienhede, 2013-11-07


Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager


W. Benna
Product Management Tool Drives

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marienhede

ΕΓΓΥΗΣΗ

Για ελαττώματα στις ηλεκτρικές συσκευές και στις συσκευές πεπιεσμένου αέρα καθώς και στα εξαρτήματα αυτών αναλαμβάνουμε τα έξοδα επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας όλα τα τεμάχια τα οποία κατά την άποψή μας παρουσιάζουν πραγματικά ελαττώματα. Τέτοιες αξιώσεις για πραγματικά ελαττώματα δύνανται να προβληθούν το πολύ για 12 μήνες. Αυτό δεν ισχύει εφόσον ο νόμος προβλέπει πιο μακρά προθεσμία. Για ελαττώματα, τα οποία μέσα σ' αυτό το χρονικό διάστημα έχουν προκληθεί από καταχρηστικό και λάθος χειρισμό, φυσική φθορά, χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή επισκευή που δεν εκτελέστηκε σε συμβεβλημένο συνεργείο μας, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Διαμαρτυρίες μπορούν να αναγνωριστούν μόνο όταν η συσκευή επιστραφεί ταχυδρομικά χωρίς να έχει ανοιχτεί η συσκευασία της. Λοιπές αξιώσεις, ειδικότερα αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές που δεν έχουν προκληθεί σε σχέση με το προϊόν δεν αναγνωρίζονται.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευή αποτελείται από υλικά που μπορούν να αποτελέσουν μέρος της διαδικασίας ανακύκλωσης.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την απόρριψή της στα απορρίμματα.

 Μη ρίπτετε τη συσκευή στα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με σχετικές εθνικές διατάξεις η ανακύκλωση αυτής της συσκευής πρέπει να γίνει με διαδικασίες που είναι φιλικές προς το περιβάλλον.

ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ / ΦΥΛΑΞΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Επιφύλασάσαστε ως προς τις μεταβολές.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού για μελλοντική χρήση.



Adı	UWER 18/120 SI 230 V Açı taşlama aleti 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Açı taşlama aleti 83500250
Malzeme No.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Üretim numarası	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Giriş gücü	1750 W	1750 W
Devir sayısı	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=taşlama diski çapı maksimum d=Delik ø	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Taşlama diski kalınlığı maksimum	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Kesme diski kalınlığı dak. / maks.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Taşlama yüzeyi çapı maksimum	115 mm	125 mm
 D=Saçaklı çanak fırça çapı maksimum	80 mm	80 mm
Mil dişi	M14	M14
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre.	2,8 kg	2,8 kg
Gürültü/Vibrasyon bilgileri Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi (K=3 dB(A)) Akustik kapasite seviyesi (K=3 dB(A)) Koruyucu kulaklık kullanın! Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir: Kaba taşlama: titreşim emisyon değeri a _{h,SG} Tolerans K Zımpara kağıdı ile zımparalama: titreşim emisyon değeri a _{h,DS} Tolerans K Diğer uygulamalarda, örneğin çelik tel fırça ile ayırarak taşlama veya taşlama işleminde başka vibrasyon değerleri ortaya çıkabilir!	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)
	8,48 m/s ² 1,5 m/s ²	9,44 m/s ² 1,5 m/s ²
	4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	4,27 m/s ² 1,5 m/s ²

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirilmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL UYARI TALİMATI

1. Çalışma yeri güvenliği

a) Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar ortaya çıkabilir.

b) Yakınında patlama tehlikesi maddelerin, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

c) Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2. Elektrik Güvenliği

a) Elektrikli el aletinin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Koruyucu topraklanmış elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

b) Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının. Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.

c) Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.

d) Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak asmayın veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.

e) Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

f) Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka arıza akımı koruma şalteri kullanın. Arıza akımı koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3. Kişilerin Güvenliği

a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aleti kullanmayın.

Aleti kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b) Daima kişisel koruyucu donanım ve bir koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

c) Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde durursa ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın. Aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e) Çalışırken bedeniniz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengeyi her zaman sağlayın. Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g) Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığını emni olun. Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

4. Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a) Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınızı işe uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b) Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın. Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştiren veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin. Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d) Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin alette çalışmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e) Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlem görüp görmediklerini



ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerinin kötü bakımından kaynaklanır.

f) Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun. Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g) Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için kullanılan alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5. Servis

a) Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın. Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

AÇILI TAŞLAYICI İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Taşılama, zımpara kağıdı ile taşılama, tel fırçalar ve bileyerek kesme işleri için birlikte geçerli olan güvenlik uyarıları

Bu elektrikli alet taşılama, zımpara kağıdı ile taşılama, tel fırça ve bileyerek kesme işleri için kullanılır. Elektrikli alet ile birlikte aldığınız bütün güvenlik uyarılarına, talimatlara, gösterimlere ve verilere dikkat ediniz. Aşağıdaki talimatlara uymadığınızda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Bu elektrikli el aleti poliren yapmaya uygun değildir. Bu alet için öngörülmemiş uygulamalar tehlikeli ve yaralanmaların ortaya çıkmasına neden olabilir.

Üretici tarafından özel olarak bu alet öngörülmemiş ve tavsiye edilmeyen aksesuar kullanmayın. Bir aksesuarı elektrikli el aletinize takabiliyor olmanız güvenli kullanımı garanti etmez.

Kullanılan takımın izin verilen devri, en az elektrikli cihaz üzerinde yazılı azami devir kadar yüksek olmalıdır. İzin verildenden daha hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa fırlayabilir.

Kullanılan takımın dış çapı ve kalınlığı elektrikli cihazın ölçü bilgilerine uygun olmalıdır. Yanlış ölçüye sahip takımlar yeterli kadar korunamaz veya kontrol edilemezler.

Taşılama diskleri, flanşlar, zımpara tablaları veya diğer aksesuar elektrikli el aletinizin taşılama miline tam olarak uymalıdır. Elektrikli el aletinizin taşılama miline tam olarak uymayan uçlar düzensiz döner, aşırı titreşim yapar ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.

Hasarlı uçları kullanmayın. Her kullanımdan önce taşılama disklerinde çatlak ve çizik olup olmadığını, zımpara tablalarında çizik ve sıkışma olup olmadığını, tel fırçalarda gevşeme veya kırık teller olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aleti veya uç yere düşecek olursa hasar görüp görmediklerini kontrol edin,

gerekiyorsa hasar görmemiş başka bir uç kullanın. Kullanacağınız ucu kontrol edip taktıktan sonra ucun dönme alanı yakınında bulunan kişileri uzaklaştırın ve elektrikli el aletini bir dakika en yüksek devir sayısında çalıştırın. Hasarlı uçlar çoğu zaman bu test süresinde kırılır.

Kişisel koruyucu donanım kullanın. Yaptığınız işe göre tam yüz siperliği, göz koruma donanımı veya koruyucu gözlük kullanın. Eğer uygunsa küçük taşılama ve malzeme parçacıklarına karşı koruma sağlayan toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu iş eldivenleri veya özel iş önlüğü kullanın. Gözler çeşitli uygulamalarda etrafa savrulan parçacıklardan korunmalıdır. Toz veya soluma maskesi çalışma sırasında ortaya çıkan tozları filtre eder. Uzun süre yüksek gürültü altında çalışırsanız işitme kaybına uğrayabilirsiniz.

Diğer insanların çalışma sahanıza güvenli mesafede durmasına dikkat ediniz. Çalışma sahasına giren herkes kişisel koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçası kırıkları veya kırılan takımlar savrulabilir ve doğrudan çalışma sahasının dışında da yaralanmalara neden olabilir.

Kesme aletinin eğrilmiş elektrik kabloları veya kendi kablosuna isabet eden çalışmalar yapılırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun. Kesme aletinin içinden elektrik akımı geçen kablo ile temas etmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımlarına geçer ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

Şebeke bağlantı kablosunu dönen uçlardan uzak tutun. Elektrikli el aletinin kontrolünü kaybederseniz, şebeke bağlantı kablosu ayrılabilir veya uç tarafından tutulabilir ve el veya kollarınız dönmekte olan uca temas edebilir.

Takım tamamen durmadan elektrikli cihazı asla yere koymayınız. Dönen takımın bırakılan yüzeye temas etmesi durumunda elektrikli cihazın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrikli el aletini çalışır durumda taşımayın. Giysileriniz rastlantı sonucu dönmekte olan uç tarafından tutulabilir ve uç bedeninize temas edebilir.

Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin. Motor fanı tozu gövdeye çeker ve metal tozunun aşırı birikimi elektrik çarpması tehlikesini ortaya çıkarır.

Elektrikli cihazı asla yanıcı malzemelerin yanında kullanmayınız. Kıvılcımlar bu malzemeleri tutuşturabilir.

Sıvı soğutma maddeleri gerektiren takımlar kullanmayınız. Su veya sıvı başka soğutma maddelerinin kullanılması elektrik çarpmasına yol açabilir.

Geri tepme ve ilgili emniyet bilgileri

Geri tepme, dönmekte olan taşılama diski, zımpara tablası, tel fırça ve benzeri uçların takılması veya bloke olması sonucu ortaya çıkan ani tepkidir. Takılma ve blokaj dönmekte olan ucun ani olarak durmasına neden olur. Bu gibi durumlarda elektrikli el aleti blokaj yerinden ucun dönme yönünün tersine doğru savrulur.

Örneğin bir taşılama diski iş parçası içinde takılır veya bloke olursa, taşılama diskinin içine giren kenarı tutulur ve disk kırılır veya geri tepme kuvvetinin ortaya çıkmasına neden

olur. Bu durumda taşılama diski blokaj yerinden, diskin dönme yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya kullanıcının tersine hareket eder. Bu gibi durumlarda taşılama diskinin kırılma olasılığı da vardır.

Geri tepme kuvveti elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanımı sonucu ortaya çıkar. Geri tepme kuvvetleri aşağıda açıklanan koruyucu önlemlerle önlenabilir.

Elektrikli el aletini sıkıca tutun ve bedeniniz ile ellerinizi geri tepme kuvvetlerini rahatça karşılayabilecek duruma getirin. Alet hızlanırken ortaya çıkabilecek geri tepme kuvvetlerini veya reaksiyon momentlerini optimal ölçüde karşılayabilmek için eğer varsa her zaman ek tutamağı kullanın. Kullanıcı uygun önlemler alarak geri tepme ve reaksiyon kuvvetlerine hakim olabilir.

Elinizi hiçbir zaman dönen ucun yakınına getirmeyin. Uç geri tepme sırasında elinize doğru hareket edebilir.

Bedeninizi geri tepme sırasında elektrikli el aletinin hareket edebileceği alandan uzak tutun. Geri tepme kuvveti elektrikli el aletini blokaj yerinden taşılama diskinin dönme yönünün tersine doğru iter.

Özellikle köşeleri, keskin kenarları ve benzerlerini işlerken dikkatli olun. Ucun iş parçasından dışarı çıkmasını ve takılıp sıkışmasını önleyin. Dönmekte olan uç köşelerde, keskin kenarlarda çalışırken sıkışmaya eğilimlidir. Bu ise kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olur.

Zincirli veya dişli testere bıçakları kullanmayınız.

Bu gibi takımlar sıklıkla geri tepmeye veya elektrikli cihaz üzerindeki kontrolün kaybedilmesine neden olur.

Taşılama ve kesici taşılama için özel uyarılar

Sadece elektrikli el aletiniz için müsaade edilen taşılama uçlarını ve bu uçlar için öngörülen koruyucu kapağı kullanın. Bu elektrikli el aleti için öngörülmemiş taşılama uçları yeterli ölçüde kapatılmazlar ve güvenli değildirler.

Daima taşılama ucunun türüne uygun koruyucu kapak kullanın. Koruyucu kapak elektrikli el aletine güvenli biçimde takılması ve en yüksek güvenliği sağlayacak biçimde ayarlanmış olmalıdır. Taşılama ucunun mümkün olan en küçük kısmı açıkta kalmalı ve kullanıcıyı göstermelidir. Koruyucu kapağın işlevi kullanıcıyı kırılan parçacıklardan ve taşılama ucu ile tesadüfi temastan korumaktır.

Taşılama uçları sadece tavsiye edilen uygulamalarda kullanılabilir. Örneğin: Bir kesme diskinin kenarı ile hiçbir zaman taşılama yapmayın. Kesici taşılama diskleri uçları ile malzeme kazıma için geliştirilmiştir. Bu uçlara yandan baskı uygulandığında kırılabilirler.

Seçtiğiniz taşılama diski için daima hasar görmemiş doğru büyüklük ve biçimde germe flanşı kullanın. Uygun flanşlar taşılama disklerini destekler ve kırılma tehlikesini önlerler. Kesici taşılama diskleri için öngörülen flanşlar diğer uçlara ait flanşlardan farklı olabilir.

Büyük elektrikli el aletlerini ait yıpranmış taşılama disklerini kullanmayın. Büyük elektrikli el aletlerinde kullanılan taşılama diskleri yüksek devirli küçük el aletlerinde kullanılmaya elverişli değildirler ve kırılabilirler.

Kesici taşılama için diğer özel uyarılar

Kesici taşılama diskinin bloke olmamasını sağlayın veya bu diske yüksek bastırma kuvveti uygulamayın. Aşırı derinlikte kesme yapmayın. Kesici taşılama ucuna aşırı yüklenme açlandırma yapılmasına veya blokaja neden olabilir ve bunun sonunda da geri tepme kuvveti oluşabilir veya taşılama ucu kırılabilir.

Dönmekte olan kesici taşılama diskinin ön ve arka alanına yaklaşmayın. Kesici taşılama diskinin iş parçasından dışarı çıkarırsanız bir geri tepme kuvveti oluştuğunda dönen disk size doğru savrulabilir.

Kesici taşılama diski sıkışacak olursa veya siz işe ara verirsiniz elektrikli el aletini kapatın ve disk tam olarak duruncaya kadar aleti kesin biçimde tutun. Dönmekte olan kesici taşılama diskinin hiçbir zaman kesme yerinden çıkarmayı denemeyin, aksi takdirde geri tepme kuvveti oluşabilir. Sıkışmanın nedenini tespit edin ve giderin.

Elektrikli el aleti iş parçası içinde bulunduğu sürece onu tekrar çalıştırmayın. Kesme işine dikkatli biçimde devam etmeden önce kesme diskinin en yüksek devire ulaşmasını bekleyin. Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından çıkabilir veya bir geri tepme kuvveti oluşabilir.

Kesici taşılama diskinin sıkışması sonucu oluşabilecek geri tepme kuvvetlerini önlemek için büyük levha veya iş parçalarını destekleyin. Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları ile bükülebilir. Büyük iş parçaları iki yandan desteklenmelidir, hem kesme hattının yakınından hem de kenardan.

Duvarlar veya diğer görülmeyen alanların olduğu yerlerde özellikle “cep kesmelerinde” dikkatli olun. Malzeme içine dalan kesici taşılama diskleri kesme işlemi sırasında gaz veya su borularına, elektrik kablolarına veya diğer nesnelere rastlayarak geri tepme kuvveti oluşturabilirler.

Zımpara kağıtları ile çalışmaya ait özel uyarılar

Boyutları yüksek zımpara kağıtlarını kullanmayın, zımpara kağıtları için üreticinin verilerine uyun. Zımpara tablasından dışarı çıkıntı yapan zımpara kağıtları yaralanmalara neden olabilirler, blokaja neden olabilirler, yırtılabilirler veya geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olabilirler.

Tel fırça ile çalışmaya ait özel uyarılar

Tel fırçaların bilindiği şekli ile tel parçalarının kullanımı esasında varyasyon yaptığını dikkate alınız. Fazla bir baskı ile tellere fazla yüklenmeyiniz. Uçuşan tel parçaları hafif ince elbisenin içine girebilir ve/veya cilde nüfuz eder.

Koruyucu kapak kullanırken koruyucu kapakla tel fırçanın birbirine temas etmesini önleyin. Tabla veya çanak biçimli fırçalar bastırma ve merkezkaç kuvvetleri nedeniyle çaplarını büyütebilir.



Ek güvenlik ve çalışma talimatları

Taşıma işlemi sırasında ortaya çıkan kıvılcımlara dikkat edin, yabancı malzemeler tutuşabilir.

Uçuşan kıvılcımların ve taşıma tozunun vücudunuza çarpmasından sakının.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Hissedilir ölçüde titreşim oluşmaya başlarsa veya normal olmayan başka aksaklıklar ortaya çıkarsa aleti hemen kapatın. Bu aksaklıkların nedenini belirlemek için aleti kontrol edin.

Aşırı kullanım koşullarında (örneğin metallerin destek tablası ve vulkanize fiber disk ile hassas taşlanması) açılı taşıma makinesinin-iç kısmında aşırı kirlenme (metal birikintileri) oluşabilir. Böyle kullanım koşullarında güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bir kaçak akım rölesinin seri olarak bağlanması zorunludur. Kaçak akım rölesinin atması durumunda makinenin bakım için gönderilmesi gerekmektedir.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Üreticisi tarafından bu basınçlı havayla çalışan alet için özellikle öngörülmemiş ve tavsiye edilmemiş aksesuarlar kullanmayınız. Aksesuarı basınçlı havayla çalışan aletinize tutturabiliyor olmanız, bunun güvenli bir kullanım için bir garanti olduğu anlamına gelmez.

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Kısa devre tehlikesi ortaya çıkacağından metal parçaların havalandırma aralıklarına girmemesi gerekir.

Açma ve anahtarlama işlemleri kısa süreli gerilim düşmeleri ne neden olur. Elektrik şebekelerinin koşulları uygun olmadığı takdirde bu durum diğer aletlerin çalışmasına olumsuz yönde etkiye bulunabilir. 0,2 Ohm'dan daha küçük şebeke empedanslarında arızalar ortaya çıkmaz.

Koruma sınıfı II olan elektrikli aletler.

Elektrik çarpmasına karşı korumanın sadece temel izolasyona bağlı olmayıp, aynı zamanda çift izolasyon veya takviyeli izolasyon gibi ek koruyucu önlemlerin alınmasına bağlı olan elektrikli alet.

Bir koruyucu iletken bağlamak için düzeneği bulunmamaktadır.

KULLANIM

Açı taşıma aleti pek çok malzemenin ayırma ve kaba taşıma işlemlerinde kullanılır, örneğin metal veya taş ve plastik taşımatabağı ile taşıma ve çelik tel fırça ile çalışırken.

Ayırma işleri için aksam programından kapalı koruma şapkası kullanın.

örneğin metal veya taş ve plastik taşımatabağı ile taşıma ve çelik tel fırça ile çalışırken.

Bu elektrikli alet sadece susuz çalışmak için uygundur.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

Klavuz delikli teker takılacak olan aletlerde, tekerdeki klavuzun mil uzunluğunu kabul edecek kadar uzun olmasına dikkat edin.

Kesme ve taşıma disklerini daima üreticinin talimatına uygun olarak kullanın ve saklayın.

Kaba taşıma ve kesme işleri sırasında daima koruyucu kapağı kullanın.

Taşları keserken klavuz kızığın kullanılması zorunludur.

Bombeli taşıma diskleri, taşıma yüzeyi koruyucu kapak kenarı seviyesinin 2 mm altında kalacak şekilde monte edilmelidir.

Flanşlı somunu aleti işletime almadan önce iyice sıkın.

Daima ilave sapı kullanın.

Kendi ağırlığı ile güvenli biçimde durmuyorsa iş parçasının uygun bir tertibatla sıkıca tespit edilmesi gerekir. İş parçasını hiçbir zaman elinizle diske doğru tutmayın.

TEKRAR ÇALIŞTIRMADA KORUMA

Ayar edilebilir şalterli makineler tekrar çalıştırmada koruma ile donatılmıştır. Bu koruma elektrik kesilmesinden sonra makinenin tekrar çalışmasını engeller. Tekrar çalışırken makineyi kapatın ve tekrar açarak çalıştırın.

ELEKTRONİK

Aletin elektronik sistemi, yüklenme artarken devir sayısını regüle eder

Motor aşırı ölçüde zorlandığında aşırı zorlama koruma donanımı devreye girer. Motor sargılarının soğuması için alet yavaş çalışmaya devam eder. Yeterli soğuma sağlandıktan sonra alet tekrar çalıştırılabilir. Bu işlem için aleti kapatın ve açın

BAKIM

Elektrikli aletin elektrik kablosu hasarlıysa, müşteri hizmeti organizasyonu üzerinden temin edilebilen önceden özel olarak hazırlanmış bir elektrik kablosu ile değiştirilmesi gerekmektedir.

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Takım tahriklerimize ait çizim ve yedek parça listelerini web sitemizde bulabilirsiniz: www.pferd.com veya lütfen info@pferd.com adresinden talep ediniz.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak „Teknik Veriler“ bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EC (RoHS), 2004/108/EC, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2020



Marientheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

GARANTİ

Elektrikli ve basınçlı havayla çalışan makinelerdeki kusurlar için, kendi takdirimize göre, ayıplı bütün parçaları düzeltmek veya değiştirerek sorumluluk üstlenmekteyiz. Bu tür ayıplardan dolayı en fazla 12 ay süreyle hak talebinde bulunulabilir. Bu, kanun daha uzun süreler öngördüğünde geçerli değildir. Bu süre içinde usulüne uygun olmayan kullanım, doğal aşınma, yabancı şirketlerin yedek parçalarının kullanılması veya yabancı tamirhanelerde onarılmasından dolayı oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmemekteyiz. Şikayetler sadece, makine açılmamış durumda geri gönderildiğinde kabul edilebilir. Bunun dışında, özellikle malın kendisinde oluşmamış olan hasarlar için hak talep edilmesi mümkün değil.

İMHA EDİLMESİ

Makine yeniden değerlendirme sürecine dahil edilebilen malzemelerden oluşmaktadır.

İmha etmeden önce makineyi kullanılamaz duruma getiriniz.



Makineyi çöpe atmayınız.

Makine ulusal hükümlere uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde tekrar değerlendirme işlemine tabi tutulmak zorundadır.

DEĞİŞİKLİKLER / MUHAFAZA EDİLMESİ

Değişiklik yapma hakkı saklıdır!

İşletme kılavuzunu gelecekte de kullanabilmek için muhafaza ediniz!



Označení	UWER 18/120 SI 230 V Úhlová bruska 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Úhlová bruska 83500250
Materiál č.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Výrobní číslo	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Jmenovitý příkon	1750 W	1750 W
Jmenovitá otáčky	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Průměr brusného kotouče max. d=Ø otvoru	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Tloušťka brusného kotouče max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Tloušťka rozbrušovacího kotouče min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=brusné plochy-Ø max.	115 mm	125 mm
 D=miskovitě kartáče-Ø max.	80 mm	80 mm
Závít vřetene	M14	M14
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Informace o hluku / vibracích Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky: Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A)) Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A)) Používejte chrániče sluchu ! "Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745." Hrubovací broušení: Hodnota vibračních emisí a _{h,SG} Kolisavost K Broušení skelným papírem: Hodnota vibračních emisí a _{n,DS} Kolisavost K U jiných aplikací, např. při rozbrušování nebo broušení ocelovým drátěným kartáčem mohou vznikat vibrace jiných hodnot!	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit čas, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a návody pro případné budoucí použití. Pojem «elektrické nástroje», používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje k síťově napájeným elektrickým nástrojům (se síťovým kabelem) a k elektrickým nástrojům napájeným z akumulátorů (bez síťového kabelu).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

- 1. Bezpečnost na pracovišti
 - a) Udržujte své pracoviště v čistotě a postarejte se o dobré osvětlení. Nepořádek na pracovišti nebo nedosta- tečné osvětlení může vést k úrazům.
 - b) S elektrickými nástroji nepracujte v prostředí s ne- bezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou prach nebo výpary vznítit.
 - c) Během používání elektrických nástrojů držte děti a jiné osoby v bezpečné vzdálenosti. V opačném případě můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.
- 2. Elektrická bezpečnost
 - a) Připojovací zástrčka elektrického nástroje se musí zasunout do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způ- sobem upravovat. V kombinaci s elektrickými nástro- ji, vybavenými ochranným uzemněním, nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky minimalizují riziko zasažení elektrickým proudem.
 - b) Vyhněte se tělesnému dotyku s uzemněnými po- vrchy trubek, topení, topenišť a chladicích skříní. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí při zasažení elektrickým proudem zvýšené riziko.
 - c) Chraňte elektrické nástroje před deštěm a vlhkostí. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zasaže- ní elektrickým proudem.
 - d) Nepoužívejte kabel k účelům, pro které není určen, např. k přenášení elektrického nástroje, zavěšování nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před nadměrným teplem, olejem, ostrými hranami a pohybujícími se součástmi přístrojů. Poškozené nebo za- motané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
 - e) Jestliže pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné též pro venkovní použití. Používání prodlužovacích ka- belů vhodných pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
 - f) Pokud se nemůžete vyhnout práci s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu. Používání ochranné- ho vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- 3. Bezpečnost osob
 - a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a postupujte při práci s elektrickým nástrojem uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nástroje, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepo- zornosti při použití elektrického nástroje může vést k váž- ným zraněním.

- b) Používejte osobní ochranné vybavení a vždy noste ochranné brýle. Používání osobního ochranného vybave- ní, jako je protiprachová maska, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Než připojíte elektrický nástroj k síťovému napájení, resp. akumulátoru, než ho zvednete nebo přenesete, pře- svědčte se, že je vypnutý. Pokud při přenášení elektrické- ho nástroje držíte prst na jeho vypínači nebo připojíte nástroj zapnutý k elektrickému napájení, může dojít k úrazu.
- d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seři- zovací nástroje a klíče na šrouby. Klíč nebo jiné nářadí, které se dostane do blízkosti rotující části nástroje, může zapříčinit zranění.
- e) Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Postavte se bezpečně a po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Tak můžete lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekáva- ných situacích.
- f) Noste vhodné oblečení. Nenoste příliš volné oděvy ani šperky. Nepřibližujte se svými vlasy, oděvem nebo rukavicemi k pohybujícím se součástem. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se sou- částech zachytit.
- g) Pokud můžete namontovat přístroj na odsávání a zachycování prachu, postarejte se o to, aby byly správn- ě zapojeny a používány. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4. Používání elektrických nástrojů a manipulace s nimi
 - a) Nepřetěžujte nástroj. Vždy používejte elektrické nástroje vhodné pro vykonávanou práci. S vhodným elektrickým nástrojem se pracuje nejlépe a nejbezpečněji v předepsaném rozsahu výkonu.
 - b) Nepoužívejte elektrický nástroj, který má závadný vypínač. Elektrický nástroj, který se nedá zapnout nebo vy- pnout, je nebezpečný a musí být opraven.
 - c) Před seřízením elektrického nástroje, výměnou pří- slušenství nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky, resp. vyndejte akumulátor. Toto preventivní opatření brání náhodnému spuštění elektrického nástroje.
 - d) Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat nástroj osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tyto poky- ny. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
 - e) O elektrické nástroje se pečlivě starejte. Kontroluj- te, jestli pohyblivé díly bezchybně fungují a nezaseká- vají se, jestli nejsou součástí zničené nebo poškozené tak, že by to mělo negativní vliv na fungování elektric- kého nástroje. Než nástroj znovu použijete, nechte si



všechny poškozené díly opravit. Mnoho úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nástrojů.

f) Udržujte řezné nástroje naostřené a čisté. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lehčeji se vedou.

g) Elektrické nástroje, příslušenství, vložné nástroje apod. používejte ve shodě s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a prováděné činnosti. Použití elektrického nástroje k jinému než specifikovanému účelu může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

a) Nechte si elektrické nástroje opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a jedině s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte, že zůstane bezpečnost elektrického nástroje zachována.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ÚHLOVÉ BRUSKY

Společné bezpečnostní pokyny k broušení, broušení pomocí brusného papíru, pracím s drátěnými kartáči a rozbrušování

Tento elektrický nástroj je nutno používat jako brusku, brusku s brusným papírem, drátěný kartáč a rozbrušovačku. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, příkazy, zobrazení a údaje, které dostanete spolu s elektrickým nástrojem. Pokud nebudete následující pokyny dodržovat, může dojít k závažu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým poraněním.

Toto elektronářadí není vhodné k leštění. Použití, pro něž není elektronářadí určeno, mohou způsobit ohrožení a zranění.

Nepoužívejte žádné příslušenství, které není výrobcem speciálně pro toto elektronářadí určeno a doporučeno. Pouze to, že můžete příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje bezpečné použití.

Přípustný počet otáček vkládaného nástroje musí být minimálně stejný vysoký jako maximální počet otáček uvedený na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se točí rychleji, než je přípustné, se může rozbit a rozletět do okolí.

Vnější průměr a tloušťka vkládaného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického přístroje. Špatně vyměřené vkládané nástroje nelze dostatečně zakrýt ani kontrolovat.

Brusné kotouče, příruby, brusné talíře nebo jiné příslušenství musí přesně lícovat na brusné vřeteno vašeho elektronářadí. Nasazovací nástroje, které přesně nelicují na brusné vřeteno elektronářadí, se nerovnoměrně točí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Nepoužívejte žádné poškozené nasazovací nástroje. Zkontrolujte před každým použitím nasazovací nástroje jako brusné kotouče na odštěpy a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebení, drátěné kartáče na uvolněné nebo zlomené dráty.

Spadne-li elektronářadí nebo nasazovací nástroj z výšky, zkontrolujte zda není poškozený nebo použijte nepoškozený nasazovací nástroj. Pokud jste nasazovací nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti nacházející se osoby mimo rovinu rotujícího nasazovacího nástroje a nechte stroj běžet jednu minutu s nejvyššími otáčkami. Poškozené nasazovací nástroje většinou v této době testování prasknou.

Noste osobní ochranné vybavení. Podle aplikace použijte ochranu celého obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Taktéž adekvátně noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, jež Vás ochrání před malými částicemi brusiva a materiálu. Oči mají být chráněny před odletujícími cizími tělisky, jež vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska či respirátor musejí při používání vznikatý prach odfiltrovat. Pokud jste dlouho vystaveni silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

Zajistěte, aby se ostatní osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od vašeho pracoviště. Každý, kdo vstoupí na pracoviště, musí nosit osobní ochranné pomůcky. Úlomky obrobku nebo odlomené vložné nástroje mohou odlétnout a způsobit zranění i mimo oblast bezprostředního pracoviště.

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení nebo na vlastní kabel, držte přístroj za izolované přidržovací plošky. Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

Držte síťový kabel daleko od otáčejících se nasazovacích nástrojů. Když ztratíte kontrolu nad strojem, může být přerušen nebo zachycen síťový kabel a Vaše ruka nebo paže se může dostat do otáčejícího se nasazovacího nástroje.

Elektrické nářadí nesmíte nikdy odložit dříve, než se vložný nástroj zcela zastaví. Otáčející se vložný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, a vy tak můžete ztratit kontrolu nad elektrickým přístrojem.

Nenechte elektronářadí běžet po dobu, co jej nesete. Váš oděv může být náhodným kontaktem s otáčejícím se nasazovacím nástrojem zachycen a nasazovací nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.

Čistěte pravidelně větrací otvory vašeho elektronářadí. Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická rizika.

Elektrický přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

Nepoužívejte vkládané nástroje, které vyžadují tekutá chladiva. Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může způsobit zásah elektrickým proudem.

Zpětný ráz a odpovídající bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutého nebo zablokovaného otáčejícího se nasazovacího nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího

nasazovacího nástroje. Tím nekontrolované elektronářadí akceleruje v místě zablokování proti směru otáčení nasazovacího nástroje.

Pokud se např. zpříčí nebo zablokuje brusný kotouč v obrobku, může se hrana brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, zakousnout a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se potom pohybuje k nebo od obsluhující osoby, podle směru otáčení kotouče na místě zablokování. Při tom mohou brusné kotouče i prasknout.

Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití elektronářadí. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následně popsáno.

Držte elektronářadí dobře pevně a uveďte Vaše tělo a paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Je-li k dispozici, používejte vždy přidavnou rukojeť, abyste měli co největší možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčních momentů při rozběhu. Obsluhující osoba může vhodnými preventivními opatřeními zvládnout síly zpětného rázu a reakčního momentu.

Nikdy nedávejte Vaši ruku do blízkosti otáčejících se nasazovacích nástrojů. Nasazovací nástroj se při zpětném rázu může pohybovat přes Vaši ruku.

Vyhýbejte se Vaším tělem oblasti, kam se bude elektronářadí při zpětném rázu pohybovat. Zpětný ráz vřání elektronářadí v místě zablokování do opačného směru k pohybu brusného kotouče.

Zvlášť opatrně pracujte v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby se nasazovací nástroj odrazil od obrobku a vzpříčil. Rotující nasazovací nástroj je u rohů, ostrých hran a pokud se odrazí náhylný na vzpříčení se. Toto způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

Nepoužívejte řetězový ani ozubený pilový list. Takovéto vložné nástroje často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým přístrojem.

Zvláštní varovná upozornění k broušení a dělení

Používejte výhradně pro Vaše elektronářadí schválená brusná tělesa a pro tato brusná tělesa určený ochranný kryt. Brusná tělesa, která nejsou určena pro toto elektronářadí, nemohou být dostatečně stíněna a jsou nespolehlivá.

Používejte vždy ten ochranný kryt, jež je určen pro použití druh brusného tělesa. Ochranný kryt musí být bezpečně na elektronářadí namontován a nastaven tak, aby bylo dosaženo maximální míry bezpečnosti, tzn. nejmenší možný díl brusného tělesa ukazuje nekrytý k obsluhující osobě. Ochranný kryt má obsluhující osobu chránit před úlomky a případným kontaktem s brusným tělesem.

Brusná tělesa smíjí být použita pouze pro doporučené možnosti nasazení. Např.: nikdy nebruste boční plochou dělicího kotouče. Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Boční působení síly na tato brusná tělesa je může rozlámat.

Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro Vámi zvolený brusný kotouč. Vhodné příruby podírají brusný kotouč a zmírňují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Příruby pro dělicí kotouče se mohou odlišovat od přírub pro jiné brusné kotouče.

Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od většího elektronářadí. Brusné kotouče pro větší elektronářadí nejsou dimenzovány pro vyšší otáčky menších elektronářadí a mohou prasknout.

Další zvláštní varovná upozornění k dělení

Zabraňte zablokování dělicího kotouče nebo příliš vysokému přítlaku. Neprovádějte žádné nadměrné hluboké řezy. Přetížení dělicího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělesa.

Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím dělicím kotoučem. Pokud pohybuje dělicím kotoučem v obrobku pryč od sebe, může být v případě zpětného rázu elektronářadí s otáčejícím se kotoučem vymrštnuto přímo na Vás.

Jestliže dělicí kotouč uvízne nebo práci přerušíte, elektronářadí vypněte a vydržte v klidu než se kotouč zastaví. Nikdy se nepokoušejte ještě běžící dělicí kotouč vytáhnout z řezu, jinak může následovat zpětný ráz. Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.

Elektronářadí opět nezapínejte, dokud se nachází v obrobku. Nechte dělicí kotouč nejprve dosáhnout svých plných otáček, než budete v řezu opatrně pokračovat. Jinak se může kotouč zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se zabránilo riziku zpětného rázu od sevřeného dělicího kotouče. Velké obrobky se mohou pod svou vlastní hmotností prohnut. Obrobek musí být podepřen na obou stranách a to jak v blízkosti dělicího řezu tak i na okraji.

Buďte obzvlášť opatrní u "kapsovitých řezů" do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět. Zanořující se dělicí kotouč může při zařiznutí do plynových, vodovodních či elektrických vedení nebo jiných objektů způsobit zpětný ráz.

Zvláštní varovná upozornění ke smírkování

Nepoužívejte žádné předimenzované brusné listy, ale dodržujte údaje výrobce k velikosti brusných listů. Brusné listy, které vyčnívají přes brusný talíř, mohou způsobit poranění a též vést k zablokování, roztržení brusných listů nebo ke zpětnému rázu.

Zvláštní varovná upozornění k práci s drátěnými kartáči

Přihlédněte ke skutečnosti, že drátěný kartáč ztrácí kousky drátu i při běžném provozu. Nezatěžujte dráty proto příliš vysokým přítlačným tlakem. Odletující kousky drátu mohou lehce proniknout skrz tenký oděv a/ nebo kůži.



Je-li doporučen ochranný kryt, zabraňte, aby se ochranný kryt a drátěný kartáč mohly dotýkat. Talířové a hrncové kartáče mohou díky přitlaku a odstředivým silám zvětšit svůj průměr.

Další bezpečnostní a pracovní pokyny

Při broušení kovů odletují jiskry. Dbejte, aby nedošlo k poškození osob. V blízkosti (kam zaletují jiskry) se nesmí nacházet žádné hořlavé látky - nebezpečí požáru. Nepoužívejte odsavač prachu.

Předcházejte tomu, aby se odletující jiskry a brusný prach dostaly do kontaktu s tělem.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Stroj okamžitě vypněte, zjistíte-li neobvyklé vibrace nebo jiné problémy. Stroj přezkoušejte, abyste zjistili příčinu problémů.

Při extrémních pracovních podmínkách (např. při hladkém vybrušování kovů opěrným kotoučem a brusným kotoučem z vulkánfibru) se uvnitř ruční úhlové brusky mohou nahromadit nečistoty (kovové usazeniny). Za těchto pracovních podmínek je z bezpečnostních důvodů bezpodmínečně nutné zařadit před brusku automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany. Po aktivování tohoto spínače se musí úhlová bruska zaslat do servisního střediska na údržbu.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Nepoužívejte příslušenství, které nebylo výrobcem určeno a doporučeno speciálně pro toto pneumatické nářadí. To, že se příslušenství dalo na vaše pneumatické nářadí připevnit, nezaručuje jeho bezpečné používání.

PŘIPOJENÍ NA SÍT

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Vzhledem k nebezpečí zkratu se nesmí dostat do odvětrávací mezery kovy.

Při zapínání může docházet ke krátkodobému poklesu napětí. Při nepříznivých podmínkách v síti může docházet k ovlivňování jiných spotřebičů. Při síťové impedanci menší než 0,2 Ohmů se rušení neočekává.

Elektrický přístroj s třídou ochrany II.
Elektrický přístroj, u kterého ochrana před zásahem el. proudem závisí nejen na základní izolaci, ale i na tom, že budou použita také doplňková ochranná opatření, jakými jsou dvojité izolace nebo zesílená izolace.
Neexistuje žádné zařízení pro připojení ochranného vodiče.

OBLAST VYUŽITÍ

Úhlová bruska je použitelná k dělení a hrubování brusným kotoučem u mnohých materiálů jako například kovů nebo kamene a také k broušení plastovým brusným kotoučem apráci s ocelovým drátěným kartáčem. Ve sporném případě seřídte pokyny výrobce příslušenství.

Pro řezací práce použijte uzavřený ochranný kryt z programu příslušenství.

Ve sporném případě seřídte pokyny výrobce příslušenství.

Toto elektrické nářadí je vhodné pouze pro suché obrábění.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PRACOVNÍ POKYNY

U brusiva vybaveného podložkou se závitem zajistit, aby byl závit dostatečně dlouhý pro hřídel.

Rozbrušovací a brusné kotouče používejte a skladujte podle doporučení výrobce.

Při hrubování a řezání vždy používejte ochranný kryt kotouče.

Při řezání kamene je předepsáno použití vodících saní.

Zalomené brusné kotouče musí být namontované tak, aby jejich brusná plocha končila min. 2 mm pod úroveň okraje ochranného krytu.

Upínací matice kotouče musí být před spuštěním stroje utažena.

Vždy používejte doplňkové madlo.

Obráběný kus musí být řádně upnut, není-li dostatečně těžký.

OCHRANA PROTI OPĚTOVNÉMU NÁBĚHU

Stroje s aretovatelným vypínačem jsou vybaveny ochranou proti opětovnému náběhu. Tato ochrana zabraňuje opětovnému náběhu stroje po výpadku proudu. Při obnoveném zahájení práce stroj vypněte a opět zapněte.

ELEKTRONIKA

Elektronika udržuje konstantní otáčky při zátěži.

Při delším přetížení přepne elektronika na snížené otáčky. Stroj běží pomalu dále, aby se rychleji ochladil. Po vypnutí a opětovném zapnutí lze stroj opět zatěžovat jmenovitým výkonem.

ÚDRŽBA

Pokud je připojovací kabel elektrického přístroje poškozený, musí být nahrazený speciálně upraveným připojovacím kabelem, který je možné získat prostřednictvím firmy poskytující servis pro zákazníky.

Větrací šterbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Výkresy a seznamy náhradních dílů pro naše pohony nástrojů najdete na naší stránce: www.pferd.com. Případně si je vyžádejte na info@pferd.com.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsany v „Technických údajích“ shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/ES (RoHS), 2004/108/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

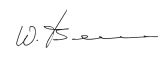
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:201



Marientheide, 2013-11-07


Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager


W. Benna
Product Management Tool Drives

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

ZÁRUKA

Za nedostatky na elektrických a pneumatických strojích a na adekvátním příslušenství ručím takovým způsobem, že podle našeho uvážení bezplatně opravíme nebo vyměníme všechny díly, které vykazují materiální škody. Tyto nároky na odstranění materiálních škod poskytujeme nejdéle po dobu 12 měsíců. Toto však neplatí, pokud zákon předepisuje delší lhůty. Za škody, které v tomto čase vzniknou v důsledku neodborné manipulace se strojem, za přirozené opotřebení, použití cizích náhradních dílů nebo opravu v cizích servisech neručíme. Reklamacie mohou být uznány pouze tehdy, jestliže bude stroj zaslán zpět v neotevřeném stavu. Další nároky, především na náhradu škod, které nevznikly v souvislosti se samotným zbožím, jsou vyloučené.

LIKVIDACE

Stroj se skládá z materiálů, které se mohou odevzdat na recyklaci.

Stroj před likvidací udělejte nefunkčním, aby byl nepoužitelný.



Stroj nevyhazujte do odpadu.

Podle místních předpisů musí být stroj zlikvidován prostřednictvím ekologické recyklace.

ZMĚNY / USCHOVÁNÍ

Změny jsou vyhrazené!

Návod k použití si uschovejte pro případ budoucího použití!



Označenie	UWER 18/120 SI 230 V Uhlová brúška 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Uhlová brúška 83500250
Materiál č.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Výrobné číslo	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Menovitý príkon	1750 W	1750 W
Menovitý počet obrátok	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Priemer brúsneho kotúča max. d=Ø otvoru	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Hrúbka brúsneho kotúča max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Hrúbka rozbrusovacieho kotúča min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=brúsne plochy-Ø max.	115 mm	125 mm
 D=miskovité kefy-Ø max.	80 mm	80 mm
Závit vretena	M14	M14
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Informácia o hluku / vibráciách Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky: Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A)) Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A)) Používajte ochranu sluchu! "Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745." Hrubovacie brúsenie: Hodnota vibračných emisií a _{h,SG} Kolisavosť K Brúsenie brúsnym papierom: Hodnota vibračných emisií a _{h,DS} Kolisavosť K U iných aplikácií, napr. pri rozbrusovaní alebo brúsení oceleovou drôtenou kefou môžu vzniknúť vibrácie iných hodnôt!	90 dB(A) 101 dB(A) 8,48 m/s ² 1,5 m/s ² 4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	90 dB(A) 101 dB(A) 9,44 m/s ² 1,5 m/s ² 4,27 m/s ² 1,5 m/s ²

POZOR
Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia.
Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.
Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.
Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v

chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.
Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.
UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcich textoch môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a návody na prípadné budúce použitie. Pojem «elektrické nástroje»,

používaný v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na sieťovo napájané elektrické nástroje (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

- 1. Bezpečnosť na pracovisku
a) Udržujte svoje pracovisko v čistote a postarajte sa o dobré osvetlenie.
b) S elektrickými nástrojmi nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.
c) Počas používania elektrických nástrojov držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti.
2. Elektrická bezpečnosť
a) Pripájacia zástrčka elektrického nástroja sa musí zasunúť do zásuvky.
b) Vyhnite sa telesnému dotyku s uzemnenými povrchmi rúrok, vykurovania, kúrenísk a chladiacich skriň.
c) Chráňte elektrické nástroje pred dažďom a vlhkosťou.
d) Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nie je určený.
e) Ak pracujete s elektrickým nástrojom vonku, používajte len predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj na vonkajšie použitie.
f) Ak sa nemôžete vyhnúť práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.

- 3. Bezpečnosť osôb
a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte pri práci s elektrickým nástrojom uvažlivo.
b) Používajte osobné ochranné vybavenie a vždy nosťte ochranné okuliare.
c) Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky.
d) Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte nastavovacie nástroje a kľúče.
e) Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela.
f) Noste vhodné oblečenie.
g) Ak môžete namontovať prístroj na odsávanie a zachytávanie prachu, postarajte sa o to, aby bol správne zapojený a používaný.
4. Používanie elektrických nástrojov a manipulácia s nimi
a) Nepreťažujte nástroj.
b) Nepoužívajte elektrický nástroj, ktorý má chybný vypínač.
c) Pred nastavením elektrického nástroja, výmenou príslušenstva alebo uložením nástroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
d) Nepoužívané elektrické nástroje uschovávajte mimo dosahu detí.



tali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

e) O elektrické nástroje sa starostlivo starajte. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú súčasťou zničené alebo poškodené tak, že by to malo negatívny vplyv na fungovanie elektrického nástroja. Než nástroj znovu použijete, nechajte si všetky poškodené diely opraviť. Mnoho úrazov má svoju príčinu v zlej údržbe elektrických nástrojov.

f) Udržujte rezné nástroje naostrené a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými čepelami sa menej často zasekávajú a ľahšie sa vedú.

g) Elektrické nástroje, príslušenstvo, vkladacie nástroje a pod. používajte v zhode s týmito pokynmi. Berte pritom do úvahy pracovné podmienky a vykonávané činnosti. Použitie elektrického nástroja na iný než špecifikovaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Servis

a) Nechajte si elektrické nástroje opravovať iba kvalifikovaným odborným personálom a jedine s použitím originálnych náhradných dielov. Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického nástroja zostane zachovaná.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE UHLOVÉ BRÚSKY

Spoločné bezpečnostné pokyny k brúseniu, brúseniu pomocou brúsneho papiera, prácam s drôtenými kefami a rozbrusovaniu

Tento elektrický nástroj treba používať ako brúsku, brúsku s brúsnym papierom, drôtenú kefu a rozbrusovačku. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, príkazy, zobrazenia a údaje, ktoré dostanete spolu s elektrickým nástrojom. Keď nebudete nasledujúce pokyny dodržiavať, tak môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam.

Toto ručné elektrické náradie nie je vhodné na leštenie. Tie spôsoby použitia, pre ktoré nebolo toto ručné elektrické náradie určené, môžu znamenať ohrozenie zdravia a zapríčiniť poranenia.

Nepoužívajte žiadne také príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre toto ručné elektrické náradie. Okolnosť, že príslušenstvo sa dá na ručné elektrické náradie upnúť, ešte neznamená, že to zaručuje jeho bezpečné používanie.

Pripustné otáčky pracovného nástroja musia byť minimálne také vysoké ako najvyššie otáčky uvedené na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, sa môže zlomiť a rozletieť.

Vonkajší prímer a hrúbka pracovného nástroja musí zodpovedať údajom o rozmeroch vášho elektrického náradia. Zle zmerané pracovné nástroje nemôžu byť dostatočne chránené alebo kontrolované.

Brúsne kotúče, príruby, brúsne tanieri alebo iné príslušenstvo musia presne pasovať na brúsne vreteno

Vášho ručného elektrického náradia. Pracovné nástroje, ktoré presne nepasujú na brúsne vreteno ručného elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne a intenzívne vibrujú, čo môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Nepoužívajte žiadne poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím tohto ručného elektrického náradia skontrolujte, či nie sú pracovné nástroje, ako napr. brúsne kotúče, vyštrbené alebo vylomené, či nemajú brúsne tanieri vylomené miesta, trhliny alebo miesta intenzívneho opotrebovania, či nie sú na drôtených kefách uvoľnené alebo poľamané drôty. Keď ručné elektrické náradie alebo pracovný nástroj spadli na zem, prekontrolujte, či nie sú poškodené, alebo použite nepoškodený pracovný nástroj. Keď ste prekontrolovali a upli pracovný nástroj, zabezpečte, aby ste neboli v rovine rotujúceho nástroja, a aby sa tam ani nenachádzali žiadne iné osoby, ktoré sú v blízkosti vášho pracoviska, a nechajte ručné elektrické náradie bežať jednu minútu na maximálne obrátky. Poškodené pracovné nástroje sa obvyčajne počas tejto doby testovania zlomia.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Podľa druhu použitia náradia používajte ochranný štít na celú tvár, štít na oči alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, používajte ochrannú dýchaciu masku, chrániče sluchu, pracovné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktorá Vás ochráni pred odletujúcimi drobnými časticami brusiva a obrábaného materiálu. Predovšetkým oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telieskami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe používania náradia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia predovšetkým odfiltrovať konkrétny druh prachu, ktorý vzniká pri danom druhu použitia náradia. Keď je človek dlhšiu dobu vystavený hlasnému hluku, môže utpieť stratu sluchu.

V prípade iných osôb dbajte na bezpečnú vzdialenosť k vašej pracovnej oblasti. Každý, kto vstúpi do pracovnej oblasti, musí nosiť osobné ochranné vybavenie. Úlomky obrobku alebo zlomené pracovné nástroje môžu odletieť a spôsobiť úrazy aj mimo priamej pracovnej oblasti.

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný kábel, držte prístroj za izolované pridržovacie plošky.

Kontakt rezného nástroja s vedením pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

Zabezpečte, aby sa prírodná šnúra nenachádzala v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov náradia. Ak stratíte kontrolu nad ručným elektrickým náradím, môže sa prerušiť alebo zachytiť prírodná šnúra a Vaša ruka a Vaše predlaktie sa môžu dostať do rotujúceho pracovného nástroja.

Elektrické náradie nikdy neodkladajte skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví. Otáčajúci sa pracovný nástroj sa môže dostať do styku s odkladacou plochou, čím môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Nikdy nemajte ručné elektrické náradie zapnuté vtedy, keď ho prenášate na iné miesto. Náhodným

kontaktom Vašich vlasov alebo vášho oblečenia s rotujúcim pracovným nástrojom by sa Vám pracovný nástroj mohol zavrtáť do tela.

Pravidelne čistite vetracie otvory svojho ručného elektrického náradia. Ventilátor motora vťahuje do telesa náradia prach a veľké nahromadenie kovového prachu by mohlo spôsobiť vznik nebezpečného zásahu elektrickým prúdom.

Elektrické náradie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu tieto materiály zapáliť.

Nepoužívajte žiadne pracovné nástroje, ktoré vyžadujú kvapalné chladiace prostriedky. Používanie vody alebo iných kvapalných chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

Spätňý raz a príslušné bezpečnostné pokyny

Spätňý raz je náhlou reakciou náradia na vzpriechený, zasknutý alebo blokujúci pracovný nástroj, napríklad brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa a pod. Zaseknutie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho pracovného nástroja. Takýmto spôsobom sa nekontrolované ručné elektrické náradie rozkrúti na zablokovanom mieste proti smeru otáčania pracovného nástroja.

Keď sa napríklad brúsny kotúč vzpriechi alebo zablokuje v obrobku, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá je zapichnutá do obrobku, zachytiť v materiáli a tým sa vylomiť z brúsneho taniera, alebo spôsobiť spätňý raz náradia. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k osobe alebo smerom preč od nej podľa toho, aký bol smer otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa môžu v takomto prípade aj rozlomiť.

Spätňý raz je následkom nesprávneho a chybného používania ručného elektrického náradia. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom texte, mu možno zabrániť.

Ručné elektrické náradie vždy držte pevne a svoje telo a ruky udržiavajte vždy v takej polohe, aby ste vydržali prípadný spätňý raz náradia. Pri každej práci používajte prídavnú rukoväť, ak ju máte k dispozícii, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného rázu a reakčnými momentmi pri rozbehu náradia. Pomocou vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba silu spätného rázu a sily reakčných momentov zvládnuť.

Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho pracovného náradia. Pri spätnom ráze by Vám mohol pracovný nástroj zasiahnuť ruku.

Nemajte telo v priestore, do ktorého by sa mohlo ručné elektrické náradie v prípade spätného rázu vymrštiť. Spätňý raz vymršti ručné elektrické náradie proti smeru pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.

Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hran a pod. Zabráňte tomu, aby obrobok vymrštil pracovný nástroj proti Vám, alebo aby sa v ňom pracovný nástroj zablokoval. Rotujúci pracovný nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo vtedy, keď je vyhodný. To spôsobí stratu kontroly nad náradím alebo jeho spätňý raz.

Nepoužívajte žiadny reťazový alebo ozubený pilový list. Takéto pracovné nástroje spôsobujú často spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

Osobitné bezpečnostné predpisy pre brúsenie a rezanie

Používajte výlučne brúsne telesá schválené pre Vaše ručné elektrické náradie a ochranný kryt určený pre konkrétne zvolené brúsne teleso. Brúsne telesá, ktoré neboli schválené pre dané ručné elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne odčlenené a nie sú bezpečné.

Používajte vždy ochranný kryt, ktorý je určený pre používanie druh brúsneho telesa. Ochranný kryt musí byť upevnený priamo na ručnom elektrickom náradí a musí byť nastavený tak, aby sa dosiahla maximálna miera bezpečnosti, t. j. brúsne teleso nesmie byť otvorené proti obsluhujúcej osobe. Ochranný kryt musí chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami brúsneho telesa a obrobku a pred náhodným kontaktom s brúsnym telesom.

Brúsne telesá sa smú používať len pre príslušnú odporúčanú oblasť použitia. Napr.: Nikdy nesmiete brúsiť bočnou plochou rezacieho kotúča. Rezacie kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobenie bočnej sily na tento kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.

Vždy používajte pre vybraný typ brúsneho kotúča nepoškodenú upínaciu prírubu správneho rozmeru a tvaru. Vhodná príruha podopiera brúsny kotúč a znižuje nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Príruba pre rezacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre ostatné brúsne kotúče.

Nepoužívajte žiadne opotrebované brúsne kotúče z väčšieho ručného elektrického náradia. Brúsne kotúče pre väčšie ručné elektrické náradie nie sú dimenzované pre vyššie obrátky menších ručných elektrických náradí a môžu sa rozlomiť.

Ďalšie osobitné výstražné upozornenia k rezacím kotúčom

Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlaku. Nevykonávajte žiadne nadmierne hlboké rezy. Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie a tým zvyšuje aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia rezacieho kotúča.

Vyhýbajte sa priestoru pred rotujúcim rezacím kotúčom a za ním. Keď pohybuje rezacím kotúčom v obrobku smerom od seba, v prípade spätného rázu môže byť ručné elektrické náradie vymrštené rotujúcim kotúčom priamo na Vás.

Ak sa rezací kotúč zablokuje, alebo ak prerušíte prácu, ručné elektrické náradie vypnite a pokojne ho držte dovtedy, kým sa rezací kotúč úplne zastaví. Nepokúšajte sa vyberať rezací kotúč z rezu vtedy, keď ešte beží, pretože by to mohlo mať za následok



vyvolanie spätného rázu. Zistite príčinu zablokovania rezacieho kotúča a odstráňte ju.

Nikdy nezapínajte znova ručné elektrické náradie do vtedy, kým sa rezací kotúč nachádza v obrobku. Skôr ako budete opatrne pokračovať v reze, počkajte, kým dosiahne rezací kotúč maximálny počet obrátok. V opačnom prípade sa môže rezací kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo vyvolať spätný ráz.

Veľké platne alebo veľkorozmerné obrobky pri rezaní podoprite, aby ste znížili riziko spätného rázu zablokovaním rezacieho kotúča. Veľké obrobky sa môžu prehnúť následkom vlastnej hmotnosti. Obrobok treba podoprieť na oboch stranách, a to aj v blízkosti rezu aj na hrane.

Mimoriadne opatrný buďte pri rezaní výrezov do neznámych stien alebo do iných neprehľadných miest. Zapichovaný rezací kotúč môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrického vedenia alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnym papierom

Nepoužívajte žiadne nadrozmerné brúsne listy, ale dodržiavajte údaje výrobcu o rozmeroch brúsnych listov. Brúsne listy, ktoré presahujú okraj brúsneho taniera, môžu spôsobiť poranenie a viesť k zablokovaniu, alebo k roztrhnutiu brúsnych listov alebo k spätnému rázu.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre prácu s drôtenými kefami

Prihladnite ku skutočnosti, že drôtená kefa stráca kúsky drôtu aj pri bežnom použití. Nezaťažujte preto drôty príliš veľkým prítláčnym tlakom. Odletujúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.

Ak sa odporúča používanie ochranného krytu, zabráňte tomu, aby sa ochranný kryt a drôtená kefa mohli dotýkať. Tanierové a miskovitité drôtené kefy môžu následkom pritlačenia a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

Ďalšie bezpečnostné a pracovné pokyny

Pri brúsení kovov dochádza k lietaniu iskier. Dávajte pozor, aby neboli ohrozené žiadne osoby. Z dôvodu nebezpečia požiaru nesmú byť v blízkosti (oblasť lietania iskier) žiadne horľavé materiály. Nepoužívať odsávač prachu.

Predchádzajte tomu, aby sa odletujúce iskry a brúsny prach dostali do kontaktu s telom.

Nesiahať do nebezpečnej oblasti bežiacieho stroja.

Ak za chodu prístroja dôjde k výraznému kmitaniu alebo sa vyskytnú iné nedostatky, okamžite ho vypnite. Stroj skontrolujte, aby ste zistili príčinu.

Pri extrémnych pracovných podmienkach (napr. pri hladkom vybrusovaní kovov operným kotúčom a brusným kotúčom z vulkánfibr) sa vo vnútri ručnej uhlovej brúsky môžu nahromadiť nečistoty (kovové usadeniny). Za týchto pracovných podmienok je z bezpečnostných dôvodov

bezpodmienečne nutné zaradiť pred brúsku automatický spínač v obvode diferenciálnej ochrany. Po aktivovaní tohto spínača sa musí uhlová brúška zaslať do servisu na údržbu.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom predurčené a odporúčané špeciálne pre toto pneumatické náradie. To, že sa príslušenstvo dalo na vaše pneumatické náradie pripojiť, nezaručuje jeho bezpečné používanie.

SIETOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Z dôvodu nebezpečia skratu sa do vetracích otvorov nesmú dostať kovové predmety.

Spúšťanie stroja spôsobuje krátkodobé poklesy napätia. Pri nepriaznivých stavoch siete môže dôjsť k obmedzeniam iných prístrojov. Pri impedanciách siete nižších ako 0,2 Ohm by nemalo dôjsť k poruchám.

Elektrický prístroj triedy ochrany II. Elektrický prístroj, pri ktorom ochrana pred zásahom el. prúdom závisí nie len od základnej izolácie, ale aj od toho, že budú použité aj doplnkové ochranné opatrenia, akými sú dvojité izolácie alebo zosilnená izolácia. Neexistuje žiadne zariadenie na pripojenie ochranného vodiča.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Uhlová brúška je použiteľná na delenie a hrubovanie brúsnymkotúčom u mnohých materiálov, ako napr. kovov alebokameňa, ako aj k brúseniu s plastovým brúsnym kotúčom a k práci s ocelovou drôtenou kefou. V spornom prípade sa riadte pokynmi výrobcov príslušenstva.

Pre rezacie práce použite uzatvorený ochranný kryt z programu príslušenstva.

V spornom prípade sa riadte pokynmi výrobcov príslušenstva.

Toto elektrické náradie je vhodné iba na suché obrábanie.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

NAPOTKI ZA DELO

Pri brúsných materiáloch, ktoré majú byť vybavené kotúčom so závitom, je potrebné sa uistiť, či dĺžka závitu pre vreteno je dostatočná.

Rozbrusovacia a brúsne kotúče používať a uskladňovať vždy podľa návodu výrobcu.

Pri hrubovaní a delení pracovať vždy s ochranným krytom.

Na rezanie kameňa sú vodiace sane predpisom.

Zalomené brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsna plocha končila min. 2 mm pod úrovňou okraja ochranného krytu.

Pred uvedením stroja do prevádzky musí byť prírubová matica dotiahnutá.

používať vždy prídavnú rukoväť.

Opracovávaný obrobok musí byť pevne upnutý, pokiaľ nedrží vlastnou váhou. Nikdy nevedte obrobok rukou proti kotúču.

OCHRANA PROTI OPĀTOVNÉMU NÁBEHU

Stroje s aretovateľným vypínačom sú vybavené ochranou proti opätovnému nábehu. Táto zabráni opätovnému nábehu stroja po výpadku prúdu. Pri obnovenom zapnutí práce stroj vypnúť a opäť zapnúť.

ELEKTRONIKA

Elektronika reguluje otáčky pri stúpajúcej záťaži.

Pri dlhšom preťažení prepne elektronika na redukované otáčky. Stroj zotrváva v pomalých otáčkach kvôli chladeniu vynutia motora. Po vypnutí a opätovnom zapnutí je možné so strojom ďalej pracovať v oblasti menovitého zataženia.

ÚDRZBA

Ak je prípojný kábel elektrického prístroja poškodený, tak musí byť nahradený špeciálne upraveným prípojným káblom, ktorý je možné získať prostredníctvom organizácie servisu pre zákazníkov.

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Výkresy a zoznamy náhradných dielcov pre naše pohony nástrojov nájdete na našej stránke: www.pferd.com príp. si ich vyžiadajte na info@pferd.com.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v „Technických údajoch“ sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/ES (RoHS), 2004/108/ES, 2006/42/ES a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2002



Marientheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Spplnomocnený zostavil technické podklady.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

ZÁRUKA

Za nedostatky na elektrických a pneumatických strojoch a na adekvátnom príslušenstve ručíme tým spôsobom, že podľa nášho uváženia všetky diely, ktoré vykazujú materiálne škody, bezplatne opravíme alebo vymeníme. Tieto nároky na odstránenie materiálnych škôd poskytujeme najdlhšie po dobu 12 mesiacov. Toto však neplatí, ak zákon predpisuje dlhšie lehoty. Za škody, ktoré v tomto čase vzniknú v dôsledku neodbornej manipulácie so strojom, za prirodzené opotrebenie, použitie cudzích náhradných dielov alebo opravu v cudzích servisoch, neručíme. Reklamácie môžu byť uznané len vtedy, ak bude stroj zaslaný späť v neotvorenom stave. Ďalšie nároky, predovšetkým na náhradu škôd, ktoré nevznikli v súvislosti so samotným tovarom, sú vylúčené.

LIKVIDÁCIA

Stroj sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť odovzdané na recykláciu.

Stroj pred likvidáciou znefunkčnite, aby bol nepoužiteľný.



Stroj nevyhadzujte do odpadu.

Podľa miestnych predpisov musí byť stroj zlikvidovaný prostredníctvom ekologickej recyklácie.

ZMENY / USCHOVANIE

Zmeny sú vyhradené!

Návod na používanie si uschovajte pre prípad budúceho použitia!



Table with 3 columns: Oznaczenie, UWER 18/120 SI 230 V Szlifierka kątowa 83500200, UWER 18/110 SI 230 V Szlifierka kątowa 83500250. Rows include EAN, Numer produkcyjny, Znamionowa moc wyjściowa, Znamionowa prędkość obrotowa, D=Średnica tarczy ścierniej maks., d=Średnica otworu obrobnego, b=Grubość ściernicy maks., b=Grubość tarczy tnącej min. / maks., D=Średnica powierzchni szlifowania maks., D=Średnica szczotek garnkowych maks., Gwint wrzeciona roboczego, Ciężar wg procedury EPTA 01/2003, Informacja dotycząca szumów/wibracji, and noise/vibration data.

OSTRZEŻENIE
Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.
Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.
Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone

względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.
Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.
OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Prosimy o przechowywanie wszystkich instrukcji i uwag dotyczących bezpieczeństwa. Użyte w uwagach dotyczących

bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez kabla sieciowego).

OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

- 1. Bezpieczeństwo stanowiska pracy
a) Utrzymuj w czystości swoje miejsce pracy i zadбай o dobre oświetlenie. Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może doprowadzić do wypadku.
b) Nie używaj elektronarzędzi w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wywołują iskrzenie, które może spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
c) Podczas używania elektronarzędzia nie dopuszczaj do miejsca pracy dzieci i innych osób. w momencie odwrócenia uwagi możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.
2. Bezpieczeństwo elektryczne
a) Wtyczka sieciowa elektronarzędzia musi pasować do gniazdka wtykowego. Na wtyczce nie wolno dokonywać żadnych zmian. Zabronione jest używanie wtyczek adaptacyjnych razem z elektronarzędziami wyposażonymi w uziemienie ochronne. Wtyczki, na których nie dokonano zmian, oraz pasujące gniazdka wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Należy unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, urządzenia grzejne, piece oraz lodówki. Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem, jeżeli ciało jest uziemione.
c) Narzędzia elektryczne należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
d) Nie należy wykorzystywać kabli do noszenia lub wieszania narzędzi elektrycznych lub do wyciągania wtyczki z kontaktu. Kabel należy trzymać z dala od źródła ciepła, oleju, ostrych krawędzi oraz ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym ma miejsce na zewnątrz, należy używać tylko przedłużaczy przystosowanych do pracy na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Jeśli pracy z elektronarzędziem w wilgotnym środowisku nie da się uniknąć, należy użyć wyłącznika ochronnego prądu uszkodzeniowego. Użycie wyłącznika ochronnego prądu uszkodzeniowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

e) Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym ma miejsce na zewnątrz, należy używać tylko przedłużaczy przystosowanych do pracy na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeśli pracy z elektronarzędziem w wilgotnym środowisku nie da się uniknąć, należy użyć wyłącznika ochronnego prądu uszkodzeniowego. Użycie wyłącznika ochronnego prądu uszkodzeniowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

a) Bądź ostrożny, pamiętaj o tym, co robisz, przystępując do pracy z elektronarzędziem z rozsądkiem. Nie używaj

elektonarzędzi, jeśli jesteś zmęczony lub też znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.

b) Noś osobisty sprzęt ochronny i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska pyłochłonna, nie ślizgające się obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim zostanie podłączone do zasilania i/lub akumulatora, podniesione lub przeniesione. Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec będzie się znajdował na wyłączniku lub urządzenie zostanie podłączone do zasilania w stanie załączenia, może dojść do wypadku.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń narzędzia nastawcze lub klucze do śrub. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w obracających się częściach urządzenia, może spowodować obrażenia.

e) Unikaj nieprawidłowej postawy. Stój pewnie i cały czas pamiętaj o utrzymaniu równowagi. w ten sposób możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Noś odpowiednie ubranie. Nie noś szerokich ubrań lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymaj z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycione przez ruchome części.

g) Jeśli na elektronarzędziu można zamontować urządzenie odpylające lub zbierające, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenie ze strony pyłu.

4. Użycie i obchodzenie się z elektronarzędziami

a) Nie przeciążaj urządzenia. w zależności od rodzaju pracy, używaj przeznaczonego do tego celu elektronarzędzia. Odpowiednim elektronarzędziem pracujesz lepiej i pewniej w podanym zakresie mocy.

b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie da się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed podjęciem czynności związanych z ustawieniem urządzenia, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub usuń akumulator. Powyższe środki ostrożności zapobiegają przypadkowemu włączeniu się elektronarzędzia.

d) Elektronarzędzia, które nie są używane, przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj korzystać z urządzenia osobom, które nie zapoznały się z urządzeniem lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.

e) Utrzymuj elektronarzędzia w dobrym stanie. Sprawdzaj, czy części ruchome są sprawne i nie zacinają się,



czy części są pęknięte lub uszkodzone w takim stopniu, że działanie elektronarzędzia jest utrudnione. Przed użyciem urządzenia uszkodzone części oddaj do naprawy. Do wielu wypadków dochodzi z powodu źle konserwowanego elektronarzędzia.

f) Narzędzia skrawające utrzymuj naostrzone i czyste. Starannie utrzymane narzędzia skrawające z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i łatwiej się prowadzą.

g) Używaj elektronarzędzi, osprzętu, oprzyrządowania itd. zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględni przy tym warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane celów może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu bezpieczeństwo elektronarzędzia zostanie zachowane.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFIEREK KĄTOWYCH

Wspólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa szlifowania, szlifowania papierem piaskowym, robót z użyciem szczotki drucianej oraz do przecinania ściernicą

Niniejsze narzędzie elektryczne należy stosować jako szlifierkę ręczną, szlifierkę ręczną do szlifowania papierem piaskowym, szczotkę drucianą oraz szlifierkę-przecinarkę. Przestrzegaj wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, które otrzymasz wraz z narzędziem elektrycznym. Jeżeli nie będziesz przestrzegał następujących instrukcji, to może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Niniejsze elektronarzędzie nie może być wykorzystywane do polerowania. Zastosowanie elektronarzędzia do innej, niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożenia i obrażeń.

Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.

Dopuszczalna liczba obrotów osprzętu musi być przynajmniej tak wysoka, jak maksymalna liczba obrotów podana na urządzeniu elektrycznym. Osprzęt, który obraca się szybciej niż jest to dozwolone, może pęknąć i zostać ciśnięty w powietrze.

Średnica zewnętrzna oraz grubość osprzętu tnącego musi odpowiadać wymiarom ustalonym dla stosowanego urządzenia elektrycznego. Osprzęt o nieprawidłowych wymiarach nie może być dostatecznie osłaniany ani kontrolowany.

Ściernice, podkładki, kołnierze, talerze szlifierskie oraz inny osprzęt muszą dokładnie pasować do wrzeciona ściernicy elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do wrzeciona ściernicy elektronarzędzia,

obracają się nierównomiernie, bardzo mocno wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować oprzyrządowanie, np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego, nieuszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie zostało sprawdzone i umocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę na najwyższe obroty, zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia łamią się najczęściej w tym czasie próbnym.

Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ściieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpyłowa i ochronna dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.

Zwrócić uwagę na to, aby osoby postronne również zachowywały bezpieczny odstęp od stanowiska pracy operatora urządzenia. Każdy, kto znajduje się w obrębie stanowiska pracy, musi posiadać odzież ochronną.

Odlamki obrabianego materiału oraz uszkodzony osprzęt może wirować w powietrzu i być źródłem skażeń także poza głównym obszarem pracy.

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe lub na własny kabel. Styczność narzędzia skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.

Nigdy nie odkładaj urządzenia zanim obrotowy osprzęt tnący całkowicie się nie zatrzyma. Obracające się narzędzia mogłyby nawiązać kontakt z powierzchnią, na którą zostały odłożone, przez co operator mógłby stracić kontrolę nad urządzeniem.

Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wwiarcie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.

Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

Nie korzystać z urządzenia elektrycznego w pobliżu materiałów palnych. Iskry mogłyby bowiem doprowadzić do ich zapalenia się.

Nie korzystać z osprzętu wymagającego użycia płynnych czynników chłodzących. Korzystanie z wody lub innych płynnych czynników chłodzących może prowadzić do porażenia prądem.

Odrzut i związane z nim wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy, np. ściernica zatnie się lub zakleszczy w obrabianym przedmiocie, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może się zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiające złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.

Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.

Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której poruszy się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.

Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.

Nie stosować brzeszczotów do pił łańcuchowych ani zębatach. Osprzęt tnący tego typu prowadzi często do powstawania odrzutu oraz utraty kontroli nad urządzeniem elektrycznym.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania i przecinania ściernicą

Należy używać wyłącznie ściernicy przeznaczonej dla danego elektronarzędzia i osłony przeznaczonej dla danej ściernicy. Ściernice nie będące oprzyrządowaniem danego elektronarzędzia nie mogą być wystarczająco osłonięte i nie są wystarczająco bezpieczne.

Należy zawsze używać osłony, która jest przeznaczona dla używanego rodzaju ściernicy. Osłona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia, a jej ustawienie musi gwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa. Oznacza to, że zwrócona do osoby obsługującej część ściernicy ma być w jak największym stopniu osłonięta. Osłona ma ochraniać osobę obsługującą przed odlamkami i przypadkowym kontaktem ze ściernicą.

Ściernic można używać tylko do prac dla nich przewidzianych. Nie należy np. nigdy szlifować boczną powierzchnią ściernicy tarczowej do cięcia. Tarczowe ściernice tnące przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych na te ściernice może je złamać.

Do wybranej ściernicy należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o prawidłowej wielkości i kształcie. Odpowiednie kołnierze podpierają ściernicę i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania się. Kołnierze do ściernic tnących mogą różnić się od kołnierzy przeznaczonych do innych ściernic.

Nie należy używać zużytych ściernic z większych elektronarzędzi. Ściernice do większych elektronarzędzi nie są zaprojektowane dla wyższej liczby obrotów, która jest charakterystyką mniejszych elektronarzędzi i mogą się dlatego złamać.

Dodatkowe szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla przecinania ściernicą

Należy unikać zablokowania się tarczy tnącej lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć. Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i jej skłonność do zakleszczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się tarczy.

Należy unikać obszaru przed i za obracającą się tarczą tnącą. Przesuwanie tarczy tnącej w obrabianym przedmiocie w kierunku od siebie, może spowodować, iż w razie odrzutu, elektronarzędzie odskoczy wraz z obracającą się tarczą bezpośrednio w kierunku użytkownika.

W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, elektronarzędzie należy wyłączyć i odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyciągać poruszającej się jeszcze tarczy z miejsca cięcia, gdyż może to wywołać odrzut. Należy wykręcić i usunąć przyczynę zakleszczenia się.

Nie włączać ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w materiale. Przed kontynuacją cięcia, tarcza tnąca powinna osiągnąć swoją pełną prędkość obrotową. W przeciwnym wypadku ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.

Płyty lub duże przedmioty należy przed obróbką podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu, spowodowanego przez zakleszczoną tarczę. Duże przedmioty mogą się ugiąć

pod ciężarem własnym. Obrabiany przedmiot należy podeprzeć z obydwu stron, zarówno w pobliżu linii cięcia jak i przy krawędzi.

Zachować szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach. Wgłębiająca się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędzia po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania papierem ściernym

Nie należy stosować zbyt wielkich arkuszy papieru ściernego. Przy wyborze wielkości papieru ściernego, należy kierować się zaleceniami producenta. Wystający poza płytę szlifierską papier ścierny może spowodować obrażenia, a także doprowadzić do zablokowania lub rozdarcia papieru lub do odrzutu.

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla pracy z urządzeniem szcetek drucianych

Należy pamiętać, iż szczotka druciana gubi kawałki drutu podczas normalnego użytkowania. Nie należy przeciągać drutów zbyt dużym dociskiem. Odrzucone kawałki drutu mogą bardzo łatwo przebić się przez cienie ubrania i/lub skórę.

Jeżeli zalecane jest użycie osłony, należy zapobiec kontaktowi szczotki z osłoną. Średnica szczotek do talerzy i garnków może się zwiększyć przez siłę nacisku i siły odśrodkowe.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje robocze

Przy szlifowaniu metali powstają iskry. Nie narażać na niebezpieczeństwo żadnych osób. Ze względu na zagrożenie pożarowe w pobliżu miejsca pracy (w strefie wyrzucania iskieł) nie powinny się znajdować materiały palne. Nie stosować odpylaczy.

Zapobiegać, aby odpryskujące iskry i pył szlifierski nie były kierowane na ciało.

Podczas pracy strugarki nie zbliżać się do strefy niebezpiecznej.

Natychmiast wyłączyć elektronarzędzie w przypadku wystąpienia znacznych dźwięków lub w przypadku stwierdzenia innych usterek. Sprawdzić urządzenie w celu ustalenia przyczyny.

W przypadku ekstremalnych warunków zastosowania (na przykład przy szlifowaniu gładkim metali za pomocą talerzy oporowych oraz krążków ściernych z fibry) może dojść do silnego zanieczyszczenia wnętrza szlifierki ręcznej z końcówką kątową (osady metalowe). W takich warunkach zastosowania ze względów bezpieczeństwa bezwzględnie konieczne jest podłączenie wyłącznika ochronnego różnicowego FI maszyna musi zostać odesłana do konserwacji.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Nie używaj żadnego osprzętu, który nie został specjalnie przewidziany i rekomendowany przez producenta do tego narzędzia pneumatycznego. To, że możesz zamocować osprzęt na twoim narzędziu pneumatycznym, wcale nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączyć tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączyć poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Elektronarzędzie można podłączyć do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Nie dopuszczać do przedostawania się części metalowych do szczelin powietrznych - niebezpieczeństwo zwarcia!

Nagły wzrost napięcia prądu powoduje krótkotrwały spadek napięcia. Przy niekorzystnych warunkach zasilania może mieć to wpływ na inne urządzenia. Jeśli impedancja systemu zasilania jest mniejsza niż 0,2 Ohm, wystąpienie zakłóceń jest mało prawdopodobne

Elektronarzędzie klasy ochrony II.

Elektronarzędzie, w którym zabezpieczenie przed porażeniem prądem zależy nie tylko od izolacji podstawowej, lecz również od tego, czy zostały zastosowane dodatkowe środki ochrony, takie jak: izolacja podwójna lub izolacja wzmacniona. Nie ma żadnego urządzenia do podłączenia przewodu ochronnego.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Szlifi erka kąтова nadaje się do rozcinania i szlifowania zgrubnego wielu materiałów, takich jak na przykład: metal lub kamień oraz do szlifowania za pomocą tarczy szlifi erskiej z tworzywa sztucznego i do robót za pomocą szczotki drucianej stalowej. W razie wątpliwości przestrzegać wskazówek producenta osprzętu.

Do robót związanych z rozcinaniem należy stosować kołpak ochronny zamknięty z programu osprzętu.

W razie wątpliwości przestrzegać wskazówek producenta osprzętu.

Elektronarzędzie nadaje się tylko do obróbki na sucho.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

W przypadku elektronarzędzi, które mają współpracować z tarczą z otworem gwintowanym należy sprawdzić czy długość gwintu w tarczy odpowiada długości wrzeciona.

Tarcze szlifierskie i tnące należy zawsze stosować i przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta.

Przy obróbce zgrubnej i przecinaniu należy zawsze używać osłony na twarz.

Do przecinania kamienia wskazane jest użycie stopy prowadzącej!

Ściernice odgięte należy zamontować tak, aby ich powierzchnia szlifierska była cofnięta o co najmniej 2 mm od płaszczyzny krawędzi osłony.

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokręcić nakrętkę regulacyjną.

Posługiwać się zawsze uchwytem dodatkowym.

Jeśli ciężar własny obrabianego przedmiotu nie pozwala jego unieruchomienie, to należy go zamocować. W żadnym wypadku nie wolno przedmiotu obrabianego prowadzić względem tarczy.

ZABEZPIECZENIE PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM

Maszyny z dającym się zablokować przełącznikiem są wyposażone w zabezpieczenie przed ponownym uruchomieniem. Zapobiega ono ponownemu uruchomieniu maszyny po zaniku prądu. Przy ponownym podjęciu pracy należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę.

UKŁAD ELEKTRONICZNY

Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej przy wzrastającym obciążeniu.

W przypadku dłuższego okresu przeciążenia następuje elektroniczne zmniejszenie prędkości. Urządzenie pracuje wolniej do momentu ochłodzenia uzwojenia silnika. Po wyłączeniu i ponownym włączeniu możliwa jest dalsza praca elektronarzędzia przy obciążeniu znamionowym.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

W przypadku uszkodzenia przewodu podłączeniowego elektronarzędzia, należy go zastąpić specjalnie przygotowanym przewodem podłączeniowym, który można nabyć w sieci serwisowej.

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Rysunki i wykazy części zamiennych do naszych napędów narzędzi znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej: www.pferd.com, można je także zamówić przez info@pferd.com.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2023



Marientheide, 2013-11-07



Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager



W. Benna
Product Management Tool Drives

Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

GWARANCJA

W przypadku usterek dotyczących maszyn elektrycznych i pneumatycznych oraz osprzętu oświadczamy, że wszystkie te części obciążone usterekami rzeczowymi bezpłatnie naprawimy lub wymienimy według naszego uznania. Zaspokojenie tych roszczeń odnośnie usterek rzeczowych gwarantujemy najdłużej przez 12 miesięcy. Nie obowiązuje to, o ile ustawa nie nakazuje dłuższych terminów. Za szkody, które powstały wskutek niewłaściwego obchodzenia się z maszynami, naturalnego zużycia, zastosowania obcych części zamiennych lub wskutek naprawy w obcych warsztatach, nie ręczymy. Roszczenia mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, gdy maszyna zostanie odesłana z powrotem w stanie nieotwieranym. Dalsze roszczenia, w szczególności żądania odszkodowania za szkody, które nie powstały w związku z samym towarem, są wykluczone.

UTYLIZACJA

Maszyna wykonana jest z materiałów, pozwalających się powtórnie wykorzystać w procesie recyklingu.

Przed utylizacją maszyny należy wyłączyć z użytkowania.



Nie wyrzucać maszyny do śmieci.

Maszynę należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

ZMIANY / PRZECHOWYWANIE

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian!

Instrukcję obsługi zachować do późniejszego wglądu!



Table with 3 columns: Elnevezés, UWER 18/120 SI 230 V Sarokcsiszoló 83500200, UWER 18/110 SI 230 V Sarokcsiszoló 83500250. Rows include technical specifications like Gyártási szám, Névleges teljesítményfelvétel, Névleges fordulatszám, and safety warnings.

FIGYELMEZTETÉS
A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemerésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz.

lódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

üzemeltetett elektromos (tápkábeles) szerszámokra és akkumulátoros (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra értendő.
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ
1. Munkahelyi biztonság
a) Biztosítsa munkaterületének megfelelő megvilágítását és tisztaságát.
b) Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben...
c) A szerszám gép üzemeltetése közben tartsa távol a gyermekeket és a körülállókat.
2. Elektromos biztonság
a) A szerszám gép dugaszainak meg kell felelniük az aljzatnak.
b) Kerülje a teste érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.
c) Tartsa az elektromos szerszámokat távol mindenféle esőtől és nedvességtől.
d) Ne használja a tápkábelt rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne szállítsa, vagy akassza fel a tápkábelnél fogva és ne húzza ki a csatlakozó dugaszt a kábelnél fogva.
e) Amennyiben az elektromos szerszámmal szabad téren dolgozik, kizárólag olyan hosszabbítókábelt használjon, amely alkalmas kültéri használatra.
f) Amennyiben nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, alkalmazzon áramvédő kapcsolót.

amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használjon elektromos szerszámokat ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt áll.
b) Viseljen egyéni védőeszközöket és mindig használjon védőszemüveget.
c) Előzze meg a gép véletlen elindítását. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy szállítja a szerszám gépet.
d) Távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja az elektromos gépet.
e) Ne vegyen fel szokatlan testtartásokat. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.
f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhadarabokat vagy ékszereket.
g) Ha rendelkezésre állnak porelszívó eszközök és ezek csatlakoztathatók, bizonyosodjon meg arról, hogy alkalmazásuk megfelelően történik.
4. Elektromos készülék használata és kezelése
a) Ne terhelje túl a berendezést.
b) Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.
c) Húzza ki a dugvillát az aljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a berendezésen beállításokat hajtana végre.
d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyerekektől távol.



romos szerszámok veszélyesek, ha azokat képzetlen személyek használják.

e) Gondosan óvja az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak, továbbá az alkatrészek nincsenek eltörve vagy annyira megsérülve, hogy a sérülés korlátozza az elektromos szerszám működését. A sérült alkatrészeket a berendezés használata előtt javíttassa meg. Számos baleset tulajdonítható a rosszul karbantartott elektromos szerszámoknak.

f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan megóvott vágószerszámok kevésbé szorulnak és könnyebben használhatók.

g) Az elektromos szerszámokat, tartozékokat, cserélhető alkatrészeket stb. ezeknek az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata balesetveszélyes helyzetet idézhet elő.

5. Szerviz

a) Az elektromos szerszámot kizárólag képzett szakemberek javíthatják eredeti cserealkatrészek felhasználásával. Így biztosítható, hogy az elektromos szerszám biztonságosan használható a jövőben.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK SAROKCSISZOLÓHOZ

Közös biztonsági útmutatások csiszoláshoz, dörzspapíros csiszoláshoz, drótkéfékkel végzendő munkákhoz és sarokcsiszoláshoz

Ezt az elektromos szerszámot csiszolóként, dörzspapíros csiszolóként, drótkéfékkel és sarokcsiszoló gépként kell használni. Vegye figyelembe az elektromos szerszámmal együtt megkapott összes biztonsági útmutatásokat, utasításokat, ábrákat és adatokat. Ha nem tartja be a következő utasításokat, akkor ennek elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas polírozásra. Az elektromos kéziszerszám számára elő nem irányzott használat veszélyeztetésekhez és személyi sérülésekhez vezethet.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt. Az a tény, hogy a tartozékok rögzíteni tudja az elektromos kéziszerszáma, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.

Az alkalmazott szerszámalkatrész megengedett fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. Az olyan tartozék, ami a megengedett fordulatszámnál gyorsabban forog, eltörhet vagy lerepülhet.

Az alkalmazott szerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az elektromos szer-

számon megadott méretadatoknak. A nem megfelelő méretű szerszámot nem lehet kellőképpen leburkolni és ellenőrizni.

A csiszolókorongoknak, karimáknak, csiszoló tányérokknak vagy más tartozékoknak pontosan rá kell illeszkedniük az Ön elektromos kéziszerszámának a csiszolótengelyére. Az olyan betétszerszámok, amelyek nem illelnek pontosan az elektromos kéziszerszám csiszolótengelyéhez, egyenletlenül forognak, erősen berezegenek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.

Ne használjon megrongálódott betétszerszámokat. Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszerszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkéfében kilazult, vagy eltört drótok. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszerszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszerszámot, tartózkodjon Ön saját maga és minden más a közelben található személy is a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszerszámok ezalatt a próbaidő alatt általában már széttörnek.

Viseljen személyi védőfelszerelést. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyiben célszerű, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja a csiszolószerszám- és anyagrézecskéket. Mindenképpen védje meg a szemét a kirepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. A por- vagy védőálarcnak meg kell szűrnie a használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.

Ügyeljen arra, hogy más személyek biztos távolságra legyenek a munkaterülettől. Minden személynek védőfelszerelést kell viselnie, aki belép a munkaterületre. A munkadarabról lepattonó szilánkok vagy a letört szerszámrészek szétrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerszám rejtett elektromos vezetékekbe vagy saját vezetékeibe ütközhet. A vágószerszám feszültségvezető vezetékekkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és a közvetlen áramütés következhet be.

Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelt a forgó betétszerszámoktól. Ha elveszíti az uralmat az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelt és az Ön keze vagy karja is a forgó betétszerszámhoz érhet.

Ne tegye le soha addig az elektromos szerszámot, amíg a mozgó szerszámrész nem állt le teljesen. A forgó szerszámrész hozzáérhet a felfekvő felülethez, és ezáltal kontrollálhatatlanná válhat az elektromos szerszám.

Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a kezében tartja. A forgó betétszerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a betétszerszám belefűródhat a testébe.

Tisztítsa meg rendszeresen az elektromos kéziszerszám szellőzőnyílásait. A motor ventilátora beszívja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémpor felhalmozódása elektromos veszélyekhez vezethet.

Ne használja az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A szikráktól meggyulladhatnak ezek az anyagok.

Ne használjon olyan szerszámalkatrészeket, melyekhez folyékony hűtőközeg szükséges. A víz vagy más folyékony hűtőközeg használata áramütést okozhat.

Visszacsapódás és a rávonatkozó biztonsági előírások

A visszarúgás a beékelődő vagy leblokkoló forgó betétszerszám, például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszerszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felgyorsítja.

Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabba bemerülő éle leáll és így a csiszolókorong kiugorhat vagy egy visszarúgást okozhat. A csiszolókorong ekkor a korongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ilyenkor el is törhetnek.

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszaütő erőket. Használja mindig a pótfogantyút, amennyiben létezik, hogy a lehető legjobban tudjon uralkodni a visszarúgási erő, illetve felfutásokra a reakciós nyomaték felett. A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett.

Sohase vigye a kezét a forgó betétszerszám közelébe. A betétszerszám egy visszarúgás esetén a kezéhez érhet.

Kerülje el a testével azt a tartományt, a_{h,sg}ová egy visszarúgás az elektromos kéziszerszámot mozgatja. A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja.

A sarkok és élek közelében különösen óvatosan dolgozzon, akadályozza meg, hogy a betétszerszám lepattonjon a munkadarabról, vagy beékelődjön a munkadarabba. A forgó betétszerszám a sarkoknál, éleknél és lepatتانás esetén könnyen beékelődik. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarúgáshoz vezet.

Ne használjon láncfűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot. Az ilyen szerszámalkatrészek gyakran visszacsapódást okoznak, vagy a_{h,sg}hoz vezetnek, hogy kontrollálhatatlanná válik az elektromos szerszám.

Külön figyelemztetések és tájékoztató a csiszoláshoz és daraboláshoz

Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámához engedélyezett csiszolótesteket és az ezen csiszolótestekhez előírányzott védőbúrákat használja. A nem az elektromos kéziszerszámhoz szolgáló csiszolótesteket nem lehet kielégítő módon letakarni és ezért ezek nem biztonságosak.

Mindig csak azt a védőbúrát használja, amely az Ön által beszerelt csiszolótesthez van előírányozva. A védőbúrát biztonságosan kell felszerelni az elektromos kéziszerszámra és úgy kell beállítani, hogy az a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a csiszolótestnek csak a lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé. A védőbúrának meg kell óvnia a kezelőt a letört, kirepülő daraboktól és a csiszolótest véletlen megérintésétől.

A csiszolótesteket csak az azok számára javasolt célokra szabad használni. Például: Sohase csiszoljon egy hasítókorong oldalsó felületével. A hasítókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolótest töréséhez vezethet.

Használjon mindig hibátlan, az Ön által választott csiszolókorongnak megfelelő méretű és alakú befogókarimát. A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkentik a csiszolókorong eltörésének veszélyét. A hasítókorongokhoz szolgáló karimák különbözhetnek a csiszolókorongok számára szolgáló karimáktól.

Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló elhasznált csiszolótesteket. A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló csiszolókorongok nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára méretezve és széttörhetnek.

További különleges figyelemztető tájékoztató a daraboláshoz

Kerülje el a hasítókorong leblokkolását, és ne gyakoroljon túl erős nyomást a készülékre. Ne végezzen túl mély vágást. A túlterhelés megnöveli a csiszolótest igénybevételét és beékelődési vagy leblokkolási hajlamát és visszarúgáshoz vagy a csiszolótest töréséhez vezethet.

Kerülje el a forgó hasítókorong előtti és mögötti tartományt. Ha a hasítókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarúgás esetén közvetlenül Ön felé pattan.

Ha a hasítókorong beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa azt nyugodtan, amíg a korong teljesen leáll. Sohase próbálja meg kihúzni a még forgó



hasítókorongot a vágásból, mert ez visszarúgáshoz vezethet. Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.

Addig ne kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot, amíg az még benne van a munkadarabban. Várja meg, amíg a hasítókorong eléri a teljes fordulatszámát, mielőtt óvatosan folytatná a vágást. A korong ellenkező esetben beékelődhet, kiugorhat a munkadaraból, vagy visszarúgáshoz vezethet.

Támassza fel a lemezeket vagy nagyobb munkadarabokat, hogy csökkentse egy beékelődő hasítókorong következtében fellépő visszarúgás kockázatát. A nagyobb munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot mindkét oldalán, és mind a vágási vonal közelében, mind a szélénél alá kell támasztani.

Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen hoz létre "táska alakú beszúrást", járjon el különös óvatossággal. Az anyagba behatoló hasítókorong gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakra ütközhet, amelyek visszarúgást okozhatnak.

Külön figyelmeztetések és tájékoztató a csiszolópapír alkalmazásával történő csiszoláshoz

Ne használjon túl nagy csiszolólapokat, hanem kizárólag a gyártó által előírt méretet. A csiszoló tányéron túl kilógó csiszolólapok személyi sérülést okozhatnak, valamint a csiszolólapok leblokkolásához, széttépdéséhez, vagy visszarúgáshoz vezethetnek.

Külön figyelmeztetések és tájékoztató a drótkéfével végzett munkákhoz

Vegye figyelembe, hogy a drótkéfe szokásos használat esetén is veszít drótdarabokat. Túl erős rányomással ne terhelje túl a drótokat. A szétrepülő drótdarabok nagyon könnyen áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.

Ha egy védőbúrát célszerű alkalmazni, akadályozza meg, hogy a védőbúra és a drótkéfe megérintse egymást. A tányér- és csészealakú kéfék átmérője a berendezésre gyakorolt nyomás és a centrifugális erő hatására megnövekedhet.

További biztonsági és munkavégzési utasítások

Fémek csiszolásakor szikra keletkezhet. Ügyeljen a közelben tartózkodó személyek testi épségére, illetve a gyúlékony anyagokat távolítsa el a munkaterületről. Ne használjon porszivót.

Kerülje el, hogy a szikrahullás és a csiszoláskor keletkező por a testével érintkezzen.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, ha szokatlanul erős rezgés vagy más, hibára utaló jelenség lépne fel. Vizsgálja meg a készüléket, hogy mi lehet a helytelen működés oka.

Rendkívüli körülmények közötti használat esetén (pl. fémek támasztó tányérral és vulkánfiber-csiszolókoronggal történő simára csiszolásakor) erős szennyeződés kelet-

kezhet a sarokcsiszoló belsejében (fémleakódások). Ilyen használati feltételek esetén biztonsági okokból feltétlenül hibaáram védőkapcsolót kell a készülék elé kapcsolni. A FI-védőkapcsoló működésbe lépése után a gépet be kell küldeni karbantartásra.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyet a gyártó nem kifejezetten ehhez a súritett levegős szerszámmal tervezett és ajánlott. Az, hogy a tartozékokat rögzíteni tudja súritett levegős szerszámmal, még nem garantálja a biztonságos alkalmazást.

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembekapcsolás utáni útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Rövidzárlat veszélye miatt a szellőzőnyílásokba nem kerülhetnek fémdarabkák.

A bekapcsolás rövid feszültségesést idézhet elő. A kedvezőtlen hálózati feltételek más gépek működésében is zavart okozhatnak. Kisebb, mint 0,2 Ohm hálózati impedancia esetén nem kell zavarral számolni.

II. védelmi osztályú elektromos szerszám.

Olyan elektromos szerszám, amelynél az elektromos áram-ütés elleni védelem nem csak az alapszigeteléstől függ, hanem amelyben kiegészítő védőintézkedéseket, mint pl. kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés, alkalmaznak. Nincs lehetőség védőérintkező csatlakoztatására.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A sarokcsiszoló sok anyag vágására és nagyoló csiszolásárahaználható, pl. fémhez vagy kQhöz, valamint mnyagcsiszoló tányérral való csiszoláshoz. A készülék acéldrótkéfével is használható. Kétséges esetben fi gyelemben kell venni a tartozék gyártójának útmutatásait.

Vágási munkálatokhoz a tartozékok közül a zárt védőburkolatot kell használni.

Kétséges esetben fi gyelemben kell venni a tartozék gyártójának útmutatásait.

Az elektromos szerszám csak száraz megmunkálásra alkalmas.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Azonkál a szerszámmoknál amelyeket menetes csiszolókkal kíván használni, győződjön meg róla, hogy a csiszoló elég hosszú $a_{n,50}$ hoz, hogy elfogadja a tengely hosszát.

A vágó- és csiszolókorongokat mindig a gyártó útmutatásainak megfelelően kell használni és tárolni.

Köszörléshez és vágáshoz a védőburkolatot mindig használni kell.

Közetek vágásához mindig használjon vezetősínt.

A súllyesztett közepű csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelületük legalább 2 mm-rel a védőburkolat széle alatt végződjön.

A készülék használata előtt vizsgálja meg, hogy a szorító-anya megfelelően meg van-e húzva.

A készüléket a segédfogantyúval együtt kell használni.

A munkadarabot rögzíteni kell, amennyiben saját súlya nem tartja meg biztonságosan. A munkadarabot soha nem szabad kézzel vezetni a korong irányába.

ÚJRAINDULÁS ELLENI VÉDELEM

A rögzíthető kapcsolóval rendelkező gépek újraindulás elleni védelemmel vannak felszerelve, mely megakadályozza a gép áramkimaradás utáni újraindulását. A munka újakezdésekor a gépet ki majd ismét be kell kapcsolni.

ELEKTRONIKA

Növekvő terhelés esetén az elektronika szabályozza a fordulatszámot.

Huzamosabb túlterhelés esetén az elektronika csökkentett fordulatszámra kapcsol. A készülék alacsony fordulatszámra jár tovább, hogy a motor tekercselése megfelelően lehűljön. Ki-, majd ismételt bekapcsolást követően a készülékkel a névleges terhelési tartományban lehet tovább dolgozni.

KARBANTARTÁS

Ha az elektromos szerszám tápkábele sérült, úgy speciálisan előkészített tápkábelre kell cserélni, amely a vevőszolgáltatón keresztül szerezhető be.

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Szerszámhajtásaink rajzait és alkatrésztábláit megtalálja honlapunkon: www.pferd.com, ill. kérjük, hogy az info@pferd.com címen érdeklődjön.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Ada-tok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHS), 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2:3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2024



Marienhede, 2013-11-07

P. Juhász

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna

W. Benna
Product Management Tool Drives

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marienhede

GARANCIA

Az elektromos vagy súritett levegős gépek, és azok tartozékainak hibáiért oly módon állunk jót, hogy belátásunk szerint az összes olyan alkatrészt térítésmentesen kijavítjuk vagy kicseréljük, amelyet a kelletéhiány érint. A kelletéhiány miatti igényekért legfeljebb 12 hónapig vállalunk szavatosságot. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a törvény hosszabb határidőket ír elő. Azon károkért, amelyek ez idő alatt szakszerűtlen használat, természetes elhasználódás, idegen alkatrészek használata vagy idegen műhelyekben történő javítás miatt keletkeznek, nem vállalunk felelősséget. A reklamációt csak akkor tudjuk elismerni, ha a gép nem felnyitott állapotban kerül visszaküldésre. További igények kizárva, különös tekintettel az olyan károk megterítésére vonatkozóan, amelyek nem magával az áruval keletkeztek.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A gép újrahazsnosítható anyagokból készült.

Ártalmatlanítás előtt tegye a gépet használhatatlanná.



De dobja a gépet a szemétkébe.

A nemzeti előírások szerint a gépet a környezet-kímélő módon újra kell hasznosítani.

MÓDOSÍTÁSOK / TÁROLÁS

Változtatások joga fenntartva!

Őrizze meg az üzemeltetési útmutatót későbbi használatra!



Oznaka	UWER 18/120 SI 230 V Kotni brusilniki 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Kotni brusilniki 83500250
Št. materiala		
EAN	4007220957110	4007220957127
Proizvodna številka	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Nazivna sprejemna moč	1750 W	1750 W
Nazivno število vrtljajev	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Brusilne plošče ø maks. d=vrtanje - ø	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Debelina brusne plošče maks.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Debelina rezalne plošče min. / maks.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Brusne površine-ø maks.	115 mm	125 mm
 D=Žične ščetke-ø maks.	80 mm	80 mm
Vretenasti navoj	M14	M14
Teža po EPTA-proceduri 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Informacije o hrupnosti/vibracijah Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60 745. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično: Nivo zvočnega tlaka (K=3 dB(A)) Višina zvočnega tlaka (K=3 dB(A)) Nosite zaščito za sluh! Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 60745. Grobo brušenje: Vibracijska vrednost emisij a _{h,SG} Nevarnost K Brušenje s smirkovim papirjem: Vibracijska vrednost emisij a _{h,DS} Nevarnost K Pri uporabi za druge namene, kot npr. rezanje ali brušenje z jeklenožično krtačo, se lahko izkažejo drugačne vibracijske vrednosti!	90 dB(A) 101 dB(A) 8,48 m/s ² 1,5 m/s ² 4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	90 dB(A) 101 dB(A) 9,44 m/s ² 1,5 m/s ² 4,27 m/s ² 1,5 m/s ²

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče,

vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali. Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna

orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

- 1. Varnost na delovnem mestu**
- a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) Ne uporabljajte elektri**
- c) nega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozije oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive teko**
- d) ine, plini ali prah.** Elektri
- e) na orodja povzro**
- f) ajo iskrenje,** zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- g) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

- 2. Električna varnost**
- a) Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičnikov z adapterji.** Nespremenjeni vtičniki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

- d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvlči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

- 3. Osebna varnost**
- a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenajanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) Pred vklopjanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje.** Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le te priključene in če se pravilno uporabljajo.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

- 4. Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji**
- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delovnih delov ali odlaganjem naprave izvlčite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne**



dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

5. Servisiranje

a) Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebo ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov. Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

VARNOSTNA NAVODILA ZA KOTNO BRUSILKO

Skupna varnostna opozorila za brušenje, smirkanje, delo z žičnimi ščetkami in rezanje.

To električno orodje se uporablja kot stroj za brušenje, smirkanje, žično ščetkanje in rezanje. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, navodila, prikaze in podatke, ki jih prejmete z električnim orodjem. V kolikor navodila ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.

To električno orodje ni primerno za poliranje. Vrste uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko ogrozijo Vašo varnost in povzročijo telesne poškodbe.

Ne uporabljajte pribora, ki ga proizvajalec za to orodje ni specialno predvidel in katerega uporabe ne priporoča. Zgolj dejstvo, da lahko nek pribor pritrđite na Vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.

Dovoljeno število vrtljajev uporabljenega orodja mora biti vsaj tako visoko, kot je največje število vrtljajev električnega orodja. Pribor, ki se vrti hitreje od dovoljenega števila vrtljajev, se lahko polomi in razleti.

Zunanji premer in debelina delovnega orodja morajo odgovarjati navedbenim meram Vaše električne naprave. Nepravilno izmerjeno uporabno orodje se ne more zadostno zasloniti oziroma kontrolirati.

Brusilni koloti, prirobnice, brusilni krožniki in drug pribor se morajo natančno prilagati na brusilno vreteno Vašega električnega orodja. Vsadna orodja, ki se natančno ne prilagajo brusilnemu vretenu električnega orodja, se vrtijo neenakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora nad napravo.

Ne uporabljajte poškodovanih vsadnih orodij. Pred vsako uporabo preglejte brusilne kolote, če se ne luščijo oziroma če nimajo razpok, brusilne krožnike, če nimajo razpok oziroma če niso močno obrabljeni ali izrabljeni, žične ščetke pa, če nimajo zrahljanih ali odlomljenih žic. Če pade električno orodje ali vsadno orodje na tla, pogledajte, če ni poškodovano in uporabljajte samo nepoškodovana vsadna orodja.

Po kontroli in vstavljanju vsadnega orodja se ne zadržujte v ravnini vrtečega se vsadnega orodja, kar velja tudi za druge osebe v bližini. Električno orodje naj eno minuto deluje z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovana vsadna orodja se največkrat zlomijo med tem preizkusnim časom.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Odvisno od vrste uporabe si natakните zaščitno masko čez cel obraz, zaščito za oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, nosite zaščitno masko proti prahu, zaščitne slušnice, zaščitne rokavice ali specialni predpasnik, ki Vas bo zavaroval pred manjšimi delci materiala, ki nastajajo pri brušenju. Oči je treba zavarovati pred tujki, ki nastajajo pri različnih vrstah uporabe naprave in letijo naokrog. Zaščitna maska proti prahu ali dihalna maska morata filtrirati prah, ki nastaja pri uporabi. Predolgo izpostavljanje glasnemu hrupu ima lahko za posledico izgubo sluha.

Pazite pri drugih osebah na varnostno razdaljo do Vašega delovnega področja. Vsakdo ki pristopi delovnem področju mora nositi osebno zaščitno opremo. Drobcí obdelovanca ali zlomljeno delovno orodje lahko odletijo in povzročijo poškodbe ven direktnega delovnega področja.

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavno ali lasten vodnik, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine. Stik rezalnega orodja z napetostnim vodnikom napeljave lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

Omrežnega kabla ne približujte vrtečemu se vsadnemu orodju. Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, lahko orodje prereže ali zagradi kabel, Vaša roka pa zaide v vrteče se vsadno orodje.

Ne odlagajte električno napravo vse dokler se električna naprava ni popolnoma umirila. Vrtečo delovno orodje lahko pride v kontakt z odlagalno površino s čimer lahko izgubite kontrolo nad električno napravo.

Električno orodje naj medtem, ko ga prenašate naokrog, ne deluje. Vrteče se vsadno orodje lahko zaradi naključnega kontakta zagradi Vaše oblačilo in se zavrti v Vaše telo.

Prezračevalne reže Vašega električnega orodja morate redno čistiti. Ventilator motorja povleče v ohišje prah in velika količina nabranega prahu je lahko vzrok za električno nevarnost.

Ne uporabljajte električno napravo v bližini vnetljivih materialov. Iskre lahko vnamejo te materiale.

Ne uporabljajte delovno orodje katero zahteva tekoča sredstva hlajenja. Uporaba vode ali ostalih tekočih sredstev hlajenja lahko vodi do električnega udara.

Povratni udarec in odgovarjajoča varnostna navodila

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki nastane zaradi zagodenja ali blokiranja vrtečega se vsadnega orodja, na primer brusilnega kolota, brusilnega krožnika, žične ščetke in podobnega. Zagodenje ali blokiranje ima za posledico takojšnjo ustavitve vrtečega se vsadnega orodja. Nekontrolirano električno orodje se zaradi tega pospešeno premakne v smer, ki je nasprotna smeri vrtenja vsadnega orodja.

Če se na primer brusilni kolot zatakne ali zablokira v obdelovancu, se lahko rob brusilnega kolota, ki je potopljen v obdelovanec, zaplete vanj in brusilni kolot se odlomi ali povzroči povratni udarec. Brusilni kolot se nato premakne proti uporabniku ali proč od njega, odvisno od smeri vrtenja brusilnega kolota na mestu blokiranja. Blokirni koloti se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe električnega orodja. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi. Navedeni so v nadaljevanju besedila.

Dobro držite električno orodje in premaknite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udara. Če je na voljo dodatni ročaj, ga obvezno uporabljajte in tako zagotovite najboljše možno nadziranje moči povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagonu naprave. Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko uporabnik obvlada moč povratnih udarcev in reakcijskih momentov.

Nikoli z roko ne segajte v bližino vrtečih se vsadnih orodij. V primeru povratnega udara se lahko orodje premakne čez Vašo roko.

Ne približujte telesa področju, v katerega se lahko v primeru povratnega udara premakne električno orodje. Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna smeri premikanja brusilnega kolota na mestu blokiranja.

Posebno previdno delajte v kotih, na ostrih robovih in podobnih površinah. Preprečite, da bi vsadna orodja odskočila od obdelovanca in se zagodzila. Vrteče se vsadno orodje se v kotih, na ostrih robovih ali če odskoči, zlahka zagodzi. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

Ne uporabljajte verižni ali nazobčani žagin list. Tako delovno orodje povzroči pogosto povratni udarec ali izgubo kontrole nad električno napravo.

Posebna opozorila za brušenje in rezanje

Uporabljajte samo brusila, ki so atestirana za Vaše električno orodje in zaščitni pokrov, predviden za ta brusila. Brusil, ki niso predvidena za Vaše električno orodje, ne boste mogli dobro zavarovati in so zato nevarna.

Vedno uporabljajte zaščitni pokrov, ki je predviden za vrsto brusila, ki ga uporabljate. Zaščitni pokrov mora biti varno nameščen na električno orodje in pritrjen tako, da bo zagotovil največjo možno mero varnosti, kar pomeni, da mora biti proti uporabniku obrnjen najmanjši del odprtega brusila. Zaščitni pokrov naj bi uporabnik varoval pred drobcí in pred naključnim stikom z brusilom.

Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih priporoča proizvajalec. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče. Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Brusilo se lahko zaradi bočnega delovanja sile zlomi.

Za izbrani brusilni kolot vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike. Ustrezne prirobnice podpirajo brusilni kolot in tako zmanjšujejo nevarnost, da bi se kolot zlomil. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolote.

Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolotov večjih električnih orodij. Brusilni koloti za večja električna orodja niso konstruirana za višje število vrtljajev, s katerimi delujejo manjša električna orodja in se lahko zato zlomijo.

Ostala posebna opozorila za rezanje

Izogibajte se blokiranju rezalne plošče ali premočnemu pritiskanju na obdelovanec. Ne delajte pretirano globokih rezov. Preobremenjenost rezalne plošče se poveča, prav tako dozvoznost za zatikanje ali blokiranje in s tem možnost povratnega udara ali zloma brusila.

Izogibajte se področja pred in za vrtečo se rezalno ploščo. Če boste rezalno ploščo, ki je v obdelovancu, potisnili stran od sebe, lahko električno orodje v primeru povratnega udara skupaj z vrtečim se kolotom odleti naravnost v Vas.

Če se rezalna plošča zagodzi ali če prekinete z delom, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se kolot popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte rezalne plošče, ki se še vrti, potegniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udara. Ugotovite in odstranite vzrok zagozditve.

Dokler se električno orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklopiti. Počakajte, da bo rezalna plošča dosegla polno število vrtljajev in šele potem previdno nadaljujte z rezanjem. V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

Plošče ali velike obdelovance ustrezno podprite in tako zmanjšajte tveganje povratnega udara zaradi zataknjenih rezalnih plošč. Veliki obdelovanci se lahko zaradi lastne teže upognejo. Obdelovanec mora biti podprt z obeh strani, pa tudi v bližini reza in na robu.

Še posebno previdni bodite pri "rezanju žepov" v obstoječe stene ali v druga področja, v kateri nimate vpogleda. Pogrezajoča se rezalna plošča lahko pri zarezo-vanju v plinske ali vodovodne cevi ter električne vodnike in druge predmete povzroči povratni udarec.

Posebna opozorila za brušenje z brusnim papirjem

Ne uporabljajte predimenzioniranih brusilnih listov, temveč upoštevajte podatke proizvajalca o velikosti žaginega lista. Brusilni listi, ki gledajo čez brusilni krožnik, lahko povzročijo telesne poškodbe ali pa blokiranje in trganje žaginega lista oziroma povratni udarec.



Posebna opozorila za delo z žičnimi ščetkami

Upoštevajte, da žična krtača izgublja kose žice tudi med običajno uporabo. Žic ne preobremenjujte preveč s pritiskom. Vstran leteči kosi žice lahko zelo lahko prodrejo skozi tanka oblačila in/ali kožo.

Če je za delo priporočljiva uporaba zaščitnega pokrova, preprečite, da bi se zaščitni pokrov in žična ščetka dotikala. Premer diskastih in lončastih žičnih ščetk se lahko zaradi pritiskanja nanje in zaradi delovanja centrifugalnih sil poveča.

Nadaljna varnostna in delovna opozorila

Pri brušenju kovin nastaja iskenje. Pazite na to, da ne ogrožate nobenih oseb. Zaradi nevarnosti požara se v bližini (na področju iskrenja) ne smejo nahajati nobeni gorljivi materiali. Ne uporabljajte odsesavanja prahu.

Izogibajte se temu, da bi iskenje in brusilni prah zadevali v telo.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Napravo takoj izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali če ugotovite drugačne pomanjkljivosti. Preverite stroj, da ugotovite vzrok.

Pri ekstremnih pogojih uporabe (npr. obrusu kovin z opornim krožnikom in vulkan-fiber brusilno ploščo) se lahko v notranjosti kotne brusilke naberejo nečistoče (kovinski nanos). Pri tovrstnih pogojih uporabe je iz varnostnih razlogov nujno potreben predklop zaščitnega stikala diferenčnega toka. Po sprožitvi FI-varovalnega stikala je potrebno stroj poslati na servisiranje.

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Ne uporabljajte pribora, ki ni bil posebej za to orodje na komprimiran zrak, s strani proizvajalca predviden in priporočen. To, da je pribor na orodje na komprimiran zrak možno pritrditi, še ne zagotavlja varne uporabe.

OMREŽNI PRIKLJUČEK

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok (FI, RCD, PRCD). To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Zaradi nevarnosti kratkega stika kovinski deli ne smejo zaiti v špranje za prezračevanje.

Postopki priklapljanja povzročijo kratkoročna zmanjšanja napetosti. Pri nedopustnih omrežnih pogojih lahko nastopi oviranje drugih naprav. Pri omrežnih impendancah, ki znašajo manj kot 0,2 Ω , ni potrebno pričakovati nikakršnih motenj.

Električno orodje zaščitnega razreda II.

Električno orodje, pri katerem zaščita pred električnim udarom ni odvisna zgolj od osnovne izolacije, temveč tudi

od tega, da so uporabljeni dodatni ukrepi, kot dvojna ali okrepljena izolacija.

Ni priprave za priključek zaščitnega vodnika.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBOSTJO

Kotna brusilka je uporabna za razdvajanje in grobo brušenjemnogih materialov, kot npr. kovin ali kamna, kakor tudi zabrušenje s ploščo iz umetne mase in za delo z jeklenožičnokrtačo. Kadar ste v dvomu upoštevajte navodila proizvajalcapribora.

Za razdvajalna dela uporabljajte zaprto zaščitno masko iz programa pribora.

Kadar ste v dvomu upoštevajte navodila proizvajalcapribora.

Električno orodje je primerno zgolj za suho obdelavo.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabi samo za navede namene.

PRACOVNÉ POKYNY

Pri brusilnih sredstvih, ki so opremljeni s ploščico z navojem se prepričajte, da je navoj na ploščici dovolj dolg za vreteno.

Rezalne in brusilne plošče vedno uporabljajte in shranjujte v skladu z navedbami proizvajalca.

Pri grobem struženju ali rezanju vedno delajte z zaščitnim pokrovom.

Za rezanje kamna so obvezne vodilne sani.

Kolenaste brusne plošče je potrebno montirati tako, da se bo njihova brusna zaključila vsaj: 2 mm pod ravnilo roba zaščitne avbe.

Matica prirobnice mora biti pred zagonom stroja zategnjena.

Vedno uporabljajte dodatni ročaj.

Kos, ki ga želite obdelovati, mora biti trdno vpet, če ne drži že zaradi lastne teže. Nikoli obdelovalnega kosa ne vodite z roko proti plošči.

ZAŠČITA PRED PONOVNIM ZAGONOM

Stroji z nastavljenim stikalom so opremljeni z zaščito pred ponovnim zagonom. Le ta po izpadu toka preprečuje ponoven zagon. V primeru nadaljevanja z delom stroj izklopimo in ponovno vklopimo.

ELEKTRONIKA

Elektronika naknadno uravnava število vrtljajev pri naraščajoči obremenitvi.

Pri dlje trajajoči preobremenitvi elektronika preklopi na zmanjšano število vrtljajev. Stroj teče počasi dalje zaradi hlajenja navojev motorja. Po izklopu in ponovnem klop stroja lahko delate s strojem dalje na področju nazivne obremenitve.

VZDRŽEVANJE

V kolikor je priključna napeljava električnega orodja poškodovana, jo je potrebno nadomestiti s posebej pripravljeno priključno napeljavo, ki je dobavljiva preko servisne organizacije.

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Risbe in sezname nadomestnih delov za pogone naših orodij, boste našli na naši domači strani: www.pferd.com oz. zanje povprašajte preko info@pferd.com.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljam, da se pod „Tehnični podatki“ opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2025



Marienhede, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marienhede

GARANCIJA

Za pomanjkljivosti na električnih strojih, strojih na komprimiran zrak in pripadajočem priboru postopamo na tak način, da po naši oceni vse dele, pri katerih obstaja jamstvo za okvaro, brezplačno izboljšamo ali nadomestimo. Te okvarne zahtevke odobravamo najdlje za 12 mesecev. To ne velja kadar zakon predpisuje daljše roke. Za škodo, ki v tem času nastane vsled nepravilnega ravnanja, naravne obrabe, uporabe tujih nadomestnih delov ali popravila v tujih delavnicah, ne jamčimo. Pritožbe lahko priznavamo zgolj, kadar je bil stroj poslan nazaj v neodprtem stanju. Nadaljnji zahtevki, še posebej za nadomestilo škod, ki z izdelkom samim niso nastale, so izključeni.

ODSTRANJEVANJE

Stroj sestoji iz materialov, ki jih je mogoče vključiti v proces recikliranja.

Poskrbite, da bo stroj pred odstranjevanjem neuporaben.



Stroja ne mečite v smeti.

V skladu z nacionalnimi predpisi je ta stroj potrebno odvesti okoli prijazni predelavi.

SPREMEMBE / SHRANJEVANJE

Spremembe so pridržane!

Navodila za obratovanje shranite za kasnejšo uporabo!

Oznaka	UWER 18/120 SI 230 V Kutni brusač 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Kutni brusač 83500250
Br. materijala		
EAN	4007220957110	4007220957127
Broj proizvodnje	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Snaga nominalnog prijema	1750 W	1750 W
Nazivni broj okretaja	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Brusne ploče-ø max. d=otvor sa ø	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Debljina brusne ploče max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Debljina rezne ploče min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Brusne površine-ø max.	115 mm	125 mm
 D=Lončaste četke-ø max.	80 mm	80 mm
Navoj vretena	M14	M14
Težina po EPTA-proceduri 01/2003	2,8 kg	2,8 kg
Informacije o buci/vibracijama Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično: nivo pritiska zvuka (K = 3 dB(A)) nivo učinka zvuka (K = 3 dB(A))	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)
Nositi zaštitu sluha! Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 60745 Grubo brušenje: Vrijednost emisije vibracije a _{n,SG} Nesigurnost K	8,48 m/s ² 1,5 m/s ²	9,44 m/s ² 1,5 m/s ²
Brušenje pješćanim papirom: Vrijednost emisije vibracije a _{n,DS} Nesigurnost K	4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	4,27 m/s ² 1,5 m/s ²
Kod drugih primjena kao npr. brušenje presjecanjem ili brušenje sa četkom od čeličnih žica mogu nastati druge vibracijske vrijednosti!		

UPOZORENIE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povišiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno

opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.



UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu. U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom

na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

OPĆE UPUTE ZA SIGURNOST ZA ELEKTRIČNE ALATE

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3. Sigurnost ljudi

a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprežno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) Izbjegavajte neobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4. Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

a) Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.

d) Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

e) Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.



f) **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

g) **Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja.** Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5. Servisiranje

a) **Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način osigurati da oстане sačuvana sigurnost uređaja.

SIGURNOSNE UPUTE ZA KUTNU BRUSILICU

Zajedničke sigurnosne upute za brušenje, brušenje pješčanim papirom, radove sa žičanim četkama i odvojeno brušenje.

Ovaj električni alat se primijenjuje kao bruslač, bruslač pješčanim papirom, žičana četka i stroj za odvojeno brušenje. Poštivati sve sigurnosne upute, naloge, pri-kaze i podatke, koje dobijete sa električnim alatom. Ako slijedeće upute ne budete poštivali, može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Ovaj električni alat nije prikladan za poliranje. Primjene za koje električni alat nije predviđen mogu uzrokovati ugrožavanje i ozljede.

Ne koristite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat. Sama činjenica da se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne jamči sigurnu primjenu.

Dozvoljeni broj okretaja alatnih nastavaka mora najmanje biti toliki kao što je i najveći broj okretaja naveden na električnom alatu. Oprema koja ima veći broj okretaja od dozvoljenog može se polomiti i razletjeti.

Vanjski premjer i debljina korištenog alata moraju biti sukladni mjerama Vašeg električnog stroja. Alati sa ne primjernih mjerama se ne mogu dovoljno pokriti i kontrolirati.

Brusne ploče, prirubnice, brusni tanjuri ili ostali pribor moraju biti točno prilagođeni brusnom vretenu vašeg električnog alata. Radni alati koji ne odgovaraju točno brusnom vretenu električnog alata, okreću se nejednolično, vrlo jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Ne koristite oštećene radne alate. Prije svake primjene kontrolirajte radne alate, kao što su brusne ploče na odlamanje komadića i pukotine, brusne tanjure na pukotine, trošenje ili veću istrošenost, čelične četke na oslobođene ili odlomljene žice. Ako bi električni alat ili radni alat pao, provjerite da li je oštećen ili koristite neoštećeni radni alat. Kada koristite ili kontrolirate radni alat, osobe koje se nalaze blizu držite

izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite električni alat da se jednu minutu vrti sa maksimalnim brojem okretaja. Oštećeni radni alati najčešće se lome u vrijeme ovakvih ispitivanja.

Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno od primjene koristite masku za zaštitu lica i zaštitne naočale. Ukoliko je to potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitnike za sluh, zaštitne rukavice ili specijalne pregače, koje će vas zaštititi od sitnih čestica od brušenja i materijala. Oči treba zaštititi od letećih stranih tijela koja nastaju kod različitih primjena. Zaštitne maske protiv prašine ili za disanje moraju profilirati prašinu nastalu kod primjene. Ako ste dulje vrijeme izloženi buci, mogao bi vam se pogoršati sluh.

Pazite, da su druge osobe na bezopasnoj udaljenosti od Vaše radne zone. Svako, ko ulazi u radnu zonu mora imati sredstva osobne zaštite. Odlomljeni dijelovi obrađivanog materijala ili pokvareni alat mogu odskočiti i izazvati oštete ljudi čak i izvan neposredne radne zone.

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje ili osobni kabel. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

Priključni kabel držite dalje od rotirajućeg radnog alata. Ako bi izgubili kontrolu nad električnim alatom, mogao bi se odrezati ili zahvatiti priključni kabel, a mogao bi zahvatiti i vaše ruke i šake.

Nikad ne ostavljajte elektri

ni stroj bez nadzora, dok se alat ne zaustavi potpuno. Alat koji se vrti mo- e do i u kontakt sa povrinom, na kojoj ste ostavili stroj, pri tome lako izgubite kontrolu nad strojem.

Ne dopustite da električni alat radi dok ga nosite. Rotirajući radni alat bi slučajnim kontaktom mogao zahvatiti vašu odjeću, a radni alat bi vas mogao ozlijediti.

Redovito čistite otvore za hlađenje vašeg električnog alata. Ventilator motora uvlači prašinu u kućište električnog alata, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.

Ne koristite električni stroj u blizini eksplozivnih tvari. Iskre mogu zapaliti ove materijale.

Ne koristite alat, koji se mora hladiti tekućinama. Upotreba vode ili drugih tekućina za hlađenje mogu izazvati kratki spoj.

„Trzaj“ stroja i odgovarajuće sigurnosne upute

Povratni udar je iznenadna reakcija zbog radnog alata koji se je zaglavio ili blokirao, kao što su brusilice, brusni tanjuri, čelične četke itd. Zaglavljivanje ili blokiranje dovodi do naglog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Zbog toga će se nekontrolirani električni alat ubrzati u smjeru suprotnom od smjera rotacije radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako bi se npr. brusna ploča zaglavila ili blokirala u izratku, tada rub brusne ploče koja je zarezala u izradak može odlo-

miti brusnu ploču ili uzrokovati povratni udar. Brusna ploča se kod toga pomiče prema osobi koja rukuje električnim alatom ili od nje, ovisno od smjera rotacije brusne ploče na mjestu blokiranja. Kod toga se brusne ploče mogu i odlomiti.

Povratni udar je posljedica pogrešne ili neispravne uporabe električnog alata. On se može spriječiti prikladnim mjerama opreza, kao što su dolje opisane.

Električni alat držite čvrsto i vaše tijelo i ruke dovedite u položaj u kojem možete preuzeti silu povratnog udara. Ukoliko postoji koristite uvijek dodatnu ručku, kako bi imali najveću moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili momentima reakcije kod rada električnog alata. Osoba koja rukuje električnim alatom može prikladnim mjerama opreza ovladati povratnim udarom ili silama reakcije.

Vaše ruke nikada ne stavljajte blizu rotirajućeg radnog alata. Radni alat se kod povratnog udara može pomaknuti preko vaših ruku.

Vašim tijelom izbjegavajte područja u kojim se električni alat pomiče kod povratnog udara. Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od pomicanja brusne ploče na mjestu blokiranja.

Posebno opreznim radom u području uglova, oštirih rubova, itd. spriječit ćete da se radni alat odbaci od izratka i da se u njemu uklješti. Rotirajući radni alat kada se odbije na uglovima ili oštirim rubovima, sklon je uklještenju. To uzrokuje gubitak kontrole nad radnim alatom ili povratni udar.

Ne upotrebljavajte lančani ili zupčasti rezni disk.

Uvaki alat često prouzročava „trzanje“ ili gubitak kontrole nad električnom stroju.

Posebne upute upozorenja za brušenje i rezanje brusnom pločom

Koristite isključivo brusna tijela odobrena za električni alat i štitnik predviđen za ova brusna tijela. Brusna tijela koja nisu predviđena za ovaj električni alat ne mogu se dovoljno zaštititi i nesigurna su.

Koristite uvijek štitnik predviđen za korištenu vrstu brusnih tijela. Štitnik mora biti sigurno pričvršćen na električnom alatu i tako podesen da se postigne maksimalna mjera sigurnosti, tj. da je najmanji mogući dio brusnog tijela otvoren prema osobi koja radi sa električnim alatom. Štitnik treba zaštititi osobu od odlomljenih komadića i nehotičnog kontakta sa brusnim tijelom.

Brusna tijela se smiju koristiti samo za preporučene mogućnosti primjene. Npr.: ne brusite nikada sa bočnom površinom brusne ploče za rezanje. Brusne ploče za rezanje predviđene su za rezanje materijala sa rubom ploče. Bočnim djelovanjem na ova brusna tijela one se mogu polomiti.

Za brusne ploče koje ste odabrali koristite uvijek neoštećene stezne prirubnice odgovarajuće veličine i oblika. Prikladne prirubnice služe za stezanje brusnih ploča i tako smanjuju opasnost od loma brusnih ploča. Prirubnice za brusne ploče za rezanje mogu se razlikovati od prirubnica za ostale brusne ploče.

Ne koristite istrošene brusne ploče velikih električnih alata. Brusne ploče za velike električne alate nisu predviđene za veće brojeve okretaja manjih električnih alata i mogu puknuti.

Ostale upute upozorenja za brusne ploče za rezanje

Izbjegavajte blokiranje brusnih ploča za rezanje ili preveliki pritisak. Ne izvodite prekomjerno duboke rezove. Preopterećenje brusnih ploča za rezanje povećava njihovo naprezanje i sklonost skošenja iz vertikalnog položaja ili blokiranja i time mogućnost povratnog udara ili loma brusne ploče.

Izbjegavajte područja ispred i iza rotirajuće brusne ploče. Ako brusnu ploču za rezanje u izratku pomičete dalje od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat sa rotirajućom pločom bi se mogao izravno odbaciti na vas.

Ukoliko bi se brusna ploča za rezanje uklještila ili vi prekidate rad, isključite električni alat i držite ga mirno, sve dok se brusna ploča ne zaustavi. Ne pokušavajte nikada brusnu ploču koja se još vrti vaditi iz reza, jer bi inače moglo doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok uklještenja.

Ne uključujte ponovno električni alat sve dok se brusna ploča za rezanje nalazi zarezana u izratku. Prije nego što oprezno nastavite sa rezanjem, ostavite da brusna ploča za rezanje prvo postigne svoj puni broj okretaja. Inače bi se brusna ploča mogla zaglaviti, odskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udar.

Podložite ploče ili velike izratke, kako bi se izbjegla opasnost povratnog udara od uklještenne brusne ploče za rezanje. Veliki izraci se mogu pragnuti pod djelovanjem svoje vlastite težine. Izradak se mora osloniti na obje strane, i to kako u blizini brusne ploče za rezanje, tako i na rubu.

Budite posebno oprezni kod zarezivanja postojećih zidova ili na drugim nevidljivim područjima. Brusna ploča za rezanje koja je zarezala plinske ili vodovodne cijevi, električne vodove ili ostale objekte, može uzrokovati povratni udar.

Posebne upute upozorenja za brušenje brusnim papirom

Ne koristite predimenzionirane brusne listove, nego se pridržavajte podataka proizvođača za veličine brusnih listova. Brusni listovi koji strše izvan brusnih tanjura mogu uzrokovati ozljede i dovesti do blokiranja, trganja brusnih listova ili do povratnog udara.

Posebne upute upozorenja za radove sa čeličnim četkama

Obratite pažnju na to, da žičana četka i za vrijeme normalne upotrebe gubi komade žice. Žice nemojte opterećivati previsokom tlačnom silom. Unaokolo leteći komadi žice mogu prodrijeti kroz laku odjeću i/ili kroz kožu.

Kada se preporučuje korištenje štitnika, treba spriječiti dodirivanje štitnika i čelične četke. Tanjuraste

i lončaste četke mogu zbog pritiska i centrifugalne sile povećati svoj promjer.

Ostale sigurnosne i radne upute

Kod brušenja metala dolazi do iskrenja. Obratiti pažnju, da se ne ugrožavaju osobe. Zbog opasnosti od požara u blizini se ne smiju nalaziti gorivi materijali (područje leta iskre). Ne primijeniti usisavanje prašine.

Izbjegavajte da iskre i prašina brušenja ne pogode tijelo.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Aparat odmah isključiti, ako dođe do bitnih titranja, ili ako se utvrde drugi nedostaci. Provjerite stroj, kako bi utvrdili uzrok.

Kod ekstremnih uslova radova (npr. kod glatkog brušenja metala sa potpornim tanjurom i diskovima od vulkaniziranog vlakna za brušenje) može naložiti jaki talog prljavštine u unutrašnjosti kutnog brusca (metalni talozi). Pod ovakvim radnim uvjetima je iz sigurnosnih razloga potrebno je potrebno preduključenje zaštitnog prekidača struje kvara. Poslije reagiranja FI-zaštitnog prekidača se stroj mora poslati na održavanje.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Nemojte koristiti nikakav pribor, koji od proizvođača nije predviđen i preporučen specijalno za ovaj pneumatski alat. Razlog zato što taj pribor možete pričvrstiti na vaš pneumatski alat, nije nikakva garancija za sigurnu uporabu.

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Zbog opasnosti od kratkog spoja metalni dijelovi ne smiju dospijeti u otvore za prozračivanje.

Postupke uključivanja proizvode kratkotrajne padove napona. Kod nepovoljnih uvjeta mreže može doći do nepovoljnih djelovanja drugih aparata. Kod impedancija mreže manje od 0,2 ohma se ne očekuju nikakve smetnje.

Električni alat zaštitne kategorije II.

Električni alat, čija zaštita od jednog električnog udara ne zavisi samo od osnovne izolacije, već i od toga, da se primijene dodatne zaštitne mjere, kao što su dvostruka izolacija ili pojačana izolacija.

Ne postoji nikakva naprava za priključak nekog zaštitnog voda.

PROPIISNA UPOTREBA

Kutni brusac se može upotrijebiti za razdvajanje i za grubo brušenje mnogih materijala, kao npr. metala i kamena, kao i za brušenje sa plastičnim brusnim diskovima i za radove sačeličnim četkama. U nedoumici poštivati upute proizvođačapribora.

Kod odvajčkih radova upotrijebiti zatvorene zaštitne haube iz programa pribora

U nedoumici poštivati upute proizvođačapribora.

Električni alat je prikladan samo za suhu obradu.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

RADNE UPUTE

Kod brusnih sredstava, koja bi trebala biti opremljeni pločom sa navojem, utvrditi, da li je navoj u ploči dovoljno dug za vreteno.

Rezne i brusne ploče upotrijebiti i čuvati uvijek po podacima proizvođača.

Prilikom grube obrade i prosjecanja uvijek raditi sa zaštitnom kapom.

Za prosjecanje kamena je vodeća klizaljka propis.

Koljenčaste brusne ploče moraju biti montirane tako, da njihova klizna površina završava najmanje 2 mm ispod ravnine ruba zaštitne kape.

Matica prirubnice mora prije puštanja stroja u rad biti zategnuta.

Uvijek primijeniti dodatnu ručicu.

Radni predmet koji se obrađuje mora biti čvrsto stegnut, ako se ne drži svojom osobnom težinom. Radni predmet ne nikada voditi rukom prema ploči.

ZAŠTITA PROTIV PONOVOG POKRETANJA

Strojevi sa aretirajućim prekidačem su opremljeni sa zaštitom protiv ponovnog pokretanja. Ona sprečava ponovno pokretanje stroja poslije nestanka struje. Kod ponovnog početka rada stroj isključiti i ponovno uključiti.

ELEKTRONIKA

Elektronika naknadno regulira broj okretaja kod porasta opterećenja

Kod dužeg opterećenja elektronika preklapa na reducirani broj okretaja. Stroj radi sporo dalje zbog hlađenja namotaja motora. Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja se strojem može raditi dalje u području nominalnog opterećenja.

ODRŽAVANJE

Ukoliko je priključni vod električnog alata oštećen, ovaj se mora promijeniti jednim specijalno podešenim priključnim vodom, koji se može dobiti preko servisne organizacije.

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Crteži i liste rezervnih dijelova naših pogonskih alata ćete naći na našoj Homepage: www.pferd.com odn. Zatražiti preko info@pferd.com.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod „Tehnički podaci“, sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

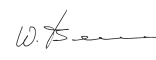
EN 61000-3-3:2026



Marlenheide, 2013-11-07



Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager



W. Benna
Product Management Tool Drives

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marlenheide

GARANCIJA

Za defekte na električnim i pneumatskim strojevima i za padajući pribor snosimo troškove tako, da prema našoj prosudi sve dijelove besplatno popravimo ili zamijenimo, koji posjeduju materijalne nedostatke. Ova prava na materijalne nedostatke jamčimo najviše za vrijeme od 12 mjeseci. To ne važi, ukoliko zakon propisuje duže rokove. Za štete koje u ovo vrijeme nastanu nestručnim rukovanjem, prirodnim trošenjem, uporabom stranih rezervnih dijelova ili servisom u stranim radionicama, ne snosimo troškove. Reklamacije se mogu priznati, kada se stroj u neotvorenom stanju pošalje nazad. Druga prava, posebno prava na nadoknadu šteta koje nisu nastale sa samim proizvodom, su isključena.

ODSTRANJIVANJE

Stroj se sastoji od materijala koji se može dati u proces recikliranja.

Stroj prije odstranjivanja učiniti neupotrebljivim.



Stroj ne baciti u smeće.

Po nacionalnim propisima se ovaj stroj mora dovesti na ponovno iskorišćavanje odgovarajuće okolini.



Aprašymas	UWER 18/120 SI 230 V Kampinis šlifuo­klas 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Kampinis šlifuo­klas 83500250
Medžiagos Nr.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Produkto numeris	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Vardinė imamoji galia	1750 W	1750 W
Nominalus sukų skaičius	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Šlifavimo diskų Ø maks. d=Gręžimo-Ø	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Šlifavimo disko storis maks.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Pjovimo disko storis min. / maks.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=Šlifavimo paviršiaus Ø maks.	115 mm	125 mm
 D=Šveitimo šepečio Ø maks.	80 mm	80 mm
Suklio sriegis	M14	M14
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką.	2,8 kg	2,8 kg
Informacija apie triukšmą/vibraciją Vertės matuotos pagal EN 60 745. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro: Garso slėgio lygis (K=3 dB(A)) Garso galios lygis (K=3 dB(A))	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones! Bendroji svyravimų reikšmė (trių krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745. Šveitimo juostos: Vibravimų emisijos reikšmė a _{h,sg} Paklaida K Švitrinis šlifavimo popierius: Vibravimų emisijos reikšmė a _{h,ds} Paklaida K	8,48 m/s ² 1,5 m/s ² 4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	9,44 m/s ² 1,5 m/s ² 4,27 m/s ² 1,5 m/s ²
Panaudojant kitaip, pvz., atskiriamąją juostą arba juostą su plieninės vielos šepečiu, gali atsirasti visiškai kitos vibravimo vertės!		

DĖMESIO
Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.
Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.
Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba

įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.
Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.
⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nurodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti. Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina

įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

BENDROSIOS DARBO SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS SAUGOS NUORODOS

- 1. Darbo vietos saugumas**
- a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvar­kinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.
- 2. Elektrosauga**
- a) Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie žemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų. Kai Jūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elek­trinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio prietaiso paėmę už laido, neka­binkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištuki­nio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

- e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko dar­bams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugi­klį. Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

- 3. Žmonių sauga**
- a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavar­gę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamen­

- tų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais. Naudojant asmens apsaugos prie­mones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemonės ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- c) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitik­tinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešda­mi elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite regula­vimo įrankius arba veržlinius raktus. Prietaiso besisukan­čioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padė­tyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiaus­vyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių dra­bužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus dra­bužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukan­čios dalys.
- g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusi­urbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- 4. Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudo­jimas**
- a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungi­kliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įran­kius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo liz­do ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinki­te, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir



niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

5. Aptarnavimas

a) Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus naudoti.

KAMPIMAS ŠLIFUOKLIO SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Bendrieji darbo saugos nurodymai šlifavimui, žvietimui su švitriniu popieriu, dabai su vieliniu šepetiu ir pjovimas su šlifavimu.

Šis elektrinis prietaisas yra naudojamas kaip šlifavimo įrankis, darbo su švitriniu popieriumi įranga, kaip vielinis šepetys ir pjovimo su šlifavimo funkcija įrankis. Prašome atkreipti dėmesį į visus darbo saugos nurodymus, instrukcijas, paveikslėlius ir duomenis, kuriuos Jūs gausite kartu su elektriniu prietaisu. Jeigu neislaikysite šių instrukcijų, tuomet gali įvykti trumpas sujungimas, gaisras ir/arba sunkus kūno sužalojimas.

Šis elektrinis įrankis netinka poliruoti. Naudoti elektrinį įrankį darbui, kuriam jis nėra skirtas, ypač pavojinga; toks darbas kelia sužalojimų pavojų.

Nenaudokite jokių priedų ir papildomos įrangos, kurių gamintojas nėra specialiai numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam prietaisui. Vien tik tas faktas, kad Jūs galite pritvirtinti koją nors priedą prie elektrinio prietaiso, jokių būdu negarantuoja, kad juo bus saugu naudotis.

Panaudojamų dalių leistas apsisukimų skaičius turi būti mažiausiai tokio dydžio, koks yra nurodytas didžiausias apsisukimų skaičius ant elektros prietaiso. Dalys, kurios sukasi greičiau negu yra leistina, gali sulūžti ir skristi į šalį.

Uždėdamo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti Jūsų elektrinio įrankio parametrus. Blogai išmatuotų įstatomų darbinį įrankių negalima tinkamai uždenkti ar valdyti.

Šlifavimo diskai, jungės, šlifavimo žiedai ar kiti darbo įrankiai turi tiksliai tikti elektrinio prietaiso šlifavimo sukliui. Darbo įrankiai, kurie tiksliai netinka šlifavimo sukliui, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir gali tapti nebevaldomi.

Nenaudokite pažeistų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite darbo įrankius, pvz., šlifavimo diskus – ar jie nėra aplūžinę ir įtrūkę, šlifavimo žiedus – ar jie nėra įtrūkę, susidėvėję ir labai nudilę, vielinius šepetius – ar jų vielutės nėra atsilaisvinusios ar nutrūkusios. Jei elektrinis prietaisas ar darbo įrankis nukrito iš didesnio aukščio, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, arba naudokite kitą, nepažeistą, darbo įrankį. Patikrinę ir sumontavę darbo įrankį pasirūpinkite, kad nei Jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų besisukančio darbo įrankio plokštumoje, ir leiskite elektriniam prietaisui vieną minutę veikti didžiausiu sukčių skaičiumi. Jei darbo įrankis pažeistas, per šį bandomąjį laiką jis turėtų subyrėti.

Dirbkite su asmeninėmis apsaugos priemonėmis. Atitinkamai pagal atliekamą darbą užsidėkite viso veido apsaugos priemonės, akių apsaugos priemonės ar apsauginius akinius. Jei nurodyta, užsidėkite apsauginį respiratorių nuo dulkių, klausos apsaugos priemonės, apsaugines pirštines ir specialią prijuostę, kuri apsaugos Jus nuo smulkių šlifavimo ir ruošinio dalelių. Akys turi būti apsaugotos nuo aplink liekančių svetimkūnių, atsirandančių atliekant įvairius darbus. Respiratorius arba apsauginę kaukę turi išfiltruoti darbo metu kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio ir stipraus triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Sekite, kad kiti asmenys nuo Jūsų darbo zonos būtų per saugų atstumą. Kiekvienas įžengiantis į Jūsų darbo zoną asmuo privalo nešioti asmenines saugos priemones. Ruošinio ar darbinio įrankio nuolaužos gali nuskrieti ir sužaloti asmenis taip pat už tiesioginės darbo zonos ribų.

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys pats galėtų liesti paslėptus laidus arba savo paties laidą. Pjovimo įrenginio kontaktas su įtampos laidais gali įelektrinti metalines prietaiso dalis, o tai gali sukelti elektros išrovą.

Maitinimo laidą laikykite toliau nuo besisukančių darbo įrankių. Jei nebesuvaldytumėte prietaiso, darbo įrankis gali perpjauti maitinimo laidą arba jį įtraukti, o Jūsų plaštaka ar ranka gali patekti į besisukančių darbo įrankį.

Niekada nepadėkite elektrinio įrankio tol, kol darbo įrankis visiškai nusustos. Besisukantis įrankis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio jis dedamas, tada galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.

Nešdami prietaisą jo niekada neįjunkite. Netyčia prisilietus prie besisukančio darbo įrankio, jis gali įtraukti drabužius ir Jus sužeisti.

Reguliariai valykite elektrinio prietaiso ventiliacines angas. Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti elektros smūgio pavojus.

Elektrinį įrankį draudžiama naudoti arti degių medžiagų. Nuo kibirkščių šios medžiagos gali užsiliepsnoti.

Nenaudokite darbinį įrankių, kuriems reikalingas aušinimas skysčiu. Naudodami vandenį arba kitas skystas aušinimo medžiagas galite gauti elektros smūgį.

Atatranka ir atitinkami saugos nurodymai

Atatranka yra staigi reakcija, atsirandanti, kai besisukantis darbo įrankis, pvz., šlifavimo diskas, šlifavimo žiedas, vielinis šepetys ar kt., ruošinyje įstringa ar užsiblokuoja ir todėl netikėtai sustoja. Todėl elektrinis prietaisas gali nekontroliuojamai atšokti nuo ruošinio priešinga darbo įrankio sukimuisi kryptimi.

Pvz., jei ruošinyje įstringa ar yra užblokuojamas šlifavimo diskas, disko briauna, kuri yra ruošinyje, gali išlūžti ar sukelti atatranką. Tada šlifavimo diskas, priklausomai nuo jo sukimosi krypties blokavimo vietoje, pradeda judėti link dirbančiojo arba nuo jo. Tada šlifavimo diskas gali net nulūžti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio prietaiso naudojimo ar gedimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų priemonių.

Dirbdami visada tvirtai laikykite prietaisą abiem rankom ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsispirti prietaiso pasipriešinimo jėgai atatrankos metu. Jei yra papildoma rankena, visada ją naudokite, tada galėsite suvaldyti atatrankos jėgas bei reakcijos jėgų momentą. Dirbantysis, jei imsis tinkamų saugos priemonių, gali suvaldyti reakcijos jėgas atatrankos metu.

Niekada nelaikykite rankų arti besisukančio darbo įrankio. Įvykus atatrankai įrankis gali pataikyti į Jūsų ranką.

Venkite, kad Jūsų rankos būtų toje zonoje, kurioje įvykus atatrankai judės elektrinis prietaisas. Atatrankos jėga verčia elektrinį prietaisą judėti nuo blokavimo vietos priešinga šlifavimo disko sukimuisi kryptimi.

Ypač atsargiai dirbkite kampuose, ties aštriomis briaunomis ir t. t. Saugokite, kad darbo įrankis neatsimuštų į kliūtis ir neįstrigtų. Besisukantis darbo įrankis kampuose, ties aštriomis briaunomis arba atsimušęs į kliūtį turi tendenciją užstrigti. Tada prietaisas tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.

Draudžiama naudoti pjovimo grandines arba dantytus pjūklelius. Šie darbiniai įrankiai dažnai sukelia atatranką arba su jais prarandama elektrinio įrankio kontrolė.

Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems šlifavimo ir pjovimo darbus

Naudokite tik su šiuo prietaisu leidžiamus naudoti šlifavimo įrankius ir šiems įrankiams pritaikytus apsauginius gaubtus. Šlifavimo įrankiai, kurie nėra skirti šiam elektriniam prietaisui, gali būti nepakankamai uždenjami ir nesaugūs naudoti.

Visada naudokite tokį apsauginį gaubtą, kuris yra skirtas naudojamam šlifavimo įrankiui. Apsauginis gaubtas turi būti patikimai pritvirtintas prie elektrinio prietaiso ir nustatytas į tokią padėtį, kad dirbančiajam būtų užtikrintas didžiausias saugumas, t. y. šlifavimo įrankis neturi būti nukreiptas į dirbantįjį. Apsauginis gaubtas turi apsaugoti dirbantįjį nuo atskilusio ruošinio ar įrankio dalelių ir atsitiktinio prisilietimo prie šlifavimo įrankio.

Šlifavimo įrankius leidžiama naudoti tik pagal rekomenduojamą paskirtį. Pvz., niekada nešlifaukite

pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai yra skirti medžiagai pjaunamąja briauna pašalinti. Nuo šoninės apkrovos šie šlifavimo įrankiai gali sulūžti.

Jūsų pasirinktiems šlifavimo diskams tvirtinti visada naudokite nepažeistas tinkamo dydžio ir formos prispaudžiamąsias junges. Tinkamos jungės prilaiko šlifavimo diską ir sumažina lūžimo pavojų. Pjovimo diskams skirtos jungės gali skirtis nuo kitoms šlifavimo diskams skirtų jungių.

Nenaudokite sudilusių diskų, prieš tai naudotų su didesnėmis šlifavimo mašinomis. Šlifavimo diskai, skirti didesniems elektriniams prietaisams, nėra pritaikyti prie didelio mažųjų prietaisų išvystomo sukčių skaičiaus ir gali sulūžti.

Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems pjovimo darbus

Venkite užblokuoti pjovimo diską ir nespaukite jo per stipriai prie ruošinio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių. Per stipriai prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį pakreipti bei užblokuoti pjūvyje, vadinasi padidėja atatrankos ir disko lūžimo rizika.

Venkite būti zonoje prieš ir už besisukančio pjovimo disko. Kai pjaudami ruošinį pjovimo diską stumiate nuo savęs, įvykus atatrankai elektrinis prietaisas su besisukančiu disku pradės judėti tiesiai į Jus.

Jei pjovimo diskas užstringa arba Jūs norite nutraukti darbą, išjunkite elektrinį prietaisą ir laikykite jį ramiai, kol diskas visiškai nustos suktsi. Niekada nemėginkite iš pjūvio vietos ištraukti dar tebesisukančią diską, nes gali įvykti atatranka. Nustatykite ir pašalinkite disko strigimo priežastį.

Nejunkite elektrinio prietaiso iš naujo tol, kol diskas neištrauktas iš ruošinio. Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks darbinį sukčių skaičių, ir tik tada atsargiai tęskite pjovimą. Priešingu atveju diskas gali užstrigti, iššokti iš ruošinio ar sukelti atatranką.

Plokštes ar didelius ruošinius paremkite, kad sumažintumėte atatrankos riziką dėl užstrigusio pjovimo disko. Dideli ruošiniai gali išlinkti dėl savo svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų pusių, tiek ties pjūvio vieta, tiek ir prie krašto.

Būkite ypač atsargūs pjaudami sienose ar kituose nepermatomuose paviršiuose. Panyrantis pjovimo diskas gali pažeisti elektros laidus, dujotiekio ar vandentiekio vamzdžius ar kitus objektus ir sukelti atatranką.

Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems šlifavimo naudojant šlifavimo popierių darbus

Nenaudokite per didelių matmenų šlifavimo popieriaus, laikykitės gamintojo pateiktų šlifavimo popieriaus matmenų. Už šlifavimo žiedo kyšantis šlifavimo popierius gali sužaloti, užblokuoti, šlifavimo popierius gali įplyšti ar įvykti atatranka.



Specialios įspėjamosios nuorodos dirbantiems su vieliniais šepčiais

Žinokite, kad vielos šeriai krenta iš šepčio net paprasto darbo metu. Per daug neapkraukite šerių pernelę spausdami šepetį. Vieliniai šeriai gali lengvai pradurti plonus drabužius ir / arba odą.

Jei rekomenduojama dirbti su apsauginiu gaubtu, saugokite, kad vielinis šepetys nesiliestų apsauginio gaubto. Apvalių (lėkštės tipo) ir cilindrinų šepčių skersmuo dėl spaudimo jėgos ir išcentrinų jėgų gali padidėti.

Kiti saugumo ir darbo nurodymai

Šlifuojant metalus lekia kibirkštys. Atkreipkite dėmesį, kad nesukeltumėte pavojaus kitiems asmenims. Dėl gaisro pavojaus arti (kibirkščių lėkimo srityje) neturi būti jokių degių medžiagų. Nenaudokite dulkių nusiurbimo.

Venkite kūno kontakto su skrejančiomis kibirkštimis ir šlifuojant susidarančiomis dulkėmis.

Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.

Prietaisą tuoj pat išjunkite, jei atsiranda stiprūs virpesiai arba kiti trūkumai. Patikrinkite įrenginį ir nustatykite priežastį.

Kampinį šlifuoکل naudojančioms ekstremalioms sąlygoms (pvz., kai, naudojant atraminį diską ir šlifavimo diskus iš vulkanizuotos celiuliozės, šlifavimu lyginami metalai), jo vidus gali labai užsiteršti (metalo nuosėdomis). Saugumo sumetimais, esant tokioms eksploatacijos sąlygoms, privaloma jungti per apsauginį srovės nuotėkio jungiklį. Apsauginiam srovės nuotėkio jungikliui suveikus mašiną reikia atsiųsti techninei apžiūrai.

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Nenaudokite priedų, kurių gamintojas specialiai nenumatė ir nėra rekomenduojama šiam pneumatiniam įrankiui. Net jeigu ir galite priedą pritvirtinti prie pneumatinio įrankio, tai negarantuoja saugaus naudojimo.

ELEKTROS TINKLO JUNGTI

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifinių lentelėje nurodytų įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Saugokite, kad metalinės dalys nepatektų į vėdinimo angas – trumpojo jungimo pavojus.

Įjungimo momentu trumpam nukrenta įtampa. Esant nepalankiai elektros tinklo būklei, gali sutrikti kitų prietaisų veikimas. Kai pilnutinė elektros tinklo varža mažesnė nei 0,2 omo, trūkčiai netikėtini.

II apsaugos klasės elektrinis įrankis. Šio elektrinio įrankio apsauga nuo elektros smūgio priklausoma ne tik nuo pagrindinės izoliacijos, bet ir nuo to, kaip

naudojamos papildomos apsauginės priemonės, tokios kaip dviguba arba pagerinta izoliacija. Nėra jokio prietaiso apsauginio laido pajungimui.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Kampinė šlifavimo mašina yra naudojama medžiagoms, pvz. metalui arba akmeniui, pjauti ir atlikti rupų šlifavimą arba šlifuoti plastmasiniu šlifavimo disku bei atlikti darbus šepčiais metaliniais šeriais. Kilus abejonėms, atkreipkite dėmesį į priemonių gamintojų nurodymus.

Atlikdami pjovimo darbus naudokite reikmenų komplekte esantį apsauginį šalną.

Kilus abejonėms, atkreipkite dėmesį į priemonių gamintojų nurodymus.

Elektrinį įrankį galima naudoti tik sausoje aplinkoje.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

DARBO NUORODOS

Jei prie šlifavimo priemonės reikia naudoti ir diską su sriegiu, įsitinkinkite, kad disko sriegio ilgis pakankamas sukliui.

Pjovimo ir šlifavimo diskus visada naudokite ir laikykite pagal gamintojo nurodymus.

Grandydami ir pjūdami visada dirbkite su apsauginiu gaubtu.

Pjaunant akmenį, būtina naudoti važiuoklę.

Šlifavimo diskus reikia įstatyti taip, kad šlifavimo paviršius 2 mm išsikištų iš už apsauginio gaubto krašto.

Prieš paleidžiant įrenginį, reikia priveržti jungės veržlę.

Visada naudokite papildomą rankeną.

Apdorojama detalė, jei ji nesilaiko savo svoriu, visada turi būti įtvirtinta. Niekada detalių prie disko neveskite ranka.

APSAUGA NUO PAKARTOTINIO ĮSIJUNGIMO

Mašinos su užblokuotu jungikliu turi apsauginį mechanizmą nuo pakartotinio įsiijungimo. Dings maitinimui jis neleidžia mašinai netikėtai įsiijungti. Norint pakartotinai paleisti mašiną, būtina ją įsiijungti ir vėl įjungti.

ELEKTRONINIS VALDYMAS

Didėjant apkrovai, elektroninis valdymas perreguliuoja sūkių skaičių.

Esant ilgesnei perkrovai, elektroninis valdymas sumažina sūkių skaičių. Įrenginys toliau lėtai veikia ir aušina variklio apviją. Išjungus ir vėl įjungus, galima įrenginiui dirbti toliau vardinės apkrovos diapazone.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Jei elektrinio įrankio prijungimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu prijungimo laidu, kurį galite užsisakyti klientų aptarnavimo skyriuje.

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Mūsų įrankių paviršius brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite interneto svetainėje www.pferd.com arba teiraukitės el. paštu info@pferd.com.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiam, jog skyriuje „Techniniai duomenys“ aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EB (RoHS), 2004/108/EB, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2028



Marientheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Įgalintas parengti techninius dokumentus.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marientheide

GARANTIJA

Pasitaikius elektrinių ir pneumatinių smulkintuvų, o taip pat ir reikalingų priedų defektams, taikoma mūsų garantija ir visos detalės su esminiais defektais bus suremontuotos arba pakeistos nemokamai. Reikšti pretenzijas dėl esminių defektų galima daugiausia dvylika (12) mėnesių. Šis laikotarpis netaikomas, jei įstatymai numato ilgesnius laikotarpius. Garantija nebus taikoma dėl žalos, padarytos netinkamai tvarkant, naudojant ne mūsų atsargines dalis arba ne mūsų servisuose atlikus remonto darbus. Į garantinio laikotarpio pretenzijas atsižvelgiama tik tuo atveju, jei grąžinamas visos komplektacijos įrankis. Bet kurios kitos užsisakančio asmens pretenzijos, ypač susijusios su žala, padaryta ne pačioms prekėms, nebus svarstomos.

UTILIZAVIMAS

Mašiną sudaro medžiagos, kurios gali būti perdirbamos.

Prieš utilizavimą mašina turi būti nebetinkama naudoti.



Mašinos neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

Pagal nacionalines valstybės nuostatas mašiną būtina perdirbti, kad būtų tausojama aplinka.



Описание	UWER 18/120 SI 230 V Угловая шлифмашина 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Угловая шлифмашина 83500250
№ мат.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Серийный номер изделия	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Номинальная выходная мощность	1750 Вт	1750 Вт
Номинальное число оборотов	2800-11500 мин ⁻¹	2700-11000 мин ⁻¹
D=Диаметр шлифовального диска макс. d=Диаметр и отверстия	115 мм 22,2 мм	125 мм 22,2 мм
 b=Толщина шлифовального диска макс.	6 мм (1/4")	6 мм (1/4")
 b=Толщина отрезного круга мин. / макс.	0,8 / 4 мм	0,8 / 4 мм
 D=Ø шлифующей поверхности макс.	115 мм	125 мм
 D=Ø круглой щетки макс.	80 мм	80 мм
Резьба шпинделя	M14	M14
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	2,8 кг	2,8 кг
Информация по шумам/вибрации		
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:		
Уровень звукового давления (K=3 dB(A))	90 дБ(A)	90 дБ(A)
Уровень звуковой мощности (K=3 dB(A))	101 дБ(A)	101 дБ(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.		
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.		
Черновое шлифование:		
Значение вибрационной эмиссии a _{h,SG}	8,48 м/с ²	9,44 м/с ²
Небезопасность K	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²
Шлифование наждачной бумагой:		
Значение вибрационной эмиссии a _{h,DS}	4,25 м/с ²	4,27 м/с ²
Небезопасность K	1,5 м/с ²	1,5 м/с ²
При применении в других целях, как, напр., абразивное отрезание или шлифование стальной проволоочной щеткой, могут получаться другие показатели вибрации!		

ВНИМАНИЕ
Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Углубления, допущенные при соблюдении

указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраните правила безопасности и инструкции на будущее.

Понятие «электроинструменты», которое употребляется в правилах безопасности, подразумевает работающие от сети электрические инструменты (с кабелем сетевого питания) и работающие от аккумулятора электрические инструменты (без кабеля сетевого питания).

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РАБОТЫ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

- 1. Безопасность рабочего места
a) Поддерживайте порядок на вашем рабочем месте, убедитесь, что оно хорошо освещено. Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте могут привести к несчастным случаям.
b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной среде, где находятся горючие жидкости, скопление газов или пыли. Электроинструменты дают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
c) Во время работы электроприборов, следите, чтобы дети и другие лица не подходили близко. Отвлекаясь, вы можете потерять контроль над прибором.
- 2. Электрическая безопасность
a) Штепсельная вилка электроинструмента должна совпадать с розеткой. Ни в коем случае нельзя изменять вилку. Не используйте никаких переходных штепселей с заземленными электроинструментами. Неизменные вилки и подходящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, печи и холодильники. Существует повышенный риск удара электрическим током, если ваше тело заземлено.
c) Берегите электроинструменты от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструменты увеличивает риск удара электрическим током.
d) Не используйте кабель, для того чтобы переносить, подвешивать электроинструмент или для того чтобы вынимать вилку из штепсельной розетки. Берегите кабель от жары, масла, острых краев или подвижных частей прибора. Поврежденный или спутанный кабель повышает риск удара электрическим током.
e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте только удлинители, приспособленные для работы на улице. Использование удлинителя, предназначенного для работы на улице, уменьшает риск удара электрическим током.
f) Если нельзя избежать использования электроинструмента во влажной среде, применяйте автомат защитного отключения тока. Использование автомата защитного отключения тока снижает риск удара электрическим током.

- 3. Безопасность людей
a) Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и благоразумно подходите к работе с электроинструментами. Не используйте электроинструменты, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Один миг невнимательности при использовании электроприбора может привести к серьезным увечьям.
b) Носите личные средства защиты и всегда защитные очки. Ношение личных средств защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитный шлем или устройство для защиты органов слуха, в зависимости от вида электроинструмента, снижает риск травм.
c) Избегайте непреднамеренного включения инструментов. Убедитесь, что электроинструмент выключен, перед тем как подключить его к электропитанию и/или аккумулятору, поднимать или перенести его. Если при переноске электроинструмента вы будете держать палец на выключателе, или прибор в это время будет подключен к электропитанию, это может привести к несчастным случаям.
d) Удалите насадки или гаечные ключи, прежде чем включить электроинструмент. Инструмент или ключ, который находится во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
e) Избегайте неправильного положения тела. Примите устойчивое положение и постоянно поддерживайте равновесие. Таким образом вы сможете лучше контролировать электроприбор в неожиданных ситуациях.
f) Носите удобную одежду. Не надевайте длинную одежду или украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся детали. Движущиеся детали могут зацепить свободную одежду, украшения или длинные волосы.
g) Если в помещении есть пылесосные и коллекторные устройства, убедитесь, что они подключены и применяются надлежащим образом. Применение пылесоса может снизить угрозу вредного воздействия пыли.
- 4. Использование и уход за электроинструментами
a) Не перегружайте прибор. Для работы используйте предназначенный для этого электроинструмент. Для более эффективной и надежной работы электроинструмент следует использовать в указанной функциональной сфере.
b) Не используйте электроинструменты с испорченным выключателем. Электроинструмент, который больше не включает-ся и не выключается, опасен и подлежит ремонту.
c) Перед тем как настроить прибор, заменить насадку или отложить прибор, вытяните штепсельную вилку из розетки и/или снимите аккумулятор. Такая мера безопасности предотвратит непреднамеренное включение электроинструмента.
d) Храните неиспользуемые электроинструменты вне зоны досягаемости детей. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не знакомы с ним или не читали данную инструкцию. Электроинструменты опасны, если их используют неопытные лица.



е) Старательно ухаживайте за электроинструментами. Следите, чтобы подвижные части работали безукоризненно, чтобы они не были сдавлены, а детали не были разбиты или повреждены, так как это негативно повлияет на работу электроинструмента. Перед использованием прибора отремонтируйте поврежденные детали. Причиной многих несчастных случаев был плохой уход за электроинструментами.

ф) Храните режущие инструменты хорошо наточенными, в чистоте. Старательно ухаживайте режущие инструменты с острым режущим краем меньше изнашивают, ими легче управлять.

г) Используйте электроинструменты, инвентарь, насадки и т.д., согласно данной инструкции. Учитывайте условия работы и осуществляемые функции. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

5. Техническое обслуживание

а) Ремонтируйте электроинструменты только у квалифицированных специалистов и используйте только оригинальные запасные детали. Таким образом, вы сохраните безопасность электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ К УГЛОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЕ

Общие указания по технике безопасности для шлифования, шлифования наждачной бумагой, работ с проволочными щетками и для отрезания шлифовальным кругом

Данный электроинструмент следует использовать в качестве шлифовальной машинки, машинки для шлифовки наждачной бумагой, проволочной щетки и абразивно-отрезного станка. Следуйте всем указаниям по технике безопасности, инструкциям, изображениям и данным, полученным Вами вместе с электроприбором. Если Вы не будете соблюдать приведенные далее инструкции, то это может привести к удару электрическим током, пожару и/или тяжелым повреждениям.

Настоящий электроинструмент не пригоден для полирования. Выполнение работ, для которых настоящий электроинструмент не предусмотрен, может стать причиной опасностей и травм.

Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им. Только возможность крепления принадлежностей в Вашем электроинструменте не гарантирует еще его надежного применения.

Допустимое число оборотов используемого инструмента должно быть как минимум таким же, как и максимальное число оборотов, указанное на электроинструменте. Комплекующие, которые вращаются быстрее допустимой скорости, могут сломаться и отлететь.

Внешний диаметр и толщина инструментальной насадки должны соответствовать размеру Вашего электрического инструмента. Неправильно выбранные инструментальные насадки не могут в достаточной мере закрываться или контролироваться.

Шлифовальные круги, фланцы, шлифовальные тарелки или другие принадлежности должны точно сидеть на шпин-

деле Вашего электроинструмента. Рабочие инструменты, не точно сидящие на шпинделе электроинструмента, вращаются с биением, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.

Не применяйте поврежденные рабочие инструменты. Проверяйте каждый раз перед использованием рабочие инструменты, как то, шлифовальные круги на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. После падения электроинструмента или рабочего инструмента проверяйте последний на повреждения и при надобности установите неповрежденный рабочей инструмент. После закрепления рабочего инструмента займите сами и все находящиеся вблизи лица положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента и включите электроинструмент на одну минуту на максимальное число оборотов. Поврежденные рабочие инструменты разрываются, в большинстве случаев, за это время контроля.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частиц и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних тел, которые возникают при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать возникающую при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

Следите за тем, чтобы иные лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего места. Каждый входящий в рабочую зону должен пользоваться средствами защиты. Отлетающие обломки обрабатываемой детали или инструментальных насадок могут нанести травму и за пределами рабочей зоны.

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку или собственный кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

Держите шнур подключения питания в стороне от вращающегося рабочего инструмента. Если Вы потеряете контроль над инструментом, то шнур подключения питания может быть перерезан или захвачен вращающейся частью и Ваша кисть или рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.

Никогда не кладите электрический инструмент до тех пор, пока инструментальная насадка полностью не остановится. Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, на которую Вы кладёте электрический инструмент, вследствие чего Вы можете потерять над ним контроль.

Выключайте электроинструмент при транспортировании. Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимся рабочим инструментом и последний может нанести Вам травму.

Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента. Вентилятор двигателя затягивает пыль в

корпус и большое скопление металлической пыли может привести к электрической опасности.

Не используйте электрический инструмент вблизи горючих материалов. Искры могут привести к возгоранию этих материалов.

Не пользуйтесь инструментальными насадками, требующими применения жидких охлаждающих средств. Использование воды или иных жидких охлаждающих средств может привести к поражению электрическим током.

Отдача и соответствующие указания по технике безопасности:

Обратный удар это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, как то, шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т.д., ведущая к резкому останову вращающегося рабочего инструмента. При этом неконтролируемый электроинструмент ускорится на месте блокировки против направления вращения рабочего инструмента.

Если шлифовальный круг заедает или блокирует в заготовке, то погруженная в заготовку кромка шлифовального круга может быть зажата и в результате привести к выскакиванию круга из заготовки или к обратному удару. При этом шлифовальный круг движется на оператора или от него, в зависимости от направления вращения круга на месте блокирования. При этом шлифовальный круг может поломаться.

Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже мерами предосторожности.

Крепко держите электроинструмент и займите Вашим телом и руками положение, в котором Вы можете противодействовать обратным силам. При наличии, всегда применяйте дополнительную рукоятку, чтобы как можно лучше противодействовать обратным силам или реакционным моментам при наборе оборотов. Оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать силам обратного удара и реакционным силам.

Ваша рука никогда не должна быть вблизи вращающегося рабочего инструмента. При обратном ударе рабочий инструмент может пойти по Вашей руке.

Держитесь в стороне от участка, в котором при обратном ударе будет двигаться электроинструмент. Обратный удар ведет электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.

Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т.д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от заготовки и его заклинивание. Вращающийся рабочий инструмент склонен на углах, острых кромках и при отскоке к заклиниванию. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.

Не пользуйтесь цепными или зубчатыми пилами. Такие инструментальные насадки часто приводят к отдаче или потере контроля над электрическим инструментом.

Специальные предупреждающие указания по шлифованию и отрезанию

Применяйте допущенные исключительно для Вашего электроинструмента абразивные инструменты и предоступленные для них защитные кожухи. Абразивные инструменты, не предусмотренные для этого электроинструмента, не могут быть достаточно экранированы и не безопасны.

Всегда применяйте защитный кожух, предусмотренный для применяемого вида абразивного инструмента. Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и настроен так, чтобы достигалась наибольшая степень безопасности, т.е. в сторону оператора должна быть открыта как можно меньшая часть абразивного инструмента. Защитный кожух должен защищать оператора от осколков и случайного контакта с абразивным инструментом.

Абразивные инструменты допускается применять только для рекомендуемых работ. Например: никогда не шлифуйте боковой поверхностью отрезного круга. Отрезные круги предназначены для съема материала кромкой. Боксовые силы на этот абразивный инструмент могут сломать его.

Всегда применяйте неповрежденные фланцевые гайки с правильными размерами и формой для выбранного Вами шлифовального круга. Правильные фланцы являются опорой для шлифовального круга и уменьшают опасность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.

Не применяйте изношенные шлифовальные круги больших электроинструментов. Шлифовальные круги для больших электроинструментов изготовлены не для высоких скоростей вращения маленьких электроинструментов и их может разорвать.

Дополнительные специальные предупреждающие указания отрезания шлифованием

Предотвращайте блокирование отрезного круга и завышенное усилие прижатия. Не выполняйте слишком глубоких резов. Перегрузка отрезного круга повышает его нагрузку и склонность к перекашиванию или блокированию и этим возможность обратного удара или поломки абразивного инструмента.

Будьте осторожны перед и за вращающимся отрезным кругом. Если Вы ведете отрезной круг в заготовке от себя, то в случае обратного удара электроинструмент может с вращающимся кругом отскочить прямо на Вас.

При заклинивании отрезного круга и при перерыве в работе выключайте электроинструмент и держите его спокойно, неподвижно до остановки круга. Никогда не пытайтесь вынуть еще вращающийся отрезной круг из реза, так как это может привести к обратному удару. Установите и устраните причину заклинивания.

Не включайте повторно электроинструмент пока абразивный инструмент находится в заготовке. Дайте отрезному кругу развить полное число оборотов, перед тем как Вы осторожно продолжите резание. В противном случае круг может застрять, он может выскочить из детали и привести к обратному удару.

Плиты или большие заготовки должны надежно лежать на опоре, чтобы снизить опасность обратного удара при



заклинивания отрезного круга. Большие заготовки могут прогибаться под собственным весом. Заготовка должна лежать на опорах с обеих сторон, как вблизи реза, так и по краям.

Будьте особенно осторожны при выполнении резов с «погружением» в стены или на других не просматриваемых участках. Погружающийся отрезной круг может при резании газопровода или водопровода, электрических проводов или других объектов привести к обратному удару.

Специальные предупреждающие указания для шлифования наждачной бумагой

Не применяйте шлифовальные листы с завышенными размерами, а следуйте данным изготовителя по размерам шлифовальных листов. Шлифовальные листы, выступающие за край шлифовальной тарелки, могут стать причиной травм и блокирования, рваться или привести к обратному удару.

Особые предупреждающие указания для работ с проводочными щетками

Учитывайте, что металлическая щетина может отлетать даже во время обычной работы. Не перегружайте проволоку, подвергая щетку чрезмерной нагрузке. Металлическая щетина может легко проникнуть сквозь одежду и/или кожу.

Если для работы рекомендуется использовать защитный кожух, то исключайте соприкосновение проводочной щетки с кожей. Тарельчатые и чашечные щетки могут увеличивать свой диаметр под действием усилия прижатия и центрифугальных сил.

Дополнительные указания по безопасности и работе

Необходимо следить за тем, чтобы искры, вылетающие с обрабатываемой поверхности, не попадали на воспламеняющиеся материалы.

Избегайте попадания искр и шлифовальной пыли на тело.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Немедленно выключайте машину если почувствовали ощутимую вибрацию или при других неисправностях. Проверьте инструмент чтобы обнаружить причину неисправности.

При предельных условиях эксплуатации (напр., при гладкой шлифовке металлов с опорным диском и шлифовальным кругом из вулканизированной фибры) может образоваться сильное загрязнение во внутренней части угловой шлифовальной машинки (металлические отложения). При таких условиях эксплуатации из соображений безопасности необходимо предварительное включение защитного выключателя тока утечки (FI). После срабатывания защитного выключателя FI следует отправить машинку на техобслуживание.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Не используйте принадлежности, которые не были специально предусмотрены и рекомендованы производителем для данного пневматического инструмента. Закрепление принадлежности на вашем пневматическом инструменте не гарантирует безопасность использования.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Не приближайте металлические предметы к вентиляционным отверстиям из-за опасности короткого замыкания!

Могут случаться кратковременные перепады напряжения. При неблагоприятных условиях электроснабжения может быть повреждено другое оборудование. Если сопротивление электросети менее 2 Ом, то могут возникать перепады напряжения.

Электроинструмент с классом защиты II. Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Угловая шлифовальная машина используется для разделения ичёрнового шлифования многих материалов, как например, металаили камня, а также для шлифования с помощью пластмассовоготарельчатого шлифовального круга и для работы со стальнойпроволочной щеткой. В случае сомнения соблюдайте указанияпроизводителя принадлежности.

Для работ по разделению использовать закрытый защитный кожух из программы принадлежностей.

В случае сомнения соблюдайте указанияпроизводителя принадлежностей.

Этот электроинструмент предназначен только для работы всухую.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Предназначается для инструментов, которые могут использоваться с кругами, оснащенными резовым отверстием, причем длина резьбы должна соответствовать длине шпинделя.

Всегда используйте и храните отрезные и шлифовальные диски в соответствии с инструкциями производителя.

При шлифовании или отрезании всегда пользуйтесь защитным ограждением.

При резке камня всегда пользуйтесь направляющей опорой!

Изогнутые шлифовальные круги необходимо монтировать так, чтобы их шлифующие поверхности заканчивались на расстоянии мин. 2 мм ниже уровня края защитного кожуха.

Перед включением инструмента затяните гайку с фланцем.

Всегда пользуйтесь дополнительной рукояткой.

Если изделие не достаточно тяжелое и неустойчивое, то его необходимо закрепить. Никогда не подносите изделие к шлифовальному диску, держа его в руках.

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ

Машины с фиксируемым выключателем оснащены защитой от повторного включения. Она предотвращает повторное включение машины после перебоя в подаче электроэнергии. Для того, чтобы снова ввести машину в работу, ее необходимо выключить и снова включить.

ЭЛЕКТРОНИКА

При увеличении нагрузки скорость вращения регулируется электроникой.

Если перегрузка продолжается в течение длительного времени, то электросистема переключается на пониженное число оборотов. Инструмент будет продолжать медленно работать, чтобы дать мотору остыть. После достаточного остывания инструмент можно включить снова, предварительно выключив его.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае повреждения соединительного провода электрического инструмента необходимо заменить его специально подготовленным соединительным проводом, доступным через организацию по обслуживанию клиентов.

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Чертежи и списки запчастей приводов наших инструментов можно запросить на сайте: www.pferd.com или по эл. почте, наш адрес info@pferd.com.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе „Технические характеристики“, соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/ЕС (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:201
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2030



Marlenheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Уполномочен на составление технической документации.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marlenheide

ГАРАНТИЯ

В отношении дефектов электрических и пневматических машин и их принадлежностей мы поступаем следующим образом: по своему усмотрению мы на безвозмездной основе выполняем ремонт или замену всех деталей, имеющих дефекты. Такие рекламации по дефектным товарам принимаются нами в течение гарантийного срока в 12 месяцев. Исключения составляют те случаи, когда законодательством предписан более долгий срок. Мы не покрываем ущерб, возникающий в течение указанного гарантийного срока по причине ненадлежащего обращения, естественного износа, использования сторонних запчастей или ремонта в сторонних мастерских. Рекламация может быть признана действительной только в случае отправки машины нам обратно в нераскрытом виде. Какие-либо прочие претензии, в частности связанные с компенсацией ущерба, причиненного не самому товару, исключены.

УТИЛИЗАЦИЯ

Машина состоит из материалов, которые могут быть подвергнуты переработке для вторичного использования.

Перед утилизацией привести машину в непригодное состояние.



Не выбрасывать машину с бытовыми отходами.

Согласно национальным предписаниям эту машину необходимо передать соответствующему перерабатывающему предприятию.

ИЗМЕНЕНИЯ / ХРАНЕНИЕ

Мы оставляем за собой право на изменения!

Руководство по эксплуатации хранить для дальнейшего использования!



Наименование	UWER 18/120 SI 230 V Ъглошлайф 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Ъглошлайф 83500250
Материал №		
EAN	4007220957110	4007220957127
Производствен номер	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Номинална консумирана мощност	1750 Вт	1750 Вт
Номинална скорост на въртене	2800-11500 мин ⁻¹	2700-11000 мин ⁻¹
D=Ø на абразивните дискове макс. d=Отвор с Ø	115 мм 22,2 мм	125 мм 22,2 мм
 b=Дебелина на диска за шлайфване макс.	6 мм (1/4")	6 мм (1/4")
 b=Дебелина на режещия диск мин. / макс.	0,8 / 4 мм	0,8 / 4 мм
 D=Ø шлифовъчна повърхност макс.	115 мм	125 мм
 D=Ø чашковидна четка макс.	80 мм	80 мм
Резба на шпиндела	M14	M14
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	2,8 кг	2,8 кг
Информация за шума/вибрациите Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Ниво на звукова мощност (K = 3 dB(A)) Ниво на звукова мощност (K = 3 dB(A)) Да се носи предпазно средство за слуха! Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745. Търкане: Стойност на емисии на вибрациите a _{h,SG} Несигурност К Шлайфане с шкурка: Стойност на емисии на вибрациите a _{h,DS} Несигурност К При друго използване, например отрезно шлайфане или шлайфане със стоманена четка, могат да се получат други стойности на вибрациите!	90 dB(A) 101 dB(A)	90 dB(A) 101 dB(A)

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.**

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за

безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ НА СИГУРНО МЯСТО.

Използваният по-долу термин “електроинструмент” се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

1. Работно място

a) Поддържайте работното си място чисто и подредено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

b) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

c) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2. Безопасност при работа с електрически ток

a) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със зачупени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

b) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

c) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

d) Не използвайте захранващ кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

e) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

3. Безопасен начин на работа

a) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.

b) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

c) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение “изключено”. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

d) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

e) Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

f) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

g) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4. Грижливо отношение към електроинструментите

a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

b) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от действие на електроинструмента по невнимание.

d) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в



ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

е) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

ф) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

г) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия, както и с дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5. Поддръжане

а) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЪГЛОШЛАЙФ

Общи указания за безопасност за шлайфане, шлайфане с шкурка, работа с телени четки и отресно шлифование.

Този електрически инструмент се използва като уред за шлайфане, за шлайфане с шкурка, като телена четка и машина за отрезно шлифование. Моля, спазвайте всички указания за безопасност, упътвания, изображения и данни, които получавате заедно с електрическия инструмент. Ако не спазвате указанията по-долу, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Този електроинструмент не е подходящ заполиране. Извършването на дейности, за които електроинструментът не е предназначен, може да бъде опасно и да доведе до травми.

Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

Допустимата честота на въртене на използвания се инструмент трябва да бъде поне толкова висока, колкото и посочената на уреда честота на въртене. Аксесоарите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разхвърчат.

Външният диаметър и дебелината на използвания инструмент трябва да съответстват на размерите на Вашата

електрическа машина. Инструментите с неподходящи размери не могат да се покрят достатъчно и да се контролират.

Шлифоващите дискове, фланци, подложните дискове или другите приложни инструменти трябва да пасват точно на вала на Вашия електроинструмент. Работни инструменти, които не пасват точно на вала на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол над машината.

Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, напр. абразивните дискове за пукнатини или откъртени ръбчета, подложните дискове за пукнатини или силно износване, телените четки за недобре захванати или счупени телчета. Ако изтървете електроинструмента или работния инструмент, ги проверявайте внимателно за увреждания или използвайте нови неповредени работни инструменти. След като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене. Най-често повредени работни инструменти се чупят през този тестов период.

Носете лични предпазни средства. Според необходимостта използвайте цяла лицева маска, маска за очите или защитни очила. Ако е необходимо носете маска срещу прах, защита на слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която предпазва срещу малки частици от диска или от материала. Очите трябва да се защитят от чужди тела, които могат да отлитнат по различни причини. Противопращаната или дихателната маска трябва да филтрира праха, който се образува при работа. Ако сте изложени за дълго време на силен шум, може да увредите слуха си.

Внимавайте останалите хора да са на безопасно разстояние от Вашата работна зона. Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени парченца от заготовката или счупени инструменти могат да отлетят и причинят наранявания на хора дори и извън непосредствената работна зона.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели или собствения си кабел. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.

Никога не оставяйте електрическата машина, докато инструментът не е напълно спрял. Въртящия се инструмент може да влезе в контакт с повърхността, върху която сте оставили машината, при което можете да загубите контрол върху машината.

Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен. При неволен допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

Почиствайте редовно шлицовете за повертене на електрическата машина. Духалката на мотора засмуква прах в корпуса на машината, а насъбирането на метален прах може да причини електрически опасности.

Не работете с електрическата машина в близост до запалими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.

Не използвайте такива инструменти, които трябва да се охлаждат с течности. Употребата на вода или на други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

„Ритане“ на машината и съответни указания за безопасност „Ритането“ е внезапна реакция на машината вследствие на закачили се или блокиран въртящ се инструмент, напр. шлайфаща шайба, шлайфащ диск, телена четка и др. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. По този начин на мястото на блокиране машина се ускорява неконтролирано срещу посоката на въртене на инструмента.

Ако напр. шлифовъчният диск се заклиня или блокира в инструмента, ръбът, който влиза в инструмента, може да се заплете и по този начин да счупи шлифовъчния диск или да предизвика обратен удар. Шлифовъчният диск се отправя или се отдалечава от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска на блокираното място. Поради това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Чрез взимането на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу, той може да бъде предотвратен.

Нете здраво машината и дръжте тялото и ръцете си в такова положение, че да можете да поемете силата на „ритане“. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да имате възможно най-голям контрол върху силата на „ритане“ или върху момента на реакция. Чрез подходящи мерки за безопасност обслужващият персонал може да овладее силите на „ритане“ и на реакция.

Никога не приближавайте ръцете си до въртящи се инструменти. При „ритане“ въртящия се инструмент може да се окаже върху ръцете Ви.

Избягвайте тялото Ви да се намира в тази зона, в която може да се окаже електрическата машина при „ритане“. „Ритането“ измества машината на мястото на блокиране в посока обратна на движението на шлайфащата шайба.

Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др. п. Избягвайте отблъскването или заклиняването на работните инструменти в обработвания детайл. При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклиняване. Това предизвиква загуба на контрол над машината или откат.

Не използвайте верижен или назъбен режещ диск. Такива инструменти често причиняват „ритане“ или загуба на контрол върху електрическата машина.

Специални указания за безопасност при шлайфане и отрезно шлайфане:

Използвайте само предвидените за Вашия електроинструмент абразивни дискове и предназначения за използвания абразивен диск предпазен кожух. Абразивни дискове, които не са предназначени за електроинструмента, не могат да бъдат екранирани добре и не гарантират безопасна работа.

Предпазният капак трябва да е поставен сигурно на електрическата машина и да е настроен така, че да се постигне най-висока степен на безопасност, т.е. от режещата шайба да се показва възможно най-малка част, която да сочи към обслужващия персонал. Предпазният капак трябва да предпазва обслужващия персонал от счупени парчета и от случаен контакт с решещата шайба.

Допуска се използването на абразивните дискове само за целите, за които те са предвидени. Напр.: никога не шлифвайте със страничната повърхност на диск за рязане. Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Странично прилагане на сила може да ги счупи.

Винаги използвайте застопоряващи фланци, които са в безукорно състояние и съответстват по размери и форма на използвания абразивен диск. Използването на подходящ фланец предпазва диска и по този начин намалява опасността от счупването му. Застопоряващите фланци за режещи дискове могат да се различават от тези за дискове за шлифване.

Не използвайте износени абразивни дискове от по-големи електроинструменти. Дисковете за по-големи машини не са предназначени за въртене с високите скорости, с които се въртят по-малките, и могат да се счупят.

Специални указания за безопасна работа с режещи дискове

Не допускайте блокиране или твърде силно притискане на режещата шайба. Не правете прекалено дълбоки разрези. Претоварването на режещата шайба повишава силите, които действат върху нея, а с това и възможността от заклиняване или блокиране, което от своя страна води до „ритане“ или счупване на шлайфащото тяло.

Избягвайте да заставате в зоната пред и зад въртящия се режещ диск. Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.

Ако режещият диск се заклини или когато прекъсват работата, изключвайте електроинструмента и го оставете едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от междината на рязане, в противен случай може да възникне откат. Определете и отстранете причината за заклиняването.

Никога не включвайте електроуред отново, докато той се намира в детайла. Нека първо дискът достигне максималните си обороти, преди внимателно да продължите



рязането. В противен случай режещият диск може да заседне, да изскочи от детайла или да предизвика обратен удар.

Когато режейте плоскости или по-големи заготовки, ги опрете, за да избегнете риск от „ритане“ при заклемване на режещата шайба. Големите заготовки могат да се огънат от собственото си тегло. Заготовката трябва да е подпряна на две места, а именно в близост до среза и в края.

Бъдете особено внимателни при изрязване на „джобове“ на съществуващи стени или в други зони, където няма видимост. При прерязване на газопроводи и водопроводи, електропроводи и други обекти, режещият диск може да причини „ритане“.

Специални указания за безопасна работа при шлифование с шкурка

Не използвайте твърде големи листове шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката. Листове шкурка, които се подават извън подложния диск, могат да предизвикат наранявания, както и да доведат до блокиране и разкъсване на шкурката или до възникване на откат.

Специални указания за безопасна работа при почистване с телени четки

Обърнете внимание на това, че и при обикновена употреба телената четка губи частици от телта. Не претоварвайте отделните части на телта например чрез прекалено голямо налягане на притискане. Изхвърчащите частици от телта могат много лесно да попаднат в кожата например през тънки дрехи.

Ако се препоръчва използването на предпазен кожух, предварително се уверявайте, че телената четка не допира до него. Диските и чашковидните телени четки могат да увеличат диаметъра си в резултат на силата на притискане и центробежните сили.

Допълнителни указания за работа и безопасност

При шлифование на метали възниква искрене. Обърнете внимание да не бъдат застрашени хора. Поради опасност от пожар наблизно (в обсега на искрите) не бива да се намират горими материали. Да не се използва прахоулавяне.

Пазете се от летящи искри и шлифовъчен прах. Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Веднага изключете машината, ако се появят значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

При екстремални условия на експлоатация (напр. при фино шлифование на метали с опорен диск и диск с вулканфибърни влакна) може да се натрупа силно замърсяване (метални отпадъци) във вътрешността на ъглошлайфа. При такива експлоатационни условия от гледна точка на безопасността е задължително предварително да се включи дефектнотокова защита (прекъсвач за остатъчен ток). След задействане на защитния прекъсвач FI машината трябва да се изпрати за техническо обслужване.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Не използвайте никакви аксесоари, които не са предвидени и препоръчани специално от производителя на този пневматичен инструмент. Фактът, че безпроблемно можете да прикачите аксесоара към пневматичния инструмент, не означава, че е гарантирана неговата безопасна употреба.

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко“, понеже конструкцията е от защитен клас II.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Във вентилационните шлицы не бива да попадат метални части поради опасност от късо съединение.

Процесите на включване причиняват кратки снижения на напрежението. При неизгодни условия в мрежата могат да възникнат смущения в други уреди. При импеданси на мрежата, по-малки от 0,2 ома, не трябва да се очакват смущения.

Електроинструмент от защитен клас II. Електроинструмент, при който защитата от електрически удар зависи не само от основната изолация, а и от обстоятелството, че се използват допълнителни защитни мерки като двойна изолация или усилена изолация. Няма приспособление за присъединяване на защитен проводник.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Ъглошлайфът се използва за рязане и грубо шлайфане на голямброй материали, като например метал или камък, както и зашлайфане с пластмасови шлифовъчни дискове и за работа стелена четка. В случай на съмнение обърнете внимание на указанията на производителя на аксесоари.

При рязане използвайте затворен защитен шлем от програмата с аксесоари.

В случай на съмнение обърнете внимание на указанията на производителя на аксесоари.

Машината е подходяща само за употреба без вода.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

При абразивни материали, които трябва да бъдат снабдени с диск с резба, трябва да се гарантира, че резбата в диска е достатъчно дълга за шпиндела.

Режещите и шлифоващите дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно инструкциите на производителя.

При грубо шлифование и рязане да се работи винаги със защитен шлем.

При рязане на камък задължително да се използва водещата шейна.

Извитите шлифовъчни дискове трябва да се монтират, така че шлифовъчната им повърхност да свършва мин. 2 мм под равнината на края на защитния капак.

Преди пускане на машината фланцовата гайка трябва да бъде затегната.

Винаги да се използва допълнителната ръкохватка. Това важи също при машини с предпазен съединител, понеже той се задейства само при блокиране чрез импулс.

Обработваният детайл трябва да бъде фиксиран здраво, ако не е достатъчно тежък, за да стои стабилно от собственото си тегло. Никога не водете детайла с ръка срещу диска.

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНО ПУСКАНЕ

Машините с блокиращ се превключвател са оборудвани със защита от повторно пускане. Тази защита предотвратява повторно пускане на машината след спиране на електрическото захранване. За продължаване на работата първо изключете машината и след това отново я включете.

ЕЛЕКТРОНИКА

При увеличаване на натоварването електрониката регулира честотата на въртене.

При по-продължително претоварване електрониката превключва на по-ниска честота на въртене. Машината продължава да се върти бавно за охлаждане на намотката на двигателя. След изключване и повторно включване работата с машината може да продължи в диапазона на номинално натоварване.

ПОДДРЪЖКА

Ако е повреден съединителният проводник на електроинструмента, той трябва да се замени със специален предварително подготвен съединителен проводник, който може да се закупи чрез организацията за клиентско обслужване.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Схеми и списъци с резервни части за нашите инструменти можете да намерите на интернет-страницата ни на адрес www.pferd.com или да поръчате на имейл info@pferd.com.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в „Технически данни“ продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EG (RoHS), 2004/108/EG, 2006/42/EG, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-3:201
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN 61000-3-3:2013



Marienheide, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Упълномощен за съставяне на техническата документация

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marienheide

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията ни за електрически и пневматични уреди и за техните аксесоари покрива безплатния ремонт или безплатната замяна на дефектните части (по наша преценка) при производствени дефекти. Гаранцията важи за максимален срок от 12 месеца ако законът не налага по-дълги срокове. Гаранцията не покрива щети възникнали от неправилна употреба, нормално износване, ремонти в не-оторизирани сервиси или с не-оригинални части. Гаранцията важи само при връщане на уреда в пълна комплектация (не отварян). Други възражения, особено такива за обещание на щети, които не са възникнали от уреда, са изключени от гаранцията.

ИЗХВЪРЛЯНЕ И РЕЦИКЛИРАНЕ

Машината се състои от материали, които подлежат на рециклиране.

Преди изхвърляне направете машината неизползваема

Машината не трябва да се изхвърля заедно с битови отпадъци.

Съгласно националните законови разпоредби тази машина подлежи на екологосъобразно рециклиране.

ИЗМЕНЕНИЯ/СЪХРАНЕНИЕ

Запазено право за изменения!

Запазете инструкцията за бъдеща употреба!



Denumire	UWER 18/120 SI 230 V Polizor unghiular 83500200	UWER 18/110 SI 230 V Polizor unghiular 83500250
Nr. mat.		
EAN	4007220957110	4007220957127
Număr producție	957110 01... ...00001-999999	957127 01... ...00001-999999
Putere nominală de ieșire	1750 W	1750 W
Turație nominală	2800-11500 min ⁻¹	2700-11000 min ⁻¹
D=Diametru disc de rectificare max. d=ø alezajului	115 mm 22,2 mm	125 mm 22,2 mm
 b=Grosimea discului de șlefuit max.	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
 b=Grosimea discului de tăiere min. / max.	0,8 / 4 mm	0,8 / 4 mm
 D=ø suprafețe de polizare max.	115 mm	125 mm
 D=ø perii tip cupă max.	80 mm	80 mm
Filetul axului de lucru	M14	M14
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003”	2,8 kg	2,8 kg
Informație privind zgomotul/vibrațiile Valori măsurate determinate conform EN 60 745. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de: Nivelul presiunii sonore (K=3 dB(A)) Nivelul sunetului (K=3 dB(A)) Purtați căști de protecție Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745. Rectificare de degroșare: Valoarea emisiei de oscilații a _{h,SG} Nesiguranță K Șlefuire cu hârtie abrazivă: Valoarea emisiei de oscilații a _{h,DS} Nesiguranță K La alte utilizări, ca de ex. retezatul cu mașina de șlefuit sau șlefuitul cu peria de sârmă de oțel, valorile vibrațiilor pot fi diferite!	90 dB(A) 101 dB(A) 8,48 m/s ² 1,5 m/s ² 4,25 m/s ² 1,5 m/s ²	90 dB(A) 101 dB(A) 9,44 m/s ² 1,5 m/s ² 4,27 m/s ² 1,5 m/s ²

AVERTISMENT
Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele.
El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.
Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice.
În cazul în care însă unelte electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.
Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic.
Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.
Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.
AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați pentru viitor toate instrucțiunile de siguranță. Termenul de „unelte electrice” utilizat în indicațiile de siguranță se referă la unelte electrice (racordate la rețeaua electrică) la fel ca și unelte alimentate cu acumulatori (neracordate la rețeaua electrică).

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ GENERALE PENTRU UNELTE ELECTRONICE

- 1. Siguranța la locul de muncă
a) Țineți sectorul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea sau sectorul de muncă neiluminat pot cauza accidente.
b) Nu lucrați cu unelte electrice în împrejurimi expuse pericolului de explozii în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Unelte electrice produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
c) Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării uneltelor electrice. La distragerea atenției puteți pierde controlul asupra aparatului.

- 2. Siguranța electrică
a) Ștecherul uneltei electrice trebuie să corespundă cu priza. Ștecherul nu trebuie modificat în nici un fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu unelte electrice care necesită împământare. Ștechere nemodificate și prize corespunzătoare diminuează riscul unui șoc electric.
b) Evitați contactul fizic cu suprafețe legate la pământ. Există un risc ridicat de a avea loc un șoc electric când corpul dvs. este legat la pământ.

- c) Țineți unelte electrice departe de ploaie și umezeală. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică crește riscul unui șoc electric.
d) Nu folosiți cablul uneltei pentru atârnarea sau transportarea sa, sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul la distanță de temperaturi ridicate, uleiuri, canturi ascuțite sau părți mobile a uneltelor. Cabluri deteriorate sau încălcite cresc riscul unui șoc electric.

- e) Dacă lucrați cu o unealtă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare pentru exterior. Folosirea unui cablu prelungitor de exterior diminuează riscul unui șoc electric.
f) Dacă folosirea unei unelte electrice în mediu umed nu poate fi evitată, folosiți un întrerupător de protecție pentru curent de scurgere. Folosirea unui asemenea întrerupător diminuează riscul unui șoc electric.

- 3. Siguranța persoanelor
a) Fiți prudenți, aveți grijă ce faceți și folosiți conștient unelte electrice. Nu folosiți unelte electrice dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție poate duce la accidentări grave.

- b) Purtați îmbrăcăminte personală de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea unui echipament personal de protecție, ca mască de praf, încălțăminte de siguranță cu aderență, cască sau protecție pentru urechi, în funcție de felul și întrebuințarea uneltei respective diminuează riscul rănilor.
c) Evitați o întrebuințare nedorită. Asigurați-vă că unealta electrică este scoasă din funcțiune, înaintea conectării la curent sau la acumulatori sau înaintea ridicării și transportării. Dacă la transportul uneltei aveți degetul pe întrerupător sau dacă aparatul este pornit când îl conectați la curent, aceasta poate să ducă la accidente.
d) Îndepărtați sculele pentru reglare sau cheile de strâns suruburi înainte de a porni aparatul electric. O unealtă sau o cheie care se află într-o parte rotitoare a aparatului electric poate duce la răni.
e) Evitați o ținută neconformă a corpului. Asigurați-vă de o stabilitate bună și păstrați tot timpul echilibrul. În acest fel puteți controla unealta, în situații neașteptate, mai bine.
f) Purtați echipament adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele, și mânușile departe de componente mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componente mobile.
g) Când instalațiile de aspirare și de captare pot fi montate, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corespunzător. Folosirea unui sistem de aspirare poate diminua periclitarea prin praf.
4. Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice
a) Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți unealta corespunzătoare pentru munca dvs. Cu unealta electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
b) Nu folosiți unelte electrice al căror întrerupător este defect. O unealtă care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și necesită reparație.
c) Deconectați aparatul de la priză și/sau îndepărtați acumulatorul înaintea reglării aparatului și înaintea schimbării accesoriilor sau înainte să puneți aparatul deoparte. Această măsură de precauție evită pornirea nedorită a uneltei electrice.
d) Feriți aparatele electrice, care nu sunt în uz, de copii. Nu lăsați aparatul în folosința persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta sau care nu au citit instrucțiunile acesteia. Unelte electrice devin periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
e) Îngrijiți unelte electrice cu atenție. Verificați dacă părțile mobile funcționează fără probleme și nu sunt înțepenite, dacă nu sunt componente rupte sau în așa fel avariate încât să influențeze buna funcționare a uneltelor electrice. Reparați componente avariate înaintea utilizării aparatului. Multe accidente sunt cauzate de unelte întreținute necorespunzător.



f) Țineți uneltele de tăiat ascuțite și curate. Unelte în- grijite corespunzător, cu tășuri ascuțite se încălează mai puțin și sunt mai ușor de manevrat.

g) Utilizați unelte electrice, accesorii, componente corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere condițiile de muncă și operația care trebuie executată. Folosirea uneltelor electrice pentru alte scopuri decât cele prevăzute poate cauza situații periculoase.

5. Service

a) Uneltele electrice trebuie reparate doar de personal calificat și doar cu piese de schimb originale. Astfel este garantat că siguranța aparatului electric este menținută.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU POLIZORUL UNGHILAR

Instrucțiuni de siguranță comune pentru polizare, șlefuire cu hârtie de șmirghel, lucrări cu peria de sârmă și rețezare prin tăiere.

Această sculă electrică se folosește ca polizor, mașină de șlefuit cu hârtie de șmirghel, perie de sârmă și de rețezare prin tăiere. Respectați toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, reprezentările și datele pe care le primiți împreună cu scula electrică. Dacă nu respectați următoarele indicații se pot provoca electrocutări, foc și/sau răniri grave.

Această sculă electrică nu este adecvată pentru lustruire. Utilizările care nu sunt recomandate pentru această sculă electrică pot cauza situații periculoase și răniri.

Nu folosiți dispozitive de lucru care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică. Faptul în sine că dispozitivul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.

Numărul de rotații admis pentru elementele de montat în aparat, trebuie să fie la fel de mare ca numărul de rotații înscris pe acesta. O rotire mai rapidă decât cea admisă le poate sparge sau azvîrli din aparat.

Diametrul exterior și grosimea accesoriului de lucru utilizat trebuie să corespundă dimensiunilor specifice ale aparatului dumneavoastră. Accesoriile de lucru măsurate greșit nu pot fi acoperite sau controlate suficient de bine.

Discurile de șlefuit, flanșele, discurile abrazive sau celelalte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice. Dispozitivele de lucru care nu se potrivesc exact pe arborele de polizat al sculei dumneavoastră electrice, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

Nu folosiți dispozitive de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare controlați dacă dispozitivele de lucru ca discurile de șlefuit nu sunt sparte și fisurate, dacă discurile abrazive nu sunt fisurate, uzate sau foarte tocite, dacă periile de sârmă nu prezintă fire desprin-

se sau rupte. Dacă scula electrică sau dispozitivul de lucru cade pe jos, verificați dacă nu s-a deteriorat sau folosiți un dispozitiv de lucru nedeteriorat. După ce ați controlat și montat dispozitivul de lucru, țineți persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al dispozitivului de lucru și lăsați scula electrică să funcționeze un minut la turația nominală. De cele mai multe ori, dispozitivele de lucru deteriorate se rup în această perioadă de probă.

Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care să vă ferească de micile așchii și particule de material. Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicații. Maska de protecție împotriva prafului sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.

Alte persoane aflate în preajmă trebuie să mențină o distanță de siguranță față de zona de lucru. Oricine intră în perimetrul de lucru trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție. Bucățile de material desprinse din piesă sau accesorii de lucru rupte pot fi proiectate prin aer și pot provoca răniri chiar și în afara perimetrului de lucru.

Țineți aparatul de mănere izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunși sau peste cablul propriu. Intrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circulă curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocutare.

Țineți cablul de alimentare departe de dispozitivele de lucru care se rotesc. Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub dispozitivul de lucru care se rotește.

Nu lăsați niciodată aparatul din mână, atât timp cât accesoriul de lucru nu s-a oprit complet. Accesoriul de lucru aflat în rotație poate intra în contact cu suprafața pe care este așezat și astfel puteți pierde controlul asupra aparatului.

Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați. În urma unui contact accidental cu dispozitivul de lucru care se rotește, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.

Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice. Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.

Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile. Scânteile pot aprinde aceste materiale.

Nu utilizați accesorii de lucru care necesită agenți de răcire fluizi. Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire fluizi poate provoca scurtcircuit.

Reculul și indicații de siguranță corespunzătoare

Reculul este reacția bruscă apărută la agățarea sau blocarea unui dispozitiv de lucru care se rotește, cum ar fi un disc de șlefuit, un disc abraziv, o perie de sârmă, etc. Agățarea sau blocarea duce la oprirea bruscă a dispozitivului de lucru care se rotește. Aceasta face, ca scula electrică necontrolată să fie accelerată în punctul de blocare, în sens contrar direcției de rotație a dispozitivului de lucru.

Dacă, de exemplu, un disc de șlefuit se agață sau se blochează în piesa de lucru, marginea discului de șlefuit care penetrează direct piesa de lucru se poate agață în aceasta și duce astfel la smulgerea discului de șlefuit sau poate provoca recul. Discul de șlefuit se va deplasa către operator sau în sens opus acestuia, în funcție de direcția de rotație a discului în punctul de blocare. În această situație discurile de șlefuit se pot chiar rupe.

Un recul este consecința utilizării greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare.

Țineți bine scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul. Folosiți întotdeauna un mâner suplimentar, în caz că acesta există, pentru a avea un control maxim asupra forțelor de recul sau a momentelor de reacție la turații înalte. Operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri preventive adecvate.

Nu apropiați niciodată mâna de dispozitivele de lucru aflate în mișcare de rotație. În caz de recul dispozitivul de lucru se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.

Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul. Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.

Lucați extrem de atent în zona colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Împiedicați ricoșarea dispozitivului de lucru de pe piesa de lucru și blocarea acestuia. Dispozitivul de lucru aflat în mișcare de rotație are tendința să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau când ricoșează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.

Nu utilizați discuri cu lanț sau discuri dințate. Asemenea accesorii de lucru provoacă des recul sau pierderea controlului asupra aparatului.

Avertismente speciale privind șlefuirea și tăierea

Folosiți numai corpuri abrazive admise pentru scula dumneavoastră electrică și o apărătoare de protecție prevăzută pentru aceste corpuri abrazive. Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru această sculă electrică nu pot fi acoperite și protejate suficient, fiind nesigure.

Folosiți întotdeauna apărătoarea de protecție prevăzută pentru corpul abraziv întrebunțat. Apărătoarea de protecție trebuie fixată sigur pe scula electrică și astfel ajustată încât să atingă un grad maxim de siguranță în exploatare, adică numai o porțiune extrem de mică a corpului abraziv să rămână descoperită în partea dinspre operator. Apărătoarea de protecție tre-

buie să protejeze operatorul de fragmentele desprinse prin șlefuire și de atingerea accidentală a corpului abraziv.

Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu marginea discului. Exercițarea unei forțe laterale asupra acestui corp abraziv poate duce la ruperea sa.

Folosiți întotdeauna flanșe de prindere nedeteriorate având dimensiuni și forme corespunzătoare discului de șlefuit ales de dumneavoastră. Flanșele adecvate sprijină discul de șlefuit diminuând astfel pericolul rușii acestuia. Flanșele pentru discuri de tăiere pot fi tăierite față de flanșele pentru alte discuri de șlefuit.

Nu întrebunțați discuri de șlefuit uzate provenind de la scule electrice mai mari. Discurile de șlefuit pentru scule electrice mai mari nu sunt concepute pentru turațiile mai ridicate ale sculelor electrice mai mici și se pot rupe.

Alte avertismente speciale privind tăierea

Evitați blocarea discului de tăiere sau o apăsare prea puternică. Nu executați tăieri exagerat de adânci. O supraîncărcare a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și tendința sa de a devia, de a se răsuși în piesa de lucru sau de a se bloca, apărând astfel posibilitatea unui recul sau a rușii corpului abraziv.

Evitați zona din fața și din spatele discului de tăiere care se rotește. Dacă deplasați discul de tăiere în piesa de lucru în direcție opusă dumneavoastră, în caz de recul, scula electrică împreună cu discul care se rotește pot fi proiectate direct spre dumneavoastră.

Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și nu o mișcați până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să extrageți discul de tăiere din tăietură, altfel se poate produce un recul. Stabiliți și îndepărtați cauza blocării discului.

Nu reporniți niciodată scula electrică cât timp aceasta se mai află încă în piesa de lucru. Lăsați discul de tăiere să atingă turația nominală și numai după aceea continuați să tăiați cu precauție. În caz contrar discul se poate agața, sări afară din piesa de lucru sau provoca recul.

Sprijiniți plăcile sau piesele de lucru mari pentru a diminua riscul reculului cauzat de blocarea discului de tăiere. Piesele mari se pot încovoia sub propria greutate. De aceea, piesa de lucru trebuie sprijinită pe ambele părți, atât în apropierea liniei de tăiere cât și pe margine.

Fiți extrem de atenți în cazul "tăierii de cavități" în pereți deja existenți sau în alte sectoare fără vizibilitate. La penetrarea în sectorul vizat, discul de tăiere poate cauza recul dacă nimereste în conducte de gaz sau de apă, conductori electrici sau alte obiecte.

Avertismente speciale privind șlefuirea cu hârtie abrazivă

Nu întrebunțați foi abrazive supradimensionate ci respectați indicațiile fabricantului privitoare la dimen-



siunile foilor abrazive. Foile abrazive care depășesc marginile discului abraziv, pot cauza răniri precum și agățarea, ruperea foilor abrazive, sau pot duce la recul.

Avertismente speciale privind lucrul cu perile de sârmă

Se va avea în vedere faptul că și în timpul unei utilizări normale din peria de sârmă cad bucăți de sârmă. Sârma nu va fi suprasolicitată prin intermediul unei presiuni de apăsare prea mari. Bucăți de sârmă desprinse, existente în atmosferă pot intra cu ușurință prin îmbrăcămintea subțire și/sau prin piele.

Dacă se recomandă o apărătoare de protecție, împiedicăți contactul dintre apărătoarea de protecție și peria de sârmă. Discurile-perie și perile-oală își pot mări diametrul sub acțiunea presiunii de apăsare și a forțelor centrifuge.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță și de lucru

Când se șlefuieste metal, se produc scântei zburătoare. Aveți grijă că nici o persoană să nu fie pusă în pericol. Datorită pericolului de incendiu, nici un material combustibil nu trebuie să fie amplasat în vecinătate (în zona de zbor a scânteiilor)

Evitați faptul ca scântelele zburătoare și praful de le șlefuit să atingă corpul.

Nu intrați niciodată în zona de pericol a plăcii când este în mișcare.

Opriti imediat mașina în caz de vibrații puternice sau dacă apar alte defecțiuni. Verificați mașina pentru depistarea cauzei.

În condiții extreme de utilizare (de ex. lustruirea metalelor cu platanul de reazem și cu discul de șlefuit din fibră vulcanizată), în interiorul polizorului unghiular poate apărea murdărie în cantitate mare (depuneri de metal). În asemenea condiții de utilizare, din motive de siguranță este necesară înserierea unui disjunctor. În caz de declanșare a disjunctorului FI, mașina se va trimite pentru lucrări de întreținere.

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcționării mașinii.

ACCESORII

Nu folosiți accesorii care nu au fost prevăzute în mod special de producător pentru această mașină cu aer comprimat sau care nu au fost recomandate de acesta. Simplul fapt că puteți fixa accesoriul pe mașina cu aer comprimat nu vă garantează o utilizare în siguranță.

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împantament dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

Aparatele utilizate în multe locații diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctor (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Conectați la rețea numai când mașina este oprită.

Nu lăsați nici o piesă metalică să intre în fantele de aerisire - pericol de scurt circuit.

Socurile de curent pot produce căderi de tensiune pe termen scurt. În condiții nefavorabile de alimentare cu energie, alte echipamente pot fi afectate. Dacă impedanța sistemului de alimentare este mai mică de 0,2 Ohm, sunt puține șanse să apară defecțiuni.

Sculă electrică cu clasa de protecție II. Scula electrică la care protecția împotriva unei electrocutări nu depinde doar de izolația de bază, ci și de aplicarea de măsuri suplimentare de protecție, cum ar fi o izolație dublă sau o izolație mai puternică.

Nu există un dispozitiv pentru conectarea unui conductor de protecție.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Mașina de șlefuit unghiuri poate fi utilizată la rețezarea și lărectificarea de degroșare a numeroase materiale, ca de ex. metale sau piatră, precum și pentru polizatul cu disc de polizat din material plastic, de asemenea pentru lucrul cu peria de sârmă de oțel. În caz de dubiu, țineți cont de indicațiile fabricantului de accesorii.

Pentru lucrări de rețezare folosiți casca de protecție din programul de accesorii.

În caz de dubiu, țineți cont de indicațiile fabricantului de accesorii.

Mașina electrică este indicată doar pentru prelucrare uscată.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

INDICAȚII DE LUCRU

Pentru sculele care se intenționează a fi dotate cu roți cu orificiu filetat, asigurați-vă că filetul roții este destul de lung pentru a accepta lungimea axului.

Întotdeauna utilizați și păstrați discurile de șlefuire și de tăiere numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Întotdeauna utilizați apărătoarea de protecție când se degroșează și se separă.

Când se taie piatra, trebuie utilizat papucul de ghidare !

Discurile de polizat cotite trebuie astfel montate încât suprafața de polizat a acestora să se termine la min. 2 mm sub planul marginii protecției.

Piulița de reglare trebuie să fie stransă înainte de începerea lucrului cu această mașină.

Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar.

Piesa de prelucrat trebuie fixată dacă nu este suficient de grea pentru a fi stabilă. Nu îndreptați niciodată piesa de prelucrat către discul polizorului cu mâna.

PROTECȚIE CONTRA REPORNIRII

Mașini dotate cu întrerupător care poate fi blocat sunt echipate cu o protecție contra repornirii. Aceasta împiedică ca mașina să repornească după o întrerupere de curent. Când reluați munca cu mașina, decuplați mai întâi mașina și cuplați-o din nou.

ELECTRONICE

Viteza de rotație este reglată electronic atunci când sarcina crește.

În cazul unei perioade de suprasarcină mai mari, viteza este micșorată electronic. Mașina continuă să meargă încet pentru a răci înfășurarea motorului. După oprirea și pornirea mașinii, aceasta poate fi utilizată la sarcina prevăzută.

ÎNȚEȚINERE

În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta se înlocuiește cu un cablu special pregătit care se poate obține prin centrele de service.

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Desenele și listele de piese de schimb pentru sculele noastre electrice se pot găsi pe pagina noastră de internet: www.pferd.com respectiv se pot solicita prin info@pferd.com.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris la „Date tehnice” este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/CE (RoHS), 2004/108/CE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-3:201

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:201

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3:2032



Marienhede, 2013-11-07

Dr. B. Stuckenholtz
Production Manager

W. Benna
Product Management Tool Drives

Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

August Rüggeberg GmbH & Co. KG,
Hauptstraße 13
51709 Marienhede

GARANȚIA

Pentru defectele de la mașinile electrice și cu aer comprimat, precum și de la accesoriile aferente, reparăm sau înlocuim în mod gratuit, în funcție de cum considerăm necesar, toate componentele cu defecte de fabricație. Acordăm o garanție pentru defecte pe o perioadă de maxim 12 luni. Acest lucru nu se aplică în cazul în care legea prevede un termen mai lung. Nu acordăm garanție pentru defectele survenite în această perioadă care se datorează unei manipulări necorespunzătoare, uzurii normale, utilizării de piese de schimb neoriginale sau întreținerii în alte ateliere decât ale noastre. Reclamațiile pot fi luate doar atunci în considerare dacă se returnează mașina nedeschisă. Sunt excluse alte revendicări, în special cele de despăgubire a daunelor, care nu au fost generate direct de produs.

ELIMINAREA CA DEȘEU

Mașina constă din materiale ce pot intra într-un proces de reciclare.

Înainte de eliminare, mașina se aduce în stare nefuncțională.



Mașina nu se aruncă la deșeurile menajere.

Conform dispozițiilor naționale mașina trebuie predată în scopul unei revalorificări ecologice.

MODIFICĂRI / PĂSTRAREA

Ne rezervăm dreptul de a face modificări!

Instrucțiunile de utilizare se păstrează pentru a fi consultate pe viitor!

PFERD



www.pferd.com

August Rüggeberg GmbH & Co. KG
PFERD-Werkzeuge
Hauptstraße 13 · 51709 Marienheide
Telefon 0 22 64/90 · Fax 0 22 64/94 00
www.pferd.com · info@pferd.com

